



**Manuale d' istruzioni**

**Owner's Guide**

**Manuel d'instructions**

**Bedienungsanleitung**

**Instrucciones para el uso**

**Manual de instruções**

**Gebruiksaanwijzing**

**Инструкция по применению**

**Návod k použití**

**Manual de instrucțiuni**

**Käyttöohjeet**

**Brugsanvisning**

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ**

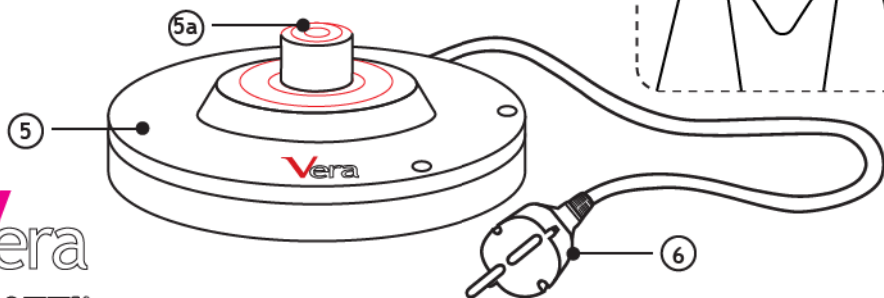
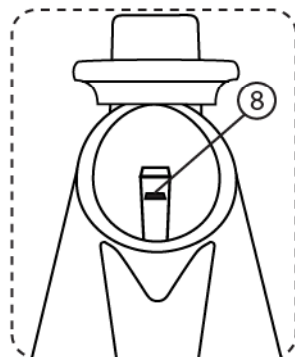
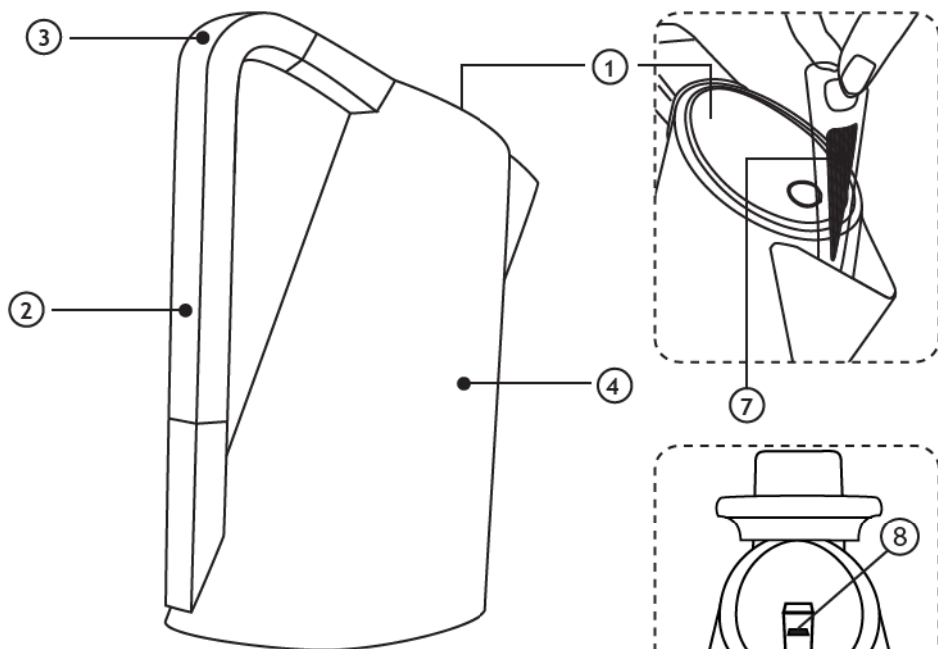
**Instukcja obsługi**

**Kullanma kılavuzu**

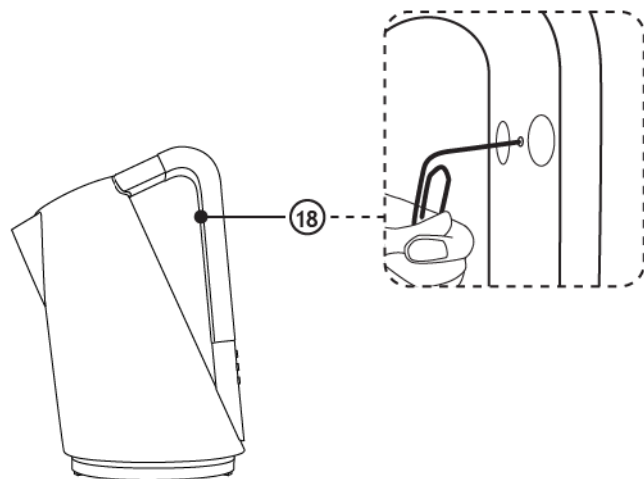
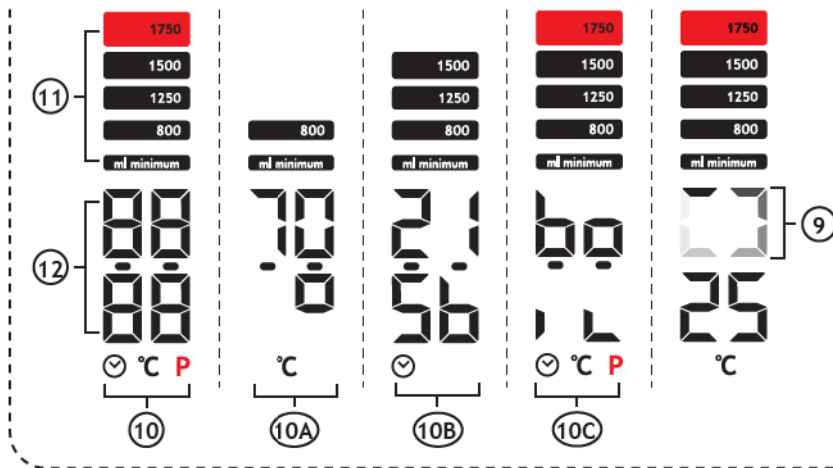
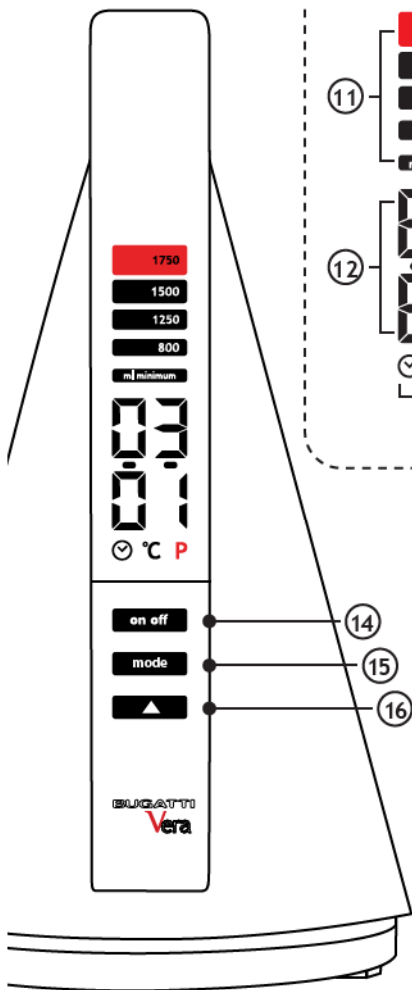
**用戶指南**



**Vera**  
**BUGATTI®**



**Vera**  
BUGATTI®



**Conversion table**  
**°Celsius - °Fahrenheit**

°C	°F	°C	°F
45	113,0	73	163,4
46	114,8	74	165,2
47	116,6	75	167,0
48	118,4	76	168,8
49	120,2	77	170,6
50	122,0	78	172,4
51	123,8	79	174,2
52	125,6	80	176,0
53	127,4	81	177,8
54	129,2	82	179,6
55	131,0	83	181,4
56	132,8	84	183,2
57	134,6	85	185,0
58	136,4	86	186,8
59	138,2	87	188,6
60	140,0	88	190,4
61	141,8	89	192,2
62	143,6	90	194,0
63	145,4	91	195,8
64	147,2	92	197,6
65	149,0	93	199,4
66	150,8	94	201,2
67	152,6	95	203,0
68	154,4	96	204,8
69	156,2	97	206,6
70	158,0	98	208,4
71	159,8	99	210,2
72	161,6	100	212,0

Pag. 1	italiano
Pag. 15	english
Pag. 29	français
Pag. 43	deutsch
Pag. 57	español
Pag. 71	português
Pag. 85	nederlands
Pag. 99	русский
Pag. 113	česky
Pag. 127	română
Pag. 141	suomi
Pag. 155	ελληνικά
Pag. 169	dansk
Pag. 183	polski
Pag. 197	türkçe
Pag. 211	中国的
Pag. 237	العربية

# NOTE IMPORTANTI

Gentile Cliente,

grazie per aver scelto Vera, il bollitore elettronico di Casa Bugatti. Come tutti gli elettrodomestici, questo bollitore deve essere usato con prudenza ed attenzione per evitare lesioni alle persone (scottature) o danni al bollitore stesso.

**PRIMA DI ESSERE MESSO IN FUNZIONE, LEGGERE CON CURA TUTTE LE ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE, L'USO E LA MANUTENZIONE E LE PRESCRIZIONI DI SICUREZZA.**

**CHI NON CONOSCE A FONDO LE ISTRUZIONI D'USO NON DEVE UTILIZZARE IL BOLLITORE.**

## ATTENZIONE

Non si assumono responsabilità e nessuna lamentela sarà accettata in caso di danni dovuti a :

- impiego errato e non conforme/improprio agli scopi previsti del bollitore.
- uso continuato del bollitore senza acqua
- riparazioni effettuate da personale non autorizzato
- impiego di pezzi di ricambio e accessori non originali
- utilizzo del Bollitore Vera con prese senza messa a terra.

## Uso del libro istruzioni

Per maggiori informazioni, o in caso di problemi che non dovessero trovare sufficienti risposte in questo manuale, contattare il Servizio Clienti di CASA BUGATTI.

## CONSERVARE ACCURATAMENTE QUESTE ISTRUZIONI

Non dimenticate di consegnarle a chi eventualmente utilizzerà il bollitore dopo di voi. Se venissero smarrite prima di utilizzare la macchina richiedere il libretto istruzioni al Servizio Clienti CASA BUGATTI o spedite una e-mail a [diva@casabugatti.it](mailto:diva@casabugatti.it) o scaricatele dal sito [www.casabugatti.it](http://www.casabugatti.it) Troverete sulla prima pagina della copertina le illustrazioni relative al testo. Tenerla aperta durante la lettura delle istruzioni d'uso.



# Indice

Pag. 3

Caratteristiche tecniche

Pag. “

Descrizione parti del bollitore Vera

Pag. “

Funzioni del Bollitore

Pag. 4-6

Norme di sicurezza

Pag. 7

Istallazione e messa in funzione

Pag. 7-11

Consigli e raccomandazioni d'uso

Pag. 7-8

Preparazione all'uso del Bollitore e carica della batteria di memoria

Pag. 9

Riscaldare l'acqua

Pag. 9-10

Impostazione della temperatura

Pag. 9-10

Impostazione del temporizzatore (Timer)

Pag. 11

Impostazione dell'orologio

Pag. 11

Istruzioni speciali

Pag. 12

Pulizia e manutenzione

Pag. 13

Guasti e rimedi

Pag. 13-14

Garanzia

## CARATTERISTICHE TECNICHE

Alimentazione	Vedere targhetta dati posta sotto la base
Potenza nominale	Vedere targhetta dati posta sotto la base
Dimensioni	220 x 180 x h. 300 mm approssimativamente
Corpo	Acciaio inox 18/10
Peso	1,7 Kg circa
Lunghezza cavo elettrico	0,75 metri circa
Protezione termica	Incorporata
Batteria del display	Incorporata: ricaricabile
Capacità	1,75 litri
Certificazioni internazionali	Vedere targhetta dati posta sotto la base
Garanzia	come da certificato allegato

## DESCRIZIONE DEI COMPONENTI DEL BOLLITORE

Coperchio	①
Display Elettronico	②
Maniglia	③
Corpo Acciaio inox 18/10	④
Base	⑤
Connettore	⑤a
Spina	⑥
Filtro	⑦
Indicatore di livello massimo d'acqua	⑧

## CONTROLLI ELETTRONICI

Display elettronico	②	
Segmenti : "Bollitore in fase di riscaldamento/bollitura"	⑨	
ICONE Orologio-Timer + Temperatura in gradi Centigradi + Programmazione	⑩	⑩A Display temperatura
Indicatore Controllo livello acqua	⑪	⑩B Display orologio/timer
Orologio - Temperatura - Timer	⑫	⑩C Display riscaldamento/bollitura
Pulsante "on/off"	⑭	
Pulsante "mode"	⑮	
"▲" Pulsante di modifica	⑯	
Pulsante di ripristino	⑰	

# NOTE IMPORTANTI DI SICUREZZA

**LEGGERE CON CURA TUTTE LE ISTRUZIONI.**

**L'APPARECCHIO DEVE ESSERE UTILIZZATO SOLO DA ADULTI E COMUNQUE DA PERSONE PREVENTIVAMENTE ISTRUITE AL SUO IMPIEGO. CONSERVARE CON CURA QUESTE ISTRUZIONI D'USO.**

**1. PER EVITARE GRAVI LESIONI, SCOSSE ELETTRICHE ED INCENDI ALLE PERSONE, NON IMMERGERE IL CAVO, LA SPINA, LA BASE O IL BOLLITORE STESSO IN ACQUA O ALTRI LIQUIDI, TOTALMENTE O PARZIALMENTE. ATTENZIONE ALLE SUPERFICI CALDE.**


Non toccare le superfici calde. Usare solo la maniglia per prendere il Bollitore. Manipolare con maniglie o pomoli o guanti anticalore tutte le superfici calde come il corpo (4), coperchio (1) e tutte le superfici del bollitore:

**PERICOLO DI USTIONI !**

**2. Il bollitore è realizzato SOLO PER L'UTILIZZO DOMESTICO.**

Usare il bollitore solo per l'uso per cui è stato progettato. Non usare l'apparecchio per usi diversi dal suo uso specifico. Evitare assolutamente di apportare modifiche tecniche che possono essere causa di rischi.

3. E' necessaria una stretta supervisione quando l'apparecchio è utilizzato vicino a bambini. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dal dodicesimo anno di età o da persone diversamente abili dal punto di vista fisico, sensoriale e mentale, o con mancanza di esperienza e conoscenza solo se precedentemente istruiti nel suo utilizzo.

4. Non toccare mai le parti sotto tensione elettrica. Possono provocare scosse elettriche e gravi lesioni. Collegare la base (5), tramite la spina (6) ad una presa di corrente di tensione adeguata. La tensione deve corrispondere a quella indicata sulla targhetta posta sotto la base del bollitore (4). Assicurarsi che la vostra presa di corrente sia provvista di adeguata messa a terra . Non usare il bollitore con piedi nudi o bagnati.

5. Figura A: cavo elettrico con spina. Viene fornito un cavo elettrico corto, in modo da ridurre i rischi derivanti dal pericolo che si impigli in oggetti, che le persone vi si possano inciampare a causa di cavi più lunghi. Cavi staccabili elettrici lunghi o prolunghie sono disponibili e possono essere utilizzati solo se vengono seguiti severi criteri di sicurezza da parte di ELETTRICISTI AUTORIZZATI nel rispetto delle regolamentazioni riguardanti i cavi elettrici. **NON USARE** adattatori per le spine elettriche.

Nel caso possa essere utilizzato un cavo più lungo:

# IMPORTANTI NORME DI SICUREZZA

a) Le caratteristiche elettriche del cavo staccabile o delle prolunghie devono essere delle stesse caratteristiche indicate nella targhetta posta sotto la base del bollitore.

b) L'estensione del cavo deve essere del tipo tre fili/poli e deve essere provvisto di messa a terra. In ogni caso un cavo lungo o prolunga non deve sporgere dai mobili o dal tavolo o da mensole onde evitare che possa essere maneggiato/tirato da bambini.

c) Non porre il bollitore o i cavi su o vicino a fonti di calore, piani cottura a gas o elettrici, dentro o vicino a forni.

d) Non adatto ad uso esterno.

Non lasciare che i cavi pendano dagli angoli del tavolo o del bancone, o tocchino superfici calde.

Non maneggiare l'apparecchio con cavi o prese danneggiati o dopo che l'apparecchio abbia avuto

malfunzionamenti o sia stato danneggiato in qualsiasi modo. Restituire l'apparecchio al più vicino punto di servizio autorizzato perché sia esaminato, riparato o aggiustato. L'utilizzo di accessori non raccomandati dal produttore dell'apparecchio possono provocare incendi, shock elettrici o danni a persone.

e) Se il cavo di alimentazione o prese sono danneggiati, essi devono essere sostituiti dal costruttore o dal suo servizio assistenza o comunque da una persona qualificata, in modo da prevenire ogni rischio.

6. Figura B: Accertatevi che i bambini non giochino con il bollitore. I bambini non sono coscienti del pericolo. Pulizia e manutenzione non possono essere svolti da bambini senza supervision.

7. Porre il bollitore su una superficie piana, facendo attenzione che i piedini aderiscano alla superficie in modo stabile, così che il bollitore non possa cadere. Non porre il bollitore vicino a fonti di calore o a fiamma viva. **ATTENZIONE:** Mai mettere in funzione il bollitore su un piano inclinato.

8. Figura C: Fare attenzione alle superfici calde. Toccare con precauzione le parti molto calde. Usate maniglie o presine o tessuti per forno. Fate molta attenzione quando toccate parti molto calde come il coperchio (1), il corpo (4) e tutte le superfici del bollitore.

**ATTENZIONE ! PERICOLO DI SCOTTATURE !**

Il corpo del bollitore (4) ed il coperchio (1) diventano molto caldi durante l'utilizzo.

9. Figura D: per assicurare il corretto funzionamento del bollitore, posizionatelo su una superficie piana in un posto adeguatamente pulito e luminoso con facile accesso ad una presa elettrica. Tenere il bollitore almeno 10 cm lontano dalle pareti.

10. Figura E: Mai toccare il bollitore con mani o indumenti bagnati o umidi. Scollegare sempre la spina quando il bollitore non è in uso e prima di pulirlo. Non togliere la spina (6) dalla presa tirando il cavo ma sempre prendendo la spina (6). Lasciare raffreddare il bollitore prima di riempirlo o di rimuoverne dei componenti e prima di pulirlo. Il bollitore deve essere pulito con un panno asciutto o con un panno umido non abrasivo, con alcune gocce di detergente neutro non corrosivo ( mai usare solventi e detersivi con agenti alcalini) Pulire SOLO le superfici esterne del Bollitore.

11. Non usare il bollitore a contatto o vicino a superfici infiammabili come tende, tappezzeria, pareti e simili.

12. In caso di difetti, guasti o sospetto difetto dopo una caduta, scollegare la spina immediatamente. Mai collegare un bollitore difettoso. Le riparazioni devono essere effettuate da un centro assistenza autorizzato CASA BUGATTI. Contattate il vostro rivenditore o il servizio clienti CASA BUGATTI o spedite una e-mail a [diva@casabugatti.it](mailto:diva@casabugatti.it) . In caso di fuoco , utilizzare un estintore di anidride carbonica (CO2). Non usate acqua o polveri estinguenti.

13. Il bollitore va usato solo con la base (5) originale.

14. NON riempire mai il bollitore con acqua quando è posizionato sulla base (5).

15. NON riempire mai il bollitore oltre il livello «MAX» (1750 ml) segnato sul display di controllo (2).

Il Bollitore ha un controllo di sicurezza che non ne permetterà l'accensione se il livello d'acqua sarà superiore a 1,75 litri. In ogni caso se il bollitore è riempito d'acqua oltre il limite, quando va in ebollizione l'acqua potrebbe essere espulsa.

15a) **ATTENZIONE:** Mai mettere in funzione il bollitore fino a che gli elementi riscaldanti non sono completamente immersi in acqua.

16. Mai mettere in funzione il bollitore con il coperchio aperto.

**5** Le tabelle di conversione in gradi Fahrenheit e variazione di temperatura in altitudine sono interne alla copertina.

# IMPORTANTI NOTE DI SICUREZZA

17. Assicurarsi sempre di versare l'acqua bollente lentamente e con cautela, facendo attenzione di non versare troppo rapidamente.

18. Per prevenire scottature, evitare di aprire il coperchio quando l'acqua bolle o subito dopo che il bollitore si è spento. Fate attenzione quando aprite il coperchio, se il bollitore è ancora caldo e desiderate riempirlo d'acqua.

**L'acqua bollente scotta.**

19. Maneggiare il bollitore con estrema cautela quando contiene acqua calda.

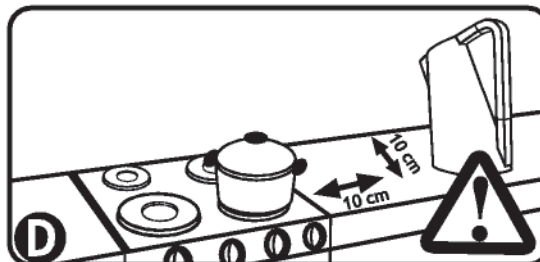
ATTENZIONE: Non muovere il bollitore quando questo è acceso e in fase di riscaldamento.

21. Pulire il bollitore solo con un panno soffice.

22. Per scollegare il bollitore verificare prima che sia spento e poi staccare la spina dalla presa. Scollegare sempre la spina (6) dalla presa tirando la spina (6) e non il cavo.

23. Scollegare la spina (6) dalla presa elettrica solo quando il bollitore non è in uso e lasciarlo raffreddare prima di pulirlo.

24. Note: Assicurarsi che le funzioni primarie siano spente e rimuovere la spina (6) solo quando non state usando il bollitore. Scollegare sempre la spina (6) dalla presa tirando la spina (6) e non il cavo.



## Installazione e messa in funzione

L'imballo originale è ideato per la spedizione postale. Conservatelo per rispettare la macchina, in caso di necessità, al fornitore. Prima di installare il bollitore, attenersi alle norme di sicurezza indicate nelle pagine precedenti. Dopo aver rimosso il bollitore dall'imballo originale, assicurarsi che sia in perfette condizioni e che nessun componente o elemento, materiale di imballaggio, cartolina di garanzia, sia accidentalmente caduto dentro il bollitore durante il trasporto o le fasi di produzione. Il sacchetto di plastica nel quale il bollitore è imballato, deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini per evitare rischi di soffocamento. Allo scopo di rimuovere sporco che potrebbe essersi accumulato nel bollitore, va semplicemente pulito con un panno soffice ed asciutto. Dopo aver seguito attentamente tutte le precedenti indicazioni, procedete pure con l'installazione del Bollitore collegando la spina (6) della base (5) alla presa elettrica.

**Allacciamento alla rete elettrica: la corrente elettrica può essere mortale. Attenersi scrupolosamente alle norme di sicurezza. Collegare il cavo elettrico tramite la spina (6) della base (5) del bollitore Vera alla presa elettrica. Il voltaggio deve corrispondere a quello indicato sulla targhetta posta sotto la base.**

Per scollegarlo, assicuratevi che il bollitore non stia lavorando e nel caso premere il pulsante on/off (14) per fermare tutte le funzioni di riscaldamento. Non scollegare la spina (6) del bollitore dalla presa elettrica tirando il cavo. Sempre scollegare la spina (6) dalla presa di corrente tirando solo dalla spina (6). Il display acceso (2) del bollitore Vera indica che la spina (6) è collegata alla presa elettrica. Per spegnere completamente il bollitore la spina (6) deve essere rimossa dalla presa di corrente.

**Assicurarsi che la spina sia provvista di messa a terra.** Mai usare cavi difettosi o danneggiati. Usare prolunghe solo dopo averne verificato le perfette condizioni (rispettando attentamente le indicazioni del punto 5).

**Mai lasciare cavi scoperti che possano venire in contatto con acqua: potrebbero provocare un corto circuito !!!** (vedere le indicazioni di sicurezza specificate a pag. 4 punto 3 e pag. 5 punto 6-13-15)

## Consigli e raccomandazioni d'uso

**Preparazione all'uso del Bollitore e della ricarica della batteria di memoria**

1) Vera è un bollitore elettronico e tutte le funzioni sono controllate da un pannello elettronico (2) posizionato nel manico (3). VERA:

a) controlla il livello dell'acqua.

b) controlla e permette di impostare la temperatura dell'acqua, in base ai diversi utilizzi.

c) ha un timer: per scaldare l'acqua all'orario prestabilito.

d) ha un orologio.

2) Seguire attentamente tutte le norme di sicurezza, di installazione ed utilizzo sopra specificate.

3) Porre l'unità base (5) ed il bollitore (4) su una superficie piana e stabile, che non sia calda o vicina a fonti di calore. La superficie deve essere asciutta. Porre il bollitore ed il cavo principale lontano dalla portata dei bambini. Durante l'uso, non porre l'unità di base su vassoi o superfici di metallo.

4) Il bollitore Vera è provvisto di una batteria ricaricabile per memorizzare le vostre impostazioni. Prima di qualsiasi operazione, vi invitiamo a caricare la batteria per almeno 12 ore. (Per ulteriori informazioni vedere pag. 12 punto c)

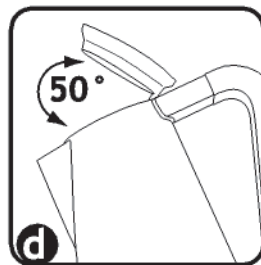
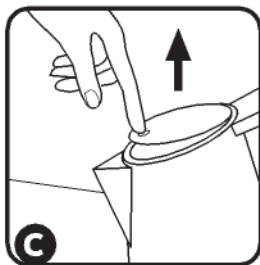
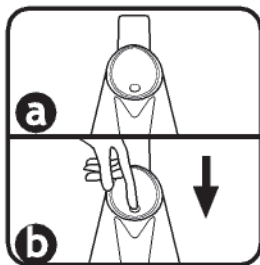
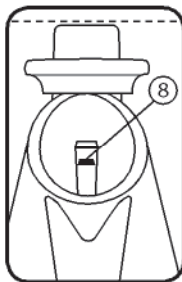
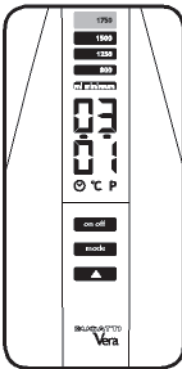
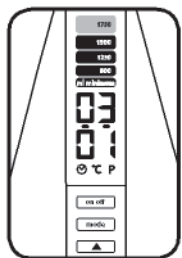
Dopo 12 ore di carica suggeriamo di reimpostare il display, premendo il tasto reset sul retro del manico seguendo le istruzioni come nel paragrafo “ISTRUZIONI SPECIALI”. Quando si rimuove il bollitore (4) dalla base (5), il bollitore disattiverà tutte le funzioni, mostrando solo il livello dell’acqua, l’orologio e la funzione (P) se attivata.

5) Quando la spina (6) della unità di base (5) è inserita nella presa, il display (2) indica l’orologio ed il livello dell’acqua “ml minimum” lampeggia, informando che il bollitore è vuoto e/o al minimo livello (sotto gli 800 ml). Il bollitore necessita di essere riempito d’acqua.

6) Riempire con acqua il bollitore:

a) Rimuovere il bollitore dalla unità di base (5). Reggetelo per il manico (3)

b) aprire il coperchio (1) : premendo sul “punto” di gomma (figura “a”) sul coperchio (1) e premete in modo deciso (figura “b”). Quindi rilasciate (figura “c”) ed il coperchio si aprirà automaticamente. Il coperchio non è rimuovibile ed alla massima apertura appare come nella figura “d”.



c) Riempire il bollitore con acqua direttamente dal rubinetto o tramite una caraffa o bottiglia fino al livello necessario. (attenzione il livello minimo per cui il bollitore può funzionare è “800ml”). Sul display (2), nel settore controllo livello acqua (11), il livello dell’acqua è raffigurato tramite le 5 luci di livello. I livelli blu sono : ml minimum , 800ml , 1250ml e 1500ml, il livello rosso è 1750ml. Mentre il bollitore viene riempito d’acqua, quando i livelli sono raggiunti, le luci sul display si accendono una dopo l’altra. Nel caso in cui si riempia il bollitore con più di 1750ml fino ad un massimo di 1950ml solo la luce rossa di livello in alto rimane accesa.

Se il livello dell’acqua è superiore a 1950 ml, la luce di livello rossa in alto lampeggia mostrando che il bollitore è troppo pieno. Per ragioni di sicurezza (schizzi d’acqua bollente dal beccuccio) il bollitore non funziona. Se il livello dell’acqua è inferiore a 800 ml, la luce blu di livello “ml minimum” sul display (2) lampeggia indicando che il bollitore è quasi vuoto. Nel caso in cui la batteria non è ricaricata o non funziona i settori luminosi di livello d’acqua (11) sul display (2) non si illuminano.

ATTENZIONE: per evitare di riempire troppo d’acqua il bollitore, assicurarsi che il livello dell’acqua non superi mai l’indicazione di livello massimo (8) posta all’interno del bollitore.

ATTENZIONE: NON muovere il bollitore quando questo è acceso e in fase di riscaldamento.

## Consigli e raccomandazioni d'uso

### Funzioni di riscaldamento / Bollitura



- Porre il bollitore sulla unità di base (5) e premi il tasto “on/off” (14). Quando il bollitore inizia a scaldare, il simbolo della temperatura “°C” ( Gradi Centigradi ) si attiva ed il numero mostrerà la temperatura media dell’acqua all’interno del bollitore.
- Quando il bollitore scalda l’acqua, i segmenti (9) ruotano in senso orario. Indicano che il bollitore sta lavorando ed è acceso.
- Quando la temperatura raggiunge i 100°C il bollitore si spegnerà automaticamente e la scritta “boil” (10C) lampeggerà sul display per circa 10 secondi. Dopodiché il display inizia a mostrare la temperatura media dell’acqua nel bollitore. ATTENZIONE: Se il pulsante on/off viene premuto due volte consecutive dopo la fase boil il bollitore ripartirà solo dopo che il display mostra la temperatura di 95°C
- In ogni momento il ciclo di riscaldamento dell’acqua potrà essere interrotto premendo il pulsante On/Off (14)

e) **VERSARE L’ACQUA:** Rimuovere, attraverso il manico (3), il bollitore dall’unità di base (5). Assicurarsi che il corpo del bollitore (4) rimanga verticale mentre viene rimosso dalla base (5). Versare l’acqua dal beccuccio con il

coperchio (1) chiuso. ATTENZIONE : L’acqua bollente può causare scottature. Sempre assicurarsi di versare l’acqua lentamente e con cautela, facendo attenzione di non versare l’acqua troppo rapidamente.

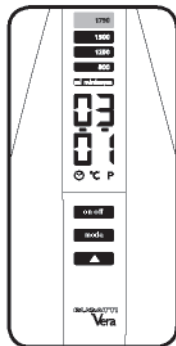
f) per visualizzare l’orologio (10B) o la temperatura (10A) sul display (2), premere un “click” sul pulsante di impostazione “▲” (16) Questa operazione può essere fatta quando il Bollitore Vera non sta scaldando.

g) **La temperatura mostrata sul display (2) corrisponde ad una temperatura media dell’acqua contenuta nel bollitore.**

### Funzioni di programmazione temperatura e timer

Il bollitore Vera può scaldare l’acqua alla temperatura richiesta (tra 45°C e 98°C - Tolleranza  $\pm 3^\circ\text{C}$ ). Il bollitore Vera può anche accendersi all’ora desiderata. Può essere programmato seguendo queste semplici indicazioni:

- Premere 1 secondo sul pulsante “mode” (15) per attivare la funzione di impostazione temperatura. Sul display appare l’icona blu “°C” ed un’icona rossa “P” inizia a lampeggiare.
- Premere il pulsante “▲” (16) per impostare la temperatura. La programmazione della temperatura non può essere superiore a 98°C o inferiore a 45°C. “Un click” corrisponde ad 1°C. Se il pulsante “▲” di impostazione (16) viene tenuto premuto, la temperatura cresce velocemente fino alla temperatura richiesta. Quando si sono raggiunti i 98°C e si continua a tenere premuto il pulsante “▲” (16) la temperatura indicata ripartirà nuovamente da 45°C. Se si preferisce impostare solo la temperatura continuare a leggere dal punto g) di questo paragrafo. Se necessitate di impostare il timer continuare leggendo dal punto c) di questo paragrafo.



c) Dopo aver impostato la temperatura premere nuovamente con un “click” il pulsante “mode” (15) per entrare nella funzione timer; appare l’icona dell’orologio “☺” e iniziano a lampeggiare i numeri dell’ora dell’orologio.

d) Premere il tasto “▲”(16) per impostare l’ora. Un “click” corrisponde ad un’ora e se si mantiene premuto il pulsante “▲” (16) i numeri dell’ora salgono in continuo fino a quello desiderato.

e) Per impostare i minuti premere ancora un “click” sul tasto “mode”(15) ed i minuti iniziano a lampeggiare.

f) Premere il tasto “▲” per impostare i minuti. Un “click” corrisponde ad un minuto e se si mantiene premuto il tasto “▲” (16) i numeri dei minuti salgono in continuo fino a quello desiderato.

g) Dopo avere impostato la temperatura o la temperatura e l’orario del timer, si deve premere il tasto “mode” (15) e tenerlo premuto per 4 secondi per confermare l’impostazione. La “P” Rossa e l’icona “☺” si accendono, ed il display cambierà mostrando l’ora corrente dell’orologio.



h) Il bollitore attende l’orario impostato per entrare in funzione. Quando il bollitore Vera raggiunge l’orario prestabilito, inizia automaticamente a riscaldare l’acqua fino alla temperatura impostata e l’icona “P” rossa si spegnerà ( vedi punto “o” alla fine di questo paragrafo).

i) se invece è stata impostata solo la temperatura, premendo il tasto on/off (14) il bollitore Vera inizia a scaldare l’acqua alla temperatura impostata. Quando il bollitore Vera inizia a scaldare l’acqua alla temperatura impostata l’icona “P” rossa si spegne ( vedi punto “o” alla fine di questo paragrafo).

l) Quando il bollitore scalda l’acqua, i segmenti (9) ruotano in senso orario. Indicano che il bollitore sta lavorando.

m) Per cancellare il programma della temperatura e timer, premere il pulsante “▲” per 3 secondi. La “P” rossa si spegne.

Premendo poi il tasto “on/off” il bollitore Vera inizierà a scaldare l’acqua fino alla temperatura massima di 100 °C (vedere FUNZIONI DI RISCALDAMENTO/BOLLITURA).

n) Per tornare con il display sulla funzione orologio (10B) o temperatura (10A), premere con un “click” il tasto “▲” (16) Questa operazione può essere fatta quando il bollitore Vera non è in funzione.

#### o) ATTENZIONE:

La funzione di timer-temperatura non è una funzione permanente.

Per ragioni di sicurezza la funzione di impostazione timer e temperatura deve essere fatta ogni volta la si desidera. La temperatura mostrata sul display (2) corrisponde ad una temperatura media dell’acqua contenuta nel bollitore (tolleranza di  $\pm 3^{\circ}\text{C}$ ).

## Consigli e raccomandazioni d'uso

### Impostazione orologio

L'impostazione dell'orologio (24 ore) può essere fatta quando Vera non è in funzione di riscaldamento acqua.

Posizionare Vera sull'unità di base (5) e l'impostazione dell'orologio può essere fatta semplicemente seguendo i punti :

a) premere il pulsante "mode" (15) per 4 secondi, fino a che l'icona "☉" ed i numeri dell'ora dell'orologio iniziano a lampeggiare.

b) Premere il pulsante "▲" (16) per impostare l'ora. Premere un "click" corrisponde ad un'ora, tenendo il pulsante "▲"(16) premuto a lungo i numeri dell'ora salgono in continuo fino a quello desiderato.

c) Per impostare i minuti, premere con un "click" il tasto "mode" (15) ed i numeri dei minuti lampeggiano.

d) Premere il tasto "▲" (16) per impostare i minuti. Premere un "click" corrisponde ad un minuto, tenendo il pulsante "▲" (16) premuto a lungo i numeri dei minuti salgono in continuo fino a quello desiderato.

e) Dopo aver impostato i minuti, premere il tasto "mode" (15) per 4 secondi per terminare e confermare l'impostazione.

f) Per tornare al display con l'orologio (10B) o la temperatura (10A) premere un "click" sul pulsante "▲" (16) Questa operazione può essere fatta solo se il bollitore non è in funzione di riscaldamento acqua.

## Istruzioni speciali

### A) Auto spegnimento di sicurezza

Vera è auto protetto contro danni risultanti dall'uso senza un livello sufficiente di acqua.

Nel caso in cui venga premuto on/off (14) e il bollitore vuoto o quasi vuoto e per erronea segnalazione del livello acqua il bollitore inizia a riscaldare, uno spegnimento di sicurezza automatico dell'energia elettrica avviene nel caso di un eccessivo surriscaldamento degli elementi riscaldanti. Nel caso in cui il bollitore rimanga senza acqua durante l'uso, si deve lasciare raffreddare per almeno 10 minuti prima di essere riempito nuovamente d'acqua. Rimuovere il bollitore dalla base (5) dopo che il raffreddamento è avvenuto.

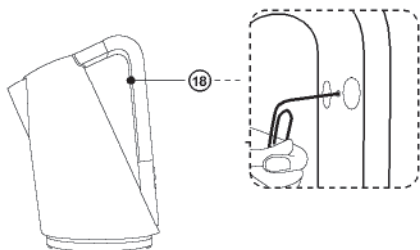
Il sistema di sicurezza verrà ripristinato automaticamente una volta avvenuto il raffreddamento.

### B) Prima di usare il bollitore

Pulire internamente il bollitore Vera prima di usarlo per la prima volta, riempiendolo di acqua completamente (fino al livello massimo) portare ad ebollizione l'acqua seguendo le istruzioni e svuotare l'acqua completamente. Ripetere l'operazione almeno 2 volte, ed anche ogni volta anche il bollitore non viene utilizzato da molto tempo.

### C) Reset del display

Se il display non fornisce informazioni corrette delle varie funzioni, deve essere reimpostato. Questa operazione ripristina la scheda elettronica interna. Posizionare il bollitore Vera sull'unità di base (5). Inserire la spina (6) nella presa elettrica. Premere il tasto reset (18) con una punta fine di metallo o uno stuzzicadenti per 5 secondi Il display ritorna all'origine e tutte le funzioni impostate (orologio, timer e temperatura) saranno azzerate e dovranno essere impostate nuovamente.



## Pulizia e manutenzione

**ATTENZIONE:** Scollegare sempre il bollitore dalla presa elettrica prima di pulirlo ed assicurarsi che sia freddo. Pulire le superfici esterne del bollitore con un panno umido per preservarne la sua lucentezza originale. Asciugare e lucidare con un panno asciutto e soffice.

Non usare detergenti abrasivi o agenti corrosivi per qualsiasi parte interna od esterna del bollitore.

Non immergere il bollitore o la base nell'acqua o altri liquidi, e assicurarsi che il connettore (5a) nella base del bollitore e la spina (6) dell'unità di base (5) siano perfettamente asciutti.

### a) Filtro (7)

Calcare, o calcio, sono sostanze naturali che si formano nell'acqua, in modo particolare se particolarmente dura. Il filtro serve per trattenere il calcare nel bollitore evitando che venga bevuto. Il filtro quindi deve essere pulito regolarmente. Il filtro è inserito nel beccuccio e può essere rimosso estraendolo. Può essere pulito con una semplice spugna sotto l'acqua corrente.

**ATTENZIONE: questa operazione deve essere fatta solo quando il bollitore non sta scaldando l'acqua e solo quando il corpo risulta freddo. NON RIMUOVERE IL FILTRO QUANDO IL BOLLITORE VERA STA SCALDANDO O BOLLENDO L'ACQUA E QUANDO LE SUPERFICI SONO CALDE.**

**ACQUA BOLLENTE E VAPORE POSSONO SCOTTARE!!!**

### b) Decalcificazione



Per decalcificazione si intende la rimozione del calcare accumulatosi all'interno del bollitore. **PER OTTENERE IL MIGLIOR FUNZIONAMENTO DEL BOLLITORE VERA, DECALCIFICATE IL VOSTRO BOLLITORE PERIODICAMENTE.** La frequenza della decalcificazione dipende dalla durezza dell'acqua e da quanto spesso usate il bollitore. Sugeriamo di eseguire l'operazione ogni 100-200 cicli di bollitura, ogni due settimane o comunque tutte le volte che il fondo interno al bollitore inizia a mostrare delle macchie biancastre : significa che sul fondo è

presente deposito di calcare. Sugeriamo l'utilizzo di un decalcificante per bollitori in modo da sciogliere appieno il calcare. Seguire le istruzioni sulle confezioni dei decalcificanti. In ogni caso, BUGATTI suggerisce il seguente metodo naturale: riempire il bollitore con 500 ml di aceto bianco di vino e 500 ml di acqua. Utilizzare una spazzola imbevuta nell'aceto di vino bianco per pulire la barra dei sensori di livello che si trova all'interno del bollitore in modo da rimuovere il calcare depositato sui sensori stessi. Dopodiché premere il pulsante on/off (14) e fare bollire l'acqua e l'aceto. Potrebbe servire ripetere l'operazione più volte per rimuovere completamente il calcare. Una volta che la decalcificazione è completata, svuotare il bollitore e riempirlo di acqua fresca e pulita più volte fino a togliere l'odore ed il sapore dell'aceto.

### c) Batteria

La batteria ricaricabile non può essere rimossa o cambiata perchè si trova all'interno del manico (3). La vita della batteria supera i 2 anni. Dopo questo periodo la batteria ha ancora il 70% della capacità. Quando il display (2) non resta acceso, mentre il bollitore (4) è rimosso dalla base (5), significa che la batteria ha raggiunto il suo livello minimo di capacità. Contattare il servizio clienti autorizzato Bugatti per la sostituzione della batteria: vi verrà inviato un pacchetto batterie e relative istruzioni per la sostituzione. **ATTENZIONE** smaltire in appositi contenitori le batterie esauste. Si ricorda che le batterie sono normale materiale di consumo e quindi sono esenti da garanzia.

## Guasti e rimedi

In caso di guasti e difetti o se si sospettano inconvenienti al bollitore, staccare immediatamente la spina dalla presa di corrente.

Se non riuscite ad eliminare il guasto attenendovi alle indicazioni riportate nel presente libretto d'uso potrete contattare il servizio cortesia CASA BUGATTI. Le riparazioni non effettuate correttamente comportano gravi rischi per l'utente. Si declina ogni responsabilità relativa a danni causati da riparazioni non eseguite correttamente: in questi casi, viene inoltre a mancare la copertura della garanzia.

Guasto	Possibili cause	Rimedi
Il display sul manico non si accende	Il bollitore non è posizionato sulla base (5) e la spina (6) non è collegata alla presa di corrente. La batteria ricaricabile non è stata ancora ricaricata correttamente.	Controllare che la spina (6) della base (5) sia ben collegata alla presa di corrente. Verificare che ci sia energia elettrica nell'impianto. Se il prodotto è nuovo ricordate di caricare la batteria per almeno 12 ore come specificato nei consigli e raccomandazioni per l'uso
Il display non fornisce informazioni corrette	Il bollitore è inutilizzato da molto tempo.	Eseguire la funzione RESET del Display come spiegato nel capitolo delle istruzioni speciali
Le luci di livello dell'acqua restano accese anche se non è presente acqua nel bollitore	Calcare presente sui sensori di livello	Eseguire la funzione RESET del Display come spiegato nel capitolo delle istruzioni speciali e se il problema persiste eseguire la decalcificazione come spiegato nel punto b) del capitolo Pulizia e manutenzione.
Il bollitore si ferma prima di aver portato l'acqua alla temperatura di ebollizione	Calcare presente all'interno del bollitore	Eseguire la decalcificazione come spiegato al punto b) del capitolo Pulizia e manutenzione
L'acqua ha un cattivo sapore	L'acqua è presente nel bollitore da più di 12 ore - Il bollitore non è stato ben lavato dopo il ciclo di decalcificazione	Si consiglia di cambiare sempre l'acqua residua dopo ogni ciclo di bollitura. Eseguire sufficienti lavaggi e cicli di bollitura di sola acqua dopo la decalcificazione.
Il bollitore, dopo aver premuto il pulsante on/off (14) non inizia a scaldare	Il livello dell'acqua all'interno del bollitore è inferiore a "800ml" e la luce blu di "ml minimum" sul display del manico lampeggia	Riempire con acqua il bollitore fino a che la luce blu di livello "ml minimum" smette di lampeggiare e la luce blu di livello "800ml" si accende
L'acqua, durante il riscaldamento, raggiunge l'ebollizione ma sul display è mostrata una temperatura inferiore ai 99°C	Il bollitore è usato ad un'altitudine superiore ai 500/1000 metri sul livello del mare	Vedere tabella pagina terza di copertina con istruzione uso bollitore in altitudine.

## GARANZIA

- 1) Per garanzia si intende la sostituzione o riparazione gratuita delle parti componenti l'apparecchio, che risultano difettose all'origine per vizi di fabbricazione.
- 2) in caso di guasto irreparabile o di ripetuto guasto della stessa origine, si provvederà, ad insindacabile giudizio della casa costruttrice, alla sostituzione del bollitore.
- 3) La garanzia non copre i Danni causati da:
  - a) Danni provocati da uso non corretto.
  - b) difetti causati da cadute o da mancanza di attenzione.
  - c) errori nella procedura di installazione, non rispetto degli avvertimenti, pulizia e manutenzione.
  - d) manutenzione e/o modifiche apportate da personale non autorizzato.
  - e) Utilizzo di pezzi di ricambio non originali.
  - f) trasporto
  - g) utilizzo del bollitore in modo continuativo senza acqua.
  - h) ogni altra circostanza che non può essere ascritta ad errori commessi del produttore. Inoltre sono escluse ogni altra rivendicazione sempre che non sia prevista dalla legge.
- 4) la garanzia non copre difetti causati da uso improprio in particolar modo a causa di un uso non domestico.
- 5) La casa produttrice declina ogni responsabilità per eventuali danni che possono, direttamente o indirettamente, derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni di sicurezza indicate sul libretto istruzioni concernenti specialmente le avvertenze in tema di installazione, uso e manutenzione della macchina.
- 6) Riparazioni o sostituzioni non interrompono il periodo di garanzia. Dalla garanzia sono esclusi materiali di consumo come :Resistenze, guarnizioni, batteria, filtri, etc..
- 7) Il periodo di Garanzia inizia dalla data riportata sullo scontrino di acquisto o dalla data di ricevimento della cartolina di garanzia CASA BUGATTI.

## CENTRO ASSISTENZA

Nel caso il bollitore sia difettoso, contattate un rivenditore autorizzato Bugatti, che spedisce il bollitore al produttore o al centro assistenza più vicino.

L'acquirente è responsabile per tutti i costi di trasporto o spedizione per tutte le riparazioni coperte o non coperte da garanzia. Se possibile, trattenere l'imballo originale del bollitore per le spedizioni.

Importante: se un prodotto non conforme deve essere riparato da altri che non siano rivenditori Autorizzati BUGATTI, vi preghiamo di ricordare al manutentore di mettersi in contatto con il nostro SERVIZIO ASSISTENZA per assicurarsi che il problema si correttamente diagnosticato, che venga riparato con i pezzi di ricambio adatti, e che il prodotto possa rimanere in garanzia.

AVVERTENZE PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO AI SENSI DELLA DIRETTIVA EUROPEA 2002/96/EC. Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve esser smaltito insieme ai rifiuti urbani.

Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio.

Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse. Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzatura mobile barrato.

# IMPORTANT NOTICES

Dear Customer, thank you for choosing Vera, the electronic kettle from Casa Bugatti. Like any domestic appliance, this kettle must be used with care and attention to prevent people getting burnt and the kettle getting damaged.

**BEFORE USING THE KETTLE FOR THE FIRST TIME, READ ALL THE INSTRUCTIONS ON INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE AND THE SAFETY INSTRUCTIONS CAREFULLY. DO NOT USE THE KETTLE UNLESS YOU ARE THOROUGHLY FAMILIAR WITH THE INSTRUCTIONS.**

## WARNING

No liability is accepted for damage due to:

- incorrect use or use other than for its intended purpose
- using the kettle continuously without any water
- repairs carried out by unauthorised persons
- use of non-original spare parts or accessories
- plug-in Vera kettle in a non-earthed socket

## Instruction for use

For further information, or in the event of problems that have not been sufficiently addressed in these instructions, contact Customer Care at CASA BUGATTI .

**SAVE THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY** and remember to pass them on to those who will use the kettle after you. If the instructions are lost before you use the kettle, request the instruction booklet from Customer Care at CASA BUGATTI or send an e-mail to [diva@casabugatti.it](mailto:diva@casabugatti.it) or download it from [www.casabugatti.it](http://www.casabugatti.it)

On the first page of the cover you will find the illustrations relating to the text. Keep the first page open as you read the instructions on use.



**15** For conversion table for ° Fahrenheit and altitude's temperature difference see the inner cover

# Contents

Pag. 17	Technical features
Pag. “	Description of kettle parts
Pag. “	Kettle Function
Pag. 18-20	Important safeguards
Pag. 21	Installation and starting up
Pag. 21-25	Advice and recommendations on use
Pag. 21-22	Setting up and battery back up
Pag. 23	Heating / Boil water
Pag. 23-24	Temperature setting
Pag. 23-24	Timer setting
Pag. 25	Clock setting
Pag. 25	Special instruction
Pag. 26	Cleaning and maintenance
Pag. 27	Troubleshooting
Pag. 27-28	Warranty

## Conversion table °Celsius - °Fahrenheit

°C	°F	°C	°F
45	113,0	73	163,4
46	114,8	74	165,2
47	116,6	75	167,0
48	118,4	76	168,8
49	120,2	77	170,6
50	122,0	78	172,4
51	123,8	79	174,2
52	125,6	80	176,0
53	127,4	81	177,8
54	129,2	82	179,6
55	131,0	83	181,4
56	132,8	84	183,2
57	134,6	85	185,0
58	136,4	86	186,8
59	138,2	87	188,6
60	140,0	88	190,4
61	141,8	89	192,2
62	143,6	90	194,0
63	145,4	91	195,8
64	147,2	92	197,6
65	149,0	93	199,4
66	150,8	94	201,2
67	152,6	95	203,0
68	154,4	96	204,8
69	156,2	97	206,6
70	158,0	98	208,4
71	159,8	99	210,2
72	161,6	100	212,0

## TECHNICAL FEATURES

Power supply	See rating plate underneath machine
Power rating	See rating plate underneath machine
Dimensions	220 x 180 x h. 300 mm - 8 1/2 " x 7" x 11 3/4 " approximately
Body	Pressed Solid 18/10 Stainless Steel
Weight	1,7 Kg - 37,5 Pounds approximately
Length of power supply cord	0,75 meter - 30 inches approximately
Thermal overload protection	Built in
Display Battery	Built in: rechargeable
kettle capacity	1,75 litres / 47 fl.oz
Certifications	See rating plate underneath machine
Warranty	As per attached certificate

## DESCRIPTION OF THE KETTLE PARTS

Lid	①
Electronic display	②
Stay-cool handle	③
18/10 stainless steel kettle	④
Power base unit	⑤
Connector	⑤a
Plug	⑥
Filter	⑦
Water maximum level mark	⑧

## KETTLE ELECTRONIC CONTROLS

Electronic display	②	
Segment indication : "Kettle is heating/boiling"	⑨	
Clock-timer+Temperature Celsius Degree+Program icons	⑩	⑩A Temperature display
Water level display	⑪	⑩B Clock-Timer display
Clock - Temperature - Timer display	⑫	⑩C Heating/Boiling display
"on/off" button	⑭	
"mode" button	⑮	
"▲" Setting button	⑯	
reset button	⑱	

# IMPORTANT SAFEGUARDS

**READ ALL INSTRUCTIONS CAREFULLY. THE KETTLE MUST BE USED ONLY BY ADULTS WHO HAVE BEEN TRAINED IN ITS USE. SAVE THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY.**

**1. TO PREVENT SERIOUS INJURIES, ELECTRIC SHOCKS AND FIRE TO PEOPLE DO NOT IMMERSE CORDS, PLUGS, POWER BASE OR THE KETTLE ITSELF IN WATER OR OTHER LIQUIDS, EITHER PARTIALLY OR TOTALLY**

**WARNING: DANGER OF BURNS!**

**PAY ATTENTION TO HOT SURFACES!**

Do not touch hot surfaces. Use only the handle to pick-up the kettle. Use an oven glove when touching hot parts such as body (4), lid (1) and all surfaces of the kettle:

**DANGER OF BURNS!**

2. The kettle has been designed for **HOUSEHOLD USE ONLY.**

Use kettle only for its intended use. Do not make any technical modifications that might cause risks.

3. Close supervision is necessary when any appliance is used near children. The appliance can be used by children aged from 12 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

4. Never touch live electrical parts. They may cause electric shocks and serious personal injury. Connect the power base unit (5) to a wall socket having the appropriate voltage. The voltage must correspond to the voltage indicated on the rating plate underneath the kettle (4). Make sure that the socket that you are using is earthed (⏚). Do not use the kettle with bare or wet feet.

5. Figure A: power cord with plug. A short power cord with plug is supplied to reduce the risk of becoming entangled in objects, to prevent people for tripping over it and to prevent the cord from wrapping around a longer cord. Long detachable power cords or extension cords are available but they may be used only if a QUALIFIED ELECTRICIAN can confirm that they comply with wiring regulations. DO NOT USE plug/socket adapters. If a long detachable power cord or extension cord is used:

# IMPORTANT SAFEGUARDS

- a) The electrical rating of the detachable power cord or extension cord should be at least as great as the electrical rating of the kettle indicated underneath the kettle itself.
- b) The extension cord must be of the 3-wire/pole type and must be earthed. A long cord or extension cord must never protrude from furniture or over counter tops or table tops where it may be pulled on by children or tripped over.
- c) Do not place kettle or cords on or near a hot gas ring or electric hotplate, or in or near the oven.
- d) Do not use outdoors.  
Do not let the cords hang over the edge of the table or counter, or touch hot surfaces.  
Do not operate the kettle with a damaged cord or plug or after the appliance develops faults, or has been damaged in any manner. Return appliance to the nearest authorized service facility for examination or repair. The use of accessory attachments not recommended by the appliances manufacturer may result in fire, electric shock or serious injuries to persons.
- e) If the power cable or plugs are damaged, they must be replaced by the manufacturer or with authorized service centre or by a qualified person in order to prevent all risks.
6. Figure B: Make sure that children cannot play with the kettle. Children are not aware of the dangers of electrical appliances. Cleaning and user maintenance should not be made by children without supervision.
7. Place the kettle on a flat surface, making sure that the feet adhere firmly to the support surface so that the appliance cannot be overturned. Do not place the kettle on or near hot surfaces or near naked flames.  
**CAUTION:** Do not operate the kettle on an inclined plane.
8. Figure C: Pay attention to hot surfaces. Use handles or knobs or wear oven gloves. Be very careful when touching very hot parts such as lid (1) , body (4) and all surfaces of the kettle.  
**WARNING! DANGER OF BURNS!**  
The kettle body (4) and lid (1) become very hot during use.
9. Figure D: To ensure that the kettle works correctly, place it on a flat surface in an adequately lighted and hygienic environment with an easily accessible electrical socket. Keep the kettle at least 10 cm (4 inches) away from the walls.
10. Figure E: Never touch the appliance with wet or damp cloths or hands. Always unplug the kettle when it is not in use and before cleaning. Do not unplug the appliance by pulling on the cord but only holding the plug. Allow kettle to cool before fitting or removing parts, and before cleaning. The kettle must be cleaned with a dry or slightly dampened non-abrasive cloth soaked with a few drops of neutral non-corrosive detergent (never use solvents or alkaline cleaning agents). Clean the outside surfaces of the kettle ONLY.
11. Do not use the kettle under or near flammable material such as curtains, wallpaper, walls and the like.
12. In the event of faults, defects or suspected faults after a fall, unplug the kettle immediately. Never start up a faulty appliance. The repairs must be carried out by the CASA BUGATTI Service Centre. Contact your dealer and/or contact Customer Care at CASA BUGATTI or send an e-mail to [diva@casabugatti.it](mailto:diva@casabugatti.it) . In the event of fire, use carbon-dioxide (CO<sub>2</sub>) extinguishers. Do not use water or powder extinguishers.
13. The kettle is only to be used with the stand provided.
14. Never fill the kettle with water when it is positioned on the power base unit.
15. Never fill the kettle above the «MAX» mark on the control display panel (2). The kettle has a safety system that will not permit it to switch on if the level is over at 1,75 litres (47 fl.oz) . By the way if the kettle is overfilled of water, when boiling water may be ejected.
- 15a. **CAUTION:** Do not operate the kettle unless the heating element, placed into the kettle, is fully immersed.
16. Never boil water with the lid open.

# IMPORTANT SAFEGUARDS

17. Always ensure that you pour out boiling water slowly and carefully, taking care not to tilt the spout too rapidly.  
18. To prevent burns avoid opening the lid when the water is being boiled or just after the kettle has switched off. Be careful when opening the lid, if the kettle is still hot and you wish to refill it with water.

Boiling water can cause burns.

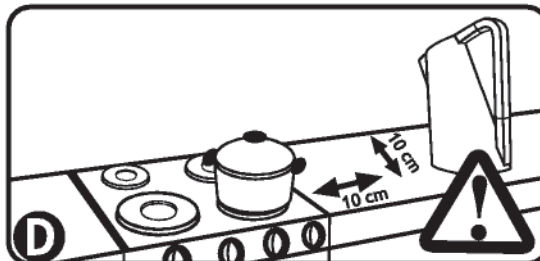
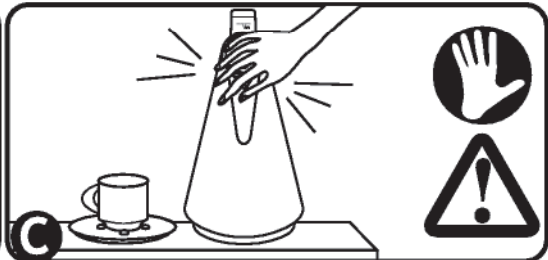
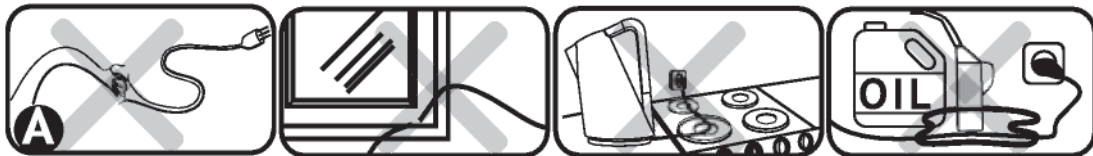
19. Move the appliance with extreme care when it contains hot water. CAUTION: Do not move the kettle while it is switched on.  
20. Only clean the appliance using a damp cloth when it has cooled down.

21. To disconnect verify that the kettle is switched off and remove plug from wall outlet. Always unplug the appliance by holding the plug not the cord.

22. Unplug the power cord from the wall outlet when the kettle is not in use and before cleaning. Allow the kettle to cool before cleaning it.

23. Note: Remove plug from wall outlet when you are not using the kettle. Always unplug the appliance by holding the plug not the cord.

24. CAUTION: To prevent damages to the appliance do not use alkaline cleaning agents when cleaning, use a soft cloth and a mild detergent.



## Installation and starting up

The original packaging has been designed for dispatch by post. Keep it in case you need to return the kettle to the supplier. Before installing the kettle, comply with all the points of the safety instructions on the previous pages. After removing the kettle from its packaging, make sure that it is in perfect condition and make sure that no kind of matter, packaging material, warranty sheets or the like have accidentally fallen inside the kettle during transport or when opening the packaging.

The plastic bag in which the kettle is packaged should be kept out of reach of children as it poses a suffocation hazard.

In order to remove dust that may have accumulated on the kettle, simply dust it off with a dry soft cloth. After you have carried out the above steps and have strictly followed the safety standards, proceed to connect to the power supply.

**Connecting to power supply: electric current can kill! Follow safety instructions !**

**Plug the power cord (6) of the Vera kettle into a power socket, the voltage of which corresponds to the voltage indicated on the rating plate underneath the kettle.**

To disconnect, make sure that the kettle is not running and if it is running press the on/off button (14) to stop all the heating operation. Do not unplug the kettle from the power point by pulling on the cord. Always unplug the appliance by holding the plug (6). The Vera kettle will show that it is connected to the power when the display is on. To switch off completely the kettle plug (6) has to be removed from the socket.

**Make sure that the electric socket that you are using is suitably earthed.** Never use faulty or damaged power cords. Use an extension cord only after making sure that it is in perfect condition (adhere strictly to the safety instructions specified in point 5).

**Never allow parts carrying live voltage to come into contact with water: it may cause a short circuit!!!** (follow all the safety instructions specified on page 4 point 3 and page 5 points 6-13-15).

## Advice and recommendations on use

### Setting up the kettle and battery back up

1) the Vera Kettle is an electronic kettle and all functions are controlled by the Controls on the handle.

The functions selected are shown on the Display Panel on the handle (3) .

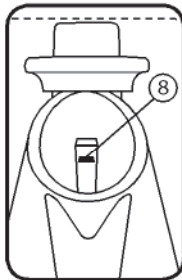
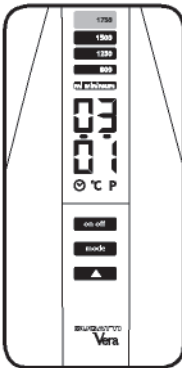
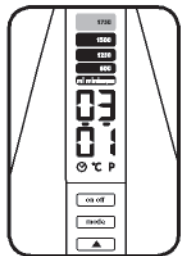
- The display shows the water level,
- Use the controls to set the temperature of the water needed
- Use the controls to set the timer. You can heat water to be ready at a pre-set time
- The display panel has a clock

2) Follow all safety and operating instructions specified in this manual.

3) Place the power base unit (5) and kettle (4) on a stable flat surface which is not hot and do not place near a heat source. The surface must be dry. Keep the appliance and its cord out of reach of children. During use, do not place the base unit on a metal tray or a metal surface.

4) Vera kettle is fitted with a back up battery to remember your settings. Before operating the kettle, please fully charge the battery for 12 hours. (For more information see page 12 point c)

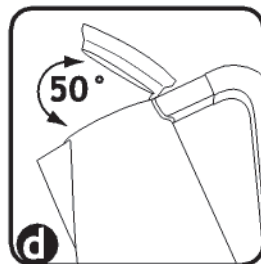
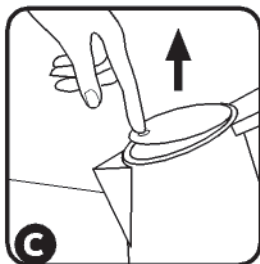
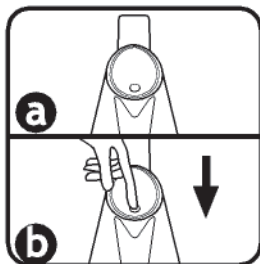
After 12 hours charge we suggest to reset the panel by pressing the reset buttons on the back of the handle following the steps shown into the “SPECIAL INSTRUCTION” paragraph at point C). When take off the kettle from the power base (5), the kettle will de-activate all functions, shows the water level, the time and the (P) preset function if it is activated.



5) When the plug (6) of the power base unit (5) is inserted into the socket Vera Display will illuminate. The display indicates the clock and the water level “ml minimum” will flash to inform the user that the kettle is empty/at the minimum level (under 800ml): the kettle needs to be filled by water.

6) Filling the kettle:

- remove the kettle body from the power base unit. Hold it by the handle (3)
- open the lid (1) : press on the rubber “point” (picture “a”) on the lid (1) and press down firmly (picture “b”). Then release (picture “c”) and the lid will open automatically. The lid is not removable and the max opening is shown in the picture “d”.



c) fill the kettle with water directly under the tap or fill it by pouring water from a bottle, jug or jar to the needed level ( attention the minimum level that allow the kettle to operate is “800 ml”). Do not add water past the maximum fill level. On the display (2) in the water level sector (11), the water level is shown by the level lights. The blue levels are: ml minimum (between 0 and 800ml), 800ml (about 22 oz), 1250ml (about 35 oz), 1500ml (about 40 oz) and the red level is 1750ml (about 47oz). While the kettle is being filled with water the lights will illuminate one after the other as each level is reached.

If the water inside the kettle is over 1750ml (about 47oz) and less than 1950ml (about 54oz) only the top red light level is illuminate. If the water level is over 1950ml (about 54oz) the top red light level starts to flash showing that the kettle is over filled and the kettle will not operate.

If the water level is under then 800ml (about 22oz) the blue “ml minimum” light level will be blink showing that the kettle is nearly empty. In case the battery is not charged or does not work the water level sectors (11) are not shown on the display (2). ATTENTION: to avoid to overfill of water the kettle, make sure that never the water level is over the mark (8) inside the kettle. CAUTION: Do not move the kettle while is switched on.

## Advice and recommendations on use

### Heating / Boiling function



- Place the kettle on the power base unit (5) and press the “on/off” button (14). When the kettle starts boiling/heating, the temperature symbol mark “°C” (Celsius Degrees) is on and the number grow up showing on the display the average temperature of the water inside the kettle.
- When the kettle is heating the segments (9) on the display (2) runs clockwise; this indicates that the kettle is working and is ON.
- When the water temperature reaches 100 °C the kettle switches off automatically and the “boil” word(10C) flash on the display(2) for about 10 seconds then the display change to show the current average water temperature “°C” inside the kettle.
- At any time, the function boiling water can be stopped by pressing the On/Off button (14). ATTENTION: If the button on/off is pressed two times consecutively after the boil function, the kettle will restart again to boil only after the display shows the temperature of 95 °C

e) **POURING OUT WATER:** Remove the kettle from the power base unit (5), holding it by its handle (3). Ensure that the kettle body remains level while lifting it from the power base unit (5).-Pour the water from the spout with the lid (1) closed. **ATTENTION :** boiling water can cause scalds. Always ensure that you pour out boiling water slowly and carefully, **taking care not to tilt the spout too rapidly.**

f) To turn the display to the clock (10B) or temperature (10A) display press the setting button “▲” (16) one time. This operation can be done when the Vera kettle is not heating/boiling.

g) The water temperature shown on the display correspond to an average temperature of the water inside the kettle.

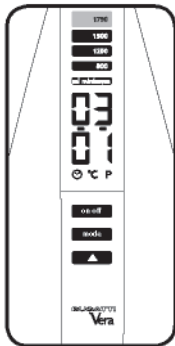
### Temperature and timer setting functions

Vera kettle can heat the water to the temperature required (between 45°C and 98°C - Tolerance  $\pm 3^\circ\text{C}$ ). Vera kettle can switch on at the desired time, too. Just follow these simple instructions:

- Press the “mode” button (15) for 1 second to enter the temperature setting function, and then you will see the blue “°C” icon turn on and the red “P” icon starts flashing.
- Press the button “▲” (16) to set the temperature. The temperature setting cannot be set higher than 98°C and cannot be set lower than 45°C. One click corresponds to 1°C. If the “▲” setting button (16) is pressed continuously the temperature number rises until the required temperature has been reached. When 98°C is reached and the “▲” setting button (16) is still pressed the temperature numbers start again form 45°C.

If you need to set only the temperature you can go to the instruction g) of this paragraph.

If you need to set the timer, please, continue with the instruction c) of this paragraph.



- c) After setting the temperature, press the “mode” button(15) one time again to set the timer function, and then you will see the blue “ °C ” icon turn off and hour icon “⌚” will turn and the hours numbers will start flashing.
- d) Press the setting button “▲”(16) to set the hour. One click corresponds to one hour and if the setting button “▲” (16) is kept pressed the number rises continuously until the required time is reached.
- e) To set the minutes press the “mode” button (15) one time again and minute numbers being flashing.
- f) Press the setting button “▲” to set the minutes. One click corresponds to one minute and if the setting button “▲” (16) is kept pressed the number rises continuously until the required time is reached.
- g) After setting the temperature or temperature and time, you have to press the “mode” button (15) for 4 seconds to confirm the setting. Red ”P” and blue “⌚” icons turn on, and the display will change to show the current time (clock).



h) The kettle waits for the heat/boil setting time. When Vera achieves the set time it starts to heat/boil at the set temperature and the red “P” icon will be off (see the point o) at the end of this paragraph).

i) If only the setting of the temperature is required, press the on/off button (14) the Vera kettle begins to heat/boil the water at the set temperature. When Vera starts to heat/boil at the set temperature the red “P” icon will be off (see the point “o” at the end of this paragraph)

l) when the kettle is heating the segments (9) on the display runs clockwise. It indicates that the kettle is working and it is ON.

m) To cancel/reset the setting program (boil/heat temperature and timer), press the setting button “▲” for 3 seconds. The red “P” icon will be off. Then by pressing the “on/off” button Vera kettle starts to boil the water (see the BOILING FUNCTION).

n) To turn the display on clock (10B) or temperature(10A) press one time the setting button “▲” (16) This operation can be done when the Vera kettle is not heating or boiling.

#### o) ATTENTION:

The timer-temperature function is not a permanent function.

For safety reasons the setting timer-temperature function has to be set each time the kettle is used.

The water temperature shown on the display correspond to an average temperature of the water inside the kettle (Tolerance  $\pm 3^{\circ}\text{C}$ )

## Advice and recommendations on use

### Clock setting

The Clock setting (24 hours) can be set when Vera does not heat or boil water.

Place Vera on the power base unit (5) and set the time very easily by following these simple steps:

- Press the “mode” button (15) for 3 Seconds, until the “☺” icon and hour numbers on the display start flashing.
- Press the setting button “▲” (16) to set the hour. One click corresponds to one hour and if the setting button “▲” (16) is kept pressed the number rises continuously until the required time is reached.
- To set the minutes press the “mode” button (15) one time again and minute numbers start flashing.
- Press the setting button “▲” to set the minutes. One click corresponds to one minute and if the setting button “▲” (16) is kept pressed the number rises continuously until the required time is reached.
- After setting the minute, press “mode” button (15) for 3 Seconds to finish the setting.
- To turn the display on clock(10B) or temperature(10A) press one time the setting button “▲” (16) This operation can be done when the Vera kettle is not heating or boiling.

## Special instruction

### A) Safety cut-off

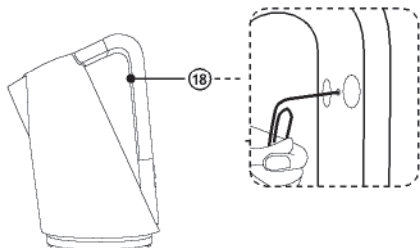
Vera is protected against damage resulting from use with an insufficient volume of water. In case user press the button on/off (14) and the kettle is empty or nearly empty and for wrong water level signal the kettle start to heat, a safety cut-off will automatically disconnect the power supply if the heating element over heats. Should the kettle ever boil dry during operation, you must leave it to cool for 10 minutes before refilling it with cold water. Pull up the kettle from the power base, after cooling down. The safety cut-off will reset automatically once the kettle has cooled.

### B) Before using Vera kettle

Clean the inside of Vera kettle before using it for the first time by filling it completely (to the MAX level) with water, boiling the water following the BOILING FUNCTION and then discarding the water. Repeat this operation two times and any time that the kettle has not been used for long time.

### C) Display reset

If the display is not showing correctly the functions need to be reset. This is for safety to refresh all MCU memory inside. Place the Vera kettle on the power base unit (5). Plug it in. Press the reset button (18) by using a part of a metal clip or by toothpick for 5 seconds . The display will be back to the original settings and all pre set settings (clock, timer and temperature) will be lost.



## Cleaning and maintenance

**CAUTION:** Always disconnect the kettle from the electrical outlet before cleaning.

Before cleaning, be sure the kettle is cold.

Clean the exterior surface of the kettle with a clean, damp cloth to preserve its original highly polished finish. Dry and polish with a soft cloth.

Do not use abrasive cleansers or scouring agents of any kind on the interior or exterior of the kettle.

Do not immerse the kettle or power base in water or other liquid, and be sure that the electric kettle plug (6) and connector (5a) of the power base (5) is kept dry.

### a) Filter (7)

Scale, or calcium, is a natural substance that forms when hard water is boiled. The filter serves to retain the calcium in the water kettle. It is important to clean the filter regularly. The filter clips into the spout and can be removed by pulling it up from the spout. It can be cleaned by gently brushing with a soft brush under running water.

**ATTENTION:** This operation can be performed only when the kettle is not working and when the kettle has cooled down. **DO NOT REMOVE THE FILTER WHEN VERA KETTLE IS WORKING AND WHEN THE SURFACE IS HOT. BOILED WATER AND STEAM CAN BURN!!!**



### b) Decalcification

Decalcification refers to removing the calcium deposits which may form in the interior metal parts of the kettle. TO GET THE BEST PERFORMANCE FROM YOUR VERA KETTLE, DECALCIFY YOUR UNIT FROM TIME TO TIME. Frequency depends on the hardness of your tap water and how often you use the kettle. We suggest to do it every 100-200 boiling cycles, or every two weeks or every time you see white spots on the

internal bottom surface of the kettle: it means that there is limestone sediment. We suggest use of a kettle descaler in order to dissolve these chalky deposits or lime build up. Follow the instructions on the descaler package. By the way BUGATTI suggests the following natural way: if a commercial descaler is not available, fill the kettle with 500 ml (16,90 US oz/ 17,59 UK oz) white vinegar and 500 ml (16,90 US oz/ 17,59 UK oz) water. Use a soft brush together with vinegar to clean the plastic water level sensor holder in order to remove the chalky deposit. Bring the vinegar to a boil. You may need to repeat this several times with cooled vinegar to remove the calcium build up completely. When the descaling process is complete, empty the kettle and rinse out several times with clean water.

### c) Battery

The battery can be removed and replaced by user because it is placed inside the handle (3). The battery life is over 2 years. After that period the battery still has 70% capacity. When the display (2) cannot stay ON, while the kettle (4) is removed from the power base (5), means that the battery has reached its minimum level capacity. Contact an authorised Bugatti Customer Service Center in order to change the battery: the service center will send you the battery pack and its replacement instruction. Attention: remember that the batteries are consumable parts and they are out of warranty.

## Troubleshooting

If the Vera kettle develops faults or defects or if irregularities are suspected, unplug it immediately. If you cannot eliminate the fault by following the instructions in this manual, contact Customer Care at CASA BUGATTI. Repairs carried out incorrectly expose the user to grave danger. No liability is accepted for damage or injury caused by repairs carried out incorrectly and in such cases warranty rights are voided.

Trouble	Possible Cause	Solution
The display on handle doesn't switch on	The kettle is not well positioned on the power base (5) and the plug (6) is not well insert in the socket . The rechargeable battery is still not correctly charged.	“Check if the plug (6) of the power base (5) is well connected to the wall socket. Check that there is electricity in your system. Remeber, before operating the kettle, please fully charge the battery for 12 hours.”
Il display does not show proper information	The kettle does not work for long time	Make the RESET function for the display as per Special instruction of this manual
The watel level light are on without water inside the kettle.	There is lime scale on the water level sensors	Make the RESET function for the display as per Special instruction of this manual and if the problem does not leave make the descaling as per point b) of the Cleaning and maintenance chapter.
The kettle does not work properly or stops before boiling.	There is lime scale into the kettle	Make the descaling as per point b) of the Cleaning and maintenance chapter.
If the water tastes bad.	Water is in the kettle for more then 12 hours - The kettle is not well washed after the descaling cycle	We suggest to change the residual water after each boiling cycles. Rinse the kettle sufficient time in order to remove completely the descaling product
The kettle, after pressing the button on/off(14) does not start to heat.	The water level inside the kettle is lower than “800ml” and the blue light “ml minimum”, on the display on handle, blinks.	Fill the kettle with water till, on the display, the blue light of the level “ml minimum” stop to blink and the blue light of the level “800ml” is on.
The water inside the kettle, during the heating, comes to the boil but the temperature shown on the display on the handle is lower than 99°C.	The kettle is used at an altitude over 500/1000 meter on the sea level	Have a look to the third cover page instruction: ALTITUDE WATER BOILING TEMPERATURE during the BOIL FUNCTION.

## WARRANTY

- 1) A warranty is deemed to be the replacement or repair free of charge of the parts making up the kettle that were faulty at the time of purchase due to manufacturing faults.
- 2) In the case of irreparable or repeated faults which are due to manufacturing faults as above, at the manufacturer's sole discretion, the machine will be replaced.
- 3) The warranty does not cover damage due to:
  - a) incorrect or faulty use
  - b) defects caused by accidental breakages or carelessness
  - c) failure to follow instructions and warnings, incorrect installation, cleaning and maintenance
  - d) maintenance and/or modifications performed by unauthorised personnel
  - e) use of non-original spare parts
  - f) carriage
  - g) using any kettle function without water continuously
  - h) any other circumstance that cannot be ascribed to manufacturing faults. Any claims not envisaged by law are excluded.
- 4) The warranty does not cover damage due to improper use and in particular due to non-domestic use.
- 5) The manufacturer accepts no liability for any direct or indirect harm or injury to persons, things and domestic animals that may arise from failure to abide by all the safety instructions contained in this manual, especially failure to abide by the instructions on installation, use and maintenance of the kettle.
- 6) Replacement or repair shall not extend the warranty period. The warranty does not cover the replacement of consumables, such as the resistances, battery, etc.
- 7) The warranty runs from the date of receipt of evidence of purchase and of receipt of the warranty card by CASA BUGATTI.

## SERVICE CENTRE

In the event of a kettle fault, contact an authorised BUGATTI dealer, who will return the kettle to the manufacturer.

The purchaser is responsible for all carriage and/or dispatch costs for all repairs covered or not covered by warranty. If possible, keep the kettle's original packing for dispatch.

Important: If the nonconforming product is to be serviced by someone other than contact an authorised BUGATTI dealer, please remind the service to call our Consumer Service Center to ensure that the problem is properly diagnosed, the product serviced with the correct parts, and to ensure that the product is still under warranty.



DISPOSAL OF THE PRODUCT IN CONFORMITY TO EUROPEAN DIRECTIVE 2002/96/EC.

At the end of its working life the product must not be disposed of alongside urban waste. It can be delivered to local-authority separated waste collection centres or to dealers who provide this service. Separated disposal of a household appliance enables possible negative consequences for the environment and health arising from improper disposal to be eliminated and enables the materials of which it is made to be recovered in order to make significant power and resource savings. The symbol of a moveable waste bin marked with a cross displayed on the product indicates that as a household appliance it must be disposed of separately.

# INFORMATION IMPORTANTE

Chère Cliente, Cher Client,

Nous vous remercions d'avoir choisi Vera, la bouilloire électronique de Casa Bugatti. Comme tout appareil électroménager, cette bouilloire doit être utilisée avec une attention particulière. Vous éviterez ainsi tous risques d'incidents (brûlures, blessures)

**AVANT LA PREMIERE UTILISATION, LIRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION, L'UTILISATION ET L'ENTRETIEN AINSI QUE LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ. LA BOUILLOIRE NE DOIT PAS ÊTRE UTILISÉ PAR CEUX QUI N'EN CONNAISSENT PAS PARFAITEMENT LE MODE D'EMPLOI.**

## ATTENTION

Aucune réclamation ne sera acceptée en cas de dommage causé par:

- Une utilisation non correcte ou impropre de la bouilloire.
- Une utilisation continue de la bouilloire sans eau
- Une réparation effectuée par des personnes non autorisées
- Une utilisation de Vera avec des prises électriques sans terre.

## Instructions d'utilisation

Pour de plus amples informations, ou bien en cas de problème pour lesquels vous ne trouveriez pas d'informations suffisantes à l'intérieur de ce manuel, contacter le Service Clients de CASA BUGATTI.

## CONSERVER ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS

et n'omettez pas de les transmettre à tous utilisateurs de notre bouilloire Vera. En cas de perte du manuel d'instructions avant la première utilisation, vous devez impérativement vous les procurer auprès du Service Clients CASA BUGATTI ou bien par courrier e-mail à [diva@casabugatti.it](mailto:diva@casabugatti.it) afin de les télécharger le site [www.casabugatti.it](http://www.casabugatti.it)

Vous trouverez sur la première page de couverture les illustrations explicatives et relatives au texte.



**29** Les listes de conversion en degrés Fahrenheit et pour la différence de température en altitude voir à l'intérieur de la couverture.

# Indice

Page 31

Caractéristiques techniques.

Page “

Description des composants

Page “

Fonctions du bouilloire

Page 32-34

Normes de sécurité.

Page 35

Installation et mise en fonctionnement

Page 35-39

Conseils et recommandations d'utilisation

Page 35-36

Préparation de la Bouilloire et Réglage batterie

Page 37

Réchauffer l'eau

Page 37-38

Définir la température

Page 37-38

Etablir la minuterie

Page 39

Réglage heure

Page 39

instructions spéciales

Page 40

Nettoyage et entretien

Page 41

Solutions aux problèmes

Page 41-42

Garantie

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation	Voir plaque donnée située sous la base de la bouilloire
Puissance nominale	Voir plaque donnée située sous la base de la bouilloire
Dimensions	220 x 180 x h. 300 mm environ
Corps	Acier inox 18/10
Poids	1,7 Kg env
Longueur fil électrique	0,75 mètre env.
Protection thermique	Interne
Affichage Batterie	Interne: rechargeable
Capacité	1,75 litres
Certifications internationales	Voir plaque donnée située sous la base de la bouilloire
Garantie	suivant certification jointe

## DESCRIPTION DES COMPOSANTS DU BOUILLLOIRE

Couvercle	①
Affichage Electronique	②
Poignée	③
Corps acier inox 18/10	④
Base	⑤
Connecteur	⑤a
Fiche électrique	⑥
Filtre	⑦
Indicateur niveau eau	⑧

## CONTRÔLES ÉLECTRONIQUES

Affichage Electronique	②	
Indicateur de la bouilloire :	⑨	
Horloge + Température Celsius Degrés + Icônes des programmes	⑩	⑩A Afficheur de la Température
Indicateur contrôle niveau eau	⑪	⑩B Horloge
Horloge - Température - Minuterie	⑫	⑩C Indicateur « Chauffent/Bouillant »
Touche “on/off” « marche/arrêt »	⑭	
Touche “mode”	⑮	
“▲” touche de modification	⑯	
Touche de “mise à zéro”	⑱	

**NOTES IMPORTANTES DE SECURITE**  
**LIRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES INSTRUCTIONS. LA**  
**BOUILLOIRE DOIT ETRE UTILISER EXCLUSIVEMENT PAR DES**  
**ADULTES AYANT LU AU PREALABLE LES INSTRUCTIONS.**  
**CONSERVER ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS**  
**D'UTILISATION.**

**1. POUR PREVENIR DE GRAVES ACCIDENTS, ELECTROCUTIONS**  
**OU BRULURES, NE PAS IMMERGER COMPLETEMENT OU**  
**PARTIELLEMENT LE FIL, LA FICHE, LA BASE OU LA BOUILLOIRE**  
**DANS L'EAU OU D'AUTRES LIQUIDES. ATTENTION: DANGER**  
**DE BRULURES! ATTENTION AUX SURFACES CHAUDES.**


Ne pas toucher les surfaces chaudes. Utiliser uniquement la poignée pour prendre la bouilloire. Utiliser des gants de protection au cas où vous devriez toucher les parois chaudes comme le corps (4), couvercle (1) et toutes les superficies du bouilloire:

**DANGER DE SE BRULERI!**

**2. La bouilloire a été conçue pour UNIQUEMENT CONÇU POUR L'EMPLOI DOMESTIQUE.**

Utiliser la bouilloire seulement pour l'utilisation pour laquelle il a été conçu. Ne pas apporter de modifications techniques qui pourraient engendrer des risques.

3. Il est impératif de surveiller les enfants lorsque l'appareil est utilisé près des enfants. L'appareil peut être utilisé par un enfant âgé d'au moins 12 ans ainsi que par des personnes à mobilité réduite tant physiquement que psychologiquement à partir du moment où celle-ci a bien pris connaissance des modalités de sécurité quant à l'utilisation de l'appareil.

4. Ne jamais toucher les parties électriques découvertes. Elles pourraient provoquer électrocutions et de graves blessures aux personnes. Brancher la base (5) avec la fiche (6) à la prise électrique ayant le voltage approprié. Le voltage doit correspondre à celui indiqué sur la plaque située sous la base de la bouilloire (4). **S'assurer que la prise électrique soit pourvue d'une mise en terre** . Ne pas utiliser la bouilloire pieds nus ou avec les pieds mouillés.

5. Figure A: fil électrique avec la fiche. Le fil électrique est fourni court, afin de réduire les risques qu'il reste emmêlé dans des objets, que les personnes puissent s'y entraver comme dans le cas de fils plus longs. Extensions ou fils détachables sont disponibles, mais peuvent être utilisés et installés uniquement par un ELECTRICIEN QUALIFIE pouvant confirmer la validité de l'installation dans le respect des réglementations en vigueur.

**NE PAS UTILISER** adaptateurs pour les prises électriques. Dans le cas d'utilisation d'un fil plus long:

Les listes de conversion en degrés Fahrenheit et pour la différence de température en altitude voir à l'intérieur de la couverture. **32**

# IMPORTANTES NORMES DE SECURITE

Les caractéristiques du fil détachable ou des rallonges doivent être identiques aux caractéristiques indiquées sous la base de la bouilloire. L'extension du fil doit être du type trois fils/pôles, elle doit être munie d'une prise de terre. Un fil plus long ou une extension ne doivent pas dépasser des meubles ou de la table afin qu'aucun enfant puisse tirer ou s'emmêler avec ceux-ci. Ne pas exposer la bouilloire ou les fils auprès de sources de chaleur, plan de cuisson à gaz ou électrique, à l'intérieur ou à proximité de fours.

d) Non utilisable pour usage en extérieur.

Ne pas laisser les câbles/fils pendre de l'angle de la table, ou aux contact de surfaces chaudes. Ne pas utiliser la bouilloire avec un fil ou une fiche abîmés ou en présence de défauts ou en présence de n'importe quel dommage. Ramener la bouilloire au centre d'assistance autorisé le plus proche pour un contrôle ou pour réparation. L'utilisation d'accessoires non recommandés par le producteur peuvent causer des brûlures, des électrocutions ou de graves blessures aux personnes.

e) Si le câble d'alimentation ou les prises sont endommagés, il est nécessaire de les faire remplacer par le fabricant, par son service d'assistance ou par une personne qualifiée, de façon à prévenir tous les risques.

6. Figure B: Assurez vous que les enfants ne jouent pas avec la bouilloire. Nettoyage et utilisation ne doivent pas être faits par des enfants sans surveillance.

7. Poser la bouilloire sur une surface plane, en faisant attention que les pieds adhèrent de façon stable, afin que la bouilloire ne puisse pas tomber. Ne pas placer la bouilloire près de sources de chaleur ou près de flammes.

ATTENTION: Ne jamais faire fonctionner la bouilloire sur un plan incliné

8. Figure C: faire attention aux parois chaudes. Utiliser les poignées ou gants pour four. Faire très attention lorsque vous touchez les parties très chaudes comme le couvercle (1), le corps (4) et toute les superficies de la bouilloire.

ATTENTION ! DANGER DE BRULURES !

Le corps de la bouilloire (4) et le couvercle (1) deviennent très chauds lors de l'utilisation.

9. Figure D: pour s'assurer du parfait fonctionnement de la bouilloire, placer le sur une surface plane, à un endroit propre et lumineux avec un accès facile à une prise d'électricité. Tenir la bouilloire à au moins 10 cm des murs.

10. Figure E: Ne jamais toucher la bouilloire avec les mains ou habits mouillées ou humides. Débrancher toujours la fiche lorsque que vous n'utilisez pas l'appareil ou durant le nettoyage de celui-ci. Ne débrancher pas la fiche en tirant le fil mais toujours en prenant la fiche. Laissez refroidir la bouilloire avant de le remplir d'eau ou de changer des parties et avant de le nettoyer. La bouilloire doit être nettoyée avec un chiffon sec ou humide non abrasif, avec quelques gouttes de détergent neutre non corrosif (ne jamais utiliser de solvants et détergent avec des agents alcalins). Nettoyer SEULEMENT les surfaces externes de l'appareil.

11. Ne pas utiliser la bouilloire sous ou près de surfaces inflammables comme les tentes, papiers peints, murs ou similaires.

12. En cas de défauts, non fonctionnements ou éventuels défauts après une chute, débrancher immédiatement l'appareil. Ne jamais brancher une bouilloire défectueuse. Les réparations doivent être effectuées par un centre d'assistance autorisé CASA BUGATTI. Contacter votre revendeur ou service clients CASA BUGATTI ou envoyer un e-mail à [diva@casabugatti.it](mailto:diva@casabugatti.it). En cas d'incendie, utiliser un extincteur di anhydride carbonique (CO<sub>2</sub>). Ne pas utiliser d'eau ou poudre couvrante anti feu.

13. La bouilloire sera utilisée uniquement sur sa base d'origine.

14. Ne jamais remplir la bouilloire d'eau lorsque celle-ci est positionnée sur sa base

15. Ne jamais remplir la bouilloire au delà du niveau «MAX» marqué sur l'affichage de contrôle (2).

La bouilloire a un contrôle de sécurité qui empêche l'allumage si le niveau d'eau est supérieur à 1,75 litres. Vous risquez une expulsion d'eau brûlante lorsque vous dépasser le niveau.

15a. ATTENTION: Ne jamais faire fonctionner la bouilloire jusqu'à l'immersion total des éléments chauffants.

16. Ne jamais réchauffer l'eau avec le couvercle ouvert.

**33** Les listes de conversion en degrés Fahrenheit et pour la différence de température en altitude voir à l'intérieur de la couverture.

# IMPORTANTES NORMES DE SECURITE

17. Assurez vous de toujours verser l'eau bouillante doucement et avec attention.

18. Pour éviter les brûlures, ne jamais ouvrir le couvercle quand l'eau est en ébullition ou bien immédiatement après que la bouilloire soit éteinte. Soyez très attentif lorsque vous ouvrez le couvercle si la bouilloire est encore chaude et que vous désirez la remplir d'eau. L'eau bouillante peut causer de graves blessures.

19. Manipuler la bouilloire avec grand soin lorsque celle ci contient de l'eau chaude.

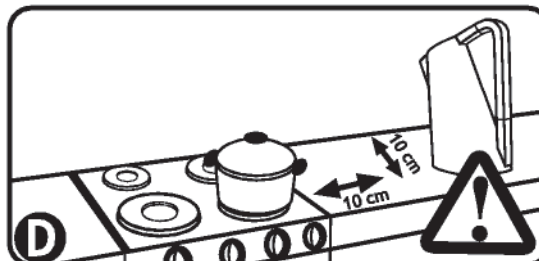
ATTENTION: Ne jamais remuer la bouilloire quand elle est allumée ou bien dans la phase de chauffage

21. Nettoyer la bouilloire uniquement avec un chiffon doux.

22. Pour débranche l'appareil, vérifier qu'il soit éteint avant d'enlever la prise. Toujours débrancher en tirant la prise et non le fil.

23. Débrancher la prise électrique seulement lorsque la bouilloire n'est plus allumée et laissez la refroidir avant de la nettoyer.

24. Nota: Assurez vous que les fonctions primaires soient bien éteintes et débrancher la fiche seulement lorsque vous n'utilisez pas la bouilloire. Toujours débrancher en tirant la fiche et non le fil.



## Installation et mise en fonctionnement

L'emballage original est conçu pour l'envoi postal. Conserver le pour renvoyer la machine, en cas de nécessité, au fournisseur. Avant d'installer la bouilloire, suivre les normes de sécurité indiquées dans les pages précédentes. Après avoir déballé la bouilloire de son emballage original, assurez vous qu'il soit en parfaite conditions et que aucun des composants ou élément, matériel d'emballage, fiche d'emballage ne soit tombé accidentellement à l'intérieur de la bouilloire durant le transport ou les phases de production. Le sachet de plastique dans lequel est emballé la bouilloire, doit être tenu hors de portée des enfants pour éviter tout risque de suffocation.

A l'aide d'un chiffon doux et sec, vous nettoierez la poussière qui pourrait éventuellement se trouver à l'intérieur de la bouilloire. Après avoir suivi toutes les indications précédentes. Procédez à l'installation de la bouilloire en branchant la base à la prise électrique.

**Branchement au réseau électrique: Le courant électrique peut tuer ! Suivre avec attention les indications suivantes. Brancher la fiche du fil électrique (6) de la bouilloire Vera à la prise électrique, le voltage doit correspondre à celui indiqué sur la plaque située sous la base.**

Pour le débrancher, assurez vous que la bouilloire ne soit pas en fonctionnement et dans ce cas, appuyer sur la touche Stop (14). Ne pas débrancher la fiche (6) de l'appareil en tirant sur le fil. Toujours débrancher en tirant la fiche (6). L'affichage de la bouilloire indiquera lorsqu'il est allumé. Pour éteindre complètement la bouilloire, la fiche (6) doit être enlevée de la prise de courant.

**Assurez vous que la prise soit pourvue de la mise en terre.** Ne jamais utiliser de fils défectueux ou abîmés. Utiliser rallonges seulement après avoir vérifier le parfait fonctionnement (respectant avec soin les indications du point 5).

**Ne jamais laisser les fils découverts qui pourraient venir en contact avec de l'eau et provoquer un court-circuit !!!** (Suivre les instructions de la page 32 - point 3 ainsi que la page 33; points 6 - 13 - 15).

## Conseils et recommandations d'utilisation

### Préparation de la Bouilloire et Réglage batterie

1) Vera est une bouilloire électrique et toutes les fonctions sont contrôlées par un panneau électronique (2) situé dans le manche (3).

a) Celui-ci contrôle le niveau d'eau.

b) Celui-ci contrôle et permet de régler la température de l'eau, suivant les différentes utilisations.

c) Celui-ci a une minuterie : pour réchauffer l'eau à une heure établie.

d) Celui-ci a une horloge.

2) Suivre avec soin toute les normes de sécurité, d'installation et d'utilisation ci dessus mentionnées.

3) Placer la base (5) et la bouilloire (4) sur une surface plane et stable, qui ne soit pas chaude ou près de sources de chaleur. La surface doit être sèche. Placer la bouilloire et le fil principal hors de portée des enfants. Durant l'utilisation, ne pas placer la base sur des superficies métalliques

4) La bouilloire Vera est munie d'une batterie rechargeable pour mémoriser vos importations. Avant n'importe quelle opération, nous vous invitons à charger la batterie pendant au moins 12 heures. (Pour plus d'information, lire les instructions page 40 - point C)

**35** Les listes de conversion en degrés Fahrenheit et pour la différence de température en altitude voir à l'intérieur de la couverture.

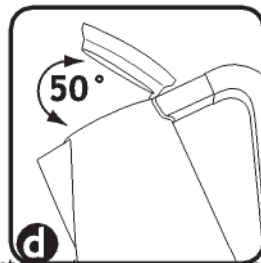
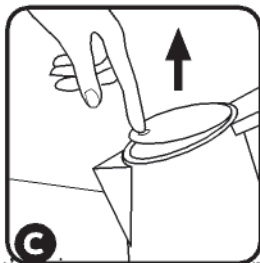
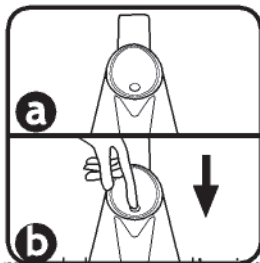
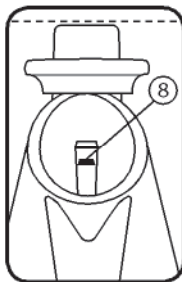
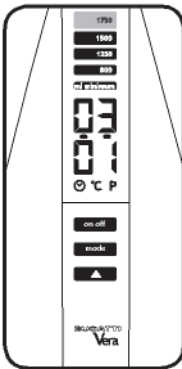
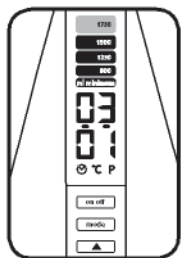
Lorsque vous enlevez la bouilloire de son socle, la bouilloire va activer toutes les fonctions. Vous pourrez voir le niveau d'eau, l'heure, ainsi que la température de votre eau. Après 12 heures de charge, nous vous invitons à mémoriser l'affichage électronique, en appuyant la touche RESET se trouvant sur l'arrière du manche en suivant les instructions du paragraphe "INSTRUCTIONS SPECIALES".

5) Quand la fiche (6) de l'unité de base (5) est insérée dans la prise, l'affichage électronique de Vera sera allumé. Quand l'aiguille de l'unité de base est située sur le niveau, le voyant indique l'heure et le niveau d'eau, vous informant que la bouilloire est vide ou bien avec un minimum de niveau de moins de 800 ml. Il sera nécessaire de remplir à nouveau la bouilloire.

6) Remplir la bouilloire d'eau:

a) Enlever la bouilloire de sa base. Tenez le par le manche (3)

b) soulevez le couvercle (1) : en appuyant sur le "bouton" de caoutchouc (figure "a") situé sur le couvercle (1) et appuyer de façon énergique (figure "b"). Ensuite relâchez (figure "c") et le couvercle s'ouvrira automatiquement. Le couvercle ne doit pas être enlevé complètement. L'ouverture maximale est comme elle apparaît dans la photo "d".



c) Remplir la bouilloire d'eau jusqu'au niveau nécessaire, directement au robinet ou au moyen d'une carafe ou d'une bouteille (attention: le niveau minimal pour que la bouilloire puisse fonctionner est «800 ml»). Sur l'affichage (2) dans le secteur contrôle niveau d'eau (11) montrera le niveau par l'intermédiaire de lumières allumées. Les niveaux bleus sont: ml minimum, 800ml , 1250ml et 1500ml, le niveau rouge est de 1750ml. Alors que la bouilloire vient rempli d'eau, les lumières sur l'affichage s'allument une à une jusqu'à ce que le niveau soit atteint. Dans le cas où la bouilloire soit remplie avec plus de 1750 ml et moins de 1950 ml seule la lumière rouge reste allumée. Si le niveau de l'eau est supérieur à 1950 ml, la lumière rouge commencera à clignoter montrant que la bouilloire est trop pleine. Pour des raisons de sécurité (éclaboussures d'eau bouillantes par le bec) la bouilloire ne pourra pas fonctionner. Si le niveau de l'eau est inférieur à «800 ml», le voyant bleu indiquant le niveau « ml minimum » sur l'afficheur (2) clignote; cela signifie que la bouilloire est presque vide. Dans le cas d'une batterie déchargée ou ne fonctionnant pas correctement, l'indicateur du contrôle niveau d'eau ne sera pas opérationnel sur l'afficheur (2). ATTENTION : afin d'éviter toute surcharge d'eau dans la bouilloire, vous ne devez jamais dépasser le niveau de l'indicateur (8). ATTENTION: Ne jamais remuer la bouilloire quand elle est allumée ou bien dans la phase de chauffage.

## Conseils et recommandations d'utilisation

### Fonctions de réchauffage



- Placer la bouilloire sur la base (5) et appuyer sur la touche “on/off” (14). Quand la bouilloire commencera à réchauffer, le symbole de la température “°C” (degrés centigrades) s’active et le numéro montrera la température interne.
- Quand la bouilloire réchauffera l’eau, les flèches tourneront dans le sens horaire indiquant que la bouilloire est en train de fonctionner.
- Quand la température atteindra 100 °C la bouilloire s’éteindra automatiquement et le mot BOIL clignotera sur le cadran lumineux pour 10 secondes. Ensuite l’affichage lumineux commencera à montrer la température réelle de l’eau dans la bouilloire. **ATTENTION:** Si le bouton on/off est appuyé deux fois consécutivement après la fonction ébullition, la bouilloire va redémarrer à réchauffer seulement après l’affichage indique la température de 95 °C
- A n’importe quel moment, le cycle de réchauffage pourra être interrompu en appuyant sur la touche On/Off (14)
- VERSER L’EAU :** Enlever la bouilloire de sa base (5),

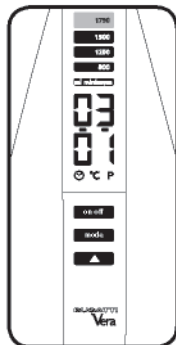
Le prendre par le manche (3). Assurez vous que le corps de la bouilloire reste vertical pendant que vous le soulevez de sa base (5). - verser l’eau par le bec en tenant le couvercle (1) fermé. **ATTENTION :** L’eau bouillante peut causer des brûlures. Toujours s’assurer de verser l’eau lentement et avec la plus grande attention, **en faisant attention de ne pas verser l’eau trop rapidement.**

- pour retourner à l’horloge (10B) ou à l’indicateur de température (10A) sur le cadran, appuyer “une fois” la touche des enregistrements “▲” (16). Cette opération peut être faite quand la bouilloire Vera n’est pas en train de réchauffer
- La température de l’eau indiquée sur l’afficheur(2) correspond à la température moyenne de l’eau dans la bouilloire.**

### Fonctions de programmation température et minuterie (timer)

La bouilloire Vera peut réchauffer l’eau à la température demandée (entre 45 °C et 98 °C - Tolérance  $\pm 3^{\circ}\text{C}$ ). La bouilloire Vera peut aussi s’allumer à l’heure désirée. Elle peut être programmé simplement en suivant ces indications:

- En appuyant pour 1 second sur la touche “mode” (15) pour activer la fonction de réglage température, et sur l’affichage électronique apparaîtra un “°C” bleu et un icône rouge “P” commencera à clignoter.
- En appuyant sur la touche “▲” (16) pour enregistrer la température, la programmation de la température ne peut pas être supérieure à 98 °C ou inférieure à 45 °C. “Une fois” correspond à 1 °C. Si la touche “▲” d’enregistrement (16) reste tenue appuyée, la température augmente rapidement jusqu’à obtention de la température désirée. Quand la température de 98 °C est atteinte et que vous continuez à appuyer sur le bouton “▲” (16) la température indiquée repartira de nouveau de 45 °C.



Si vous souhaitez enregistrer uniquement la température, vous pourrez aller seulement au point g) de ce paragraphe. Si vous souhaitez enregistrer l'horloge (timer), continuez à lire le point c) de ce paragraphe.

- c) Après avoir enregistré la température, appuyer "une fois" sur la touche "mode" (15) vous entrez de nouveau dans le mode timer, l'icône bleu "°C" est éteinte et vous verrez apparaître l'icône de l'horloge "☺". Les numéros de l'horloge commenceront à clignoter.
- d) En appuyant sur la touche "▲" (16) vous pouvez enregistrer l'heure. "Une fois" correspond à une heure et si vous maintenez appuyer la touche "▲" (16) les numéros changent rapidement jusqu'à atteindre le numéro voulu.
- e) Pour définir les minutes, appuyer encore une fois sur la touche "mode" (15) et les minutes commenceront à clignoter sur l'écran.

f) Appuyer sur la touche "▲" pour définir les minutes. "Une fois" correspond à une minute et si vous maintenez appuyer sur la touche "▲" (16) les numéros des minutes changent rapidement jusqu'à atteindre le numéro voulu.



g) Après avoir enregistré la température ou les températures et l'horaire, vous pourrez appuyer sur la touche "mode" (15) 4 fois pour confirmer l'enregistrement. La lettre "P" Rouge et l'icône "☺" s'allumeront, et l'écran changera sur l'horloge.

h) La bouilloire attendra l'heure établie. Quand Vera atteindra l'heure établie, il commencera automatiquement à réchauffer l'eau et l'icône "P" rouge s'éteindra (voir point o) à la fin de ce paragraphe).

i) si vous désirez enregistrer uniquement la température, vous l'obtenez en appuyant la touche on/off (14) et la bouilloire Vera commencera à réchauffer/bouillir l'eau à la température désirée. Quand Vera commencera à réchauffer l'eau à la température voulue l'icône avec la lettre "P" rouge est éteinte (voir point n) à la fin de ce paragraphe.

l) Lorsque la bouilloire est en train de chauffer, les indicateurs (9) sur l'afficheur se déplacent dans le sens des aiguilles d'une montre. Cela signifie que la bouilloire est ON - Marche

m) Pour réenregistrer la température, appuyer sur la touche "▲" pour 3 secondes. La lettre "P" rouge s'éteindra. Ensuite, appuyer sur la touche "on/off" la bouilloire Vera

commencera à réchauffer l'eau.

(voir FONCTIONS DE CHAUFFAGE)

n) Pour retourner avec l'écran sur la fonction horloge(10B) et températures(10A), appuyer "une fois" sur la touche "▲" (16). Cette opération peut être faite quand la bouilloire Vera ne fonctionne pas.

#### o) ATTENTION:

La fonction de minuterie (timer)-température n'est pas une fonction permanente.

Pour des raisons de sécurité, la fonction d'enregistrement minuterie (timer) doit être faite chaque fois que vous le désirez

La température de l'eau indiquée sur l'afficheur(2) correspond à la température moyenne de l'eau dans la bouilloire (Tolérance  $\pm 3^{\circ}\text{C}$ ).

Les listes de conversion en degrés Fahrenheit et pour la différence de température en altitude voir à l'intérieur de la couverture. **38**

## Conseils et recommandations d'utilisation

### Enregistrement horloge

Placer Vera sur sa base (5) et enregistrer la minuterie (timer) facilement en suivant les points suivants:

- appuyer sur la touche "mode" (15) pour 3 secondes, jusqu'à ce que l'icône "☺" et les numéros de l'horloge commencent à clignoter.
- Appuyer sur la touche "▲" (16) pour enregistrer l'heure. Appuyer "Une fois" correspond à une heure, en tenant appuyer la touche "▲" (16) les numéros changent rapidement jusqu'à atteindre le numéro souhaité.
- Pour enregistrer les minutes, appuyer encore une fois "une fois" la touche "mode" (15) et les numéros des minutes clignoteront.
- En appuyant sur la touche "▲" (16) pour enregistrer les minutes. Appuyer "Une fois" correspond à une heure, en laissant appuyer sur la touche "▲" (16) les numéros changent rapidement jusqu'à atteindre le numéro souhaité.
- Après avoir enregistré les minutes, appuyer sur la touche "mode" (15) pour 3 secondes pour terminer et confirmer l'enregistrement.
- Pour retourner sur l'écran avec l'horloge(10A) ou la température(10B) appuyer "une fois" la touche "▲" (16). Cette opération peut être faite seulement si la bouilloire n'est pas en fonctionnement pour réchauffer l'eau.

## Instructions spéciales

### A) Arrêt automatique de sécurité

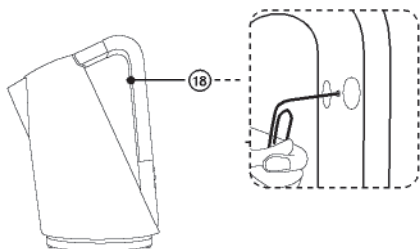
Vera est protégée automatiquement contre les dommages dus à l'usage sans niveau d'eau suffisant. Si l'on appuie sur on/off (14) et que la bouilloire est vide ou presque vide et que, en raison d'un signal erroné, la bouilloire se met à chauffer, un arrêt de sécurité automatique de l'énergie électrique a lieu en cas de surchauffe excessive des éléments chauffants. Si la bouilloire reste sans eau pendant l'emploi, il faut la laisser refroidir au moins pendant dix minutes avant de pouvoir la remplir à nouveau d'eau. Retirer la bouilloire de la base (5) après que le refroidissement a eu lieu. Le système de sécurité se rétablira automatiquement dès que le refroidissement aura eu lieu.

### B) Avant d'utiliser la bouilloire

Nettoyer la bouilloire avant de l'utiliser pour la première fois, remplissez la complètement d'eau (jusqu'au niveau maximum) porter l'eau à ébullition en suivant les instructions et ensuite, vider l'eau complètement. Répéter l'opération au moins 2 fois. Vous renouvellez cette opération dans le cas d'une non utilisation de la bouilloire pendant une longue période.

### C) Annulation de l'affichage

Si l'écran ne fournit pas les informations correctes des différentes fonctions, il doit être re-programmé. Ceci pourra reprogrammer la fiche électronique interne. Placer Vera sur sa base (5). Brancher la fiche (6). Appuyer sur la touche reset (18) avec une pointe métallique fine pour 5 secondes. L'écran deviendra noir comme à l'origine et toutes les fonctions enregistrées seront effacées.



## Nettoyage et entretien

**ATTENTION:** Débrancher toujours la bouilloire de la prise électrique avant de le nettoyer.

Avant de le nettoyer, assurez vous qu'il soit froid.

Nettoyer les surfaces externes de l'appareil avec un chiffon humide pour protéger la brillance originale. Essuyer et faire briller avec un chiffon sec et doux.

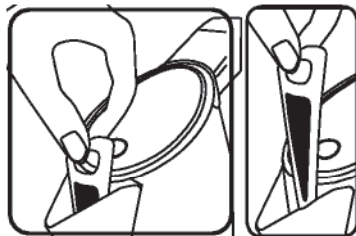
Ne pas utiliser de détergents abrasifs ou des agents corrosifs pour n'importe quelle partie interne ou externe de la bouilloire.

Ne pas immerger l'appareil ou la base dans l'eau ou d'autres liquides, et s'assurer que la fiche (6) de la bouilloire et le connecteur (5a) de la Base (5) soit sèche.

### a) Filtre (7)

Calcaire, ou calcium, sont des substances naturelles qui se forment dans l'eau. Le filtre sert pour garder le calcaire dans la bouilloire en évitant qu'il soit bu. Le filtre doit être nettoyé régulièrement. Le filtre se trouve dans le bec et peut être enlevé. Il peut être nettoyé avec une simple éponge sous l'eau du robinet.

**ATTENTION:** cette opération peut être réalisée uniquement quand l'appareil ne fonctionne pas et seulement lorsque le corps de la bouilloire est froid.



**EN AUCUN CAS, VOUS NE DEVEZ JAMAIS RETIRER LE FILTRE QUAND VERA RECHAUFFE ET QUAND LES PAROIS SONT CHAUDES. EAU BOUILLANTE ET VAPEUR PEUVENT BRULER DANGEREUSEMENT !!**

### b) Décalcification

Par décalcification, il s'agit du nettoyage du calcaire accumulé à l'intérieur de l'appareil. POUR OBTENIR UN MEILLEUR FONCTIONNEMENT DE LA BOUILLOIRE VERA, VOUS DEVEZ PÉRIODIQUEMENT ENLEVER LE CALCAIRE DE VOTRE APPAREIL. La fréquence du nettoyage dépend de la dureté de votre eau et de l'utilisation de la bouilloire. Nous vous suggérons de répéter l'opération tous les 100-200 cycles de la bouilloire, toutes les deux semaines ou au moins chaque fois que le fond intérieur de la bouilloire commence à montrer des taches blanchâtres : ça signifie que sur le fond on a dépôt de calcaire. Nous vous invitons à utiliser un décalcifiant pour bouilloire afin de dissoudre complètement le calcaire. Suivre les instructions sur les confections des décalcifiants. Nous vous conseillons la méthode naturelle suivante : Remplir l'appareil avec 500 ml de vinaigre blanc de vin et 500 ml d'eau. Utiliser une brosse imbuée dans le vinaigre de vin blanc pour nettoyer la barre des capteurs de niveau qui se trouve à l'intérieur de la bouilloire, de façon à enlever le calcaire déposé sur les capteurs mêmes. Presser le bouton ON-OFF (14) et porter à ébullition. Vous pouvez répéter l'opération plusieurs fois pour enlever complètement le calcaire. Dès que la décalcification est finie, vider la bouilloire et le remplir d'eau fraîche plusieurs fois jusqu'à enlever l'odeur de vinaigre.

### c) Batterie

La batterie rechargeable ne peut être ni retirée, ni changée parce qu'elle se trouve à l'intérieur du manche (3). La batterie dure plus de 2 ans. Après cette période, la batterie dispose encore de 70% de sa capacité. Quand l'afficheur (2) ne reste pas allumé, tandis que la bouilloire (4) est retirée de sa base (5), cela signifie que la batterie a atteint son niveau de capacité minimal. Contacter le service clientèle autorisé Bugatti pour faire changer la batterie : vous recevrez le groupe batterie et les instructions relatives pour le remplacement. **ATTENTION:** mettre les batteries usées au rebut dans les conteneurs prévus à cet effet.

Nous rappelons que les batteries sont considérées comme du matériel consommable normal et qu'elles ne sont Les listes de conversion en degrés Fahrenheit et pour la différence de température en altitude voir à l'intérieur de la couverture. **40**

## Pannes et solutions

En cas de panne et défauts ou si vous avez des doutes sur le bon fonctionnement de l'appareil, débrancher immédiatement la fiche de courant.

Si vous ne réussissez pas à résoudre le problème en suivant les indications de ce manuel d'utilisation, contactez le service courtoisie CASA BUGATTI. Les réparations non effectuées correctement entraînent de graves risques pour l'utilisateur. Nous déclinons toute responsabilité relative aux dommages causés par des réparations réalisées incorrectement: dans ces situations, nous annulons également notre garantie.

Incidences possibles	Causes Possibles	Solutions
L'écran sur le manche ne s'allume pas	La bouilloire est mal positionnée sur la base ou bien le branchement électrique est mal positionné. La batterie rechargeable n'a pas été retirée correctement	Contrôler que la base soit correctement introduite dans votre prise de courant et que celle-ci fonctionne correctement. Si la bouilloire est branchée depuis peu, vous devez attendre au minimum 12 heures avant l'usage.
L'écran ne fournit pas les indications correctes	La bouilloire n'a pas été utilisée depuis longtemps.	Bien suivre la fonction RESET de l'écran comme précisé dans les instructions spéciales.
Les lumières-traits bleus indiquant le niveau d'eau restent allumées alors qu'il n'y a pas d'eau dans la bouilloire	Calcaire présent sur les senseurs du niveau d'eau	Bien suivre la fonction RESET de l'écran comme précisé dans les instructions spéciales. Si le problème persiste, suivre la fonction détartrage comme également indiquée au point b) du manuel d'instructions Nettoyage et Maintenance
La bouilloire s'arrête avant que la température de l'eau est atteinte l'ébullition	Calcaire présent à l'intérieur de la bouilloire.	Suivre la fonction détartrage comme également indiquée au point b) du manuel d'instructions Nettoyage et Maintenance
L'eau a un goût désagréable	La bouilloire a été remplie d'eau depuis plus de 12 heures. La bouilloire n'a pas été correctement nettoyée après le cycle de détartrage.	Nous vous conseillons de changer votre eau après chaque usage. Bien rincer et bien suivre la maintenance après les cycles de détartrage.
Après que l'on a appuyé sur le bouton on/off (14), la bouilloire ne se met pas à chauffer.	Le niveau de l'eau présente à l'intérieur de la bouilloire est inférieur à «800 ml» et le voyant bleu de « ml minimum» de l'afficheur du manche clignote.	Remplir la bouilloire d'eau jusqu'à ce que le voyant bleu indiquant le niveau «ml minimum» cesse de clignoter et que le voyant bleu indiquant le niveau «800 ml» s'allume.
L'eau arrive à ébullition pendant le chauffage, mais l'afficheur indique une température inférieure à 99°C.	La bouilloire est utilisée à une altitude de plus de 500/1000 mètres.	Voir le tableau de la troisième page de couverture avec les instructions d'emploi de la bouilloire en altitude.

## GARANTIE

- 1) La garantie prévoit le remplacement ou la réparation gratuite des composants de l'appareil, s'avérant défectueux à l'origine à cause de défauts de fabrication.
- 2) En cas de panne irréparable ou de panne récurrente ayant la même origine, nous remplacerons la bouilloire, sur jugement sans appel du fabricant.
- 3) La garantie ne couvre pas les dommages causés par:
  - a) Dommages provoqués par un usage impropre de l'appareil.
  - b) défauts causés par des chutes ou manque d'attention.
  - c) Erreurs sur la procédure d'installation non respectée, des mises en garde de nettoyage, rinçage et maintenance
  - d) entretien et/ou modifications apportées par des personnes non autorisées.
  - e) Utilisation de pièces de rechange non originales.
  - f) transport
  - g) utilisation de la bouilloire de façon continue sans eau.
  - h) toute autre circonstance qui ne peut être imputée à des erreurs commises par le constructeur. De plus, toutes autres revendications sont exclues si non prévues par la loi.
- 4) la garantie ne couvre pas les défauts dus à un usage impropre et en particulier par un usage non domestique.
- 5) Le producteur décline toute responsabilité pour d'éventuels dommages qui peuvent, directement ou indirectement, dériver à personnes, choses et animaux domestiques suite au manquement du suivi de tous les conseils de sécurité indiqués dans le manuel d'instructions concernant en particulier les avertissements durant l'installation, l'utilisation et l'entretien de la machine.
- 6) Réparations et substitutions n'interrompent pas la période de garantie. Les matériaux de consommation comme résistances, joints, filtres, batterie, etc.... sont exclus de la garantie.
- 7) La période de garantie commence de la date d'achat (inscrite sur le ticket de caisse) ou de la date de réception de la carte de garantie CASA BUGATTI.

## CENTRE D'ASSISTANCE

Dans le cas où la bouilloire soit défectueuse, contacter un revendeur autorisé Bugatti, qui expédiera la bouilloire au producteur ou au centre d'assistance le plus proche.  
L'acheteur est responsable pour tous les coûts de transport ou d'expédition pour toutes réparations couvertes ou non couvertes par la garantie. Si possible, conservez l'emballage original de l'appareil pour les expéditions.

Important: si un produit non conforme doit être réparé par des tiers qui ne soient pas des revendeurs autorisés BUGATTI, nous vous prions de rappeler au réparateur de se mettre en contact avec notre SERVICE ASSISTANCE afin de s'assurer que le problème soit correctement diagnostiqué, qu'il vienne réparé avec des pièces de rechange adaptées, et que le produit puisse rester sous garantie.

AVERTISSEMENTS POUR LE RECYCLAGE CORRECT DU PRODUIT CONFORMEMENT A   
LA DIRECTIVE EUROPEENE 2002/96/EC.

A la fin de sa vie, le produit ne doit pas être recyclé parmi les déchets urbains.

Il peut être ramené auprès des centres de recyclage prédisposés par les administrations communales ou auprès des revendeurs qui fournissent ce service.

Recycler séparément un électroménager permet d'éviter de possibles conséquences sur l'environnement et pour la santé suite à un recyclage non adapté. Il permet de récupérer les matériaux afin d'obtenir une économie importante d'énergie et de ressources.

Pour souligner l'importance du recyclage séparé des électroménagers, le marquage du symbole du conteneur de déchets mobiles barre est inscrit sur le produit.

# WICHTIGE HINWEISE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank, dass Sie sich für Vera, den elektronischen Wasserkocher von Casa Bugatti entschieden haben. Wie alle Haushaltsgeräte muss auch dieser Wasserkocher mit Vorsicht und Aufmerksamkeit verwendet werden, um Verletzungen an Personen (Verbrühungen) oder Schäden am Wasserkocher zu vermeiden.

**VOR DER INBETRIEBNAHME MÜSSEN ALLE ANWEISUNGEN FÜR INSTALLATION, BETRIEB UND WARTUNG SOWIE DIE SICHERHEITSHINWEISE AUFMERKSAM GELESEN WERDEN. DER WASSERKOCHER DARF ERST NACH GRÜNDLICHER KENNTNISNAHME DER ANLEITUNG VERWENDET WERDEN.**

## ACHTUNG

Für Schäden mit folgender Ursache wird keine Verantwortung übernommen und keinerlei Beanstandung akzeptiert:

- Falsche oder zweckfremde Verwendung des Wasserkochers
- Anhaltende Verwendung des Wasserkochers ohne Wasser
- Reparaturen durch nicht autorisiertes Personal
- Verwendung von Ersatzteilen und Zubehör von Drittanbietern
- Verwendung des Wasserkochers Vera mit Steckdosen ohne Schutzerdung.

## Verwendung der Gebrauchsanweisung

Wenden Sie sich bitte für weitere Informationen oder bei Problemen, die durch diese Bedienungsanleitung nicht beantwortet werden, an den CASA BUGATTI Kundendienst.

## BEWAHREN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG AUF

Vergessen Sie nicht, die Anleitung an künftige Nutzer des Wasserkochers zu übergeben.

Falls die Anleitung vor Verwendung der Maschine verloren geht können Sie die Anleitung beim CASA BUGATTI Kundendienst anfordern, oder eine E-Mail an [diva@casabugatti.it](mailto:diva@casabugatti.it) schicken, oder die Anleitung von der Website [www.casabugatti.it](http://www.casabugatti.it) herunterladen. Auf der ersten Umschlagseite befinden sich die Abbildungen zum Text. Lassen Sie diese Seite beim Lesen der Anleitung aufgeschlagen.



# Inhaltsverzeichnis

Seite 45

Technische Eigenschaften

Seite “

Beschreibung der Bauteile des Wasserkochers Vera

Seite “

Funktionen des Wasserkochers

Seite 46-48

Sicherheitshinweise

Seite 49

Installation und Inbetriebnahme

Seite 49-53

Ratschläge und Anwendungsempfehlungen

Seite 49-50

Vorbereitung zur Verwendung des Wasserkochers und Aufladen der Pufferbatterie

Seite 51

Erhitzen des Wassers

Seite 51-52

Temperatureinstellung

Seite 51-52

Timereinstellung

Seite 53

Einstellung der Uhrzeit

Seite 53

Sonderanweisungen

Seite 54

Reinigung und Wartung

Seite 55

Defekte und Abhilfen

Seite 55-56

Garantie

## TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Stromversorgung  
Nennleistung  
Abmessungen  
Körper  
Gewicht  
Netzkabellänge  
Wärmeschutz  
Displaybatterie  
Fassungsvermögen  
Internationale Zertifizierungen  
Garantie

Siehe Datenschild auf Geräteboden  
Siehe Datenschild auf Geräteboden  
ca. 220 x 180 x h 300 mm  
Edelstahl 18/10  
ca. 1,7 kg  
ca. 0,75 m  
Integriert  
Integriert: Aufladbar  
1,75 Liter  
Siehe Datenschild auf Geräteboden  
Gemäß beiliegendem Garantieschein

## BESCHREIBUNG DER BAUTEILE DES WASSERKOCHERS

Deckel  
Elektronisches Display / Bedienfeld  
Handgriff  
Gehäuse aus Edelstahl 18/10  
Sockel  
Anschluss  
Stecker  
Filter  
Anzeige für max. Wasserfüllstand

①  
②  
③  
④  
⑤  
⑤a  
⑥  
⑦  
⑧

## ELEKTRONISCHE STEUERUNG

Elektronisches Display  
Segmente: „Wasserkocher in Heiz-/Kochphase“  
SYMBOLS Uhr/Timer + Temperatur in Grad Celsius + Programmierung  
Wasserfüllstandsanzeige  
Uhr - Temperatur - Timer  
Taste „On/Off“  
Taste „Mode“  
“▲” Einstelltaste  
Rückstelttaste Reset

②  
⑨  
⑩ — ⑩A Temperaturanzeige  
⑪ — ⑩B Anzeige Uhr/Timer  
⑫ — ⑩C Anzeige Erhitzen/Kochen  
⑭  
⑮  
⑯  
⑰  
⑱

# SICHERHEITSHINWEISE

**ALLE ANWEISUNGEN AUFMERKSAM LESEN.**

**DAS GERÄT DARF NUR DURCH ERWACHSENE PERSONEN VERWENDET WERDEN, DIE IN DIE VERWENDUNG EWINGEWIESEN WURDEN. BEWAHREN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG AUF.**

**1. UMSCHWERE VERLETZUNGEN AN PERSONEN, ELEKTRISCHE SCHLÄGE UND FEUER ZU VERMEIDEN, DARF DAS KABEL, DER STECKER, DER SOCKEL ODER DER WASSERKOCHER SELBST WEDER VOLLSTÄNDIG NOCH TEILWEISE IN WASSER ODER ANDERE FLÜSSIGKEITEN GETAUCHT WERDEN. VORSICHT MIT DEN HEISSEN OBERFLÄCHEN, VERBRÜHUNGSGEFAHR.**


Berühren Sie nicht die heißen Oberflächen. Verwenden Sie nur den Handgriff, um den Wasserkocher anzuheben. Alle heißen Oberflächen wie Gehäuse (4), Deckel (1) und andere heiße Oberflächen des Wasserkochers dürfen nur mit Kochhandschuhen berührt werden.

## VERBRÜHUNGSGEFAHR!

**2. Der Wasserkocher ist AUSSCHLIESSLICH FÜR DEN HAUSGEBRAUCH**

vorgesehen. Der Wasserkocher darf nur für den vorgesehenen Einsatzzweck verwendet werden. Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke als vorgesehen. Es dürfen keine technischen Änderungen ausgeführt werden, da diese eine Risikoquelle darstellen.

3. Wenn das Gerät in der Nähe von Kindern benutzt wird, ist eine strenge Überwachung notwendig. Das Gerät kann von Kindern ab einem Mindestalter von 12 Jahren benutzt werden. Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit Mangel an Erfahrung und Kenntnis können das Gerät benutzen, wenn sie dabei überwacht werden oder ihnen im Vorfeld eine ausreichende Einweisung zur sicheren Handhabung des Geräts gegeben wurde und wenn die damit einhergehenden Risiken auch verstanden wurden.

4. Die spannungsführenden Teile dürfen nicht berührt werden. Sie können elektrische Schläge und schwere Verletzungen verursachen. Den Sockel (5) über den Stecker (6) mit einer geeigneten Steckdose verbinden. Die Spannung muss der Spannungsangabe auf dem Typenschild auf dem Boden des Wasserkochers (4) entsprechen. Vergewissern Sie sich, dass Ihre Steckdose mit einer  entsprechenden Erdung ausgerüstet ist. Verwenden Sie den Wasserkocher nicht mit nackten oder nassen Füßen.

5. Abbildung A: Netzkabel mit Stecker. Der Wasserkocher wird mit einem kurzen Netzkabel geliefert, um das Risiko durch Verfangen in Gegenständen oder Stolpern wegen langer Kabel zu vermeiden. Verlängerungskabel stehen zur Verfügung, dürfen aber nur verwendet werden, wenn die strengen Sicherheitsvorschriften durch ZUGELASSENE FACHELEKTRIKER hinsichtlich der Richtlinien für Elektrokabel beachtet werden. KEINE Steckdosensadapters verwenden.

Bei Verwendung eines Verlängerungskabel:

# SICHERHEITSHINWEISE

- a) Die elektrischen Eigenschaften des Verlängerungskabels müssen den Eigenschaften entsprechen, die auf dem Typenschild auf dem Boden des Wasserkochers angegeben sind.
- b) Das Verlängerungskabel muss dreipolig sein und über eine Erdung verfügen. Ein langes Kabel oder Verlängerungskabel darf nicht über Möbel, den Tisch oder das Regalbrett überstehen, um zu verhindern, dass es von Kindern erreicht wird, oder Kinder daran ziehen können.
- c) Der Wasserkocher oder das Kabel dürfen weder auf oder neben Wärmequellen, elektrische oder gasversorgte Herdplatten, noch neben oder in Backöfen positioniert werden.
- d) Nicht für die Verwendung im Freien geeignet. Das Kabel darf nicht über die Tisch- oder Tresenecken hängen, oder heiße Oberflächen berühren. Das Gerät darf mit defekten Kabeln oder Steckdosen oder nach Störungen oder Beschädigungen beliebiger Art nicht verwendet werden. Geben Sie das Gerät an die nächste Kundendienststelle zur Prüfung, Reparatur oder Instandsetzung zurück. Die Verwendung von Zubehörteilen, die nicht vom Hersteller empfohlen wurden können Feuer, elektrische Schläge und Verletzungen an Personen verursachen.
- e) Wenn das Anschlusskabel oder die Steckdosen beschädigt sind, müssen diese vom Hersteller oder dessen Kundendienst bzw. von einer qualifizierten Person ersetzt werden, um jegliche Risiken vorzubeugen.
6. Abbildung B: Vergewissern Sie sich, dass Kinder nicht mit dem Wasserkocher spielen. Kinder sind sich der Gefahr nicht bewusst. Die Reinigung oder Gerätepflege sollte nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
7. Stellen Sie den Wasserkocher auf eine ebene Oberfläche. Prüfen Sie, dass die Füße fest auf der Unterlage haften, und dass der Wasserkocher nicht umkippen kann. Den Wasserkocher nicht in die Nähe von Wärmequellen oder offener Flamme positionieren.  
ACHTUNG: Den Wasserkocher nicht auf einer schiefen Ebene benutzen.
8. Abbildung C: Achten Sie auf heiße Oberflächen. Die sehr heißen Teile müssen besonders vorsichtig berührt werden. Verwenden Sie Handgriffe, Topflappen oder Ähnliches. Besondere Vorsicht muss beim Berühren der sehr heißen Oberflächen wie Deckel (1), Gehäuse (4) und alle Oberflächen des Wasserkochers eingesetzt werden. ACHTUNG! VERBRENNUNGSGEFAHR!  
Das Gehäuse (4) und der Deckel (1) des Wasserkochers werden während der Verwendung sehr heiß.
9. Abbildung D: Für einen korrekten Betrieb des Wasserkochers muss dieser auf eine ebene, saubere und ausreichend beleuchtete Fläche gestellt werden, mit einer Steckdose in erreichbarer Entfernung. Der Wasserkocher muss einen Wandabstand von mindestens 10 cm haben.
10. Abbildung E: Berühren Sie den Wasserkocher nie mit nassen oder feuchten Händen oder Kleidungsstücken. Wenn der Wasserkocher nicht verwendet wird, und vor der Reinigung muss immer der Stecker aus der Steckdose gezogen werden. Der Stecker (6) darf nicht durch Ziehen am Kabel ausgesteckt werden, es muss immer am Stecker (6) gezogen werden. Lassen Sie den Wasserkocher vor dem Befüllen oder der Demontage von Komponenten und vor der Reinigung immer abkühlen. Der Wasserkocher muss mit einem trockenen oder leicht feuchten, nicht scheuernden Tuch gereinigt werden, dem einige Tropfen neutrales, nicht aggressives Reinigungsmittel zugefügt werden (es dürfen nie Lösungsmittel oder kalkhaltige Reinigungsmittel verwendet werden). Es dürfen AUSSCHLIESSLICH die äußeren Oberflächen des Wasserkochers gereinigt werden.
11. Verwenden Sie den Wasserkocher nicht an oder neben brennbaren Oberflächen wie Gardinen, Vorhänge, Tapete, Wände, o.ä.
12. Bei Fehlern, Defekten oder vermuteten Störungen nach einem Herabfallen muss sofort der Stecker ausgesteckt werden. Verwenden Sie nie einen beschädigten Wasserkocher. Die Reparaturen müssen durch einen von CASA BUGATTI zugelassenen Kundendienst ausgeführt werden. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder setzen Sie sich mit CASA BUGATTI Kundendienst in Verbindung, oder schicken Sie eine E-Mail an [diva@casabugatti.it](mailto:diva@casabugatti.it). Verwenden Sie bei einem Brand Kohlendioxidlöcher (CO<sub>2</sub>). Verwenden Sie keine Wasser- oder Pulverlöcher.
13. Der Wasserkocher darf ausschließlich mit dem originalen Sockel (5) verwendet werden.
14. Der Wasserkocher darf NIE mit Wasser befüllt werden, wenn dieser auf dem Sockel (5) steht.
15. Der Wasserkocher darf NIE über den MAX-Pegel (1.750 ml) befüllt werden, der am Display (2) angezeigt ist. Der Wasserkocher besitzt eine Sicherheitsfunktion, die das Einschalten verhindert, wenn der Wasserpegel oberhalb von 1,75 Liter liegt. Wenn der Wasserkocher über den Max-Pegel befüllt wird besteht die Gefahr, dass das Wasser überkocht.
- 15a. ACHTUNG: Niemals den Wasserkocher in Betrieb nehmen, wenn die Heizelemente nicht vollständig in Wasser getaucht sind.
16. Der Wasserkocher darf nie mit geöffnetem Deckel in Betrieb genommen werden.

**47** Für die Fahrenheit Umrechnungstabelle und die Unterschied in der Höhe der Temperatur, sehen die innere Abdeckung.

# WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

17. Gießen Sie das kochende Wasser immer langsam und vorsichtig aus. Gießen Sie das Wasser nicht zu schnell aus.
18. Öffnen Sie, um Verbrennungen zu vermeiden, den Deckel nicht, wenn das Wasser kocht, oder direkt nachdem sich der Wasserkocher ausgeschaltet hat. Beim Öffnen des Deckels vorsichtig vorgehen, wenn der Wasserkocher noch heiß ist und Wasser nachgefüllt werden soll. Das kochende Wasser verursacht Verbrühungen.
19. Behandeln Sie den Wasserkocher mit äußerster Vorsicht, wenn dieser heißes Wasser enthält.  
**ACHTUNG:** Den Wasserkocher nicht während des Kochvorganges bewegen.
21. Reinigen Sie den Wasserkocher nur mit einem weichen Tuch.
22. Vor dem Trennen des Wasserkochers zuerst prüfen, dass dieser ausgeschaltet ist, dann den Stecker aus der Steckdose abziehen. Beim Ausstecken immer am Stecker (6) ziehen, nie am Kabel.
23. Den Stecker (6) nur ausstecken, wenn der Wasserkocher nicht verwendet wird, und vor der Reinigung immer abkühlen lassen.
24. Hinweise: Sicherstellen, dass die Hauptfunktionen ausgeschaltet sind, und den Stecker (6) nur ausstecken, wenn der Wasserkocher nicht verwendet wird. Beim Ausstecken immer am Stecker (6) ziehen, nie am Kabel.



## Installation und Inbetriebnahme

Die Originalverpackung ist ideal für den Versand per Post. Bewahren Sie die Verpackung auf, um den Wasserkocher bei Bedarf an den Lieferanten zu senden. Vor der Aufstellung des Wasserkochers müssen alle oben genannten Sicherheitshinweise genauestens beachtet werden. Nach dem Entfernen des Wasserkochers aus der Originalverpackung sicherstellen, dass dieser in einwandfreiem Zustand ist, und dass kein Bauteil oder Element, Verpackungsmaterial oder der Garantieschein während des Transports oder der Produktion versehentlich in den Wasserkocher gefallen sind. Der Kunststoffbeutel, der den Wasserkocher enthält, muss fern von Kindern gehalten werden, um die Erstickungsgefahr abzuwenden. Wischen Sie eventuellen Staub, der sich im Wasserkocher angesammelt hat, einfach mit einem weichen, trockenen Tuch ab. Nach dem alle vorherigen Angaben genauestens beachtet wurden, kann mit der Installation des Wasserkochers fortgefahren werden, indem der Stecker (6) des Sockels (5) in die Steckdose eingesteckt wird.

**Anschluss an das Stromnetz: Elektrischer Strom kann tödlich sein. Achten Sie genauestens auf die Sicherheitsbestimmungen. Schließen Sie das Netzkabel mit dem Stecker (6) des Sockels (5) des Wasserkochers Vera an einer geeigneten Steckdose an. Die Spannung muss der Spannungsangabe auf dem Typenschild auf dem Boden des Wasserkochers entsprechen.**

Vor dem Trennen sicherstellen, dass der Wasserkocher nicht mehr heizt, gegebenenfalls die Taste On/Off (14) drücken, um alle Heizfunktionen auszuschalten. Beim Ausstecken des Wasserkochers nie am Kabel ziehen. Der Stecker (6) darf nicht durch Ziehen am Kabel ausgesteckt werden, es muss immer am Stecker (6) gezogen werden. Das eingeschaltete Display (2) des Wasserkochers Vera weist darauf hin, dass der Stecker (6) mit der Steckdose verbunden ist. Um den Wasserkocher vollständig auszuschalten muss der Stecker (6) ausgesteckt werden.

**Vergewissern Sie sich, dass der Stecker mit einer entsprechenden Erdung ausgerüstet ist.** Verwenden Sie nie defekte oder beschädigte Netzkabel. Verwenden Sie Verlängerungskabel nur, wenn Sie deren einwandfreien Zustand geprüft haben (die Angaben gemäß Punkt 5 genauestens beachten).

**Freie Kabel dürfen nie in Kontakt mit Wasser kommen: Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses !!** (Befolgen Sie bitte alle Sicherheitsvorschriften, die auf Seite 46 / Punkt 3 und Seite 47 / Punkte 6, 13, 15 aufgeführt sind).

## Ratschläge und anwendungsempfehlungen

### Setting up the kettle and battery back up

1) Bei Vera handelt es sich um einen elektronischen Wasserkocher. Alle Funktionen werden über ein elektronisches Bedienfeld (2) im Handgriff (3) gesteuert. VERA:

- a) prüft den Wasserstand:
- b) regelt und ermöglicht die Einstellung der Wassertemperatur entsprechend der verschiedenen Verwendungszwecke.
- c) besitzt einen Timer: Um das Wasser zu einer bestimmten Uhrzeit aufzuheizen.
- d) besitzt eine Uhr.

2) Achten Sie genauestens auf die oben genannten Sicherheits-, Installations- und Betriebshinweise.

3) Stellen Sie den Sockel (5) und den Wasserkocher (4) auf eine ebene und stabile Fläche, die weder heiß, noch in der Nähe von Wärmequellen sein darf. Die Oberfläche muss trocken sein. Positionieren Sie den Wasserkocher und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern. Während des Betriebs darf der Sockel nicht auf Metalltablets oder Metalloberflächen gestellt werden.

4) Der Wasserkocher Vera ist mit einem Akku ausgestattet, um Ihre Einstellungen zu speichern. Wir empfehlen, den Akku vor der Verwendung für mindestens 12 Stunden aufzuladen. (Für weitere Informationen beachten Sie bitte Punkt C auf Seite 54.)

Nach dem 12-stündigen Ladevorgang sollte das Display zurückgesetzt werden, indem gemäß der Anweisungen im Abschnitt „SONDERANWEISUNGEN“ die Taste Reset auf der Rückseite des Handgriffs gedrückt wird.

Wenn Sie den Wasserkocher von der Ladestation (5) nehmen, deaktiviert der Wasserkocher sämtliche Funktionen. Der Wasserstand, die Zeit sowie die (P) Voreinstellung (sofern diese Funktion aktiviert ist) werden angezeigt.

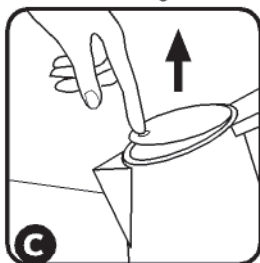
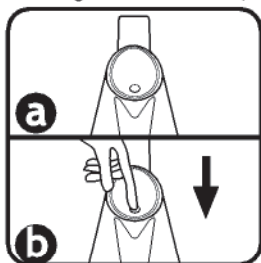
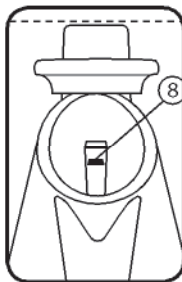
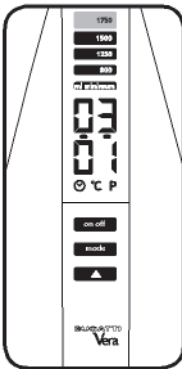
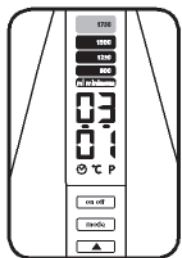
5) Beim Einstecken des Steckers (6) des Sockels (5) in die Steckdose schaltet sich das Display (2) des Wasserkochers ein. Das Display(2) zeigt die Uhr an und der Wasserstand „ml minimum“ blinkt; dies zeigt an, dass der Wasserkocher leer oder am Minimum (unter 800 ml) ist.

Es muss Wasser eingefüllt werden.

6) Den Wasserkocher mit Wasser befüllen:

a) Den Wasserkocher vom Sockel (5) entfernen. Am Griff festhalten (3)

b) den Deckel öffnen (1): Drücken Sie auf die Gummispitze (Abb. „a“) auf dem Deckel (1) und drücken Sie kräftig (Abb. „b“). Lassen Sie dann los (Abb. „c“) und der Deckel öffnet sich automatisch. Der Deckel kann nicht abgenommen werden; die maximale Öffnung wird in Abb. „d“ gezeigt.

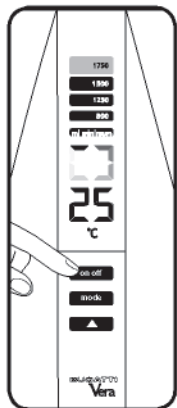


c) Den Wasserkocher mit Wasser direkt aus dem Wasserhahn oder mit einer Karaffe oder Flasche bis zum gewünschten Pegel befüllen (Achtung, der Wasserkocher muss mindestens bis zum Pegel „800ml“ befüllt werden). Auf dem Display (2) wird in dem Feld zur Füllstandskontrolle der Wasserstand (11) mit 5 Pegelleuchten angezeigt. Die blauen Pegel entsprechen: ml minimum, 800ml, 1250ml und 1500ml; der rote Pegel beträgt 1750 ml. Während der Wasserkocher mit Wasser befüllt wird, schalten sich die Displayanzeigen nacheinander ein, bis der Wasserpegel erreicht wird. Falls der Wasserpegel mehr als 1750 ml und weniger als 1950 ml beträgt, schaltet sich nur die rote Pegelanzeige ein. Wenn der Wasserpegel über 1950 ml liegt, blinkt die obere rote Pegelanzeige und signalisiert, dass der Wasserkocher zu voll ist. Aus Sicherheitsgründen (kochende Wasserspritzer aus dem Ausgießer) funktioniert der Wasserkocher nicht. Wenn der Wasserpegel unter 800 ml liegt, blinkt die blaue Pegelanzeige „ml minimum“ auf dem Display (2) und signalisiert, dass der Wasserkocher fast leer ist. Falls der Akku noch nicht aufgeladen ist oder nicht funktioniert bleiben die Leuchtsegmente des Wasserstandes(11) auf dem Display(2) ausgeschaltet.

**ACHTUNG:** Um das Überfüllen des Wasserkochers zu verhindern muss sichergestellt werden, dass der Wasserpegel nie die Anzeige für max. Wasserfüllstand(8) auf der Innenseite des Wasserkochers überschreitet. **ACHTUNG:** Den Wasserkocher nicht während des Kochvorganges bewegen.

# Ratschläge und Anwendungsempfehlungen

## WASSER ERHITZEN / KOCHEN



a) Den Wasserkocher auf den Sockel (5) stellen und die Taste „On/Off“ (14) drücken. Wenn der Wasserkocher mit dem Erhitzen des Wassers beginnt, schaltet sich die Temperaturanzeige „°C“ (Grad Celsius) ein und die Ziffer zeigt die mittlere Temperatur des Wassers im Wasserkocher.

b) Während der Wasserkocher das Wasser erhitzt, drehen sich die Segmente (9) im Uhrzeigersinn. Sie zeigen an, dass der Wasserkocher eingeschaltet ist und arbeitet.

c) Beim Erreichen einer Temperatur von 100 °C schaltet sich der Wasserkocher automatisch aus und die Meldung „boil“ (10C) blinkt für ca. 10 Sekunden im Display. Anschließend zeigt das Display die mittlere Wassertemperatur im Wasserkocher.

**ACHTUNG:** Wenn der Knopf on/off nach der Phase boil zweimal hintereinander gedrückt wird, startet der Wasserkocher erst wieder, wenn die Temperatur auf dem Display 95 ° anzeigt.

d) Das Erhitzen des Wassers kann jederzeit mit der Taste On/Off (14) unterbrochen werden.

e) **WASSER AUSGIESSEN:** Entfernen Sie den Wasserkocher mit dem Handgriff (3) vom Sockel (5). Vergewissern Sie sich, dass der Wasserkocher (4) gerade gehalten wird, während er vom Sockel (5) entfernt wird. Gießen Sie das Wasser über den Ausgießer mit geschlossenem Deckel (1) aus. **ACHTUNG: Das kochende Wasser kann Verbrühungen verursachen. Gießen Sie das kochende Wasser immer langsam und vorsichtig aus. Gießen Sie das Wasser nicht zu schnell aus.**

f) Drücken Sie einmal die Einstelltaste „▲“ (16), um die Uhrzeit (10B) oder die Temperatur (10A) im Display (2) anzuzeigen. Dieser Vorgang kann ausgeführt werden, wenn der Wasserkocher Vera nicht das Wasser erhitzt.

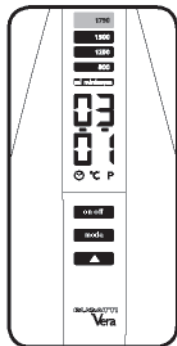
g) Die im Display (2) angezeigte Temperatur entspricht der mittleren Temperatur des Wassers im Wasserkocher.

### Programmierungsfunktionen für Temperatur und Timer

Der Wasserkocher Vera kann das Wasser auf die gewünschte Temperatur erhitzen (zwischen 45 °C und 98 °C - Toleranz  $\pm 3$  °C). Der Wasserkocher Vera kann sich auch zu einer voreingestellten Uhrzeit einschalten. Er kann mit den folgenden einfachen Schritten programmiert werden:

a) Die Taste „Mode“ (15) für 1 Sekunde drücken, um die Funktion zur Temperatureinstellung zu aktivieren. Auf dem Display erscheint das blaue Symbol „°C“ und ein rotes Symbol „P“ beginnt zu blinken.

b) Drücken Sie die Taste „▲“ (16), um die Temperatur einzustellen. Der programmierte Temperaturwert muss zwischen 98 °C und 45 °C liegen. Ein Tastendruck („Klick“) entspricht 1 °C. Wenn die Einstelltaste „▲“ (16) dauernd gedrückt wird, steigt die Temperatur schnell bis zur gewünschten Temperatur an. Wenn die 98 °C erreicht werden, und die Taste „▲“ (16) weiterhin gedrückt wird, startet die angezeigte Temperatur wieder bei 45 °C. Wenn Sie nur die Temperatur einstellen möchten, lesen Sie ab Punkt g) dieses Abschnitts weiter. Wenn Sie den Timer auch einstellen möchten, lesen Sie ab Punkt c) dieses Abschnitts weiter.



c) Nachdem die Temperatur eingestellt wurde, erneut die Taste „Mode“ (15) drücken, um die Funktion zur Timereinstellung zu aktivieren. Das Uhrensymbol „⌚“ erscheint.

Die Ziffern der Uhrzeit beginnen zu blinken.

d) Drücken Sie die Taste „▲“ (16), um die Stunde einzustellen. Ein „Klick“ entspricht einer Stunde. Wenn die Taste „▲“ (16) gedrückt gehalten wird, laufen die Stunden bis zur gewünschten Stunde hoch.

e) Noch einmal die Taste „Mode“ (15) drücken, um die Minuten einzustellen; die Minutenanzeige beginnt zu blinken.

f) Drücken Sie die Taste „▲“ (16), um die Minuten einzustellen. Ein „Klick“ entspricht einer Minute. Wenn die Taste „▲“ (16) gedrückt gehalten wird, laufen die Minuten bis zur gewünschten Minute hoch.

g) Nach dem Einstellen der Temperatur oder der Temperatur und des Timers, die Taste „Mode“ (15) für 4 Sekunden drücken, um die Einstellung zu bestätigen. Das rote Symbol „P“ und das Symbol „⌚“ schalten sich ein und die Displayanzeige zeigt nun die aktuelle Uhrzeit an.

h) Der Wasserkocher schaltet sich zur eingestellten Uhrzeit ein. Beim Erreichen einer voreingestellten Uhrzeit beginnt der Wasserkocher Vera automatisch mit dem Erhitzen des Wassers bis auf die eingestellte Temperatur und das rote Symbol „P“ schaltet sich aus (siehe Punkt „o“ am Ende dieses Abschnitts).

i) Wenn nur die Temperatur eingestellt wurde, erhitzt der Wasserkocher Vera beim Drücken der Taste On/Off (14) das Wasser bis zur eingestellten Temperatur. Wenn der Wasserkocher Vera beginnt, das Wasser bis auf die eingestellte Temperatur zu erhitzen, ist das rote Symbol „P“ ausgeschaltet (siehe Punkt „o“ am Ende dieses Abschnitts).

l) Während der Wasserkocher das Wasser erhitzt, drehen sich die Segmente (9) im Uhrzeigersinn. Sie zeigen an, dass der Wasserkocher arbeitet.

m) Drücken Sie die Taste „▲“ für 3 Sekunden, um das Temperatur- oder Timerprogramm zu löschen. Das rote „P“ schaltet sich aus.

Wenn dann die Taste „On/Off“ gedrückt wird, beginnt der Wasserkocher Vera das Wasser auf die maximale Temperatur von 100 °C zu erhitzen (siehe WASSER ERHITZEN / KOCHEN).

n) Drücken Sie einmal die Einstelltaste „▲“ (16), um wieder die Funktion Uhrzeit (10B)

oder Temperatur (10A) im Display anzuzeigen. Dieser Vorgang kann ausgeführt werden, wenn der Wasserkocher Vera nicht in Betrieb ist.

#### o) ACHTUNG:

Die Timer/Temperatur Funktion ist keine sich wiederholende Funktion.

Aus Sicherheitsgründen muss die Timereinstellung bei jeder geplanten Verwendung wiederholt werden.

Die im Display (2) angezeigte Temperatur entspricht der mittleren Temperatur des Wassers im Wasserkocher (Toleranz  $\pm 3^\circ\text{C}$ ).



# Ratschläge und Anwendungsempfehlungen

## Einstellung der Uhrzeit

Die Einstellung der Uhr (24 Stunden) kann ausgeführt werden, wenn die Funktion Wasser Erhitzen nicht aktiv ist. Stellen Sie den Wasserkocher Vera auf den Sockel (5); die Einstellung der Uhr kann dann einfach mit den folgenden Schritten ausgeführt werden:

- Drücken Sie die Taste „Mode“ (15) für 4 Sekunden, bis das Uhrensymbol „ “ und die Ziffern der Uhrzeit zu blinken beginnen.
- Drücken Sie die Taste “▲” (16), um die Stunde einzustellen. Ein „Klick“ entspricht einer Stunde. Wenn die Taste “▲” (16) gedrückt gehalten wird, laufen die Stunden bis zur gewünschten Stunde hoch.
- Noch einmal die Taste „Mode“ (15) drücken, um die Minuten einzustellen; die Minutenanzeige beginnt zu blinken.
- Drücken Sie die Taste “▲” (16), um die Minuten einzustellen. Ein „Klick“ entspricht einer Minute. Wenn die Taste “▲”(16) gedrückt gehalten wird, laufen die Minuten bis zur gewünschten Minute hoch.
- Nachdem die Minuten eingestellt wurden, noch einmal die Taste „Mode“ (15) für 4 Sekunden drücken, um die Einstellung zu beenden und zu bestätigen.
- Drücken Sie einmal die Taste “▲” (16), um wieder die Uhrzeit (10B) oder die Temperatur (10A) im Display anzuzeigen. Dieser Vorgang kann nur ausgeführt werden, wenn die Funktion Wasser Erhitzen nicht aktiv ist.

## Sonderanweisungen

### A) Automatische Sicherheitsabschaltung

Der Wasserkocher „Vera“ ist mit einem automatischen Schutz gegen Schäden durch eine Verwendung mit ungenügendem Wasserstand ausgestattet.

Wenn die Taste on/off (14) gedrückt wird und der Wasserkocher leer oder fast leer ist, und wegen einer falschen Anzeige des Wasserpegels mit der Aufheizung beginnt, erfolgt eine automatische Unterbrechung der Stromversorgung bei einer übermäßigen Erwärmung der Heizelemente. Falls sich das Wasser im Wasserkocher während der Verwendung erschöpft, muss dieser vor dem erneuten Befüllen für mindestens 10 Minuten abkühlen. Den Wasserkocher nach dem Abkühlen vom Sockel (5) entfernen.

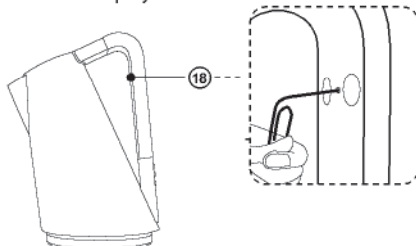
Nach dem Abkühlen wird das Sicherheitssystem automatisch zurückgesetzt.

### B) Vor der Verwendung des Wasserkochers

Vor der ersten Verwendung des Wasserkochers Vera diesen innen reinigen, vollständig mit Wasser befüllen (bis zum max. Pegel), das Wasser gemäß der Anleitung zum Kochen bringen und dann das Wasser vollständig abgießen. Wiederholen Sie die Prozedur mindestens 2 Mal, auch wenn der Wasserkocher für längere Zeit nicht verwendet wurde.

### C) Rückstellen des Displays

Falls das Display falsche Informationen zu den verschiedenen Funktionen anzeigt, muss es zurück gesetzt werden. Mit dieser



Prozedur wird die interne Elektronikplatine zurück gesetzt. Stellen Sie den Wasserkocher auf den Sockel (5). Stecken Sie den Stecker (6 in die Steckdose). Drücken Sie die Reset Taste (18) für 5 Sekunden unter Verwendung einer dünnen Metallspitze oder einem Zahnstocher. Das Display kehrt zur Ausgangsanzeige zurück und alle eingestellten Funktionen (Uhr, Timer und Temperatur) werden gelöscht und müssen neu eingestellt werden.

## Reinigung und Wartung

**ACHTUNG:** Vor dem Reinigen muss der Wasserkocher immer vom Stromnetz getrennt und es muss abgewartet werden, bis er abgekühlt ist.

Reinigen Sie die äußeren Flächen des Wasserkochers mit einem feuchten Lappen, um seinen ursprünglichen Glanz zu bewahren. Trocknen und polieren Sie den Wasserkocher mit einem trockenen und weichen Tuch.

Verwenden Sie keine scheuernde oder ätzende Mittel für irgendwelche inneren oder äußeren Teile des Wasserkochers.

Den Wasserkocher oder den Sockel nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen, und sicherstellen, dass die Steckbuchse im Sockel und der Stecker (6) des Sockels (5) vollkommen trocken sind.

**a) Filter (7):** Kalk oder Calcium sind natürliche Stoffe, die sich im Wasser bilden, vor allem bei besonders hartem Wasser. Der Filter hält den Kalk im Wasserkocher und verhindert, dass er getrunken wird. Der Filter muss daher regelmäßig gereinigt werden. Der Filter befindet sich im Ausgießelch und kann heraus gezogen werden. Er kann mit einem einfachen Schwamm unter fließendem Wasser gereinigt werden.

**ACHTUNG:** Dieser Vorgang sollte nur ausgeführt werden, wenn der Wasserkocher Vera nicht in Funktion ist und wenn das Gehäuse kalt ist. **DEN FILTER NICHT ENTFERNEN, WENN DER WASSERKOCHER VERA DAS WASSER ERHITZT ODER DIESES KOCHT UND WENN DIE OBERFLÄCHEN HEISS SIND.**

**DAS KOCHENDE WASSER KANN VERBRÜHUNGEN VERURSACHEN!!!**



### b) Entkalken

Unter Entkalkung versteht man die Entfernung des Kalks, der sich im Inneren des Wasserkochers angesammelt hat. FÜR EINE BESSERE FUNKTIONSWEISE DES WASSERKOCHERS VERA, ENTKALKEN SIE IHN REGELMÄSSIG. Die Häufigkeit der Entkalkung hängt von der Härte des Wassers und wie oft sie den Wasserkocher verwenden, ab. Wir empfehlen, den Vorgang alle 100-200 Kochzyklen auszuführen, alle zwei Wochen oder jedenfalls immer, wenn der Innenboden des Wasserkochers beginnt, weiße Flecken aufzuzeigen. Wir empfehlen die

Verwendung eines Entkalkers für Wasserkocher, so dass der Kalk vollständig gelöst wird. Befolgen Sie die Anweisungen auf den Verpackungen der Entkalker. Auf jeden Fall empfiehlt BUGATTI die folgende natürliche Methode: Füllen Sie den Wasserkocher mit 500 ml weißem Weinessig und 500 ml Wasser. Verwenden Sie eine mit weißem Weinessig getränkte Bürste zur Reinigung der Leiste der Füllstand-Sensoren, die sich im Inneren des Wasserkochers befindet, um den Kalk, der sich auf den Sensoren abgelagert hat, zu beseitigen. Drücken Sie danach die Taste on/off (14) und bringen Sie das Wasser und den Essig zum Kochen. Es könnte notwendig sein, den Vorgang mehrmals zu wiederholen, um den Kalk vollständig zu entfernen. Nach Vollendung der Entkalkung, entleeren Sie den Wasserkocher und füllen Sie ihn mit frischem und sauberem Wasser mehrmals, bis der Geruch und der Geschmack des Essigs beseitigt ist.

### c) Batterie

Die wiederaufladbare Batterie kann nicht entfernt oder ausgetauscht werden, da sie sich innerhalb des Handgriffs (3) befindet. Die Lebensdauer der Batterie beträgt mehr als 2 Jahre. Nach dieser Zeit besitzt die Batterie noch 70% der ursprünglichen Kapazität. Wenn das Display (2) nach dem Entfernen des Wasserkochers (4) vom Sockel (5) nicht eingeschaltet bleibt, bedeutet dies, dass die Batterie ihre minimale Leistungsfähigkeit erreicht hat.

Setzen Sie sich mit dem Bugatti Kundendienst für den Austausch der Batterie in Verbindung: Sie erhalten einen Batteriesatz mit Anweisungen für den Austausch. **ACHTUNG** Entsorgen Sie die gebrauchten Batterien entsprechend der geltenden Vorschriften. Bitte beachten Sie, dass Batterien normale Verbrauchsmaterialien und daher von der Garantie ausgenommen sind.

## Defekte und Abhilfen

Bei Fehlern, Defekten oder vermuteten Störungen des Wasserkochers sofort den Stecker aus der Steckdose abziehen. Setzen Sie sich, falls Sie es nicht schaffen, den Fehler mit Hilfe der Angaben in diesem Handbuch zu beseitigen, mit der CASA BUGATTI Kundenbetreuung in Verbindung. Unsachmäßig ausgeführte Reparaturen führen zu großen Risiken für den Anwender. Es wird jegliche Verantwortung für Schäden abgelehnt, die auf falsch ausgeführte Reparaturen zurück zu führen sind: In diesen Fällen verfällt auch die Garantie.

Störung	Möglicher Grund der Störung	Lösung
Das Display im Griff schaltet sich nicht ein.	Der Wasserkocher ist nicht richtig auf den Sockel (5) gesetzt und der Stecker (6) sitzt nicht richtig in der Steckdose. Der Akku ist nicht korrekt aufgeladen.	Überprüfen Sie, ob der Stecker (6) des Sockels (5) richtig in der Steckdose sitzt. Überprüfen Sie, ob die Steckdose Strom hat. Erinnern Sie sich, dass der Akku über 12 Stunden lang aufgeladen werden muss.
Das Display zeigt keine korrekten Informationen.	Der Wasserkocher ist für längere Zeit nicht benutzt worden.	Wie in den Sonderanweisungen der Bedienanleitungen beschrieben, stellen Sie das Display zurück.
Die Wasserstandsanzeigen leuchten, ohne dass Wasser eingefüllt ist.	Es befinden sich Kalkablagerungen auf dem Wasserstandssensor.	Wie in den Sonderanweisungen der Bedienanleitung beschrieben, stellen Sie das Display zurück. Sollte das keine Abhilfe schaffen, entkalken Sie den Wasserkocher, wie in Punkt b) des Reinigung und Wartung Kapitels erklärt.
Der Wasserkocher arbeitet nicht richtig, oder stoppt, bevor das Wasser kocht.	Es befinden sich Kalkablagerungen im Wasserkocher.	Entkalken Sie den Wasserkocher, wie in Punkt b) des Reinigung und Wartung Kapitels erklärt.
Das Wasser schmeckt nicht.	Es steht schon mehr als 12 Stunden Wasser im Kocher. Der Kocher ist nach der Entkalkung nicht richtig ausgewaschen worden.	Wir empfehlen, das überschüssige Wasser nach jedem Kochvorgang zu entleeren. Spülen Sie den Wasserkocher nach der Entkalkung sorgsam aus, damit keine Reste des Entkalkungsmittels im Kocher verbleiben.
Der Wasserkocher beginnt nach dem Betätigen der Taste on/off (14) nicht mit der Beheizung.	Der Wasserstand im Wasserkocher ist weniger als „800ml“ und die blaue Anzeige „ml minimum“ auf dem Grifffdisplay blinkt.	Wasser im Wasserkocher nachfüllen, bis die blaue Pegelanzeige „ml minimum“ aufhört zu blinken und die blaue Pegelanzeige „800ml“ aufleuchtet.
Das Wasser erreicht beim Erhitzen den Siedepunkt, aber das Display zeigt eine Temperatur unter 99 °C.	Der Wasserkocher wird auf einer Höhe vom mehr als 500/1000 Meter über dem Meeresspiegel verwendet.	Siehe Tabelle auf der dritten Umschlagseite mit Anweisungen zur Verwendung des Wasserkocher in großer Höhe über dem Meeresspiegel.

## GARANTIE

- 1) Als Garantie wird der Austausch, oder die kostenlose Reparatur von Geräteteilen verstanden, die auf Grund von Produktionsfehlern defekt sind.
- 2) Bei einem irreparablen Defekt oder einem wiederholten Auftreten des gleichen Defekts wird, nach unanfechtbarem Urteil des Herstellers, der Wasserkocher ausgetauscht.
- 3) Die Garantie deckt keine Schäden mit folgendem Ursprung:
  - a) Schäden durch unkorrekte Verwendung.
  - b) Defekte auf Grund von Stürzen oder Fahrlässigkeit.
  - c) Die Bedienanleitung und Warnungen sind nicht befolgt worden, Fehler bei der Installation, Nichtbeachtung der Reinigungs- und Wartungshinweise
  - d) Wartungen bzw. Modifizierung durch nicht autorisiertes Personal.
  - e) Verwendung von Ersatzteilen von Drittanbietern.
  - f) Transport
  - g) Anhaltende Verwendung des Wasserkochers ohne Wasser.
  - h) alle anderen Umstände, die nicht auf Fehler des Herstellers zurück zu führen sind. Außerdem ist jeglicher andere Anspruch, sofern nicht vom Gesetzgeber vorgesehen, ausgeschlossen.
- 4) Die Garantie deckt keine Schäden auf Grund zweckfremder Verwendung, und insbesondere bei gewerblicher Verwendung.
- 5) Der Hersteller lehnt jegliche Verantwortung für eventuelle Schäden ab, die sich direkt oder indirekt auf Personen, Sachen oder Haustiere auf Grund der Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind auswirken, vor allem die Hinweise hinsichtlich der Installation, Bedienung und Wartung der Maschine.
- 6) Der eventuelle Ersatz oder Reparatur unterbricht nicht den Ablauf der Garantie.  
Von der Garantie ausgeschlossen sind Verschleißteile wie Widerstände, Dichtungen, Batterie, Filter, usw.
- 7) Der Garantiezeitraum beginnt ab dem Datum der Kaufquittung oder dem Empfangsdatum des Garantiescheins CASA BUGATTI.

## KUNDENDIENSTCENTER

Setzen Sie sich, falls der Wasserkocher defekt ist, mit einem Bugatti Fachhändler in Verbindung, dieser schickt den Wasserkocher an den Hersteller oder an das nächste Kundendienstcenter.

Bei Reparaturen innerhalb und außerhalb der Garantiefrist gehen alle Transport- bzw. Versandkosten zu Lasten des Käufers. Sofern möglich sollte die Verpackung des Wasserkochers für einen eventuellen Versand sorgfältig aufbewahrt werden.

Wichtig: Falls ein Produkt durch Dritte repariert werden muss, die nicht BUGATTI Fachhändler sind, sollte der Verantwortliche daran erinnert werden, sich mit unserem KUNDENDIENSTCENTER in Verbindung zu setzen, so dass das Problem korrekt diagnostiziert wird und die Reparatur mit den geeigneten Ersatzteilen erfolgt, damit die Garantie des Produkts aufrecht erhalten wird.

**HINWEISE FÜR DIE KORREKTE ENTSORGUNG DES PRODUKTS IM SINNE DER EU-RICHTLINIE 2002/96/EG.**

Das Produkt darf am Ende seines Lebenszyklus nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Es kann an die entsprechenden kommunalen Wertstoffsammelstellen, oder an die Händler, die diese Dienstleistung anbieten zurück gegeben werden.

Die getrennte Entsorgung von Elektrogeräten ermöglicht es, mögliche negative Konsequenzen für die Umwelt und die Gesundheit, die durch eine ungeeignete Entsorgung entstehen können zu vermeiden, und ermöglicht es, die Bestandteile des Produkt wieder zu verwenden, um eine wichtige Energie- und Ressourceneinsparung zu erlangen. Um die Verpflichtung zur getrennten Entsorgung der Elektrogeräte zu betonen befindet sich am Produkt das Symbol der durchkreuzten Abfalltonne



# NOTA IMPORTANTE

Estimado Cliente, gracias por haber elegido Vera, el hervidor electrónico de Casa Bugatti. Como cada electrodoméstico, este hervidor debe ser utilizado con cuidado y atención para evitar que cualquier persona pueda quemarse o sufrir daños.

**ANTES DE USAR EL HERVIDOR POR PRIMERA VEZ, LEA ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN, USO, MANTENIMIENTO Y SEGURIDAD. NO UTILICE EL HERVIDOR SIN HABER LEIDO ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES.**

## ATENCIÓN

Ninguna reclamación será aceptada en caso de daños debidos a:

- Uso incorrecto o impropio del hervidor
- Uso continuado del hervidor sin agua
- Reparaciones efectuadas por personas no autorizadas
- Uso de Vera sin conexión a la toma de tierra

## Utilización e instrucciones de uso

Para más información, o en caso de problemas de los que no se encuentre respuesta en este manual, contactar con el Servicio a Clientes de CASA BUGATTI.

## CONSERVAR CUIDADOSAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES

y entregarlas a quién deba usar el hervidor después de Ud. En caso que perdiera las instrucciones de uso antes de la utilización del hervidor, solicítelas al Servicio a Clientes de CASA BUGATTI o envíe un e-mail a [diva@casabugatti.it](mailto:diva@casabugatti.it) o descárguelas del sitio [www.casabugatti.it](http://www.casabugatti.it)

En la primera página de la cubierta. Encuentre en la primera página de la cubierta las ilustraciones referentes al texto.

Téngalas a la vista durante la lectura de las instrucciones de uso.



# Índice

Pag. 59

Características técnicas

Pag. “

Descripción de las partes

Pag. “

Funciones del hervidor

Pag. 60-62

Normas de seguridad

Pag. 63

Instalación y puesta en marcha

Pag. 63-67

Consejos y recomendaciones de uso

Pag. 63-64

Calentar el agua

Pag. 65

Fijar la temperatura

Pag. 65-66

Fijar el temporizador (timer)

Pag. 65-66

Fijar el reloj

Pag. 67

Reinicio batería

Pag. 67

Instrucciones especiales

Pag. 68

Limpieza y mantenimiento

Pag. 69

Solución de problemas

Pag. 69-70

Garantía

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentación	Vease placa de características bajo la base
Potencia nominal	Vease placa de características bajo la base
Dimensiones	220 x 180 x h. 300 mm aproximadamente
Cuerpo	Acero inoxidable
Peso	1,7 Kg. aproximadamente
Longitud cable alimentación	0,75 metros aproximadamente
Protección térmica	Interna
Pantalla de batería	Interna: recargable
Capacidad	1,75 litros
Certificación internacional	Vease placa bajo la base
Garantía	Según certificado adjunto

## DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES DEL HERVIDOR

Tapa	①
Pantalla Electrónica	②
Asa	③
Cuerpo Acero inox 18/10	④
Base	⑤
Conector	⑤a
Enchufe	⑥
Filtro	⑦
Marca de nivel máximo de agua	⑧

## CONTROLES ELECTRÓNICOS

Pantalla electrónica	②	
Rueda "Hervidor en fase de calentamiento/hervido"	⑨	
ICONO Rejor-Timer + Temperatura en grados centigrados + Programación	⑩	⑩A Pantalla temperatura
Indicador del control del nivel del agua	⑪	⑩B Pantalla reloj/timer
Rejor - Temperatura - Temporizador	⑫	⑩C Pantalla calentar/hervir
Botón "on/off" - "encendido/apagado"	⑭	
Botón "mode" - "modo"	⑮	
Botón de variación "▲"	⑯	
Botón de reinicio	⑱	

# NOTA IMPORTANTE DE SEGURIDAD

**LEA ATENTAMENTE TODAS LAS INSTRUCCIONES.**

**EL HERVIDOR DEBE SER UTILIZADO SOLO POR ADULTOS QUE HAYAN LEIDO ANTES LAS INSTRUCCIONES. CONSERVE CUIDADOSAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES DE USO.**

**1. PARA EVITAR GRAVES ACCIDENTES, DESCARGAS ELÉCTRICAS O QUEMADURAS, NO SUMERGIR EL CABLE, EL ENCHUFE, LA BASE O EL HERVIDOR MISMO EN AGUA U OTROS LÍQUIDOS YA SEA TOTAL O PARCIALMENTE.**

**ATENCIÓN: PELIGRO DE QUEMADURA!**

**ATENCIÓN A LAS SUPERFICIES CALIENTES**

No tocar las superficies calientes. Utilizar solo el asa para coger el hervidor. Utilizar guantes protectores en el caso que se deba tocar las superficies calientes como el cuerpo (4), tapa (1) o todas las superficies del hervidor:


**PELIGRO DE QUEMADURA!!**

**2. El hervidor ha sido realizado SOLO PARA USO DOMÉSTICO.**

Utilizar el hervidor solo para su uso específico. No realizar ninguna modificación técnica ya que puede causar riesgos.

3. Es necesaria una atenta supervisión en el caso que el aparato sea utilizado cerca niños.

El hervidor puede ser usado por niños sobre los 12 años de edad y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas solo cuando hayan sido correctamente instruidos sobre el uso del hervidor.

4. No tocar nunca las partes eléctricas descubiertas. Podría causar descargas eléctricas y serios daños a las personas. Conectar la base (5) a una toma de corriente que tenga el voltaje apropiado. El voltaje debe ser como el indicado en la placa situada en la base del hervidor (4). Asegúrese de que el enchufe esté provisto de toma a tierra . No utilizar el hervidor con los pies descalzos o mojados.

5. Figura A: Cable de alimentación con enchufe. Se entrega un cable de alimentación corto para reducir el riesgo de enredos con cosas o que las personas puedan tropezarse a causa de cables más largos. Están disponibles cables de extensión o adaptables, pero pueden utilizarse solo en el caso de que un ELECTRICISTA AUTORIZADO haya confirmado la validez y respeto de la reglamentación sobre cables eléctricos. NO UTILIZAR adaptadores para los enchufes. En caso de uso de un cable eléctrico más largo deben tener en cuenta:

# IMPORTANTES NORMAS DE SEGURIDAD

a) Las características eléctricas del cable desenchufable o del prolongador deben ser las mismas características que se indican en la base del hervidor.

b) El cable de extensión debe tener tres hilos/polos y debe tener toma a tierra. Un cable largo o prolongador no debe sobresalir de los muebles o de la mesa de modo que los niños no puedan tirar de él o enredarse.

c) No colocar el hervidor o los cables cerca de alguna fuente de calor, placa de cocina de gas o eléctrica, ni dentro o cerca del horno.

d) No es apto para uso al aire libre

No dejar que los cables cuelguen del borde de la mesa, o en contacto con superficies calientes. No utilizar el hervidor con el cable o el enchufe dañado o después de haber percibido defectos o si aparenta algún daño. Llevar el hervidor al centro de servicio autorizado más cercano para que sea examinado o reparado. El uso de accesorios no recomendados por el productor pueden causar quemaduras, descargas eléctricas o graves daños en las personas.

e) Si el cable de alimentación o las tomas están dañados, deben ser sustituidos por el fabricante o por su servicio de asistencia o en todo caso por una persona cualificada en modo de prevenir riesgos.

6. Figura B: Asegúrese que los niños no tengan la posibilidad de jugar con el hervidor. Los niños no son conscientes del peligro. Los niños no pueden limpiar y mantener el hervidor sin la supervisión de un adulto.

7. Colocar el hervidor sobre una superficie plana, comprobando que los pies se adhieren bien a la superficie de apoyo y así el hervidor no pueda caerse. No colocar el hervidor cerca de alguna fuente de calor o de llamas.

ATENCIÓN: Nunca poner el hervidor funcionando sobre un llano inclinado.

8. Figura C: Poner atención a las superficies calientes. Usar asas o guantes para horno, a prueba de calor. Poner mucha atención cuando toque las partes muy calientes como la tapa (1), el cuerpo (4) o todas las superficies del hervidor.

ATENCIÓN! PELIGRO DE QUEMADURAS!

El cuerpo del hervidor (4) y la tapa (1) se calientan mucho durante su utilización.

9. Figura D: para asegurar el correcto funcionamiento del hervidor, pongalo sobre una superficie plana en un lugar limpio y luminoso y con la toma de corriente fácilmente accesible. Situar el hervidor a una distancia de las paredes de al menos 10 cm.

10. Figura E: No tocar nunca el hervidor con las manos o paños húmedos o mojados. Desconectar siempre el enchufe cuando el hervidor no se esté utilizando y antes de limpiarlo. No desenchufar tirando del cable sino del enchufe. Dejar enfriar el hervidor antes de llenarlo o de quitar los componentes antes de limpiarlo. El hervidor debe limpiarse con un paño seco o con un paño húmedo no abrasivo, añadiendo algunas gotas de detergente neutral no corrosivo (nunca utilizar disolvente y detergentes con agentes alcalinos). Limpiar SOLO las superficies externas del hervidor.

11. No utilizar el hervidor bajo o cerca de una superficie inflamable como cortinas, papel de pared o similares.

12. En caso de defecto, avería o sospecha de avería después de una caída, desconectar el enchufe inmediatamente. Nunca enchufar un hervidor defectuoso. Las reparaciones deben ser efectuadas por un centro de asistencia autorizado CASA BUGATTI. Contacte a su vendedor o al servicio de atención al cliente de CASA BUGATTI o envíe un e-mail a [diva@casabugatti.it](mailto:diva@casabugatti.it)

En caso de fuego, utilizar un extintor de anhídrido carbónico (CO<sub>2</sub>). No usar agua o polvos extintores

13. El hervidor se usa solo con la base original.

14. Nunca llene el hervidor de agua cuando esté situado sobre la base.

15. Nunca llene el hervidor mas del nivel «MAX» indicado en la pantalla de control (2).

El hervidor tiene un control de seguridad que no permitirá el encendido si el nivel de agua es superior a 1,75 litros.

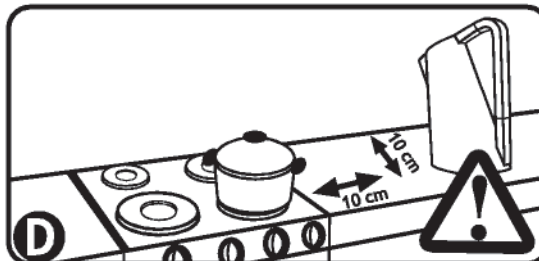
15a. ATENCIÓN: Nunca poner el hervidor en funcionamiento hasta que los elementos de calefacción, puestos en el interior del hervidor, sean cubiertos de agua.

16. Nunca caliente el agua con la tapa abierta.

**61** Para la tabla de conversión de grados Fahrenheit y la diferencia de la temperatura en altitud, ver la tapa interior.

# IMPORTANTES ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

17. Asegúrese siempre de verter el agua hirviendo despacio y con atención, teniendo cuidado de no verterla muy rápido.
18. Para prevenir quemaduras, evitar abrir la tapa cuando el agua hierva o justo después que el hervidor se haya apagado. Ponga atención cuando abra la tapa, si el hervidor está todavía caliente y desea llenarlo de agua. ¡El agua hirviendo quema!
19. Maneje el hervidor con extremo cuidado cuando contenga agua caliente.
- ATENCIÓN: Nunca mover el hervidor cuando esto es encendido y es en fase de calentamiento
21. Limpie el hervidor solo con un paño suave.
22. Para desconectar el hervidor verifique antes que este apagado y después quitar el enchufe de la toma de corriente. Siempre desconectar tirando del enchufe y no del cable.
23. Desconectar el enchufe solo cuando el hervidor no se esté utilizando y dejarlo enfriar antes de limpiarlo.
24. Nota: Asegúrese de que las funciones iniciales están apagadas y quite el enchufe solo cuando no se esté utilizando el hervidor. Siempre desconectar tirando del enchufe y no del cable.



## Instalación y puesta en funcionamiento

El embalaje original ha sido pensado para el envío postal. Consérvelo para reenviar el aparato, en caso necesario, al proveedor. Antes de instalar el hervidor, atenerse a las normas de seguridad indicadas en las páginas anteriores. Después de haber desembalado el hervidor del embalaje original, asegúrese de que este en perfectas condiciones y que ningún componente o elemento, material de embalaje, certificado de garantía, se haya caído accidentalmente dentro del hervidor durante el transporte o la fase de producción. La bolsa de plástico en la que el hervidor esta embalado, debe estar fuera del alcance de los niños para evitar riesgos de asfixia.

Para limpiar la suciedad que se pudiera haber acumulado en el hervidor, pasar simplemente con un paño suave y seco. Después de haber seguido atentamente todas las indicaciones anteriores, puede proceder con la instalación del hervidor conectando el enchufe a la toma de corriente

**Conexión a la red eléctrica: La corriente eléctrica puede matar! siga atentamente las siguientes instrucciones. Conecte el cable de alimentación (6) del hervidor Vera a la toma de corriente, el voltaje debe corresponder al indicado en la placa situada en la base.**

Para desconectarlo, asegurese que el hervidor no esté trabajando en este caso pulsar el boton Stop (14). No desconectar el hervidor de la corriente eléctrica tirando del cable. Desconectar siempre tirando del enchufe. La pantalla del hervidor Vera indicará cuando está encendida. Para desconectar completamente el hervidor el enchufe debe estar desconectado de la toma de corriente.

**Asegurese que el enchufe está provisto de toma de tierra.** Nunca utilice cables defectuosos o dañados. Utilice prolongadores solo después de haber verificado que estan en perfectas condiciones (respetando atentamente las indicaciones del punto 5).

**Nunca deje cables sueltos que puedan tener contacto con agua: podrian provocar un cortocircuito !!!** (se vean las instrucciones de seguridad especificadas en la página 60 punto 3 y en la página 61 puntos 6-13-15).

## Consejos y recomendaciones de uso

### Preparación del Hervidor.

1) Vera es un hervidor electrónico y todas las funciones están controladas por un panel electrónico situado en el asa que:

- Controla el nivel del agua
- Controla y permite fijar la temperatura del agua, en base a los distintos usos
- Tiene un temporizador: para calentar el agua en el horario establecido
- Tiene un reloj

2) Seguir atentamente todas las normas de seguridad, de instalación y uso arriba indicadas.

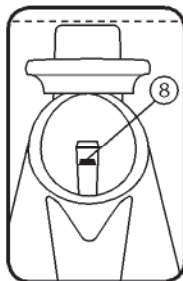
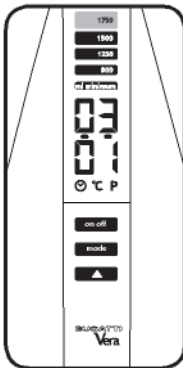
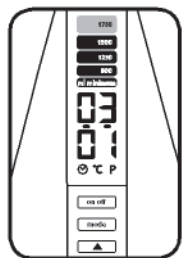
3) Coloque la base (5) y el hervidor (4) sobre una superficie plana y estable, que no esté caliente o cerca de fuentes de calor. La superficie debe estar seca. Coloque el hervidor y el cable principal fuera del alcance de los niños. Durante el uso, no colocar la base sobre bandejas o superficies de metal.

4) El hervidor Vera está provisto de una batería recargable para memorizar lo fijado. Antes de cualquier operación, le invitamos a cargar la batería durante al menos 12 horas. (Para mayor información se vea página 68 punto c)

**63** Para la tabla de conversión de grados Fahrenheit y la diferencia de la temperatura en altitud, ver la tapa interior.

Cuando quite el hervidor (4) de la base (5), el hervidor desactivará todas las funciones mostrando solo el nivel de agua, el reloj y la función (P) si precedentemente seleccionada.

Después de 12 horas de carga sugerimos volver a reiniciar de nuevo la pantalla, pulsando el botón reset situado en el asa siguiendo las instrucciones como en el parrafo “INSTRUCCIONES ESPECIALES”

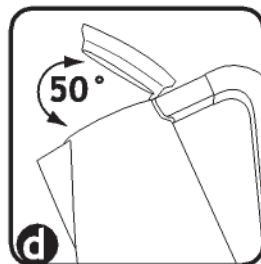
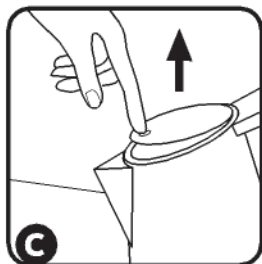
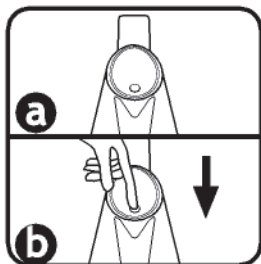


5) Cuando el enchufe (6) de la unidad base (5) se introduce en la toma de corriente, la pantalla (2) indica el reloj y el nivel del agua “ml minimum” parpadea, informando que el hervidor está vacío y/o al mínimo nivel (menos de 800 ml). El hervidor necesita ser rellenado de agua.

6) Llene el hervidor de agua:

a) Quite el enchufe (6) de la unidad base (5) se introduce en la toma de corriente, la pantalla (2)

b) Abra la tapa (1): pulse sobre el “punto” de goma (figura “a”) sobre la tapa (1) y pulse de modo firme (figura “b”). Suelte (figura “c”) y la tapa se abrirá automáticamente. La tapa no se puede quitar y la máxima apertura es la que aparece en la figura “d”.



c) Llene el hervidor con agua directamente del grifo o por medio de una jarra hasta el nivel necesario. (cuidado: el nivel mínimo necesario para que el hervidor se ponga en funcionamiento es “800 ml”). En la pantalla (2) el sector del control del nivel del agua (11) mostrará el nivel por medio de luces encendidas. Los niveles azules son: ml mínimo, 800 ml, 1250 ml y 1500 ml, el nivel rojo es 1750 ml. En el caso en que se llene el hervidor con más de 1700 ml y menos da 1950 ml solo se activará la luz roja de arriba. Si el nivel del agua es superior a 1950ml, la luz roja comenzará a parpadear mostrando que el hervidor está demasiado lleno. Por razones de seguridad (salpicaduras de agua hirviendo a través del vertedor) el hervidor no podrá funcionar. Si el nivel del agua es inferior a 800 ml, la luz azul del nivel “ml minimum” en la pantalla (2) parpadea indicando que el hervidor está casi vacío. En caso de que la batería no está cargada o no funciona el nivel del agua sectores (11) no se muestran en la pantalla (2). ATENCIÓN: para evitar el exceso de agua a la olla, asegúrese de que nunca el nivel de agua es superior a la marca (8) en el interior de la tetera.

ATENCIÓN: Nunca mover el hervidor cuando esto es encendido y es en fase de calentamiento.

## Consejos y recomendaciones de uso

### Funciones de calentamiento



a) Colocar el hervidor sobre la base (5) y pulsar el botón “on/off” (14). Cuando el hervidor comience a calentar, el símbolo de la temperatura “C” (Grados Centígrados) se activa y el número mostrará la temperatura interna.

b) Cuando el hervidor caliente el agua, los segmentos rotarán en sentido de las agujas del reloj. Esto indicará que el hervidor está trabajando.

c) Cuando la temperatura alcance los 100 °C el hervidor se apagará automáticamente y la palabra BOIL parpadeará en la pantalla durante 10 segundos. Después la pantalla comenzará a mostrar la temperatura real del agua en el hervidor. ATENCIÓN: Si el botón on/off se presiona dos veces consecutivas después de la función de ebullición, el hervidor se reiniciará de nuevo a hervir sólo después de que la pantalla muestre la temperatura de 95 ° C

d) En todo momento el ciclo de calentamiento del agua podrá ser interrumpido pulsando el botón On/Off (14)

- e) VERTER EL AGUA: Quite el hervidor de la base (5), agárrelo por el asa (3). Asegúrese que el cuerpo del hervidor permanezca vertical cuando se quita de la base (5). vierta el agua por la boca con la tapa (1) cerrada. ATENCIÓN: El agua hirviendo puede causar quemaduras. Asegurarse siempre de echar el agua lentamente y con atención, teniendo cuidado de no echarla demasiado rápido.
- f) para volver al reloj o al indicador de temperatura de la pantalla, pulsar “una vez” el botón con indicación “▲” (16) Esta operación solo se puede realizar cuando el hervidor Vera no esté calentando.
- g) La temperatura del agua que aparece en la pantalla corresponden a una temperatura media del agua en el interior de la tetera.**

### Funciones de programación de temperatura y temporizador

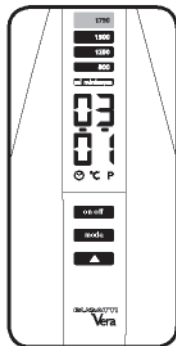
El hervidor Vera puede calentar agua a la temperatura deseada (entre 45 ° C y 98 ° C - tolerancia  $\pm 3$  °C). El hervidor Vera puede también encenderse a la hora deseada. Puede ser programado simplemente siguiendo estas instrucciones:

a) Pulsar una vez durante 1 segundo el botón “mode” (15) para activar la función de indicación de temperatura, y aparecerá en la pantalla una “ ° C ” azul y un icono roja “P” que comenzará a parpadear.

b) Pulsar el botón “▲” (16) para fijar la temperatura. La programación de la temperatura no puede ser superior a 98 ° C o inferior a 45°C. “Una vez” corresponde a 1° C. Si el botón “▲” de indicación (16) se tiene pulsado, la temperatura aumenta velozmente hasta la temperatura deseada. Cuando se hayan alcanzado los 98°C y se continua pulsando el “▲” (16) la temperatura comenzará nuevamente desde 45°C.

Si desea fijar solo la temperatura puede pasar ya al punto g) de este párrafo.

Si necesita fijar solo el temporizador, continuar leyendo el punto c) de este párrafo.



c) Después de haber fijado la temperatura, pulsar “una vez” el botón “mode” (15) entonces entrará en la función temporizador; el icono “°C” se apagará e verá que aparece un icono azul del reloj “🕒”.

Los numeros del reloj comenzará a parpadear.

d) Pulsar el botón “▲”(16) para fijar la hora. “Una vez” corresponde a una hora y si mantiene pulsado el botón “▲”(16) los numeros suben velozmente hasta el deseado.

e) Para fijar los minutos pulsar también “una vez” el botón “mode” (15) y los minutos comenzarán a parpadear.

f) Pulsar el botón “▲” para fijar los minutos. “Una vez” corresponde a un minuto y si se mantiene pulsado el botón “▲” (16) los numeros de los minutos subirán velozmente hasta el número deseado.

g) Después de haber fijado la temperatura o la temperetura y horario, se podrá pulsar el botón “mode” (15) por 4 veces para confirmar lo marcado. La “P” Roja y el icono “🕒” se encienden, y la pantalla cambiará al reloj. 🕒



h) El hervidor esperará al horario fijado. Cuando Vera llegue al horario fijado comenzará automáticamente a calentar el agua y el icono “P” rojo se apagará (ver el punto n) a final de este párrafo.

i) Si quisiera fijar solamente la temperatura, se obtiene pulsando el botón on-off (14) y el hervidor Vera empezará a calentar/hervir el agua a la temperatura fijada.

Quando Vera comieza a calentar el agua a la temperatura fijada el icono con la “P” roja está apagado (ver punto n) al final de este párrafo.

l) l) cuando el calentador de agua se está calentando los segmentos (9) se ejecuta en la pantalla en sentido horario. Indica que el calentador de agua está funcionando y está encendido.

m) Para poner de nuevo la temperatura, pulsar el botón “▲” durante 3 segundos. La “P” roja se apagará. Pulsando después el botón “on/off” el hervidor Vera comenzará a calentar el agua (Ver FUNCIONES DE CALENTAMIENTO).

n) Para volver a la pantalla de función reloj o temperatura, pulsar “una vez” el botón “▲” (16) esta operación puede ser realizada cuando el hervidor Vera no esté en funcionamiento.

#### o) ATENCIÓN

La función de temporizador-temperatura no es una función permanente.

Por razones de seguridad la función de fijar el temporizador debe ser realizada cada vez que lo desee. La temperatura del agua que aparece en la pantalla corresponden a una temperatura media del agua en el interior de la tetera (tolerancia  $\pm 3^{\circ}\text{C}$ ).

## Consejos y recomendaciones de uso

### Puesta en hora del reloj

El ajuste del reloj (24 horas) se puede realizar solo cuando Vera no está calentando agua.

Colocar Vera sobre la base (5) y fijar el temporizador fácilmente siguiendo los siguientes puntos:

- Pulsar el botón “mode” (15) durante 3 segundos, hasta que el icono “☺” y los números del reloj comiencen a parpadear.
- Pulsar el botón “▲” (16) para fijar la hora. Pulsar “una vez” corresponde a una hora, teniendo el botón “▲” (16) pulsado durante más tiempo los números se modificarán velozmente hasta alcanzar el número deseado..
- Para fijar los minutos, pulsar también “una vez” el botón “mode” (15) y los números de los minutos parpadearán.
- Pulsar el botón “▲” (16) para fijar los minutos. Pulsar “una vez” corresponde a una hora, teniendo el botón “▲” (16) pulsado durante más tiempo los números se modificarán velozmente hasta alcanzar el número deseado.
- Después de haber fijado los minutos, pulsar el botón “mode” (15) durante 3 segundos para terminar y confirmar lo fijado.
- Para volver a la pantalla con el reloj o la temperatura pulsar “una vez” el botón “▲” (16) esta operación puede ser realizada solo si el hervidor no está calentando agua.

## Instrucciones especiales

### A) Auto-apagado de seguridad

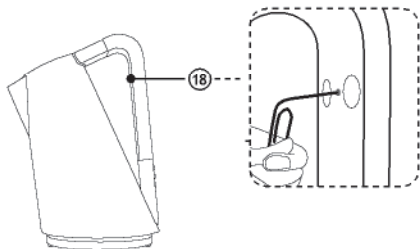
Vera está autoprotegido contra daños resultantes del uso sin un nivel de agua suficiente. En el caso de que se pulse el botón on/off (14) y el hervidor esté vacío o casi vacío y por una errónea señal del nivel de agua el hervidor empiece a calentar, un apagado de seguridad automático de la energía se produce en el caso de un excesivo calentamiento de los elementos. En el caso en que el hervidor se quede sin agua durante el uso, se debe dejar enfriar al menos durante unos 10 minutos antes de rellenarlo con agua. Quitar el hervidor de la base (5) después de que se haya enfriado. El sistema de seguridad se restablece automáticamente una vez enfriado el hervidor.

### B) Antes de usar el hervidor

Limpia internamente el hervidor Vera antes de usarlo por primera vez, llenándolo de agua completamente (hasta el nivel máximo), llevar el agua a ebullición siguiendo las instrucciones y vaciar el agua completamente. Repetir la operación al menos 2 veces, y cada vez que el hervidor sea utilizado de nuevo después de un largo tiempo sin haber sido utilizado.

### C) Reinicio de la pantalla

Si la pantalla no da información correcta de las varias funciones, debe ser reiniciada. Esto reacondicionará la tarjeta electrónica interna. Colocar Vera sobre la base (5). Enchufar. Pulsar el botón reset (18) con una punta fina de metal o un palillo durante 5 segundos. La pantalla se apagará y todas las funciones serán puestas a cero.



## Limpieza y mantenimiento

**ATENCIÓN:** Desconectar siempre el hervidor de la corriente eléctrica antes de limpiarlo.

Antes de limpiarlo, asegúrese que está frío.

Limpiar las superficies externas del hervidor con un paño húmedo para conservar su brillo original. Secar y sacar brillo con un paño seco y suave.

No utilizar detergentes abrasivos o agentes corrosivos en ninguna parte interna o externa del hervidor.

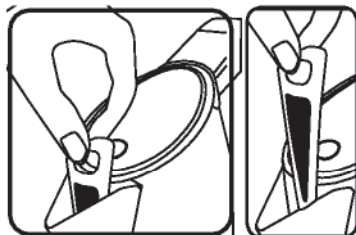
No sumergir el hervidor o la base en agua u otros líquidos, y asegurese que el enchufe del hervidor este seco.

### a) Filtro (7)

La cal, o calcio, son sustancias naturales que se forman en el agua de forma particular si es particularmente dura. El filtro sirve para retener la cal en el hervidor evitando que sea bebido. El filtro por tanto se debe limpiar regularmente. El filtro es introducido en la boca y después se puede quitar extrayéndolo. Puede ser limpiado con una simple esponja bajo el agua corriente.

**ATENCIÓN:** esta operación puede ser realizada solo cuando el hervidor no este calentando agua y solo cuando el cuerpo esté frío. **NO QUITAR EL FILTRO CUANDO VERA ESTE CALENTANDO O HIRVIENDO AGUA Y CUANDO LAS SUPERFICIES ESTEN CALIENTES.**

**EL AGUA HIRVIENDO O EL VAPOR PUEDEN QUEMAR!!!**



### b) Descalcificación

Por descalcificación se entiende la eliminación de la cal acumulada en el interior del hervidor. **PARA OBTENER UN MEJOR FUNCIONAMIENTO DEL HERVIDOR VERA, DSCALCIFICAR VUESTRO HERVIDOR DE VEZ EN CUANDO.** La frecuencia depende de la dureza del agua y de cuanto use el hervidor. Sugerimos realizar esta Operación cada 100-200 ciclos de hervido, cada dos semanas o cada vez se vea que la base

interior del hervidor tiene manchas blancas: significa que en la base hay cal. Sugerimos el uso de un producto descalcificador para hervidores de modo que disuelva completamente la cal. Siga las instrucciones indicadas en el descalcificador. En cualquier caso les sugerimos el siguiente método natural. En el caso que no sea posible conseguir un descalcificador, llenar el hervidor con 500 ml de vinagre blanco de vino y 500 ml de agua. Utilizar un cepillo empapado en vinagre de vino blanco para limpiar la barra de plástico blanco de los sensores de nivel que se encuentra dentro del hervidor al fin de eliminar la cal depositada en dichos sensores. Ponerlo a hervir. Podría servir repetir la operación más veces con vinagre frío para eliminar completamente la cal. Una vez que la descalcificación esté completada, vaciar el hervidor y llenarlo de agua fresca y limpiarlo hasta eliminar el olor y sabor del vinagre.

### c) Batería

La batería recargable no se puede quitar o cambiar ya que se encuentra dentro del asa (3). La duración de la batería supera los 2 años. Después de este período la batería tiene todavía el 70% de la capacidad. Si la pantalla (2) no permanece encendida cuando el hervidor (4) se retira de la base (5), significa que la batería ha descendido su nivel mínimo de capacidad. Contactar al servicio de atención al cliente autorizado Bugatti para sustituir la batería: se le enviarán un paquete de baterías y relativas instrucciones para la sustitución.

**CUIDADO:** al terminar de su funcionamiento, agotar las baterías en el contenedor correspondiente. Les acordamos que las baterías son material de consumo y entonces exentos da garantía.

## Averías y soluciones

En caso de averías o defectos o si se sospechan problemas en el hervidor, desenchufar inmediatamente de la corriente eléctrica. Si no puede solucionar la avería según las indicaciones del este libro de instrucciones podrá contactar con el servicio atención al cliente CASA BUGATTI. Las reparaciones no efectuadas correctamente pueden dar lugar a graves riesgos para el usuario. Se declina toda responsabilidad referente a los daños causados por reparaciones no realizadas correctamente: en estos casos, resulta anulada la cobertura de la garantía.

Avería	Posibles causas	Soluciones
La pantalla del asa no se enciende	El hervidor no está puesto sobre la base (5) y el enchufe (6) no está enchufado. La batería recargable no ha sido aún cargada correctamente.	Controlar que el enchufe (6) de la base (5) este bien enchufado. Comprobar que haya energía eléctrica. Si el producto es nuevo recuerde cargar la batería durante al menos 12 horas como se especifica en los consejos y recomendaciones de uso.
La pantalla no da información correcta	El hervidor no se ha utilizado desde hace mucho tiempo.	Aplicar la función RESET de la pantalla como explicado en el capítulo de instrucciones especiales
Las luces del nivel del agua se quedan encendidas aunque no hay agua en el hervidor	Cal depositada sobre los sensores de nivel. Cal depositada dentro del hervidor	Aplicar la función RESET de la pantalla como explicado en el capítulo de instrucciones especiales y si el problema persiste realizar la descalcificación como explicado en el punto b) del capítulo limpieza y mantenimiento.
El hervidor se para antes de que el agua llegue a temperatura de ebullición.	El agua lleva en el hervidor más de 12 horas	Realizar la descalcificación como explicado en el punto b) del capítulo Limpieza y mantenimiento.
El agua tiene mal sabor	El hervidor no se ha sido bien lavado después del ciclo de descalcificación	Se aconseja cambiar siempre el agua residual después de cada ciclo de hervido. Realizar varios lavados y ciclos de hervidos de agua sola después de la descalcificación
Al pulsar on/off (14), el hervidor no empieza a calentar.	El nivel de agua en el interior del hervidor está bajo “800 ml” y la luz azul “ml minimum” en la pantalla parpadea.	Llenar el hervidor con agua hasta que la luz azul “ml minimum” se apague y la luz azul “800 ml” se encienda.
En el medio del calentamiento, el agua llega a ebullición, pero la temperatura indicada en la pantalla de la asa es inferior a los 99° C.	El hervidor se encuentra a una altitud superior a los 500/1000 metros sobre el nivel del mar.	Ver el cuadro en la página tercera de cubierta con las instrucciones de uso del hervidor en altura.

## GARANTIA

- 1) Por garantía se entiende la sustitución o reparación gratuita de los componentes del aparato, que resulten defectuosos en origen por vicios de fabricación.
- 2) En caso de avería irreparable o de averías continuas por el mismo origen, se proveerá, a juicio incuestionable del productor, a la sustitución del hervidor.
- 3) La garantía no cubre los daños causados por:
  - a) usos incorrectos.
  - b) defectos causados por caídas o por falta de atención.
  - c) errores en el procedimiento de instalación sin respeto de las advertencias, limpieza y mantenimiento.
  - d) mantenimiento y/o modificaciones realizadas por personal no autorizado.
  - e) uso de piezas de recambio no originales.
  - f) transporte.
  - g) uso del hervidor continuadamente sin agua.
  - h) cualquier otra circunstancia que no pueda ser atribuida a errores cometidos por el productor. Además están excluidas cualesquiera otras reclamaciones que no estén previstas por la ley.
- 4) La garantía no cubre defectos causados por usos inadecuados y en particular por un uso no doméstico.
- 5) La casa productora declina toda responsabilidad por eventuales daños que puedan, directa o indirectamente, derivar a personas, cosas o animales domésticos como consecuencia de la falta de cumplimiento de todas las prescripciones de seguridad indicadas en el libro de instrucciones especialmente las advertencias en tema de instalación, uso y mantenimiento del aparato.
- 6) Las reparaciones o sustituciones no interrumpen el periodo de garantía. De la garantía esta excluido el material como: Resistencias, juntas, batería, filtros, etc.
- 7) El período de garantía se inicia desde la fecha indicada en el resguardo de compra o desde la fecha de recepción del certificado de garantía CASA BUGATTI.

## CENTRO DE ASISTENCIA

En el caso que el hervidor esté defectuoso, contactar al vendedor autorizado Bugatti, que enviará el hervidor al productor o al centro de asistencia más cercano.

El comprador es responsable de todos los costes de transporte o expediciones para todas las reparaciones cubiertas o no cubiertas por la garantía. Si es posible, mantener el embalaje original del hervidor para los envíos.

Importante: si un producto no conforme debe ser reparado por otros que no sean autorizados por BUGATTI, le rogamos recuerde en el lugar de reparación se ponga en contacto con nuestro SERVICIO DE ASISTENCIA para asegurarse que el problema sea diagnosticado correctamente, que sea reparado con los recambios correctos y que el producto pueda mantenerse en garantía.

**ADVERTENCIAS PARA EL CORRECTO RECICLADO DEL PRODUCTO A EFECTOS DE LA DIRECTIVA EUROPEA 2002/96/EC**   
Al final de su vida útil el producto no debe ser eliminado con las basuras urbanas.

Puede ser entregado en los puntos de recogida y reciclado previstos por las autoridades o a los vendedores que prestan este servicio.

Eliminar de este modo un electrodoméstico evita las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y para la salud derivadas de una eliminación inadecuada y permite recuperar los materiales de los que está compuesto para obtener un importante ahorro de energía y de recursos.

Para remarcar la obligación de eliminar ecológicamente los electrodomésticos, en el producto está incluida la marca del contenedor de basura tachado.

# INFORMAÇÕES IMPORTANTES

Prezado Cliente,

Obrigado por escolher VERA, a chaleira elétrica da Casa Bugatti. Como qualquer eletrodoméstico, deve-se usar com cuidado e atenção para evitar acidentes, queimaduras e também para não danificar a chaleira.

**ANTES DE UTILIZAR A CHALEIRA PELA PRIMEIRA VEZ, LEIA CUIDADOSAMENTE TODAS AS INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO, USO E MANUTENÇÃO. NÃO UTILIZE A CHALEIRA ATÉ ESTAR BEM FAMILIARIZADO COM AS INSTRUÇÕES.**

## ATENÇÃO

O fornecedor não se responsabiliza por:

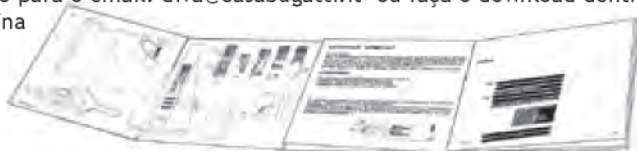
- Se o produto for utilizado para outros fins em desacordo com as instruções constantes neste Manual de Instruções.
- Uso contínuo da chaleira sem água dentro do seu recipiente.
- Produto que tenha sido examinado, alterado ou consertado por terceiros ou assistências técnicas não autorizadas.
- Utilização de peças ou acessórios não originais.
- Se o produto for ligado em uma corrente elétrica diferente da recomendada no Manual de Instruções ou indicada na placa debaixo da chaleira.

## Como usar o Manual de Instruções

Para maiores informações ou em caso de problemas que não estejam contidos no manual de instrução contate o atendimento ao cliente da Casa Bugatti.

## GUARDE ESSE MANUAL DE INSTRUÇÕES CUIDADOSAMENTE

e lembre-se de passar as instruções para as pessoas que irão manusear o aparelho. Caso perca o manual antes do primeiro uso, favor enviar uma solicitação para o email: [diva@casabugatti.it](mailto:diva@casabugatti.it) ou faça o download dentro do site [www.casabugatti.it](http://www.casabugatti.it) Na primeira página da capa constam as ilustrações relativas ao texto. Mantenha a primeira página aberta durante a leitura do manual de instruções.



# Sumário

Pag.73

Dados técnicos

Pag. “

Descrição do aparelho

Pag. “

Painel de Controle

Pag. 74-76

Recomendações importantes

Pag. 77

Instalação e Início do funcionamento

Pag. 77-81

Conselhos e recomendações de uso

Pag. 77-78

Iniciando o uso e recarga da bateria

Pag. 79

Ferver / Ebulição a água

Pag. 79-80

Regulação de temperatura

Pag. 79-80

Programação do Timer

Pag. 81

Acerto do relógio

Pag. 81

Instruções especiais

Pag. 82

Limpeza e manutenção

Pag. 82

Solução de problemas

Pag. 83-84

Garantia

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Fonte de alimentação	Ver placa de identificação na parte inferior da máquina.
Voltagem	Ver placa de identificação na parte inferior da máquina
Dimensões	220 x 180 x h. 300 milímetros aproximadamente
Corpo	inox 18/10 prensado
Peso	1,7 kg aproximadamente
Comprimento do cabo de alimentação	0,75 metros aproximadamente
Proteção térmica de sobrecarga	Incluso
Bateria do display	Vida útil: recarregável
Capacidade da Chaleira	1,75 litros / 47 fl.oz
Certificações	Ver placa de identificação na parte inferior da máquina.
Garantia	Certificado de garantia anexo

## DESCRIÇÃO DA CHALEIRA

Tampa	①
Display eletrônico	②
Cabo térmico	③
Chaleira em aço inox 18/10	④
Base elétrica	⑤
Conector	⑤a
Plug	⑥
Filtro	⑦
Nível de água	⑧

## CONTROLES ELETRÔNICOS DA CHALEIRA

Display eletrônico	②	
Indicação: “Chaleira em aquecimento”	⑨	
Relógio / Timer + ícones de temperatura em graus Celsius	⑩	⑩A Display de Temperatura
Display do nível de água	⑪	⑩B Display Timer / Relógio
Display do Relógio - Temperatura - Timer	⑫	⑩C Display aquecimento
Botão “On (liga) / off” (desliga)	⑭	
Botão “Função”	⑮	
Botão “▲” Definir	⑯	
Botão “resset” (limpar função)	⑱	

# INFORMAÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

**LEIA ATENTAMENTE TODAS AS INSTRUÇÕES.**

**A CHALEIRA DEVE SER MANUSEADA SOMENTE POR ADULTOS QUE SAIBAM CORRETAMENTE UTILIZÁ-LA.**

**GUARDE CUIDADOSAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES.**

**1. PARA PREVINIR GRAVES LESÕES ELÉTRICAS, CHOQUES E INCÊNDIOS, NÃO IMERGIR OU APOIAR PARCIAL OU TOTALMENTE A CHALEIRA, A BASE E O CABO EM ÁGUA OU OUTROS LÍQUIDOS.**

**AVISO: PERIGO DE QUEIMADURAS!**

**PRESTAR ATENÇÃO ÀS SUPERFÍCIES QUENTES DA CHALEIRA!**

Não toque nas superfícies quentes. Utilize apenas a alça para segurar ou levantar a chaleira. Utilize uma luva quando tocar nas superfícies quentes da chaleira como o corpo (4), tampa (1) e todas as suas outras superfícies:


**PERIGO DE QUEIMADURAS!**

**PARA USO DOMÉSTICO APENAS.**

2. A chaleira foi projetada

Use-a somente para o fim pretendido. Não faça modificações técnicas que possam causar riscos.

3. É necessário supervisão quando qualquer aparelho é usado perto de crianças. O aparelho pode ser utilizado pelos crianças na faixa etária de 12 anos ou mais e pessoas com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou falta de experiências e conhecimentos que tenham sido dadas supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho em uma maneira segura e compreender os perigos envolvidos.

4. Nunca toque nas partes elétricas quando estiverem ligadas à tomada, elas podem causar choques elétricos e lesão corporal grave. Ligue a alimentação, unidade de base (5), a uma tomada com a voltagem adequada. A tensão deve corresponder à tensão indicada na placa de identificação na parte inferior da chaleira (4). Certifique-se que o soquete que você está usando está devidamente encaixado . Não use a chaleira descalço e/ou com os pés molhados.

5. Figura A: fio elétrico com plugue. O fio elétrico que acompanha o produto é curto para diminuir o risco de enroscar em outros objetos e evitar que pessoas tropecem. Se houver necessidade no uso de extensão, um **PROFISSIONAL QUALIFICADO** na área elétrica deverá confirmar se a extensão está de acordo com as normas de instalação elétrica. **NÃO USE** adaptadores. No uso de extensão considere os pontos abaixo:

# INFORMAÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

- a) sua carga elétrica seja igual ou maior à carga indicada na parte inferior da chaleira;
  - b) o cabo seja tri-polar e esteja devidamente aterrado; mantenha sempre as extensões fora do alcance das crianças.
  - c) Não coloque a chaleira nem o cabo próximos ao fogão ou a qualquer outro equipamento com aquecimento a gás ou elétrico.
  - d) Não utilizar na parte exterior.
- Não deixe o cabo pendurado para fora da superfície que a chaleira estiver apoiada ou toque em superfícies quentes. Se o cabo ou conector forem danificados, eles devem ser trocados apenas pelo fabricante, assistência técnica autorizada ou por um electricista qualificado. O uso de peças não recomendadas pelo fabricante pode causar incêndio, choques elétricos e acidentes pessoais. Caso o aparelho apresente alguma falha, não tente usá-lo, encaminhe-o diretamente à assistência técnica autorizada. Entre em contato com o distribuidor para localizar a mais próxima da sua região.
- (6) Se o cabo ou conector forem danificados, eles devem ser trocados apenas pelo fabricante, assistência técnica autorizada ou por um electricista qualificado.
- (6) Figura B: Certifique-se que o aparelho esteja fora do alcance de criança. Limpeza e manutenção usuário não deve ser feita por crianças sem supervisão.
- (7) Apóie o aparelho em uma superfície plana. Assegure-se que toda a base do aparelho esteja apoiada na superfície, evitando queda do aparelho. Não posicione o aparelho em superfícies quentes.
- CUIDADO: Nunca opere a chaleira VERA em uma superfície inclinada.
- (8) Figura C: Preste atenção às superfícies quentes. Utilize luvas térmicas nas mãos quando manipular as partes quentes da chaleira. Tenha muito cuidado ao tocar nas partes quentes, como a tampa (1), corpo (4) e todas as superfícies da chaleira.
- ATENÇÃO! PERIGO DE QUEIMADURAS!
- A chaleira corpo (4) e tampa (1) tornam-se muito quentes durante a utilização.
- (9) Figura D: Para garantir que a chaleira funciona corretamente, coloque-o sobre uma superfície plana em um ambiente higiênico e adequadamente iluminado com uma tomada elétrica facilmente acessível. Mantenha a chaleira pelo menos 10 cm de distância da parede.
10. Figura E: Nunca toque no aparelho com panos molhados ou úmidos / mãos.
- Sempre desligue a chaleira quando não estiver em uso e antes da limpeza. Não desligue o aparelho puxando pelo cabo, somente pelo plugue. Deixar a chaleira esfriar antes da montagem, remoção de peças e limpeza. A chaleira deve ser limpa com um pano seco ou levemente umedecido com algumas gotas de detergente não-abrasivo neutro não corrosivo (nunca use solventes ou qualquer agente alcalino). Limpe as superfícies exteriores da chaleira SÓMENTE, certificando-se que a mesma esteja desligada da tomada.
11. Não use a chaleira próximo de material inflamável, cortinas, papel de parede e outras coisas do gênero.
12. Em caso de falhas, defeitos ou falhas suspeitas após uma queda, desligue imediatamente a chaleira. Nunca inicie um aparelho defeituoso. As reparações deverão ser realizadas pela assistência autorizada, entre em contato com o distribuidor ou envie um e-mail para [diva@casabugatti.it](mailto:diva@casabugatti.it). Em caso de incêndio, use de dióxido de carbono (CO2) extintores. Não utilize água ou pó extintores.
13. A chaleira não deve ser utilizada para outros fins que não descritos neste manual.
14. Nunca encher a chaleira com água quando posicionado sobre a unidade de base.
15. Nunca encher a chaleira acima do «MAX» marcada no display do painel de controle (2). A chaleira possui um sistema de segurança que não vai permitir que a ligue se o nível é superior a 1,75 litros. Além disso, a chaleira com excesso de água quando em processo de fervura poderá transbordar.
- 15a. CUIDADO: Nunca ligue a chaleira VERA, sem que o “elemento de aquecimento” (A resistência Interna), esteja completamente coberta pela água.
16. Nunca ferver a água com a tampa aberta.

# IMPORTANTES INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

17. SEMPRE garantir para despejar a água fervente devagar e com cuidado, não inclinando a jarra muito rapidamente.
18. Para evitar queimaduras, evite abrir a tampa quando a água está sendo fervida ou logo após a chaleira ser desligada. Tenha cuidado ao abrir a tampa, se a chaleira ainda está quente e você desejar reabastecê-la com água. Ebulição da água pode causar queimaduras.
19. Mova o aparelho com o maior cuidado quando contém água quente.
- CUIDADO: Não mova a chaleira, enquanto estiver ligada na eletricidade.
21. Só limpe o aparelho utilizando um pano úmido.
22. Para retirar o plug da tomada, verificar antes se a chaleira está desligada. SEMPRE desligue o aparelho, segurando pelo plug e não pelo cabo.
23. Desligue o cabo de alimentação da tomada quando a chaleira não estiver em uso ou antes da limpeza. Esperar a chaleira esfriar antes de limpá-la.
24. Nota: Assegure-se que a chaleira esteja desligada (OFF) para remover o plug da tomada quando não estiver em uso. LEMBRE-SE, desligue o aparelho, segurando pelo plug e não pelo o cabo.



## Instalação e Início do funcionamento

A embalagem original foi concebida para envio pelo correio. Mantê-la em perfeitas condições no caso de enviar de voltar a chaleira ao fornecedor. Antes de instalar a chaleira, leia todos os pontos de instruções de segurança nas páginas anteriores. Após a remoção da chaleira da sua embalagem, certifique-se que ela está em perfeitas condições e que nenhum tipo do material da embalagem, como a garantia ou folhas ter caído acidentalmente no interior da chaleira durante o transporte ou quando abrir a embalagem.

O saco plástico em que a chaleira está acondicionado deve ser mantido fora do alcance das crianças, uma vez que representa perigo de asfixia.

A fim de eliminar poeira que podem ter acumulado sobre a chaleira, simplesmente passar com um pano seco e macio. Depois de ter realizado as etapas anteriores e ter seguido rigorosamente as normas de segurança, avance para se conectar à fonte de alimentação.

Conectar-se a rede elétrica: corrente elétrica pode matar! Siga rigorosamente instruções de segurança. Conecte o cabo de alimentação (6) da chaleira VERA à rede elétrica, na tensão correspondente que está indicada na placa indicativa debaixo da chaleira.

Para desligar, certifique-se que a chaleira não está sendo utilizada e se está sendo utilizada, pressione o botão Stop (14). Não desligue a chaleira a partir da tomada, puxando o cabo. SEMPRE desligue o aparelho, segurando pelo plug. A chaleira Vera vai mostrar que está ligada quando o display está ligado. Para desligar completamente a chaleira o plug deve ser removido da tomada.

Certifique-se que a tomada que você está utilizando, está com a rede elétrica devidamente ligada. Nunca utilize cabos elétricos defeituosos ou danificados. Use um cabo da extensão somente após ter certeza que está em perfeitas condições (a cumprir rigorosamente as instruções de segurança previstas no ponto 5).

Nunca permita que peças que transportam tensão entrem em contacto com a água: ela pode causar um curto circuito! (siga as instruções de segurança indicadas na página 74 ponto 3 e página 75 pontos 6-13-15).

## Conselhos e recomendações de uso

### Iniciando o uso da Chaleira e recarga da bateria

1) VERA é uma chaleira elétrica e todas as funções são controladas por um visor do painel posicionado sobre a alça.

a) Controla o nível da água.

b) Controla e define a temperatura da água necessária para os diferentes usos.

c) Controla o timer: ele aquece a água com uma pré-configuração.

d) Controla o relógio

2) Siga rigorosamente todas as instruções de segurança, instalação e funcionamento acima especificadas.

3) Colocar a base (5) e chaleira (4) sobre uma superfície plana, estável, nem quente nem perto de uma fonte de calor. A superfície deve estar seca. Manter o aparelho e seu cabo de alimentação fora do alcance das crianças. Durante a utilização, não coloque a unidade de base sobre uma placa metálica ou de uma superfície metálica.

4) Vera chaleira está equipado com uma bateria recarregável de memória para o seu funcionamento. Antes da utilizar a chaleira, carregar a bateria por 12 horas. (Para mais informações consulte a página 82 da alínea c)

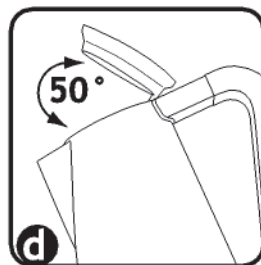
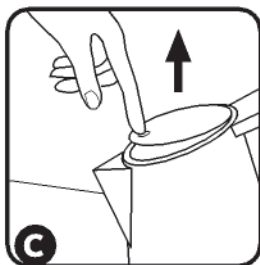
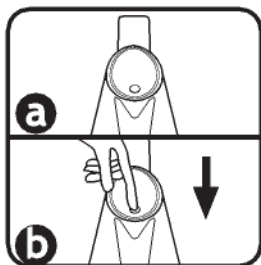
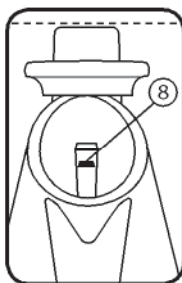
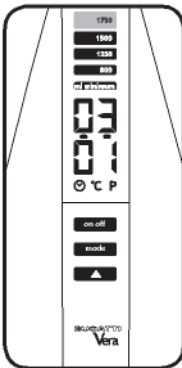
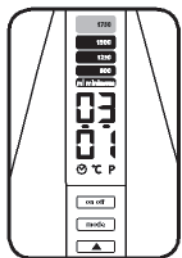
Após 12 horas, sugerimos para limpar as funções do painel, pressionando o botão “reset” na parte de trás da alça seguindo os passos mostrados no parágrafo “instrução especial” “C”. Quando a tirar a chaleira da base de poder (5), a chaleira vai desativar todas as funções, mostra a nível da água, o tempo e a função predefinida (P) se for ativado.

5) Quando o plug (6) é inserido na tomada, e a corpo está na base (5), o display de VERA na alça será ligado. O visor indica o relógio e o nível mínimo de água, que pisca para informar que a chaleira está vazia / no nível mínimo (abaixo de 800ml): a chaleira deve ser preenchida com água.

6) Abastecimento de água na chaleira:

a) retirar o corpo da unidade de base, segurando pela alça (3)

b) abrindo a tampa (1): pressione o “ponto” emborrachado (foto “a”) sobre a tampa (1) e pressione firmemente para baixo (foto “b”). Em seguida, solte (foto “c”) e será aberto a tampa automaticamente. A tampa não é removível e a abertura máxima é indicado na imagem “d”.



c) Encher a chaleira com água diretamente da torneira ou através de um jarro até ao nível necessário. (atenção: o nível mínimo ao qual a chaleira funciona é de 800 ml). No visor (2) o nível de água no setor (11) é demonstrado pelo nível de luzes. Os níveis azuis são: mínimo ml (entre 0 e 800ml), 800ml (cerca de 22 oz), 1250ml (cerca de 35 oz), 1500 (cerca de 40 oz) e o nível vermelho é 1750ml (cerca de 47 oz). Enquanto a chaleira está sendo preenchida com água a luz irá acender uma após a outra, uma vez que cada nível seja atingido. Enquanto a chaleira é preenchida de água a luz dos níveis será acesa uma após a outra até que os níveis sejam atingidos.

Se a água cheia dentro da chaleira atingir o nível 1700ml (cerca de 47 oz) e, em seguida, 1950ml inferior (cerca de 54 oz), só o primeiro nível da luz vermelha está acesa.

Se o nível da água é superior a 1950ml (cerca de 54 oz), a luz vermelha começa a piscar mostrando que a chaleira está muito cheia. Por motivo de segurança retire da jarra um pouco de água, para não espirrar quando começar a ferver. Quando o nível da água desce abaixo de 800 ml, a luz azul do nível mínimo “ml minimum” no display (2) começa a piscar para indicar que a chaleira está quase vazia. No caso da bateria não estar carregada ou o marcador de nível de água (11) não funcionar, o nível de água não será mostrado no display (2).

ATENÇÃO: evite o excesso de água na chaleira, tenha certeza que nunca ultrapassará o nível de marca (8) da chaleira. CUIDADO: Não mova a chaleira, enquanto estiver ligada na eletricidade.

## Conselhos e recomendações de uso

### Ferver / Ebulição a água



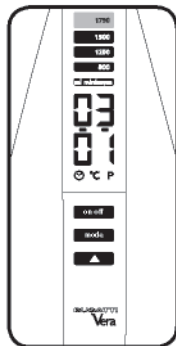
- Colocar a chaleira sobre a unidade de base (5) e pressione o botão “on / off” (14). Ao iniciar a fervura, a temperatura marca em “°C” (graus Celsius) e junto com um número será exibido no visor o aumento da temperatura da água dentro da chaleira.
  - quando a caldeira está esquentando o tempo corre no sentido horário. Ele indica que a chaleira está trabalhando e ligada.
  - Quando a temperatura da água atinge 100 °C a chaleira irá desligar automaticamente e a palavra “boil” (ferver) começa a piscar no visor durante 10 segundos em seguida, o display mudará para mostrar a temperatura da água “95 °C”.
  - A qualquer momento, quando necessário, a função de ebulição (ferver) da água pode ser interrompido pressionando o botão ON / OFF (14)
  - DESPEJANDO A ÁGUA PARA FORA:** Retire a chaleira da unidade da base (5), segurando pela alça (3). Assegure-se que o corpo da chaleira está fora da unidade da base (5) enquanto mantém a elevação - despeje a água pelo bico com a tampa (1) fechada.
- ATENÇÃO:** água fervente pode causar queimaduras. Sempre garanta para não despejar muito rápido a água fervente, tendo o cuidado de não inclinar muito a jarra.

f) Para ativar a exibição de relógio ou temperatura aperte com um clique o botão “▲” (16) para o ajuste. Esta operação pode ser feita quando chaleira Vera não está em aquecimento / fervura.

g) A temperatura da água apresentada no display, corresponde a uma temperatura média da água dentro da chaleira.

### Função timer e temperatura

A chaleira Vera pode aquecer a água na temperatura desejada (entre 45 ° C e 98 ° C - Tolerância  $\pm 3$  ° C) e tem a opção de aquecer a água pelo tempo desejado também. Basta seguir estas simples instruções para as configurações serem feitas:



- Pressione durante 1 segundo no botão “mode” (15) para entrar na configuração da função temperatura, aparece em azul o ícone “°C” e inicia a piscar o ícone em vermelho “P”.
- Aperte o botão de configuração “▲” (16) para ajustar a temperatura. A regulação da temperatura não ultrapassa 98 ° C e não inferior a 45 ° C. Um clique corresponde a 1 ° C. Se manter pressionado o botão “▲” (16) o número da temperatura aumenta continuamente até a temperatura desejada. Quando for atingido 98 ° C e o botão “▲” (16) continua pressionado, a temperatura começa a subir de novo a partir de 45 ° C.

Se você gosta de definir somente a temperatura, pode pular para o parágrafo g).

Se você precisa de definir o timer, por favor, continue com o parágrafo c).

c) Depois de definir a temperatura, dê “um clique” no botão “mode“ (15) para entrar novamente na configuração

da função timer, o ícone em azul “° C” será desligado e o ícone azul de hora “ ” que irá activar. Los números começa a piscar.

d) Pressione o botão de configuração “▲” (16) para definir a hora. Um clique correspondem a uma hora e se manter pressionado o botão de definição botão “▲” (16), os números continuam a subir continuamente até o tempo desejado.

e) Para acertar os minutos dê “um clique” no botão “mode“ (15) e novamente números aparecem piscando.

f) Pressione o botão de configuração “▲” para definir os minutos. Um clique correspondem a um minuto, e se manter pressionado o botão “▲” (16) os números continuam a subir até o tempo desejado.

g) Depois de definir a temperatura ou tempo, pode pressionar o botão “mode” (15) por 4 segundos para confirmar a configuração. Em vermelho e azul “P” vai ativar os ícones” ”, a exibição no display mudará para mostrar a hora atual (relógio).

h) A chaleira começa a aguardar pelo tempo/temperatura definido anteriormente.

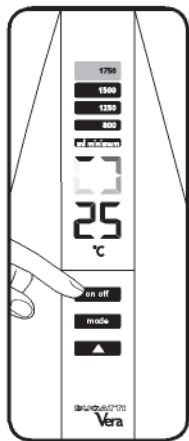
Quando a Vera atingir a configuração tempo ele começa a aquecer / ferver, na configuração temperatura, o ícone vermelho “P” será desligado (ver ponto o), no final deste parágrafo)

i) Se apenas precisa do ajuste da temperatura, pressione o botão ON / OFF (14) e a chaleira VERA começa a aquecer / ferver a água na temperatura fixa. Quando VERA começa a aquecer/ ferver, na função da temperatura vermelho “P” ícone será desligado (ver ponto “o” no final deste parágrafo).

l) quando a caldeira está esquentando os segmentos no display são executados no sentido horário. Ele indica que a chaleira está funcionando e está ligada (ON)

m) Para repor a ebulição temperatura, pressione o botão de configuração “▲” durante 3 segundos. O ícone vermelho “P” será desligado. Em seguida, pressione o botão “on / off” Vera chaleira começa a ferver a água. (veja a FUNÇÃO ebulição)

n) Para ativar a exibição do relógio ou temperatura dê “um clique” no botão “▲” (16) para ajuste. Esta operação pode ser feita quando a Vera chaleira não está em aquecimento / fervura.



## o) ATENÇÃO

A função timer de temperatura não é uma função permanente.

Por motivo de segurança a definição função timer tem que ser feito cada vez que é usada.

A temperatura da água apresentada no display, corresponde a uma temperatura média da água dentro da chaleira (Tolerância  $\pm 3$  ° C)

## Função relógio

O acerto do relógio (24 horas) pode ser feito quando Vera não estiver em aquecimento ou em fervura da água. Coloque Vera sobre a unidade de base (5) para definir o tempo de forma muito fácil, seguindo estes simples passos.

- Pressione o “mode” botão (15) por 3 segundos, até que comece a piscar números de horas “☉” no display.
- Pressione para a configuração o botão “▲” (16) para definir a hora. Um clique corresponde a uma hora e se o botão “▲” (16) é mantido pressionado os números continuam a subir até o tempo desejado.
- Para acertar os minutos pressione com “um clique” o botão “mode” (15) e novamente os números começarão a piscar no display.
- Pressione o botão configuração “▲” para definir os minutos. Um clique corresponde a um minuto, e se o botão “▲” (16) é mantido pressionado os números continuam a subir até o tempo desejado.
- Depois de definir a hora, pressione o botão “mode” (15) por 3 segundos para terminar a configuração.
- Para ativar a exibição de relógio (10B) ou temperatura (10A) dê “um clique” no botão “▲” (16). Esta operação pode ser feita quando o Vera chaleira não está em aquecimento ou fervura.

## Instruções especiais

### A) Desligação automática de segurança

Vera dispõe de um sistema automático de proteção contra danos provocados em caso de funcionamento com um nível de água insuficiente. Se o botão On/Off (14) estiver premido e a chaleira estiver vazia ou quase vazia e por sinalização errada do nível da água a chaleira começar a aquecer, um sistema de desligação automática da corrente elétrica será ativado no caso de um excessivo aquecimento dos elementos aquecedores. Se a chaleira ficar sem água durante o uso, deve-se deixar arrefecer durante pelo menos 10 minutos antes de introduzir novamente água. Retirar a chaleira da sua base (5) depois de ter arrefecido.

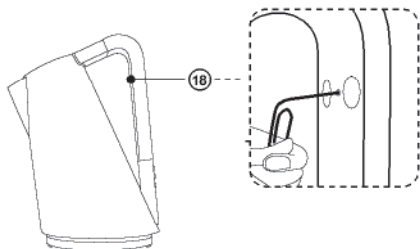
O sistema de segurança será restabelecido automaticamente depois da chaleira ter arrefecido.

### B) Antes de usar a Chaleira VERA

Limpe o interior da chaleira antes de utilizá-la pela primeira vez, enchendo-a completamente (ao nível MAX), com água e deixe na função para fervura, em seguida, descarte a água. Repita esta operação duas vezes e sempre que a chaleira não for utilizado por longo tempo.

### C) Display reset

Se o visor não está exibindo corretamente as funções, este precisa ser reparado. Esta é uma atualização de segurança da memória interna MCU. Coloque a chaleira Vera sobre a unidade de base (5). Ligue-a a. Pressione o botão de reset (18) com parte de um clipe de metal ou de palito por 5 segundos. A exposição da configuração original irá voltar e todas as outras configurações (relógio, timer e temperatura) são perdidas.



## Limpeza e manutenção

**ATENÇÃO:** Sempre desligar a chaleira de tomada elétrica antes de limpá-la. Antes de limpar, certifique-se que a chaleira está fria.

Limpe a superfície exterior da chaleira com um pano úmido para preservar o seu acabamento original altamente polido. Para polir utilize um pano macio e seco.

Não utilizar agentes solventes ou abrasivos de nenhum tipo na lavagem no interior ou exterior da chaleira.

Não imergir a chaleira ou a unidade de base em água ou outro líquido, e não se esqueça que o plug da chaleira deve ser mantido seco.

### a) Filtro (7)

Escala ou cálcio, é uma substância natural que se forma quando a água é fervida. O filtro serve para reter o cálcio na água da chaleira. É importante limpar o filtro regularmente. O filtro possui um clipe no bico e pode ser removido puxando-o para cima a partir do bico que pode ser limpo com uma escova macia em água corrente.

**ATENÇÃO:** Esta operação pode ser feita somente quando a caldeira não está funcionando e quando todo o corpo da chaleira está frio.

**NÃO RETIRE O FILTRO QUANDO A CHALEIRA VERA ESTÁ FUNCIONANDO E QUANDO A SUPERFÍCIE ESTIVER QUENTE. ÁGUA FERVIDA E QUENTE PODE QUEIMAR!**



sinal evidente da deposição de calcário. Para a remoção eficaz do calcário depositado sugere-se a utilização de um descalcificante próprio para chaleiras elétricas. Siga as instruções das embalagens dos descalcificantes. Em todo o caso, a BUGATTI sugere o seguinte método caseiro: encha o jarro com 500 ml de vinagre de vinho branco e 500 ml de água. Utilize um pincel embebido no vinagre para limpar a haste dos sensores de nível que se encontra no interior da chaleira e retirar o calcário depositado nos sensores. Prima em seguida o botão on/off (14) e ferva a água misturada com o vinagre. Repita a operação tantas vezes quantas as necessárias para eliminar completamente o calcário. Concluída a descalcificação, esvazie o jarro e passe-o várias vezes por água limpa e fria para eliminar o odor e o sabor a vinagre.

### c) Bateria

A bateria é recarregável mas não pode ser extraída ou substituída porque se encontra no interior do manípulo (3). O período de vida da bateria é superior a 2 anos. Depois deste período a bateria ainda dispõe de 70% da sua capacidade. Quando o display (2) não permanece aceso, quando a chaleira (4) é retirada da sua base (5), significa que a bateria atingiu o nível mínimo da sua capacidade. Contate o Serviço Clientes autorizado pela Bugatti para substituir a bateria. Receberá um grupo de baterias acompanhado pelas instruções para a sua substituição. **ATENÇÃO** eliminar as velhas baterias introduzindo-as nos respetivos recolhedores de pilhas velhas. Lembramos que as baterias são consideradas material de consumo e portanto não estão cobertas pela garantia.

### b) Descalcificação

Por descalcificação entende-se o processo de eliminação do calcário que se vai acumulando no interior da chaleira elétrica. **PROCEDA À DESCALCIFICAÇÃO PERIÓDICA DA CHALEIRA ELÉCTRICA VERA DE FORMA A OPTIMIZAR O SEU FUNCIONAMENTO.** A periodicidade da descalcificação depende do grau de dureza da água e da frequência de utilização da chaleira eléctrica. Recomenda-se proceder à descalcificação a cada 100-200 ciclos de ebulição ou a cada duas semanas ou, pelo menos, quando o fundo da chaleira eléctrica apresentar manchas esbranquiçadas,

## Resolução de problemas

Se VERA, a chaleira elétrica, apresentar qualquer defeito ou suspeita de irregularidade desconecte o plugue imediatamente da tomada.

Se não for possível resolver o problema com a orientação desse manual de instruções, contate o atendimento ao cliente CASA BUGATTI. Se o aparelho for reparado incorretamente por pessoas não autorizadas, o usuário do aparelho pode estar correndo graves perigos. A garantia do aparelho perderá a validade, se o mesmo for alterado ou consertado por empresas não autorizadas.

Problema	Possível causa	Solução
O display não funciona/não liga	A chaleira não está bem posicionada sobre a base (5) ou o plug(6) não está bem inserido na tomada. A bateria não foi carregada corretamente	“Verifique se o plugue (6) está bem conectado na tomada (5) Verifique se existe energia na rede elétrica. Lembre-se, antes de utilizar a chaleira carregue a bateria totalmente por 12 horas.
O visor não mostra a informação adequada	A chaleira não foi utilizada por um longo período	Aperte a função RESET e siga as instruções especiais do display neste manual.
A luz do nível de água acende sem ter água dentro da chaleira	Existe calcificação nos sensores do nível de água.	Aperte a função RESET e siga as instruções especiais do display neste manual. e se o problema persistir, fazer a descalcificação, item b) do capítulo de Limpeza e manutenção.
A chaleira não funciona corretamente ou para antes de iniciar a fervura.	Existe calcificação dentro da chaleira	Faça a descalcificação, item b) do capítulo de Limpeza e manutenção.
Se o gosto da água estiver ruim	A água está por mais de 12 horas na chaleira. A chaleira não foi bem enxaguada após a descalcificação.	Sugerimos trocar a água a cada processo de fervura. Lavar bem a chaleira até remover completamente a produto de descalcificação.
Depois de se ter premido o botão On/Off (14) a chaleira não começa a aquecer.	O nível da água no interior da chaleira é inferior a “800 ml” e a luz azul de “ml minimum” no display do manípulo está a piscar.	Introduzir água na chaleira até que a luz azul de nível “ml minimum” deixe de piscar e a luz azul de nível “800 ml” se acende.
Durante o aquecimento a água começa a ferver mas no display está indicada uma temperatura inferior a 99°C.	A chaleira está a ser usada a uma altitude superior a 500/1000 metros sobre o nível do mar.	Consultar a tabela constante na terceira página da capa que contém as instruções de uso da chaleira em altitude.

## GARANTIA

- 1) A garantia abrange a substituição ou reparo do aparelho se o mesmo apresentar problemas de fabricação.
  - 2) Caso o aparelho apresente um defeito de fabricação irreparável, o aparelho, a critério exclusivo do fabricante, poderá ser substituído.
  - 3) A garantia não abrange:
    - a) Mau uso ou uso inadequado.
    - b) Defeitos causados por queda ou descuido do aparelho.
    - c) não seguir corretamente as instruções de advertências, instalação, limpeza e manutenção.
    - d) Manutenção ou modificação feita no aparelho por empresas ou pessoas não autorizadas.
    - e) Uso de peças ou acessórios não originais do aparelho.
  - f) As despesas de transporte do produto (entrega e retirada), são de responsabilidade do consumidor.
  - g) excitar qualquer função da chaleira sem a quantidade devida de água ou por um longo período sem água.
  - h) Qualquer outra circunstância que não seja por problemas de fabricação.
  - 4) A garantia não abrange defeitos por uso não doméstico.
  - 5) O fabricante não se responsabiliza por danos ou prejuízos causados em pessoas, animais ou objetos que possam surgir pela má interpretação ou por não seguir as instruções de segurança contidas nesse manual.
  - 6) Substituição ou reparo de peças não serão feitos depois de passado o prazo de garantia. A garantia não abrange a substituição de peças consumíveis como resistência, bateria, filtros, etc.
  - 7) O prazo de garantia é contado a partir da data da compra do produto e do recibo do cartão de garantia da CASA BUGATTI.
- A garantia só terá validade contra a apresentação da Nota Fiscal.

## CENTRO DE SERVIÇOS

Caso o aparelho apresente algum defeito de fabricação, contate uma autorizada da BUGATTI, que enviará o produto ao fabricante. O comprador será responsável pelo envio do produto e pelos gastos referentes ao reparo, independente da validade da garantia. Se possível, mantenha a embalagem original do produto para devolução.

ELIMINAÇÃO CORRECTA DESTE PRODUTO DE ACORDO COM AS DIRECTIVA EUROPEIA 2002/96/EC 

Este símbolo, presente no produto ou na respectiva documentação, indica que, no final do seu período de vida útil, o produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos urbanos. Para impedir possíveis efeitos prejudiciais para o meio ambiente ou para a saúde pública provocados pela eliminação não controlada de resíduos, separe este produto de outros tipos de resíduos e proceda à sua reciclagem de forma responsável, de modo a promover uma reutilização sustentável dos recursos.

Os utilizadores devem informar-se junto do revendedor ao qual tenham adquirido este produto ou junto das entidades oficiais locais como e onde podem levar este produto para que seja reciclado de forma segura.

O distribuidor da Casa Bugatti no Brasil é:  
PRANA Comércio de Artigos para Decoração LTDA.

CNPJ: 07.299.402/0001-88

IE: 149.515.663.118

Rua: Carlos Magalhães, 420 - Pq Rebouças

Cep: 05735-030 - São Paulo - SP

Fone: (11) 3571-0577

e-mail: [pranabr@pranabr.com.br](mailto:pranabr@pranabr.com.br)  
[www.pranabr.com.br](http://www.pranabr.com.br)  
[www.casabugatti.it](http://www.casabugatti.it)

# BELANGRIJKE INFORMATIE

Geachte klant, bedankt voor het kiezen van de Vera, de waterkoker van Casa Bugatti. Zoals elk huishoudelijk apparaat, moet deze waterkoker voorzichtig en aandachtig gebruikt worden, om letsel aan personen en schade aan het apparaat te voorkomen.

**LEES VOOR HET EERSTE GEBRUIK DE GEBRUIKSAANWIJZING GOED DOOR. INDIEN U NIET BEKEND BENT MET DE GEBRUIKSAANWIJZING DIENT U DE WATERKOKER NIET TE GEBRUIKEN.**

## ATTENTIE

Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor eventuele schade in geval van:

- verkeerd of oneigenlijk gebruik
- indien de waterkoker gebruikt wordt zonder water
- uitgevoerde reparaties door onbevoegde personen
- bij gebruik van niet originele onderdelen of accessoires
- bij gebruik van een niet geaard stopcontact

## Instructie Voor Gebruik

Voor meer informatie, of in het geval van problemen die niet voorkomen in de handleiding kunt u contact opnemen met de klantenservice van CASA BUGATTI.

## BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING GOED

en vergeet niet deze door te geven aan degene die eventueel na u dit apparaat in gebruik neemt. Mocht de gebruiksaanwijzing voor het in gebruik nemen van het apparaat zoek raken, kunt u een nieuw exemplaar aanvragen via [diva@casabugatti.it](mailto:diva@casabugatti.it), of u kunt het downloaden via [www.casabugatti.it](http://www.casabugatti.it).

U vindt de illustraties behorende bij de tekst op de eerste pagina van de omslag.

Houdt deze open terwijl u de gebruiksaanwijzing raadpleegt.



# Inhoud

Pag. 87

Specificaties

Pag. “

Beschrijving van de onderdelen

Pag. “

Functies van de waterkoker

Pag. 88-90

Belangrijke inachtneminge

Pag. 91

Installatie en eerste gebruik

Pag. 91-95

Advies en aanbevelingen bij gebruik

Pag. 91-92

opstarten en back-up batterij

Pag. 93

Water koken

Pag. 93-94

Temperatuur instellen

Pag. 93-94

Timer instellen

Pag. 95

Klok instellen

Pag. 95

speciale instructies

Pag. 96

Schoonmaak en onderhoud

Pag. 97

Probleem oplossing

Pag. 97-98

Garantie

## TECHNISCHE SPECIFICATIES

Voeding	Zie kenmerkplaatje onder het apparaat
Nominaal vermogen	Zie kenmerkplaatje onder het apparaat
Afmetingen	220 x 180 x h. 300 mm ongeveer
Omhulsel	Staal
Gewicht	1,7 Kg ongeveer
Lengte voedingskabel	0,75 meter ongeveer
Oververhittingsbeveiliging	Ingebouwd
Display batterij	Ingebouwd: oplaadbaar
Inhoud	1,75 liter / 47 fl.oz
Certificaten	Zie kenmerkplaatje onder het apparaat
Garantie	Zie bijgesloten certificaat

## BESCHRIJVING VAN DE ONDERDELEN

Deksel	①
Elektronisch display	②
Stay-cool greep	③
18/10 roestvrijstalen ketel	④
Basis	⑤
Connector	⑤a
Stekker	⑥
Filter	⑦
Maximum waterlevel punt	⑧

## WATERKOKEN ELECTRISCHE BEDIENING

Elektronisch display	②	
Segment indicatie: "Ketel is aan het verwarmen/koken"	⑨	
Functie en programma weergave	⑩	⑩A Temperatuur display
Waterniveau display	⑪	⑩B Klok/timer display
Klok-temperatuur-timer display	⑫	⑩C Verwarmen/koken display
Aan/uit knop	⑭	
"Mode" knop	⑮	
"▲" Setting knop	⑯	
Reset knop	⑱	

# BELANGRIJKE VEILIGHEIDSMATREGELEN

**LEES DE GEHELE GEBRUIKSAANWIJZING ZORGVULDIG. HET APPARAAT MAG ALLEEN GEBRUIKT WORDEN DOOR VOLWASSENEN DIE DE GEBRUIKSAANWIJZING GELEZEN HEBBEN. BEWAAR DE GEBRUIKSAANWIJZING ZORGVULDIG.**

**1. TER VOORKOMING VAN ERNSTIGE VERWONDINGEN, ELEKTRISCHE SCHOKKEN EN BRANDWONDEN, DIEN MET ABSOLUUT TE VOORKAMEN DAT HET SNOER, DE STEKKER OF HET APPARAAT IN OF ONDER WATER OF ANDERE VLOEISTOFFEN KOMT TE STAAN.**


**WAARSCHUWING: GEVAAR OP BRANDWONDEN. LET OP HETE OPPERVLAKKEN.**

Raak hete oppervlakken niet aan. Gebruik enkel de greep om de waterketel op te pakken. Gebruik een ovenhandschoen wanneer u de hete oppervlakken, zoals het omhulsel (4), de deksel (1) en alle oppervlakken van de water koker, aanraak.

## **KANS OP BRANDWONDEN!**

**2. De ketel is ontworpen enkel voor HUISHOUDELIJK GEBRUIK.** Gebruik de waterketel enkel voor het verwarmen/koken van water. Maak geen technische modificaties aan eht apparaat.

3. Nauw toezicht is noodzakelijk wanneer het toestel wordt gebruikt in de buurt van kinderen. Het toestel kan worden gebruikt door kinderen in de leeftijd van 12 jaar en ouder. Ook toezicht houden t.b.v. personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis m.b.t. de instructies zodat het toestel op een veilige manier kan worden gebruikt en mogelijke gevaren worden begrepen.

4. Raak nooit onderspanning staande elektrische delen aan. Deze kunnen elektrische schokken en ernstig persoonlijk letsel veroorzaken. Verzeker u ervan dat het voltage van uw stopcontact overeenkomt met het voltage zoals vermeld op het kenmerkplaatje onderop de waterkoker (4) Maak gebruik van een geaard stopcontact  Gebruik de waterkoker niet op blote of natte voeten.

5. Figuur A: snoer met stekker. Een kort snoer met een stekker is meegeleverd. Het korte snoer voorkomt dat het verward raakt in andere voorwerpen en dat er mensen over kunnen struikelen. Langere snoeren zijn verkrijgbaar, maar mogen alleen gebruikt worden als een GEKWALIFICEERDE ELECTRICIËN kan bevestigen dat deze voldoen aan de actuele voorwaarden.

# BELANGRIJKE VEILIGHEIDSMATREGELEN

a) De elektrische waarde van dit snoer moet minstens zo groot zijn als de waarde van de waterkoker, zoals vermeld onderop de waterkoker.

b) Het verlengsnoer moet 3-dradig zijn en moet geaard zijn. Een langer snoer mag nooit over meubels hangen, waar er aan getrokken kan worden door kinderen, of waar er kinderen over kunnen struikelen.

c) Plaats de waterkoker of snoeren niet op of naast een heet fornuis, elektrische plaat of in of in de buurt van een oven.

d) Gebruik de waterkoker niet buiten.

Laat het snoer niet over de rand van de tafel of over de rand van het keukenblad hangen, of hete oppervlakten aanraken. Gebruik de waterkoker niet als het snoer of de stekker beschadigd is, indien de waterkoker gebreken vertoont, of beschadigd is op welke manier dan ook. Breng de waterkoker in dit geval naar een geautoriseerde dealer voor onderzoek en reparatie. Gebruik van accessoires welke niet goedgekeurd zijn door de fabrikant kunnen brand, elektrische schokken of ernstig persoonlijk letsel veroorzaken.

e) Als de stekker of het snoer beschadigd is, moeten deze door de fabrikant, een servicepunt of een gekwalificeerd iemand vervangen worden. Dit ter voorkoming van eventuele risico's.

6. Figuur B: Zorg ervoor dat kinderen niet met de waterkoker kunnen spelen. Kinderen zijn zich niet bewust van het gevaar van elektrische apparaten. Reiniging en onderhoud dienen niet door kinderen zonder toezicht te worden uitgevoerd.

7. Plaats de waterkoker op een vlak en stabiele ondergrond, zodat deze niet om kan vallen. Plaats de waterkoker niet op of in de buurt van warmtebronnen. **WAARSCHUWING:** Plaats de waterkoker niet op een hellend oppervlak

8. Figuur C: Let op de hete delen van de waterkoker. Gebruik de grepen en knoppen, of gebruik ovenhandschoenen. Wees voorzichtig als u de hete onderdelen aanraakt, zoals de deksel (1), het omhulsel (4) en alle andere oppervlakten van de waterkoker. **GEVAAR VAN BRANDWONDEN!**

De waterkoker (4) en de deksel (1) worden tijdens gebruik erg heet.

9. Figuur D: Om er zeker van te zijn dat de waterkoker correct functioneert, plaats deze op een vlakke, stabiele ondergrond, in een goed verlicht en schonen ruimte met een makkelijk bereikbaar stopcontact. Plaats de waterkoker minimaal 10cm van de wand.

10. Figuur E: Raak de waterkoker nooit met natte of vochtige handen aan. Haal altijd de stekker uit het stopcontact als de waterkoker niet gebruikt wordt en als deze schoongemaakt wordt. Trek nooit aan het snoer, maar enkel aan de stekker zelf. Laat de waterkoker afkoelen voordat u onderdelen plaatst of verwijderd, en voordat u hem schoonmaakt. De waterkoker dient schoongemaakt te worden met een droge of iets vochtige doek met een niet schurend en mild schoonmaakmiddel ( gebruik nooit oplosmiddel of alkaline schoonmaakmiddelen). Maak ENKEL de buitenkant schoon.

11. Gebruik de waterkoker niet onder of in de buurt van ontvlambaar materiaal.

12. In het geval van defecten aan de waterkoker dient u onmiddellijk de stekker uit het stopcontact te halen. Gebruik de waterkoker in dat geval niet meer. Reparaties dienen uitgevoerd te worden door het CASA BUGATTI service centrum. Neem in dit geval contact op met uw Bugatti-dealer. In het geval van brand dient u een CO<sub>2</sub> brandblusser te gebruiken. Gebruik geen water of poederblussers.

13. De waterkoker dient enkel gebruikt te worden op de basisvoet die meegeleverd is.

14. Vul de waterkoker nooit met water als deze nog op de basisvoet staat.

15. Vul de waterkoker nooit tot boven het «MAX» teken welke staat op het controle display (2). De waterkoker heeft een ingebouwde beveiliging welke voorkomt dat de waterkoker ingeschakeld kan worden als deze te veel water, meer dan 1.75l, bevat. Wanneer de ketel te vol is kan tijdens het koken water uit het apparaat spetteren.

15a. **WAARSCHUWING:** Gebruik de waterkoker niet als het verwarmingselement niet geheel onderwater staat.

16. Gebruik de waterkoker nooit met de deksel nog open.

# BELANGRIJKE VEILIGHEIDSMATREGELEN

17. Giet het gekookte water altijd langzaam en voorzichtig uit.

18. Ter voorkoming van brandwonden wees voorzichtig met het openen van de deksel als het water net gekookt heeft, of als de waterkoker nog heet is en u hem wilt vullen met water. Kokend water kan brandwonden veroorzaken.

19. Verplaats de waterkoker voorzichtig als deze heet water bevat.

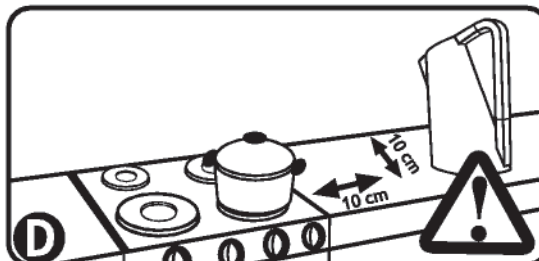
WAARSCHUWING: Verplaats de waterkoker niet als deze in gebruik is.

21. Maak de waterkoker enkel met een vochtige doek schoon.

22. Haal de stekker pas uit het stopcontact als u de waterkoker heeft uitgezet. Enkel aan de stekker trekken, nooit aan het snoer.

23. Haal de stekker uit het stopcontact als de waterkoker niet gebruikt wordt en voordat u hem schoonmaakt. Laat de waterkoker afkoelen voordat u hem schoonmaakt.

24. Haal de stekker uit het stopcontact als de waterkoker niet gebruikt wordt. Trek hierbij nooit aan het snoer.



## Installatie en eerste gebruik

De originele verpakking is geschikt voor verzending per post. Bewaar deze in het geval u de waterkoker retour dient te zenden naar de dealer. Voor u de waterkoker inschakelt, dient u alle voorgaande pagina's goed door te lezen. Nadat u de waterkoker uit de verpakking heeft gehaald, dient u de waterkoker na te kijken op eventuele beschadigingen, en dat er geen papier of verpakkingsmateriaal in de waterkoker zelf zit.

Het plastic waarin de waterkoker is verpakt dient buiten bereik van kinderen gehouden te worden, aangezien het verstikkingsgevaar kan veroorzaken.

Eventueel stof kan verwijderd worden door de waterkoker met een zachte, droge doek af te nemen. Als alle voorgaande maatregelen in acht zijn genomen kunt u de waterkoker aansluiten op netstroom.

**Op de netstroom aansluiten: Elektrische stroom kan dodelijk zijn. Volg de veiligheidsinstructies nauw gezet op. Steek de stekker (6) in het stopcontact waarvan het voltage overeenkomt met het voltage zoals vermeld op de onderkant van de waterkoker.**

Voordat u de stekker weer uit het stopcontact haalt dient de waterkoker uitgeschakeld te zijn. Dit kan door de Stop knop (14) in te drukken. Haal de stekker niet uit het stopcontact door aan het snoer te trekken, maar trek enkel aan de stekker zelf. De Vera waterkoker laat zien dat het aangesloten in op de netstroom door het display te verlichten. Om de waterkoker compleet uit te schakelen dient de stekker uit het stopcontact gehaald te worden.

**Enkel stopcontacten die geaard zijn mogen gebruikt worden.** Gebruik nooit kapotte of beschadigde snoeren. Gebruik enkel verlengsnoeren die in perfecte conditie verkeren (houdt u strikt aan de punten zoals genoemd in punt 5).

**Laat nooit onderdelen die onder spanning staan in contact komen met water: dit kan kortsluiting veroorzaken!!** (Volg alle veiligheidsinstructies op pagina 88 punt 3 en pagina 89 punten 6-13-15 op.)

## Advies en aanbevelingen bij gebruik

### Opstarten en de back-up batterij

1) De Vera waterkoker is een elektronische waterkoker, en alle functies worden bediend door het display welke op de greep zit.

- Deze controleert het waterniveau
- Deze controleert en stelt de temperatuur in
- Deze heeft een timer, hij schakelt de waterkoker in na een bepaalde tijd
- Deze heeft een klok

2) Volg alle instructies en aanbevelingen zoals eerder genoemd op.

3) Plaats de basisvoet(5) en de waterkoker(4) op een stabiele en vlakke ondergrond welke niet heet is of in de buurt van een warmtebron is. De ondergrond moet droog zijn. Houd de waterkoker en de snoeren uit de buurt van kinderen. Plaats de basisvoet tijdens gebruik niet op een metalen ondergrond.

4) De Vera waterkoker heeft een batterij zodat deze uw instellingen kan onthouden. Voor in gebruik name dient u de batterij 12 uur op te laden. (Voor meer informatie zie ook pagina 96 punt c.)

Na het opladen adviseren we om deze te resetten door de resetknoppen in te drukken, zoals beschreven in de Speciale Instructies.

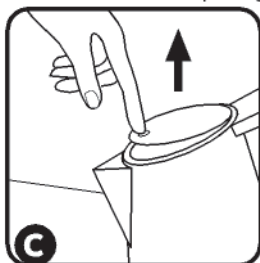
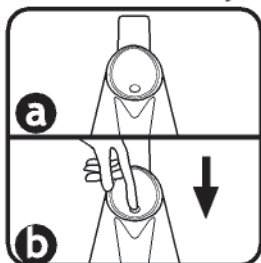
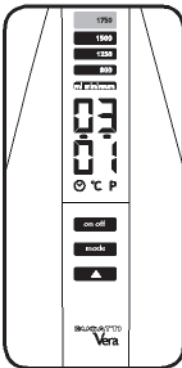
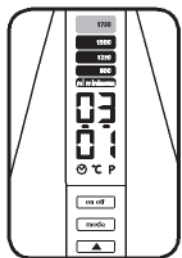
Wanneer de waterkoker van de basis (5) wordt genomen, zal de waterkoker alle functies de-activeren, met uitzondering van de waterstand, de tijd en de (P) 'preset' functie (wanneer ingesteld).

5) Wanneer de stekker (6) van de basis(5) in het stopcontact wordt gestoken zal de waterkoker zich inschakelen. Het display geeft de tijd weer en het waterniveau "minimale ml" zal knipperen om aan te geven dat de waterkoker leeg is, of het waterniveau onder het minimale niveau is: De waterkoker moet bijgevuld worden voor gebruik.

6) De waterkoker vullen:

a) Haal de waterkoker van de basis voet, en houd hem vast aan de greep

b) open de deksel(1): druk op het rubberen knopje(figuur a), en laat los, de deksel zal nu open gaan. De deksel is niet verwijderbaar en de maximale opening is te zien in figuur d.



c) Vul de waterkoker met de benodigde hoeveelheid water uit de kraan of uit een karaf of fles. (Let op: voor de correcte werking van de waterkoker is een minimumpeil van "800 ml" vereist). Op het display(2) wordt het waterniveau door streepjes aangegeven(11).

De blauwe indicatoren staan voor: minimaal (tussen 0 en 800ml), 800ml, 1250ml, 1500ml en de rode indicator staat voor 1750ml.

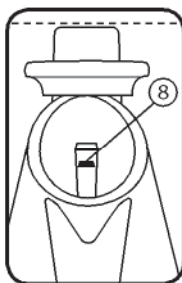
Tijdens het vullen zullen de streepjes overeenkomstig de inhoud oplichten.

Wanneer er meer dan 1750ml, maar minder als 1950ml water in de waterkoker zit zal enkel het rode streepje branden.

Als er meer dan 1950ml water in de waterkoker zit zal het rode streepje knipperen om aan te geven dat er teveel water inzit. Om veiligheidsredenen mag de waterkoker nu niet gebruikt worden.

Wanneer het waterpeil zich onder de 800 ml bevindt, zal het blauwe indicatielampje "ml minimum" op het display (2) gaan knipperen, om aan te geven dat de waterkoker bijna leeg is. In het geval dat de batterij niet opgeladen is of het waterniveau(11) niet op het display(2) wordt weergegeven. ATTENTIE: om overvullen van de ketel te voorkomen dient u de ketel nooit te vullen boven het waterpunt (8) zoals aangegeven in de ketel.

**WAARSCHUWING:** Verplaats de waterkoker niet als deze in gebruik is.



## Advies en aanbevelingen bij gebruik

### Kookfunctie



a) Plaats de koker op de basisvoet(5) en druk op de aan/uit knop (14). Wanneer de koker in gebruik is zal de temperatuur op de display verschijnen.

Deze geeft de temperatuur van het water aan en zal langzaam oplopen.

b) wanneer de koker in bedrijf is zullen de segmenten met de klok mee lopen. Dit geeft aan dat de waterkoker aan staat en bezig is met water koken.

c) Wanneer het water 100 graden is zal de waterkoker automatisch afslaan en het woord "boil" zal (10C) 10 seconden op de display knipperen. Daarna zal de display de water temperatuur 95 °C weer aangeven.

d) Op elk moment kan het verwarmen van het water gestopt worden door op de "aan/uit" knop (14) te drukken.

e) **HET WATER UITSCHENKEN:** verwijder de koker van de basisvoet(5), en hou deze vast aan de greep. Houd de koker recht tijdens het oppakken van de basisvoet (5).-Bij het uitschenken van het water dient u de deksel gesloten te houden. **OPGELET:** Heet water kan brandwonden veroorzaken.

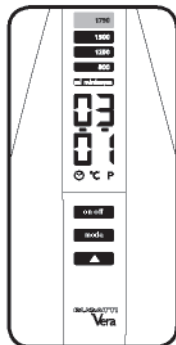
Schenk het water altijd langzaam en voorzichtig uit!!

f) Om de display te wisselen naar tijd (10B) of temperatuur (10A) druk 1x op de "instellingen"-knop "▲" (16). Dit kan alleen als de water koker niet bezig is met het koken van water.

**g) De watertemperatuur weergegeven op het display komt overeen met de gemiddelde water temperatuur binnen in de ketel.**

### Temperatuur en timer functies

De Vera waterkoker kan het water verwarmen tot elke temperatuur (tussen 45 ° C en 98 ° C - Tolerantie  $\pm 3$  ° C). De waterkoker kan ook op een gewenste tijd zichzelf inschakelen. Via onderstaande instructies kunt u zien hoe.



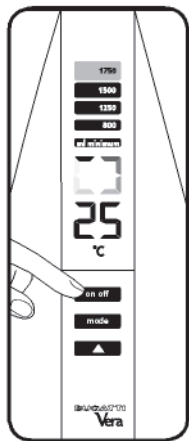
a) Druk voor 1 seconde op de "mode" knop (15) om de temperatuur instellingen te zien. De symbol " ° C " zal gaan branden en het de rode " P " symbool zal gaan knipperen.

b) Druk op de instellingen knop "▲" (16) om de temperatuur in te stellen. De temperatuur kan niet hoger dan 98 °C en niet lager dan 45 °C. 1 druk op de knop is 1 °C. Indien de "▲" instellingen knop (16) ingedrukt blijft zal de temperatuur doorlopen tot de gewenste. Wanneer de 98 °C is bereikt en de "▲" instellingen knop (16) is nog steeds ingedrukt zal de temperatuur weer bij 45 °C beginnen.

Indien u enkel de temperatuur in wilt stellen kunt u nu verdergaan met punt g)  
Als u ook de timer in wilt stellen dient u verder te gaan bij punt c)

- c) Als u de temperatuur heeft ingesteld, druk 1 keer op de “mode” knop (15) om de timer in te stellen. Het “°C” icoon uitschakelen. Het tijdsymbool “⌚” zal oplichten en de uren nummers gaan knipperen.
- d) Druk op de instellingen knop “▲”(16) om de uren in te stellen. 1 druk op de knop is 1 uur. Indien de instellingen knop ingedrukt blijft zullen de uren blijven oplopen.
- e) Om de minuten in te stellen drukt u nogmaals op de “mode”knop(15) en de minuten zullen nu gaan knipperen.
- f) Druk op de instellingen knop “▲” om de minuten in te stellen. 1 Druk is 1 minuut, blijf de knop ingedrukt houden tot het gewenste aantal minuten bereikt is.
- g) Nadat de temperatuur en de timer ingesteld zijn, kunt u de “mode” knop (15) voor 4 seconden ingedrukt houden om de instellingen te bevestigen. Een rode P en een blauw “⌚” symbool zullen verschijnen en op het display verschijnt de actuele tijd.

h) De waterkoker zal zichzelf inschakelen op de ingevoerde tijd. Wanneer de waterkoker zich op dat tijdstip inschakelt zal de rode P van het display verdwijnen. (kijk bij punt “o”)



- i) Indien alleen de temperatuur ingesteld hoeft te worden, kunt u daarna op de “aan/uit” knop (14) drukken om direct te beginnen met het verwarmen van het water.
- l) wanneer de koker in bedrijf is zullen de segmenten met de klok mee lopen. Dit geeft aan dat de waterkoker aan staat en bezig is met water koken.
- m) Om de temperatuur te resetten dient u de instellingen knop “▲” voor 3 seconden ingedrukt te houden. De rode P zal niet meer branden. Door op de aan/uit knop te drukken zal de water koker zichzelf inschakelen. (zie KOOKFUNCTIE).
- n) Om het display te schakelen naar temperatuur of tijdsaanduiding kunt u 1 keer op de instellingen knop “▲” (16) drukken. Dit kan enkel als de Vera waterkoker niet gebruikt wordt.

#### o) ATTENTIE

De timer en temperatuur functie zijn niet permanent.

Vanwege veiligheidsredenen dienen deze voor elk gebruik ingesteld te worden.

De temperatuur weergegeven op het display komt overeen met de gemiddelde watertemperatuur in de ketel (Tolerantie  $\pm 3$  ° C).

## Advies en aanbevelingen bij gebruik

### Tijd instellen

De klok (24h) instellen kan gedaan worden als de Vera niet bezig is met het verwarmen van water. Plaats de Vera op de basis voet (5) en stel de tijd via de volgende stappen in:

- Druk op de “mode” knop (15) voor 3 seconden, tot dat het “☺” symbool en de uur nummers beginnen te knipperen.
- Druk op de “instellingen” knop “▲” (16) om de uren in te stellen. 1 keer drukken komt overeen met 1 uur, als de “instellingen” knop “▲” (16) ingedrukt blijft zullen de uren door blijven lopen.
- Om de minuten in te stellen drukt u eenmaal op de “mode” knop (15) en de minuten zullen nu gaan knipperen.
- Druk op de “instellingen” knop “▲” om de minuten in te stellen. 1 keer drukken komt overeen met 1 uur, als de “instellingen” knop “▲” (16) ingedrukt blijft zullen de minuten door blijven lopen.
- Nadat u ook de minuten heeft ingesteld dient u 3 seconden op de “mode” knop (15) te drukken om de instellingen op te slaan.
- Om het display te wisselen tussen tijdsweergave en klok kunt u op de “instellingen” knop “▲” (16) drukken. Dit kan enkel wanneer de Vera waterkoker geen water aan het verwarmen is.

## Speciale instructies

### A) Automatische veiligheidsuitschakeling

De Vera waterkoker beschikt over een automatische bescherming tegen schade als gevolg van een te laag waterpeil. Wanneer er op de aan/uit knop (14) wordt gedrukt terwijl de waterkoker bijna leeg of leeg is en de waterkoker door een foute signalering van het waterpeil begint met het verwarmen, wordt er een automatische veiligheidsuitschakeling van de elektriciteit in werking gesteld in het geval van oververhitting van de verwarmingselementen. Als de waterkoker werd gebruikt zonder water, dient deze eerst 10 minuten af te koelen voordat de waterkoker opnieuw gevuld kan worden met water. Verwijder de waterkoker van de basis (5) nadat deze is afgekoeld.

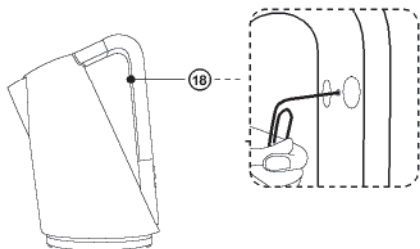
Het veiligheidssysteem zal automatisch worden hersteld, nadat het afkoelen is voltooid.

### B) Voor gebruik

maak de binnen kant van de waterkoker schoon voor het eerste gebruik. Vul hem hiervoor tot het maximum met water, kook vervolgens het water en spoel dit water daarna weg. Doorloop dit proces twee keer, en daarna elke keer als de waterkoker voor langere tijd niet gebruikt is.

### C) Display reset

Indien het display de verschillende functies niet goed weergeeft dient deze gereset te worden. Plaats de waterkoker op de basis voet (5) en steek de stekker in het stopcontact. Druk de reset knop (18) in met bijvoorbeeld het uiteinde van een paperclip voor 5 seconden. Het display zal terugspringen en alle instellingen zullen gereset worden.



## Schoonmaken en onderhoud

**OPGELET:** Haal altijd de stekker uit het stopcontact voor het schoonmaken van de waterkoker, en laat deze ook afkoelen voor u hem schoonmaakt.

Maak de buitenkant schoon met een schone, vochtige doek om de originele hoogglans afwerking te behouden.

Maak hem droog en poets hem op met een zachte doek.

Gebruik geen schurende of agressieve schoonmaakmiddelen bij het schoonmaken van de binnen en buitenkant.

Dompel de waterkoker of de basisvoet niet onder in water of andere vloeistoffen, laat de elektrische onderdelen ook niet nat worden.

### a) Filter (7)

Kalk, of calcium, is een natuurlijke substantie welke ontstaat wanneer hard water gekookt wordt. Het filter zorgt ervoor dat het kalk in de waterkoker blijft. Het is belangrijk dat het filter regelmatig schoongemaakt wordt. Het filter zit in de schenktuit van de waterkoker en kan verwijderd worden door deze er naar boven uit te trekken. Hij kan schoonmaakt worden door deze onder stromend water met een borstel zacht af te borstelen.

**ATTENTIE: het verwijderen van de filter kan enkel gebeuren als de waterkoker niet in werking is en de waterkoker compleet afgekoeld is. VERWIJDER HET FILTER NIET ALS DE WATERKOKER IN WERKING IS OF WANNEER DEZE NOG WARM IS. HEET WATER EN STOOM KUNNEN BRANDWONDEN VEROORZAKEN !!!**



### b) Ontkalken

De ontkalking betreft de verwijdering van het in de waterkoker aangeslagen kalksteen. **VOOR DE BEST MOGELIJKE WERKING VAN DE WATERKOKER VERA MOET HET APPARAAT REGELMATIG ONTKALKT WORDEN.**

De ontkalkingsfrequentie van is afhankelijk van de waterhardheid en de gebruiksfrequentie van de waterkoker. We raden aan deze handeling elke 100-200 kookcycli te verrichten, om de twee weken of in ieder geval wanneer er op de bodem van de ketel

witte vlekken zichtbaar zijn: deze vlekken zijn afzettingen van kalksteen. We raden aan een ontkalker voor waterkokers te gebruiken om het kalksteen volledig op te lossen. Volg de instructies op de verpakking van de ontkalker. BUGATTI suggereert in ieder geval ook de volgende natuurlijke methode: vul de waterkoker met 500 ml witte wijnazijn en 500 ml water. Gebruik een met de witte wijnazijn bevochtigde borstel voor het reinigen van de niveausensoren-balk in de ketel om de daar aanwezige kalkaanslag te verwijderen. Druk vervolgens op de aan/uit-knop (14) en laat het water/azijnmengsel koken. Mogelijk moet deze handeling meerdere keren herhaalt worden om de kalkaanslag volledig te verwijderen. Wanneer de ontkalking is voltooid, de waterkoker legen en meerdere keren met vers en schoon water vullen tot de Tgeur en de smaak van het azijn verwijderd zijn.

### c) Batterij

De oplaadbare batterij kan niet worden verwijderd of vervangen, omdat deze zich aan de binnenkant van de handgreep (3) bevindt. De levensduur van de batterij bedraagt 2 jaar. Na deze periode beschikt de batterij nog over 70% van haar capaciteit. Wanneer het display (2) niet meer blijft ingeschakeld, nadat de waterkoker (4) van de basis (5) is verwijderd, betekent dit dat de batterij het minimumpeil van haar capaciteit heeft bereikt.

Neem voor het vervangen van de batterijen contact op met de geautoriseerde Bugatti klantenservice: u zult een pakje batterijen en de bijbehorende instructies voor het vervangen van de batterijen ontvangen. **LET OP:** lege batterijen dienen te worden ingeleverd in de hiervoor bestemde containers. Houd er rekening mee dat batterijen normale consumptiegoederen zijn en dus niet onder de garantie vallen.

## Probleemoplossing

Indien de Vera waterkoker niet meer juist werkt of defecten worden vermoed, dient u onmiddellijk de stekker uit het stopcontact te halen. Indien u het probleem niet kunt oplossen aan de hand van deze gebruiksaanwijzing dient u contact op te nemen met uw CASA BUGATTI dealer. Onjuiste reparaties kunnen de gebruikers blootstellen aan serieus gevaar. Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor eventueel persoonlijk letsel bij onjuiste reparaties, in zulke gevallen vervalt de garantie ook.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het display op de greep schakelt niet in.	De ketel staat niet goed op de basisvoet(5) en de stekker(6) zit niet goed in het contact. De oplaadbare batterij is nog niet voldoende opgeladen.	Kijk na of de stekker(6) goed in de basisvoet(5) zit en goed in het stopcontact zit. Kijk na of er stroom is. Attentie, voor gebruik van de ketel dient u de batterij eerst 12 uur op te laden.
Het display geeft niet de correcte informatie weer.	De ketel werkt niet lang.	Reset het display zoals in de gebruiksaanwijzing bij Speciale instructies beschreven is.
De waterniveau indicator brandt terwijl er geen water in de ketel zit.	Er zit kalkaanslag op de waterniveausensoren.	Reset het display zoals in de gebruiksaanwijzing bij Speciale instructies beschreven is. Indien dit niet helpt dient u de waterkoker te ontkalken zoals beschreven bij punt b) van het Schoonmaak en onderhoud hoofdstuk.
De waterkoker functioneert niet goed of slaat over voordat het water kookt.	Er zit kalkaanslag in de ketel.	Voor de ontkalking van de waterkoker uit zoals beschreven bij punt b) van het Schoonmaak en onderhoud hoofdstuk.
Het water smaakt slecht.	Het water zit al meer dan 12 uur in de waterkoker, of de ketel is niet goed nagespoeld na reiniging.	We adviseren om eventueel water dat overblijft weg te gooien na elke kookbeurt. Spoel de waterkoker voldoende na om het ontkalkproduct geheel weg te spoelen.
De waterkoker start niet met het verwarmen, nadat er op de aan/uit knop (14) is gedrukt.	Het waterpeil in de waterkoker is minder dan "800 ml" en het blauwe indicatielampje "ml minimum" op de display van de handgreep knippert.	Vul de waterkoker met water totdat het blauwe indicatielampje "ml minimum" stopt met knipperen en het blauwe indicatielampje "800 ml" brandt.
Het water bereikt tijdens het verwarmen het kookpunt, maar het display geeft een temperatuur onder de 99 °C aan.	De waterkoker wordt gebruikt op een hoogte boven de 500/1000 meter boven zeeniveau.	Bekijk de tabel op de derde pagina van de handleiding met betrekking tot het gebruik van de waterkoker op grote hoogten.

## GARANTIE

- 1) Met garantie wordt bedoeld vervanging of reparatie zonder kosten van de waterkoker bij defecten die er al waren ten tijde van de aanschaf, en te wijten zijn aan productiefouten.
- 2) In het geval van onherstelbare schade of steeds terugkerende klachten te wijten aan productiefouten zal de waterkoker vervangen worden.
- 3) De garantie dekt geen schade welke te wijten is aan:
  - a) foutief gebruik
  - b) schade veroorzaakt door onvoorzichtigheid
  - c) het niet opvolgen van instructies en waarschuwingen, incorrecte installatie, schoonmaak en onderhoud.
  - d) onderhoud en/of modificatie gedaan door niet bevoegd personeel
  - e) gebruik van niet originele reserve onderdelen
  - f) transport
  - g) bij regelmatig gebruik van de waterkoker zonder water
  - h) elke ander defect welke niet te wijten kan zijn aan fabricage fouten.
- 4) De garantie dekt geen schade bij verkeerd gebruik, speciaal niet huishoudelijk gebruik. .
- 5) De producent accepteert geen aansprakelijkheid voor directe of indirecte schade aan personen, voorwerpen en huisdieren welke voortkomen uit het niet goed functioneren van het apparaat. Zeker als de schade voorkomt uit het niet opvolgen van de instructies zoals genoemd in deze handleiding.
- 6) Vervanging of reparatie verlengt de garantieperiode niet. De garantie dekt niet de vervanging van de zogenoemde "consumables" zoals weerstanden en dergelijke.
- 7) De garantie loopt vanaf de datum genoemd op de aanschafbon.

## SERVICE CENTRUM

In het geval van een defect dient u contact op te nemen met uw Bugatti dealer. Deze zal de waterkoker naar de producent sturen. De consument is verantwoordelijk voor het transport. Indien mogelijk dient u de verpakking van de waterkoker te bewaren. Deze is geschikt voor verzending.

Belangrijk: Indien het product door iemand anders geserviced wordt dan uw Bugatti dealer neem dan contact op met de importeur. Zodat bevestigd kan worden wat het probleem is, dat de waterkoker met de juiste onderdelen gerepareerd wordt en of de waterkoker nog steeds binnen de garantie periode zit.

VERWIJDERING VAN HET PRODUCT CONFORM DE EUROPESE RICHTLIJN 2002/96/EC. 

Aan het eind van de levensduur van het product mag deze niet weggegooid worden met het huishoudelijk afval. Het kan ingeleverd worden bij de plaatselijke milieustraat of bij dealers die deze service verlenen. Het apart aanbieden van huishoudelijke apparaten vermindert de negatieve gevolgen voor het milieu en gezondheid voortkomend uit het niet gescheiden aanbieden van afval. Het recyclen van grondstoffen bespaart ook energie en grondstoffen.

Het symbool van de afvalbak met het kruis erdoor op het product geeft aan dat het product gescheiden weggegooid moet worden.

# ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Уважаемый Покупатель, Благодарим Вас за сделанный Вами выбор в пользу Vera, электрического чайника от компании Casa Bugatti. Как и с любым другим бытовым прибором, с этим чайником необходимо обращаться с осторожностью и должным вниманием во избежание получения ожогов и повреждения самого чайника.

**ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ЧАЙНИКА, ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ, ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ, А ТАКЖЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ. НЕ ПОЛЬЗУЙТЕСЬ ЧАЙНИКОМ ДО ТЕХ ПОР, ПОКА ВЫ ТЩАТЕЛЬНЫМ ОБРАЗОМ НЕ ОЗНАКОМИТЕСЬ СО ВСЕМИ ИНСТРУКЦИЯМИ.**

## ВНИМАНИЕ

Компания-производитель не несет ответственность за возможные неполадки вследствие:

- неправильного использования или использования не по назначению
- использования чайника без воды
- ремонтных работ, выполненных неуполномоченными лицами
- использования неоригинальных запасных частей
- включения чайника Vera в незаземленную розетку

## Использование руководства пользователя

Для получения дополнительной информации или в случае возникновения проблем, которые не были достаточным образом освещены в этом руководстве пользователя, свяжитесь с Центром обслуживания клиентов компании CASA BUGATTI.

## СОХРАНИТЕ ЭТО РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

и не забудьте передать его другим пользователям, которые будут осуществлять эксплуатацию этого чайника после Вас. При всем вопросам сервисного обслуживания и эксплуатации прибора звоните по телефону горячей линии CASA BUGATTI: 8-800-100-0323. В случае потери данного руководства перед первой эксплуатацией чайника, сделайте запрос на получение инструкции по эксплуатации в Центре обслуживания клиентов компании CASA BUGATTI, отправьте e-mail по адресу [diva@casabugatti.it](mailto:diva@casabugatti.it) или скачайте его с сайта [www.casabugatti.it](http://www.casabugatti.it).

На первой странице

Вы найдете иллюстрации к тексту.

При чтении держите вкладку

с иллюстрациями открытой.



**99** For conversion table for °Fahrenheit and altitude's temperature difference see the inner cover

# Содержание

Стр.101 Технические характеристики

Стр. “ Описание деталей чайника

Стр. “ Функции чайника

Стр. 102–104 Важные замечания по технике безопасности

Стр. 105 Установка и начало работы

Стр. 105–109 Советы и рекомендации по эксплуатации

Стр. 105–106 Создание резервной копии и аккумулятора

Стр. 107 подогрев/кипячение воды

Стр. 107–108 установка температуры

Стр. 107–108 установка таймера

Стр. 109 установка часов

Стр. 109 Специальные инструкции

Стр. 110 Чистка и техническое обслуживание

Стр. 111 Устранение неисправностей

Стр. 111–112 Гарантия

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Источник питания	Смотрите заводскую табличку на нижней части прибора
Максимально допустимая мощность	Смотрите заводскую табличку на нижней части прибора
Размеры	Приблизительно 220 x 180 x h 300 мм
Корпус	Цельная прессованная нержавеющая сталь 18 / 10
Вес	Приблизительно 1,7 кг
Длина кабеля электропитания	Приблизительно 0,75 метра
Защита от перегрева	Установлена
Объем чайника	1,75 литра / 47 fl.oz
Сертификация	Смотрите заводскую табличку на нижней части прибора
Гарантия	Согласно сертификату, поставляемому вместе с прибором

## ОПИСАНИЕ ЧАСТЕЙ ЧАЙНИКА

Крышка	①
Электронный индикатор	②
Ненагревающаяся ручка	③
Корпус из нержавеющей стали 18/10	④
База электропитания	⑤
Разъем	⑤a
Штепсельная вилка	⑥
Фильтр	⑦
Индикатор максимального уровня воды	⑧

## ЭЛЕКТРОННЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ ЧАЙНИКОМ

Электронный индикатор	②	
Индикатор: «Чайник нагревает / кипятит воду»	⑨	
Часы-таймер+ Температура в градусах Цельсия + Программы	⑩	⑩A индикация температуры
Индикатор уровня воды	⑪	⑩B индикация времени/таймера
Индикатор «время – температура – таймер»	⑫	⑩C индикация режимов подогрева / кипячения
Кнопка «on/off» [вкл/выкл]	⑭	
Кнопка «mode» [режим]	⑮	
Кнопка установки “▲”	⑯	
Кнопка сброса	⑰	

**ВАЖНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ**  
**ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ. ЧАЙНИК ДОЛЖЕН ИСПОЛЬЗОВАТЬСЯ ТОЛЬКО ВЗРОСЛЫМИ ЛЮДЬМИ, КОТОРЫЕ ЗНАЮТ, КАК ИМ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ. СТРОГО СОБЛЮДАЙТЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ.**

**1. ВО ИЗБЕЖАНИЕ СЕРЬЕЗНЫХ ТРАВМ, УДАРОВ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ И ПОЖАРА ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПОЛНОСТЬЮ ИЛИ ЧАСТИЧНО ПОГРУЖАТЬ КАБЕЛЬ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ, ВИЛКУ, БАЗУ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ ИЛИ САМ ЧАЙНИК В ВОДУ ИЛИ ДРУГИЕ ЖИДКОСТИ.**

**ВНИМАНИЕ: ОПАСНОСТЬ ПОЛУЧЕНИЯ ОЖОГОВ! БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ С ГОРЯЧИМИ ПОВЕРХНОСТЯМИ ПРИБОРА!**

Не прикасайтесь к горячим поверхностям. Берите чайник только за ручку. Надевайте кухонные прихватки, если Вы собираетесь касаться горячих частей прибора таких, как корпус (4), крышка (1) и

другие поверхности чайника во избежание получения ожогов!

**2. Чайник был разработан ТОЛЬКО ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ДОМАШНИХ УСЛОВИЯХ.** Пользуйтесь чайником только по назначению.

Не вносите какие-либо технические изменения в конструкцию прибора, так как это может быть опасно для жизни.

3. Не допускайте детей близко к прибору. Прибор может использоваться детьми старше 12 лет и лицами с ограниченными возможностями или недостатком опыта и знаний под наблюдением или после получения инструкций по безопасному использованию и ознакомления с возможными последствиями при неправильной эксплуатации.

4. Ни в коем случае не касайтесь электрических деталей, находящихся под напряжением. Это может привести к поражению электрическим током и серьезным травмам. Подключайте базу электропитания (5) к настенной розетке, имеющей соответствующее напряжение. Напряжение в розетке должно соответствовать напряжению, указанному на заводской табличке в нижней части чайника (4). Убедитесь в том, что розетка, которой Вы пользуетесь, имеет заземление

5. Рисунок А: кабель электропитания с вилкой. Поставка короткого кабеля электропитания объясняется намерением свести к минимуму вероятность того, что он запутается с другими предметами, люди могут споткнуться через него или кабель может обмотаться вокруг другого более длинного кабеля. Возможно использование длинных отсоединяемых кабелей электропитания или удлинителей в случае, если КВАЛИФИЦИРОВАННЫЙ ЭЛЕКТРОТЕХНИК подтверждает их соответствие нормам электрической проводки. НЕ ПОЛЬЗУЙТЕСЬ переходниками для вилки/розетки.

При использовании длинного отсоединяемого кабеля электропитания или удлинителя:

# ВАЖНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- a) Расчетные электрические характеристики отсоединяемого кабеля электропитания или удлинителя должны, по крайней мере, соответствовать расчетным электрическим характеристикам чайника, указанным в его нижней части.
- b) Кабель удлинителя должен быть 3-проводного/фазного типа и должен иметь заземление. Длинный кабель электропитания или кабель удлинителя не должен свешиваться с предметов мебели или располагаться поверх раздельного или обеденного стола, поскольку существует вероятность того, что дети потянут его на себя или споткнутся о него.
- c) Не располагайте чайник или кабели электропитания на или в непосредственной близости от газовых или электрических конфорок, а также внутри или вблизи духового шкафа.
- d) Не пользуйтесь прибором вне помещения. Не осуществляйте эксплуатацию чайника с поврежденным кабелем или вилкой или после того, как он проявлял сбои в работе или каким-либо образом был поврежден. Отнесите прибор в ближайший авторизованный сервисный центр для проведения диагностики или ремонта. Применение дополнительных принадлежностей, которые не рекомендуются к использованию компанией-производителем прибора, может стать причиной пожара, поражения электрическим током или получения серьезных травм.
- e) Поврежденные вилка и/или шнур должны быть заменены квалифицированным специалистом в авторизованном сервисном центре.
6. Рисунок B: Следите за тем, чтобы дети не играли с чайником. Дети не осознают того, что электробытовые приборы несут опасность. Запрещено проводить очистку и пользовательское обслуживание детям без контроля со стороны взрослых.
7. Разместите чайник на ровной поверхности и убедитесь в том, что его ножки твердо стоят на этой поверхности так, что прибор не может перевернуться. Не располагайте чайник на или около раскаленных поверхностей или вблизи открытого огня. **ВНИМАНИЕ:** Не ставьте чайник на наклонную поверхность.
8. Рисунок C: Будьте осторожны с горячими поверхностями прибора. Используйте ручки или круглые рукоятки или надевайте кухонные прихватки. Проявляйте осторожность при контакте с очень горячими частями чайника такими, как крышка (1), корпус (4) и все другие поверхности чайника.  
**ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТЬ ПОЛУЧЕНИЯ ОЖОГОВ!**
- Во время эксплуатации чайника его корпус (4) и крышка (1) очень сильно нагреваются.
9. Рисунок D: Для обеспечения надлежащей работы чайника разместите его на ровной поверхности в хорошо освещенном и соответствующем требованиям гигиены помещении в непосредственной близости от розетки электропитания. Расстояние между чайником и стеной должно быть не менее 10 см.
10. Рисунок E: Ни в коем случае не касайтесь прибора мокрой или влажной тканью/руками. После эксплуатации и перед чисткой всегда отключайте чайник от сети электропитания. Не тяните за кабель, чтобы отключить прибор от сети питания. Всегда отсоединяйте прибор от сети электропитания, вытаскивая шнур за вилку, а не потянув за сам шнур. Дайте чайнику остыть перед тем, как Вы будете устанавливать или снимать его части, а также перед чисткой. Чистку чайника необходимо проводить с помощью сухой или слегка влажной неабразивной ткани, добавив при этом несколько капель неразбавленного средства для чистки (нейтрального моющего средства (никогда не используйте моющими средствами, содержащих в своем составе растворитель или щелочь). Проводите чистку ТОЛЬКО внешних поверхностей чайника.
11. Не размещайте чайник под или вблизи легко воспламеняющихся материалов, таких как шторы, обои, стеновые покрытия и т.п.
12. В случае сбоев в работе, дефектов или подозрений на наличие дефектов после падения прибора немедленно отключите чайник от сети электропитания. Никогда не пользуйтесь неисправным прибором. Все ремонтные работы должны проводиться сотрудниками Сервисного центра компании **CASA BUGATTI**. Свяжитесь с Вашим торговым агентом и/или Центром по обслуживанию клиентов компании **CASA BUGATTI** по телефону горячей линии 8-800-100-0323 или отправьте e-mail по адресу [diva@casabugatti.it](mailto:diva@casabugatti.it). При возникновении пожара используйте углекислотные огнетушители (CO<sub>2</sub>). Не используйте водяные или порошковые огнетушители.
13. Чайник следует использовать только вместе с входящей в комплект подставкой.
14. Никогда не наливайте воду в чайник, когда он находится на базе электропитания.
15. Никогда не наливайте воду в чайник выше отметки «MAX» на индикаторной панели управления (2). Чайник оснащен системой безопасности, которая не позволит чайнику включиться, если уровень воды превышает 1,75 литра.
- 15a. **ВНИМАНИЕ:** Не включайте чайник, если вода в нем не закрывает нагревательный элемент.
16. Никогда не кипятите воду с открытой крышкой.

# ВАЖНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

17. Всегда наливайте кипящую воду медленно и осторожно, не наклоняя горлышко чайника слишком быстро.  
18. Чтобы не получить ожогов, не открывайте крышку во время кипения воды или сразу после отключения чайника. Будьте осторожны, открывая крышку, если чайник еще не остыл, а Вы хотите долить в него воды.

## Кипящая вода и пар может стать причиной ожогов.

19. Когда в чайнике есть горячая вода, передвигайте его с особой осторожностью.

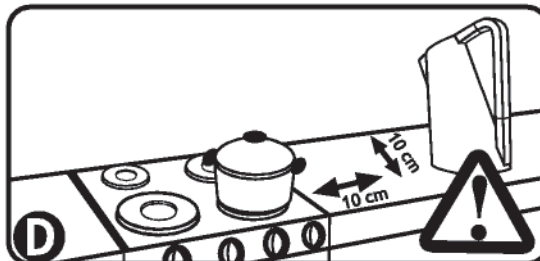
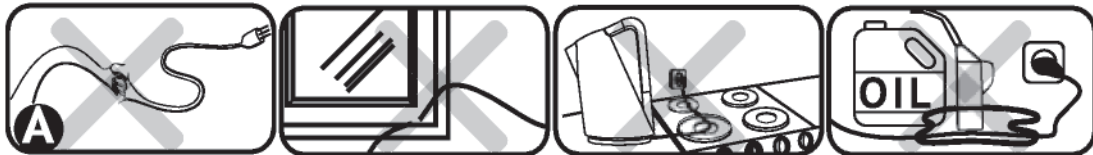
**ВНИМАНИЕ:** Не снимайте чайник с подставки, когда он включен.

21. Чистить прибор следует только влажной тряпкой.

22. Перед отсоединением чайника из розетки проверьте, что он выключен, после чего выньте вилку из настенной розетки. Никогда не тяните за кабель, чтобы отключить прибор от питания. Всегда отсоединяйте прибор от сети электропитания, вытаскивая шнур за вилку, а не потянув за сам шнур.

23. После эксплуатации и перед чисткой всегда отключайте чайник от сети электропитания. Перед чисткой дайте чайнику остыть.

24. Примечание: Если чайник не используется, не забудьте отключить питание от сети или вынуть вилку из настенной розетки. Никогда не тяните за кабель, чтобы отключить прибор от питания. Всегда отсоединяйте прибор от сети электропитания, вытаскивая шнур за вилку, а не потянув за сам шнур.



## УСТАНОВКА И НАЧАЛО РАБОТЫ

Оригинальная упаковка разработана для отправки прибора по почте. Сохраняйте ее на тот случай, если Вам потребуется вернуть чайник поставщику. Перед установкой чайника строго следуйте всем пунктам правил по технике безопасности, приведенным выше. Освободив чайник от упаковки, удостоверьтесь, что он находится в отличном состоянии, и проверьте, чтобы никакая часть материала, упаковки, гарантийного талона или какого-либо другого предмета случайно не попала внутрь чайника во время транспортировки или распаковки.

Держите полиэтиленовый пакет, в который был упакован чайник, в недоступном для детей месте, так как он может стать причиной удушья.

Для удаления пыли, которая могла собраться на корпусе чайника, протрите его сухой мягкой тканью. После того, как Вы выполнили все шаги, приведенные выше, строго следуя всем правилам техники безопасности, подключите прибор к сети электроснабжения.

**Подключая прибор к источнику электропитания, помните о том, что электрический ток может стать причиной смерти! Строго следуйте всем правилам техники безопасности.**

**Подсоедините кабель электропитания (6) чайника Vega к розетке, напряжение в которой соответствует напряжению, указанному на заводской таблице в нижней части чайника.**

Перед отключением чайника от сети питания убедитесь в том, что он не включен, и если он включен, нажмите кнопку Стоп (14). Не вынимайте вилку чайника из розетки электропитания, дергая за кабель прибора. Всегда отключайте прибор от сети электропитания, вынимая вилку (6) из розетки. Если индикатор включился, значит, чайник Vega подсоединен к сети электропитания. Чтобы полностью отключить чайник от сети электропитания, необходимо вынуть вилку (6) из розетки.

**Убедитесь в том, что электрическая розетка, которую Вы используете, имеет заземление.** Никогда не используйте чайник, если он имеет поврежденный кабель электропитания. Пользуйтесь удлинителем только в том случае, если Вы удостоверились в том, что он находится в отличном состоянии (строго следуйте правилам техники безопасности, указанным в пункте 5).

**Ни в коем случае не допускайте того, чтобы части чайника, находящиеся под напряжением, вступали в контакт с водой: это может привести к короткому замыканию!!! (строго следуйте инструкциям по безопасности, описанным на странице 102, пункт 3, и на странице 103, пункты 6-13-15)**

## СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### НАСТРОЙКА ЧАЙНИКА

1) Чайник Vega является электрическим чайником, и все его функции контролируются с помощью индикаторной панели(2), расположенной на ручке(3).

a) здесь контролируется уровень воды,

b) здесь контролируется и устанавливается нужная температура воды

c) на панели имеется таймер: чайник нагревает воду в заранее установленное время

d) на панели есть часы

2) Строго соблюдайте все инструкции по технике безопасности, установке и вводу в эксплуатацию, указанные выше.

3) Установите базу электропитания (5) и чайник (4) на устойчивую плоскую поверхность, которая не является горячей и не находится рядом с источником тепла. Поверхность должна быть сухой. Храните прибор и шнур питания в недоступном для детей месте. Во время эксплуатации не ставьте базу электропитания на металлический поднос или металлическую поверхность.

4) Чайник Vega оснащен резервной аккумуляторной батареей, позволяющей запоминать Ваши настройки. Перед эксплуатацией следует полностью зарядить аккумуляторную батарею на протяжении 12 часов (Более подробные сведения на странице 110, пункт с)

При снятии с базы (5) чайник деактивирует все функции, на дисплее отображаются уровень воды, время и (P) текущая функция, если она активирована. После зарядки на протяжении 12 часов рекомендуется сбросить настройки панели, нажав на кнопки сброса на задней стороне ручки, выполнив шаги, указанные в параграфе «СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ».

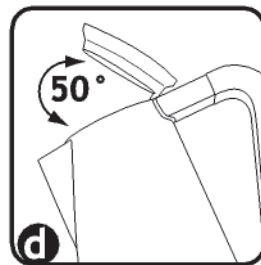
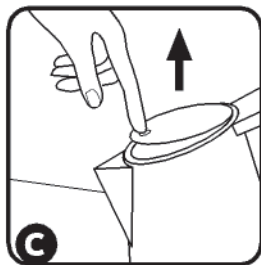
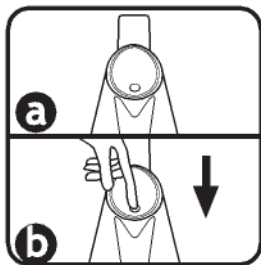
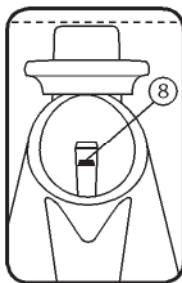
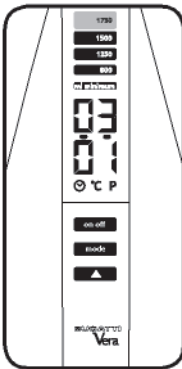
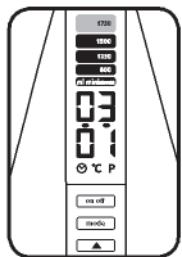
5) Если вилку (6) базы электропитания (5) вставить в розетку, загорится дисплей чайника Vera. На дисплее отобразятся часы и уровень воды.

Мигание надписи «ml minimum» означает, что чайник пустой: необходимо долить воды.

6) Доливание воды в чайник:

a) снимите корпус чайника с базы электропитания. Держите его за ручку (3)  
 b) откройте крышку (1) : нажмите на резиновую кнопку (рис. «a») на крышке (1) и с силой нажмите ее вниз (рис. «b»). После чего отпустите (рис. «c»), и крышка автоматически откроется.

Крышка не снимается, ее максимальный уровень открытия показан на рис.«d».



в) Наполните чайник водой из-под крана, из кувшина или из бутылки до необходимого уровня. (Внимание! Минимальный объем, с которым может работать чайник, равен 800 мл.) Уровень воды на дисплее (2) в секторе уровня воды (11) показывается в виде загорающихся полосок. Синими полосками показаны уровни: «ml minimum» (от 0 до 800 мл), 1250 мл (примерно 35 унций), 1500 мл (примерно 40 унций), а красной полоской показан уровень 1700 мл (примерно 47 унций). Во время наполнения чайника водой полоски будут загораться по мере достижения соответствующих уровней.

Если уровень воды в чайнике превышает 1700 мл (примерно 47 унций), но оказывается ниже 1950 мл (примерно 54 унций), загорится только красная полоска.

Если уровень воды превышает 1950 мл (примерно 54 унций), загорится красная полоска, тем самым показывая, что чайник переполнен. В целях безопасности (выплескивание воды через горлышко), чайник не включится.

Если уровень воды ниже 800 мл, то синий индикатор уровня “ml minimum” на дисплее (2) будет мигать, обозначая, что чайник почти пуст.

В случае если батарея разряжена уровень воды в чайнике (11) не будет отображаться на дисплее(2).

ВНИМАНИЕ: во избежание выплескивания воды из чайника следите за тем, чтобы уровень воды в чайнике не превышал индикатора уровня воды, расположенного внутри чайника (8). ВНИМАНИЕ: Не снимайте чайник с подставки, когда он включен.

# СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

## ФУНКЦИЯ КИПЯЧЕНИЯ

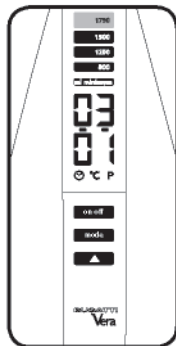


- a) Поставьте чайник на базу электропитания (5) и нажмите кнопку «on/off» [вкл/выкл] (14). Когда чайник начинает закипать, загорается значок температуры «°C» (градусов Цельсия), и на индикаторе отображается температура воды внутри чайника.
- b) при нагревании чайника индикаторы (9) начинают двигаться на дисплее (2) по часовой стрелке. Это указывает на то, что чайник работает и ВКЛЮЧЕН в сеть.
- c) Когда температура воды достигает 100 °C, чайник автоматически отключается, и на дисплее (2) на протяжении 10 секунд загорается слово «boil» [вскипел]. После чего на индикаторе это слово сменяется на отображение текущей температуры воды «95°C».
- d) В любой момент функцию кипячения воды можно прервать, нажав на кнопку «on/off» [вкл/выкл] (14)
- e) НАЛИВАНИЕ ВОДЫ: Снимите чайник с базы электропитания (5), взяв его за ручку (3). Держите корпус чайника в горизонтальном положении, когда Вы его снимаете с базы электропитания (5). – Налейте воду из горлышка, закрытого крышкой (1).
- ВНИМАНИЕ:** кипящая вода и пар могут вызвать ожоги. Всегда наливайте кипящую воду медленно и осторожно, **не наклоняя горлышко чайника слишком быстро.**
- f) Чтобы переключить индикатор на отображение часов (10в) или температуры (10а) нажмите один раз на кнопку установки «▲» (16). Эту операцию можно выполнить, если в чайнике Vera вода не нагревается/кипятится.
- g) **Средняя Температура воды внутри чайника отображается на дисплее.**

## ФУНКЦИИ УСТАНОВКИ ТЕМПЕРАТУРЫ И ТАЙМЕРА

Чайник Vera может нагревать воду до требуемой температуры (от 45°C до 98°C – Допустимое отклонение  $\pm 3$  °C). Чайник Vera также может включаться в желаемое время. Для установки настроек выполните следующие простые инструкции:

- a) Для ввода функции установки температуры нажмите кнопку «mode» [режим] (15) и удерживайте ее в течение 1 секунды. После чего значок «°C» поменяется на «P» и начнет мигать, а цвет подсветки изменится с голубого на красный.
- b) Для установки температуры нажмите кнопку настройки «▲» (16). Температура устанавливается в диапазоне, не выше 98°C и не ниже 45°C. При каждом нажатии на кнопку температура увеличивается на 1°C. Если удерживать нажатой кнопку настройки «▲» (16), число градусов будет постепенно увеличиваться до требуемой температуры. После достижения 98°C и последующем удерживании нажатой кнопки настройки «▲» (16), число градусов снова начнет увеличиваться, начиная с 45°C.
- Если Вы хотите установить только температуру, Вы можете сразу перейти к пункту g) этого параграфа.
- Если Вам необходимо установить таймер, следуйте указаниям, начиная с пункта c) этого параграфа.



с) После установки температуры еще раз нажмите на кнопку «mode» [режим] (15) для ввода функции настройки таймера, после чего голубой значок «°C» выключится, и появится мигающий значок «☺» с указанием настройки времени.

д) Для установки часа нажмите кнопку настройки «▲» (16). При каждом нажатии на кнопку время увеличивается на один час, и если удерживать нажатой кнопку настройки «▲» (16), значение часа будет постепенно увеличиваться до требуемого значения.

е) Для установки минут нажмите один раз снова на кнопку «mode» [режим] (15), и индикатор минут начнет мигать.

ф) Для установки минут нажмите кнопку настройки «▲» (16). При каждом нажатии на кнопку время увеличивается на одну минуту, и если удерживать нажатой кнопку настройки «▲» (16), значение минут будет постепенно увеличиваться до требуемого значения.

г) После установки температуры или температуры и времени, можно нажать кнопку «mode» [режим] (15) и удерживать ее нажатой в течение 4 секунд для подтверждения настройки. Загорится красный индикатор «P» и синий индикатор «☺», а на индикаторе будет отражаться текущее время (часы).

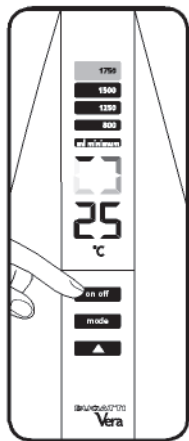
h) Чайник переходит в режим ожидания до установленного времени нагревания/кипячения. При достижении установленного времени чайник Vera начинает нагревать/кипятить воду до установленной температуры, и значок «P» отключается (смотрите пункт n) в конце этого параграфа).

i) если необходимо установить только температуру, нажмите кнопку «on/off» [вкл./выкл] (14), и чайник Vera начнет нагревать/кипятить воду до установленной температуры. Когда чайник Vera начинает нагревать/кипятить воду до установленной температуры, красный индикатор «P» отключается (смотрите пункт «n» в конце этого параграфа).

l) Для сброса температуры кипячения нажмите кнопку настройки «▲» и удерживайте ее нажатой в течение 3 секунд. Красный значок «P» отключится. Затем при нажатии на кнопку «on/off» [вкл./выкл] чайник Vera начнет кипятить воду. (смотрите ФУНКЦИЯ КИПЯЧЕНИЯ).

m) Чтобы вновь установить на чайнике температуру кипячения нажмите и удерживайте кнопку установки «▲» в течение 3 секунд. Пиктограмма «P» красного цвета погаснет на дисплее. Затем нажмите кнопку «включения / выключения» (on / off), и чайник Vera перейдет к кипячению воды (смотрите раздел «ФУНКЦИЯ КИПЯЧЕНИЯ»).

n) Для включения отображения на индикаторе часов (10B) или температуры (10A) нажмите один раз кнопку настройки «▲» (16). Эту операцию можно выполнить, если чайник Vera в это время не нагревает/кипятит воду.



#### о) ВНИМАНИЕ:







Функция таймер-температура не является постоянной функцией.

В целях безопасности функция настройки времени должна устанавливаться каждый раз при последующей эксплуатации прибора

**Средняя Температура воды внутри чайника отображается на дисплее** (Допустимое отклонение  $\pm 3^{\circ}\text{C}$ ).

## НАСТРОЙКА ЧАСОВ

Настройка часов (24 часа) может выполняться, когда чайник Vera не нагревает или не кипятит воду. Поставьте чайник Vera на базу электропитания (5) и установите время, выполнив следующие простые операции:

- Нажмите кнопку «mode» [режим] (15) и удерживайте ее нажатой в течение 3 секунд, пока на дисплее не появится значок «», а индикатор часов не начнет мигать.
- Для установки часа нажмите кнопку настройки «» (16). При каждом нажатии на кнопку время увеличивается на один час, и если удерживать нажатой кнопку настройки «» (16), значение часа будет постепенно увеличиваться до требуемого значения.
- Для установки минут нажмите один раз снова на кнопку «mode» [режим] (15), и индикатор минут начнет мигать.
- Для установки минут нажмите кнопку настройки «» (16). При каждом нажатии на кнопку время увеличивается на одну минуту, и если удерживать нажатой кнопку настройки «» (16), значение минут будет постепенно увеличиваться до требуемого значения.
- После установки минут нажмите кнопку «mode» [режим] (15) и для подтверждения окончания настройки удерживайте ее нажатой на протяжении 3 секунд.
- Для того, чтобы на индикаторе отображались часы или температура нажмите один раз на кнопку настройки «» (16). Эта операция может выполняться, когда чайник Vera не нагревает/кипит воду.

## СПЕЦИАЛЬНАЯ ИНСТРУКЦИЯ

### А) ЗАЩИТНОЕ АВТОМАТИЧЕСКОЕ ВЫКЛЮЧЕНИЕ

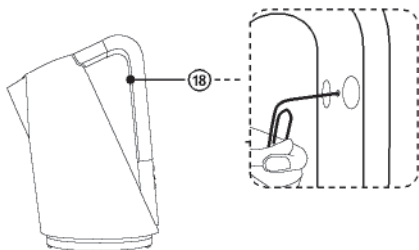
Чайник Vera имеет автоматическую защиту от ущерба, который может быть нанесен при его использовании, если уровень воды недостаточный. В случае, если была нажата кнопка вкл/выкл (14) при пустом или почти пустом чайнике, и ввиду несрабатывания сигнала низкого уровня воды чайник начнет нагрев, то при перегреве нагревательных элементов будет отключено электропитание чайника. В случае, если чайник останется без воды во время использования, необходимо оставить его минимум на 10 минут, чтобы он остыл, затем вновь наполнить его водой. Снимите чайник с основания (5), когда он остынет. Защитная система автоматически отключится после остывания чайника.

### В) ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ ЧАЙНИКА VERA

Перед эксплуатацией чайника в первый раз следует выполнить чистку его внутренней поверхности, наполнив его полностью водой (до уровня MAX), вскипятить воду, соблюдая инструкции ФУНКЦИИ КИПЯЧЕНИЯ, после чего слить всю воду. Повторите эту операцию два раза, а также каждый раз после длительного перерыва в эксплуатации.

### С) СБРОС ИНДИКАТОРА

Если на индикаторе не отображаются правильные функции, необходимо выполнить его сброс. Это делается в целях безопасности для обновления всей памяти внутреннего микроконтроллера. Поставьте чайник Vera на блок электропитания (5). Включите его в сеть питания. С помощью металлической скрепки или зубочистки нажмите кнопку сброса (18) и удерживайте ее нажатой в течение 5 секунд. Индикатор вернется в исходное состояние и все настройки (часы, таймер и температура) сбросятся.



# ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

**ОСТОРОЖНО:** перед чисткой чайника всегда выключайте его из розетки питания.

Перед чисткой удостоверьтесь, что чайник остыл.

Чистку наружной поверхности чайника необходимо проводить с помощью чистой, влажной ткани, чтобы не повредить его отполированную поверхность. Протрите насухо и отполируйте с помощью мягкой ткани. Не наносите на внутреннюю и наружную поверхность чайника любых разъедающих чистящих или моющих средств.

Запрещается погружать чайник или базу электропитания в воду или другую жидкость, а также следите за тем, чтобы розетка электрического чайника была сухой.

## а) ФИЛЬТР (7)

При кипячении жесткой воды обычно образуется такое природное вещество, как накипь или известь. Фильтр служит для того, чтобы удерживать известь в воде чайника. Фильтр устанавливается в горлышко, и его можно оттуда вынуть, просто потянув вверх. Его можно почистить мягкой щеткой под водой.

**ВНИМАНИЕ:** Эта операция может выполняться только при выключенном чайнике и после остывания его корпуса. **НЕ ВЫНИМАЙТЕ ФИЛЬТР ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ ЧАЙНИКА VERA, И ПОКА ПОВЕРХНОСТЬ НЕ ОСТЫЛА.**

**КИПЯТОК И ПАР МОГУТ ВЫЗВАТЬ ОЖОГ!!!**



## б) ДЕКАЛЬЦИНАЦИЯ

Под удалением накипи подразумевается удаление известковых отложений, которые скапливаются внутри электрочайника. **ДЛЯ НАИЛУЧШЕЙ РАБОТЫ ЭЛЕКТРОЧАЙНИКА VERA СЛЕДУЕТ ПЕРИОДИЧЕСКИ ПРОВОДИТЬ УДАЛЕНИЕ НАКИПИ ИЗ НЕГО.** Частота удаления накипи зависит от жесткости воды и от частоты использования электрочайника.

Рекомендуем проводить операцию через каждые 100–200 циклов кипячения, каждые две недели

или всякий раз, когда на дне внутри электрочайника начнут появляться белесые пятна: это означает, что на дне имеются отложения накипи. Чтобы полностью растворить накипь, рекомендуем пользоваться средством для удаления накипи из электрочайников. Следуйте инструкциям на упаковке средства для удаления накипи. В любом случае компания BUGATTI рекомендует следующий естественный метод: налейте в электрочайник 500 мл белого винного уксуса и 500 мл воды. Для очистки сенсорной шкалы уровень внутри электрочайника воспользуйтесь щеткой, смоченной в винном уксусе, чтобы удалить отложения накипи на ней. Затем нажмите кнопку on/off (14) и вскипятите раствор воды и уксуса. Может потребоваться повторить операцию несколько раз, чтобы полностью удалить накипь. Когда удаление накипи завершено, опорожните электрочайник и наполните его свежей и чистой водой несколько раз, чтобы удалить запах и привкус уксуса.

## С) БАТАРЕЙКА

Аккумуляторную батарейку нельзя вынуть или заменить, так как она находится внутри ручки (3). Долговечность батарейки превышает 2 года. По истечении этого периода емкость батарейки будет составлять около 70%. Если дисплей (2) перестает работать, когда чайник (4) снимается с основания (5), то это означает, что батарейка больше не перезаряжается.

Обратитесь в официальный сервисный центр Bugatti для замены батарейки. Вам будет выслан блок батареек и инструкции по их замене. **ВНИМАНИЕ:** использованные батарейки кладите в специальные емкости для сбора. Помните, что батарейки являются обычным расходным материалом, следовательно, они не покрываются гарантией.

# УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.

Если чайник Vega дает сбой или дефекты в работе или если есть подозрения на наличие каких-либо неисправностей, немедленно отключите чайник от сети электропитания. Если Вы самостоятельно не можете устранить неисправность, следуя инструкциям, приведенным в этом руководстве пользователя, свяжитесь с Центром по обслуживанию клиентов компании CASA BUGATTI по телефону 8-800-100-03-23. Ремонтные работы, выполненные неправильно подвергают пользователя прибора смертельной опасности. Компания-производитель не несет ответственность за ущерб или травмы, явившиеся следствием неправильно проведенного ремонта, и в таком случае компания освобождается от выполнения гарантийных обязательств.

Неисправности	Возможные причины	Способы устранения
Дисплей не включается	Чайник неправильно установлен на базе(5). Вилка (6) не включена в розетку. Батарея разряжена.	Проверьте правильно ли установлен чайник на базе(5), включена ли напряжение в сети. Помните, перед использованием чайника необходимо полностью зарядить батарею в течение 12 часов.
Информация, отображаемая на дисплее, некорректна	Чайник долгое время не использовался.	Нажмите RESET на дисплее согласно настоящей инструкции.
Индикатор уровня воды горит при отсутствии воды в чайнике	Известковые отложения на датчиках уровня воды.	Нажмите RESET на дисплее согласно настоящей инструкции. В случае если проблема не устранена, удалите известковую накипь с чайника согласно п. b) раздела "Чистка и техническое обслуживание".
Чайник плохо работает или отключается до закипания воды в нем	Известковые отложения на чайнике.	Удалите известковую накипь с чайника согласно п. b) раздела "Чистка и техническое обслуживание".
Неприятный вкус и запах воды	Вода в чайнике не менялась на протяжении более 12 часов. Чайник плохо промыт после чистки.	Рекомендуется менять воду в чайнике каждого кипячения. Тщательно ополосните чайник после чистки во избежание остатка чистящих средств.
После нажатия кнопки вкл/выкл (14) чайник не нагревается	Уровень воды в чайнике ниже "800ml", на дисплее ручки мигает синий индикатор "ml minimum".	Долейте воды в чайник, чтобы перестал мигать синий индикатор уровня "ml minimum" и загорелся синий индикатор уровня "800ml".
Во время нагрева вода кипит, но на дисплее отображается температура ниже 99°C	Чайник используется на высоте более 500-1000 метров над уровнем моря.	Смотрите таблицу на третьей странице обложки с инструкциями по пользованию чайником на высоте.

## ГАРАНТИЯ


- 1) Под гарантией понимается замена или бесплатный ремонт деталей чайника, которые были неисправными на момент покупки, вследствие производственного брака.
- 2) В случае возникновения подлежащих ремонту или постоянных сбоев в работе чайника в виду вышеупомянутого производственного брака, прибор будет заменен на другой по усмотрению компании-производителя.
- 3) Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие в результате:
  - a) неправильной эксплуатации
  - b) дефектов, вызванных случайными поломками или халатностью
  - c) несоблюдения инструкций и предупреждений, неправильной установки и технического обслуживания
  - d) технического обслуживания и/или модификаций, выполненных неуполномоченным персоналом
  - e) использования неоригинальных запасных частей
  - f) транспортировки
  - g) постоянное выполнение любой из функций чайника без воды
  - h) любого другого обстоятельства, которое не относится к производственному браку. Любые другие претензии за исключением законных прав не принимаются.
- 4) Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие в результате неправильного использования и, в особенности, в результате использования прибора в условиях, отличающихся от домашних.
- 5) Компания-производитель не несет никакой ответственности за любой прямой или косвенный ущерб или травмы, нанесенные людям, предметам и домашним животным, которые произошли по причине несоблюдения любого из правил по технике безопасности, содержащихся в этом руководстве пользователя, особенно, по причине несоблюдения инструкций по установке, эксплуатации и техническому обслуживанию чайника.
- 6) Замена или ремонт не продлевают срок гарантийных обязательств. Гарантия не распространяется на замену расходных деталей таких, Батарейка, как резисторы и т.д.
- 7) Срок исполнения гарантийных обязательств начинается с даты получения свидетельства о покупке и гарантийного талона от компании CASA BUGATTI.

## СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

В случае сбоя в работе чайника свяжитесь с авторизованным дилером компании BUGATTI, который вернет чайник компании-производителю.

Покупатель берет на себя все расходы по транспортировке и/или отправке по почте прибора на выполнение ремонтных работ независимо от того, покрываются ли такие работы гарантией или нет. По возможности сохраняйте оригинальную упаковку чайника на случай необходимости его отправки по почте.

Важно: В том случае, если Вы хотите, чтобы техническое обслуживание некондиционного товара было проведено компанией, иной, чем авторизованный дилер компании BUGATTI, напомнимте этой компании связаться с нашим Сервисным центром, чтобы убедиться, что проблема выявлена соответственно, в товар устанавливаются правильные части, а также чтобы убедиться в том, что на товар по-прежнему распространяется гарантия.

УТИЛИЗАЦИЯ ПРОДУКТА В СООТВЕТСТВИИ С ДИРЕКТИВОЙ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА 2002/96/ЕС 

После отработки прибором срока службы, он не должен быть утилизирован вместе с другим городским мусором. Прибор может быть отправлен в муниципальные центры по отдельному сбору отходов или в другие организации, которые оказывают такие услуги. Раздельная утилизация электробытовых приборов исключает возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья людей, которые могут возникнуть в результате неправильной утилизации. Раздельная утилизация также делает возможным вторичное использование материалов, из которых сделан прибор, которое способствует значительной экономии электроэнергии и других ресурсов. Символ передвижного мусорного бака, перечеркнутого крестом, размещенный на приборе означает, что этот электробытовой прибор должен быть утилизирован отдельно от другого мусора.

# DŮLEŽITÉ POKYNY

Vážený zákazníku, děkujeme, že jste si vybral Veru, rychlovarnou elektronickou konvici od Casa Bugatti. Stejně jako u jakéhokoliv domácího spotřebiče, se musí opatrností a pozorností uživatele předejít zranění uživatele a poškození spotřebiče.

**PŘED PRVNÍM POUŽITÍM KONVICE SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE VŠECHNY INSTRUKCE O INSTALACI, POUŽITÍ, UDRŽBĚ A BEZPEČNOSTI. NEPOUŽÍVAT KONVICI BEZ PEČLIVÉHO PŘEČTENÍ NÁSLEDUJÍCÍCH INSTRUKCÍ.**

## VAROVÁNÍ

Odpovědnost není nesena za poškození způsobené:

- nesprávným, či nevhodným použitím konvice
- nepřetržitým používáním konvice bez vody
- opravou provedenou neautorizovanými osobami
- připojování konvice Very do zásuvky bez uzemnění

## Pokyny k použití:

Pro bližší informace, nebo v případě problémů, které by nebyly možné řešit pomocí tohoto návodu, kontaktujte prosím svého prodejce CASA BUGATTI.

## NÁVOD SI PEČLIVĚ USCHOVEJTE

pro sebe nebo jiné možné uživatele konvice. Jestliže ztratíte návod ke konvici, požádejte o zaslání brožurky svého prodejce CASA BUGATTI, napište na [diva@casabugatti.it](mailto:diva@casabugatti.it), nebo si jej stáhněte z [www.casabugatti.it](http://www.casabugatti.it) Na první

straně manuálu naleznete ilustrace související s textem. Při čtení návodu si nechte tuto stranu otevřenou.



# Rejstřík

Str. 115

Technické údaje

Str. “

Popis částí konvice

Str. “

Funkce konvice

Str. 116-118

Bezpečnostní předpisy

Str. 119

Instalace a uvedení do provozu

Str. 119-123

Použití, rady a doporučení

Str. 119-120

Nastavení a zálohování baterie

Str. 121

Ohřev vody

Str. 121-122

Nastavení teploty

Str. 121-122

Nastavení časovače

Str. 123

Nastavení hodin

Str. 123

Podrobné instrukce

Str. 124

Čištění a údržba

Str. 125

Řešení problémů

Str. 125-126

Záruka

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájení	viz datový štítek na spodní části základny
Výkon	viz datový štítek na spodní části základny
Rozměry	220 x 180 x h. 300 mm přibližně
Tělo	nerez ocel
Váha	cca 1,7 kg
Délka napájecí šňůry	cca 0,75 m
Tepelná ochrana	vnitřní
Dispejová baterie	Vestavěná: dobíjecí
Kapacita	1,75 l
Osvědčení	viz štítek na spodní části základny
Záruka	s přiloženým certifikátem

## POPIS ČÁSTÍ KONVICE

Poklička	①
Elektronický displej	②
Rukojeť	③
Tělo z oceli 18/10	④
Základna	⑤
Konektor	⑤a
Přípojka	⑥
Filtr	⑦
Ukazatel maximální hladiny vody	⑧

## ELEKTRONICKÉ OVLÁDÁNÍ KONVICE

Elektronický displej	②	
Indikátor : “Konvice ohřívá /vaří”	⑨	
Hodiny-časovač + teplota stupňů Celsia + plán ikon	⑩	⑩A Zobrazení teploty
Kontrolka hladiny vody	⑪	⑩B Zobrazení hodin - časovače
Hodiny - Teplota - Časovač	⑫	⑩C Zobrazení ohřevu/varu
Tlačítko „on/off“	⑭	
Tlačítko „mode“	⑮	
“▲” tlačítko nastavení	⑯	
Tlačítko obnovení	⑰	

# DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

**PEČLIVĚ SI PŘEČTĚTE VŠECHNY INŠTRUKCE. KONVICE SMÍ OBSLUHOVAT VŽDY JEN DOSPĚLÁ OSOBA, KTERÁ JE PLNĚ SEZNÁMENA S FUNCEMI A PROVOZEM KONVICE.**

**TENTO NÁVOD SI PEČLIVĚ USCHOVEJTE.**

**1. UCHRAŇTE ELEKTRICKÝ KABEL, PŘÍPOJKU, ZÁKLADNU A SAMOTNOU KONVICI PŘED KONTAKTEM S JAKOUKOLIV TEKUTINOU, PŘEDEJDETE VÁŽNÉMU PORANĚNÍ ELEKTRICKÝM PROUDEM A POPÁLENÍ.**

**VAROVÁNÍ: NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ!**

**POZOR NA TEPLÉ POVRCHY.**

Nedotýkejte se horkého povrchu konvice. K přenosu konvice použijte pouze rukojeť. Při dotýkání teplých

částí konvice jako je tělo (4), poklička (1) a dalších povrchů konvice, použijte rukavice: **HROZÍ NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ!**

**2. Konvice je zkonstruována POUZE PRO DOMÁCÍ POTŘEBU.** Konvici vždy využívejte pouze pro účely jí určené. Nedělejte žádné úpravy, které by mohly způsobit poranění.

3. Pozorný dohled je vyžadován, pokud je některý přístroj používán v blízkosti dětí. Přístroj může být použit u dětí ve věku od 12 let výše a u osob s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo osob bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud jim byl poskytnut dohled nebo instrukce týkající se používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí používáním spojené rizika.

4. Nedotýkejte se živých elektrických částí. Mohou být příčinou vážného poranění. Připojte základnu (5) k elektrické zásuvce, která má odpovídající voltové napětí. Elektrické napětí musí odpovídat uvedenému na štítku vespod základny konvice (4). Ujistěte se, že zásuvka je uzemněna. Neobsluhujte přístroj s holými či mokrymi nohama.

5. Obr. A: elektrický kabel s přípojkou. Elektrický kabel s přípojkou je dodáván krátký, aby se snížilo možné riziko zranění, které by mohlo být způsobené zamotáním kabelu mezi předměty a následným stržením, např. zakopnutím. Je možné použít dlouhý odpojitelný elektrický kabel nebo prodlužovací kabel, ale pouze pokud potvrdil KVALIFIKOVANÝ ELEKTROTECHNIK, že jeho zapojení vyhovuje potřebným předpisům. **NEPOUŽÍVEJTE** zásuvkové adaptéry. Jestliže použijete dlouhý odpojitelný elektrický kabel nebo prodlužovací kabel:

# DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

a) El. hodnocení dl. odpojitelného elektrického kabelu či prodlužovacího kabelu by mělo být přinejmenším tak důležité jako el.hodnocení konvice uvedeného na spodní straně přístroje.

b) Prodlužovací kabel musí být z 3-pólového drátu a musí být uzemněn. Dlouhý odpojitelný kabel či prodlužovací kabel vždy dobře ujistěte, aby nedošlo k poranění dětí, která by mohla o kabel zakopnout nebo pomocí kabelu konvici strhnout.

c) Neumísťujte konvici či kabely na, nebo blízko horké plynové plotny, do, nebo blízko trouby, či jiných tepelných zdrojů.

d) Nepoužívejte konvici venku.

Nenechávejte kabely viset přes okraj stolu, pracovní desky a nepokládejte je na horké povrchy. Pokud dojde k poškození elektrického kabelu, přípojky, či jiné poruše, vezměte přístroj do nejbližší autorizované opravy na prohlídku, či opravu. Náhradní díly, které nejsou doporučeny výrobcem, mohou způsobit popáleniny, elektrické šoky, či jiné vážné poranění.

e) Pokud dojde k poškození el.kabelu nebo přípojky, musí být opraveny výrobcem nebo pověřeným servisem nebo kvalifikovanou osobou.

6. Obr. B: Ujistěte se, že děti si nemohou hrát s konvicí. Nejsou si vědomy možného nebezpečí. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

7. Umístěte konvici na rovný povrch, aby poloha byla stabilní a konvice se nemohla převrhnout. Neumísťujte konvici v blízkosti tepelných zdrojů, či plamene.

**VAROVÁNÍ:** Nikdy nezapínejte konvici na nerovné ploše.

8. Obr. C: Dávejte pozor na horké povrchy konvice. Používejte kuchyňské rukavice. Dávejte velký pozor, pokud saháte na velmi teplé části jako je poklička (1), tělo (4) a všechny horké povrchy konvice.

**VAROVÁNÍ ! NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ !**

Tělo konvice (4) a poklička (1) se při chodu stávají velmi horkými.

9. Obr. D: Pro zajištění správného chodu konvice ji umístěte na rovný povrch, v dobře osvětleném, hygienickém prostředí a v blízkosti snadno dostupné elektrické zásuvky. Konvice by měla být umístěna alespoň 10 cm od zdi.

10. Obr. E: Nikdy se nedotýkejte konvice mokřými, či vlhkými látkami/rukama. Konvici vždy odpojte, pokud není v provozu a před čištěním. Nevysunujte přípojku taháním elektrického kabelu, ale vždy jen za uchopení zástrčky. Konvici nechte před jejím čištěním vychladit. Konvice musí být čištěna pouze suchým nebo nepatrně vlhkým, jemným hadříkem, můžete přidat pár kapek nežiravého neutrálního čistícího prostředku (nikdy nepoužívejte rozpouštědla a saponáty s alkalickými přísadami). Čistěte POUZE A VÝHRADNĚ vnější povrch konvice.

11. Nepoužívejte konvici v blízkosti hořlavých povrchů jako jsou záclony, tapety, zdi a podobně.

12. V případě poškození, poruchy nebo podezřelého chodu po pádu, ihned přístroj odpojte z elektrické sítě. Nikdy nepřipojujte konvici, pokud je závadná. Oprava musí být provedena pouze klientským servisem CASA BUGATTI. Kontaktujte svého prodejce CASA BUGATTI nebo napište na [diva@casabugatti.it](mailto:diva@casabugatti.it).

Při požáru použijte CO2 hasící přístroj, nepoužívejte vodu nebo práškový hasící přístroj.

13. Konvice se musí používat pouze s originální základnou.

14. Nikdy nenaplňujte konvici vodou, pokud je umístěn na základně.

15. Nikdy nenaplňujte konvici nad úroveň «MAX», kterou ukazuje displej (2). Konvice má bezpečnostní kontrolku, která nedovolí sepnutí, pokud hladina vody je vyšší než 1,75 l. V případě, že je konvice naplněna přes limit, vroucí voda může vstříknout.

15a. **VAROVÁNÍ:** Nikdy nezapínejte konvici, pokud voda nepokrývá kompletně tepelný zdroj.

16. Nikdy neohřívajte vodu s otevřenou pokličkou.

**117** For conversion table for °Fahrenheit and altitude's temperature difference see the inner cover

# DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

17. Vroucí vodu nelévejte z konvice vždy pomalu a s opatrností, nikdy ne rychle.

18. Opaření se vyhnete otevřením pokličky při varu vody, nebo krátce po vypnutí konvice. Dávejte pozor při otevření pokličky, pokud je konvice stále teplá a chcete ji naplnit vodou.

**Vařící voda může způsobit popáleniny.**

19. Zacházejte s konvicí s vysokou opatrností, pokud obsahuje horkou vodu.

**VAROVÁNÍ:** Nehýbejte s konvicí, pokud je konvice zapnutá a voda se ohřívá

21. Čistěte konvici pouze jemným hadříkem.

22. Před odpojením konvice se ujistěte, že je vypnutá a poté ji odpojte z elektrické zásuvky. Nevysunujte přípojku taháním elektrického kabelu, ale vždy jen uchopením za přípojku.

23. Odpojte elektrickou přípojku pouze, pokud je konvice vypnutá a před čištěním ji nechte vychladnout.

24. Poznámka: Přesvědčte se, že všechny funkce konvice jsou vypnuty a odpojte přípojku jen, pokud konvice je vypnutá. Vždy a pouze tahem za přípojku, ne za kabel.



## Instalace a uvedení do provozu

Originální balení je určeno k odeslání poštou. Ponechte si jej pokud byste potřebovali vrátit konvici dodavateli. Před instalací konvice striktně následujte všechny body v bezpečnostních opatřeních, která jsou popsána výše. Po vyndání konvice z originálního balení si ověřte, zda je konvice v pořádku a zkontrolujte si, zda během transportu, či balení nedošlo k poškození nebo zapomenutí některé části. Plastický obal od mixéru dejte mimo dosah dětí, mohlo by dojít k udušení.

Nečistoty, které se mohly nahromadit v konvici, jednoduše odstraňte měkkým, suchým hadříkem. Po striktním dodržení všech dřívějších doporučení, můžete přistoupit k instalaci konvice tak, že připojíte základnu do el. sítě.

**Připojení k el. síti: Elektrický proud může způsobit smrtelná zranění ! Dodržujte přísně bezpečnostní pokyny. Konvice Vera musí být připojena přes el. kabel (6) do zásuvky o stejném el. napětí jako je el. napětí uvedeno na výkonnostním štítku na spodní části základny.**

Před odpojením konvice se ujistěte, že konvice je vypnutá, v případě že tomu tak není, stiskněte tlačítko Stop (14). Nikdy nevyndávejte el. kabel ze zásuvky taháním za el. kabel.

**Ujistěte se, že zásuvka kterou využíváte je uzemněna.** Nikdy nepoužívejte vadný nebo poškozený kabel. Kabel používejte pouze poté, co se ujistíte, že je v perfektním stavu (seznamte se s bezpečnostními instrukcemi v bodě 5).

**Nikdy nedopustěte, aby součást, kterou prochází el. proud, přišla do kontaktu s vodou. Mohlo by dojít k el. zkratu!!!** (Dodržovat všechny bezpečnostní pokyny ,které jsou uvedené na straně 116 bodu 3 a strana 117 bodů 6-13-15).

## Použití - Rady a doporučení

**Příprava konvice. Nastavení konvice a zálohování baterie.**

1) Vera je elektronická konvice a všechny její funkce jsou řízeny z elektronického panelu(2) umístěného na rukojeti (3).

a) Kontroluje hladinu vody.

b) Kontroluje a umožňuje nastavit teplotu vody na základě různých využití.

c) Časovač: k ohřevu vody v nastavený čas (hodinu).

d) Hodiny.

2) Dodržujte všechny výše popsané bezpečnostní instalační i užitné pokyny.

3) Položte základnu (5) a konvici (4) na rovnou a stabilní plochu, která není horká nebo blízko tepelných zdrojů. Plocha musí být suchá. Umíst'ujte konvici a hlavní kabel mimo dosah dětí. V průběhu užívání, nepokládejte základnu na kovové podnosy nebo plochy.

4) Konvice Vera je opatřena dobíjecí baterií k ukládání programování. Před jakýmkoliv úkonem nabíjejte baterii min. 12 h. ( Více informací viz str. 124 bod c.)

Po 12 h dobíjení doporučujeme znovu nastavit displej, stisknutím tlačítka reset na zadní straně rukojeti, postupujte dle návodu „ZVLÁŠTNÍ POKYNY“

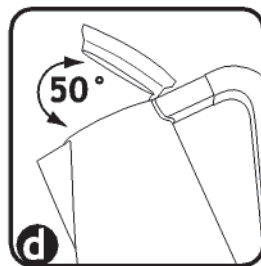
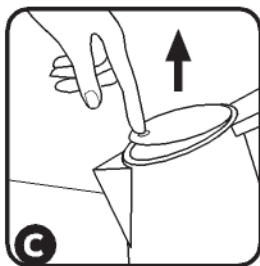
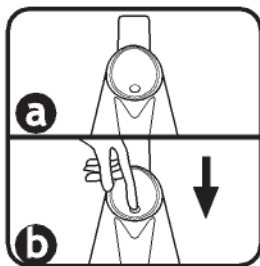
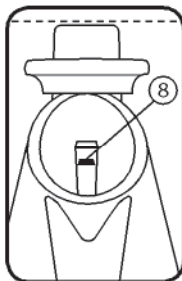
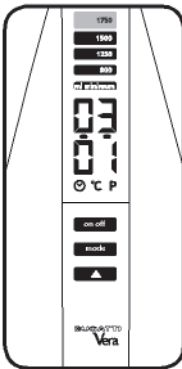
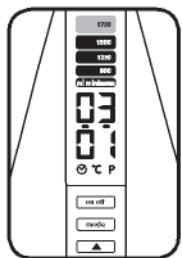
Když se konvice sundá ze základny(5), konvice de-aktivuje všechny nastavené funkce, ukazovatel hladiny vody, ukazovatel času a (P) funkci nastavení, pokud byla aktivována

5) Jakmile je el.přípojka (6) základny (5) zasunutá do zásuvky, displej Very se rozsvítí. Pokud je zástrčka (6) základny (5) zasunutá do el. zásuvky, display (2) ukazuje hodiny a hladina vody “ml minimum” bliká a informuje, že konvice je prázdná, nebo hladina vody je minimální (pod 800ml). Konvici je nutné naplnit vodou.

6) Doplnění konvice vodou:

a) Sundejte konvici ze základny za rukojeť (3).

b) Otevřete pokličku (1) stisknutím v gumovém „bodě“ (obr. „a“) na pokličce (1). Důrazným stisknutím (obr. „b“) v tomto bodě se poklička automaticky otevře (obr. „c“). Poklička není odstranitelná a její max. otevření je zobrazeno na obr. „d“.



c) Naplňte varnou konvici vodou přímo z kohoutku nebo ze džbánku či láhve na potřebnou úroveň (pozor: minimální hladina vody, při které může varná konvice fungovat, je “800ml”). Na displeji (2) se v sektoru kontroly hladiny vody (11) objeví prostřednictvím světelných rysek hladina. Modré označení hladiny jsou: ml minimum, 800ml, 1250ml a 1500ml, červené označení je 1750ml. Zatímco do konvice naléváte vodu, světla na displeji se postupně zapínají až do dosažené výše hladiny. V případě, že se konvice naplní do výše vyšší než 1750 ml a nižší 1950 ml rozsvítí se horní červené světlo.

Jakmile je hladina vody vyšší než 1950 ml, červené světlo začne blikat a tím označuje, že konvice je přeplněná. Z bezpečnostních předpisů (možnost vystříknutí vařící vody z hubičky) konvice nebude fungovat. Jestliže je hladina vody pod 800 ml, na displeji (2) bude blikat modrá kontrolka “ml minimum” upozorňující na to, že je varná konvice téměř prázdná.

V případě, že baterie není dobíjí či je nefunkční, ukazatel vody (11) na displeji (2) se nerozsvítí. UPOZORNĚNÍ: K vyhnutí se přeplnění konvice vodou, ujistěte se, že voda nikdy nepřesahuje označení maximální náplně vody (8) uvnitř konvice.

VAROVÁNÍ: Nehýbejte s konvicí, pokud je konvice zapnutá a voda se ohřívá

## Použití - Rady a doporučení

### Funkce ohřevu



- Uložte konvici na základnu (5) a stiskněte tlačítko „on/off“ (14). Jakmile konvice začne ohřívat, znak teploty „°C“ se aktivuje a číslo označuje vnitřní teplotu.
- Jakmile konvice začne ohřívat vodu, segmenty se začnou pohybovat ve směru hodinových ručiček. Toto značí, že konvice pracuje.
- Kdykoliv může být funkce ohřevu vody zastavena stisknutím tlačítka On / Off (14).  
**UPOZORNĚNÍ:** Pokud tlačítko ON / OFF stisknete dvakrát po sobě po funkci ohřívání, konvice se znovu restartuje a znovu začne vařit a na displeji se zobrazí teplota 95 ° C. Potom display začne ukazovat reálnou teplotu vody v konvici.
- V každém momentě jde cyklus ohřevu vody vypnout tlačítkem On/Off (14)
- NALÉVÁNÍ VODY:** Odstraňte konvici ze základny (5), uchycením za rukojeť(3). Ujistěte se, že tělo konvice je ve vertikální pozici pokud ji sundáváte ze základny (5)- vodu nalévejte z hubičky s uzavřenou pokličkou (1). **VAROVÁNÍ:** Vroucí voda může způsobit popáleniny. **Vodu vždy nalévejte pomalu a s opatrností !**
- K navrácení do hodin(10B) nebo k indikátoru teploty(10A) na displeji, stiskněte „Jednou“ tlačítko “▲” (16). Tento úkon může být proveden, pokud konvice Vera neohřívá vodu.
- Ukazující teplota na displeji, odpovídá průměrné teplotě vody v konvici.**

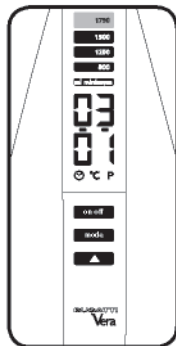
### Funkce nastavení teploty a časovače

Konvice Vera může ohřívat vodu na požadovanou teplotu (mezi 45 ° C a 98 ° C - Tolerance ± 3 ° C).

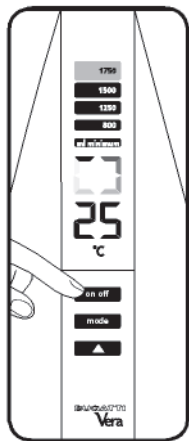
Konvice Vera se může zapnout v požadovaný čas. Můžete ji jednoduše naprogramovat následujícím postupem:

- Stisknout “Jednou” tlačítko “mode” (15) po dobu jedné sekundy k aktivaci funkce nastavení teploty a objeví se na displeji modré „°C“ a červené “P” začne blikat .
- Stisknout “▲” (16) k nastavení teploty. Zvolená teplota nemůže být vyšší než 98 ° C a nižší než 45 ° C. „Jednou“ odpovídá 1 ° C . Pokud tlačítko “▲” (16) je stisknuté, teplota se zvyšuje rychle, až do požadované výše. Jestliže se dosáhne teploty 98 ° C a stále se přidržuje stisknuté “▲” (16) označovaná teplota začne znovu na teplotě 45 ° C .

Pokud si přejete nastavit pouze teplotu, stačí postupovat k bodu g) tohoto odstavce.  
Pokud si přejete nastavit i časovač, prosím pokračujte číst bod c) tohoto odstavce.



- c) Po nastavení teploty stiskněte „Jednou“ tlačítko „mode“ (15), minuty začnou blikat.
- d) Stisknout “▲” (16) k nastavení času. „Jednou“ odpovídá 1h a pokud přidržujete tlačítko “▲” (16), hodiny se rychle zvyšují až do požadovaného nastavení.
- e) K nastavení minut, opět stisknout „Jednou“ tlačítko „mode“ (15) minuty začnou blikat .
- f) Stisknout “▲” (16) k nastavení minut. Stisknout „Jednou“ odpovídá jedné minutě, podržet tlačítko déle stisknuté, čísla minut se mění rychle, dokud nenastavíte správné minuty.
- g) Po dokončení nastavení teploty nebo teploty a času stiskněte tlačítko „mode“ (15) po dobu 4 sekund a tím se potvrdí naprogramování. Červené „P“ a ikona hodin se rozsvítí a display se vrátí na hodiny.
- h) Konvice vyčká do nastaveného času. Pokud Vera dosáhne naprogramovaného času, začne automaticky ohřívat vodu a červená ikona „P“ se vypne (viz. bod „o“) na konci tohoto odstavce.
- i) Pokud si přejete nastavit pouze teplotu, dosáhnete to stisknutím tlačítka on/off (14) a konvice Vera začne ohřívat vodu na naprogramovanou teplotu, červená ikona „P“ se vypne (viz. bod „o“) na konci tohoto odstavce.



- l) Jakmile konvice začne ohřívat vodu, segmenty se začnou pohybovat ve směru hodinových ručiček. Toto značí, že konvice pracuje.
- m) Pro přednastavení teploty stiskněte šípku nahoru po dobu 3 sekund. Červené „P“ se vypne. Stisknutím tlačítka on/off konvice začne ohřívat vodu. (Viz. Funkce ohřevu)
- n) Pro navrácení displeje do funkce hodin(10B) a teploty(10A), stisněte „Jednou“ “▲” (16).

Tento úkon může být proveden pouze, pokud konvice Vera není zapnutá.

#### o) UPOZORNĚNÍ:

Funkce česovač-teplota není permanentní .

Z bezpečnostních důvodů tato funkce musí být nastavena pokaždé, pokud ji požadujete. Ukazující teplota na displeji, odpovídá průměrné teplotě vody v konvici (Tolerance  $\pm 3$  °C).

## Použití - Rady a doporučení

### Nastavení hodin

Nastavení hodin (24 h) může být provedeno, pokud Vera není ve funkci ohřevu vody .

Usad'te Veru na základnu (5) a nastavte jednoduše hodiny následujícím způsobem:

a) Stisknout tlačítko „mode“ (15) 3 sekundy, dokud ikona a čísla hodin nezačnou blikat.

b) Stisknout „▲“ (16) k nastavení hodin. Stisknout „Jednou“ odpovídá jedné hodině, podržet tlačítko déle stisknuté, čísla hodin se mění rychle, dokud nenastavíte správný čas .

c) K nastavení minut, opět stisknout „Jednou“ tlačítko „mode“ (15) minuty začnou blikat.

d) Stisknout „▲“ (16) k nastavení minut . Stisknout „Jednou“ odpovídá jedné minutě, podržet tlačítko déle stisknuté, čísla minut se mění rychle, dokud nenastavíte správné minuty .

e) Po dokončení nastavení hodin, podržte stisknuté tlačítko „mode“ (15) po dobu 3 sekund a tím se potvrdí a uloží nastavený čas.

f) K navržení displeje s hodinami (10B) nebo teplotou(10A) stisknout „jednou“ šipku nahoru (16). Tento úkon může být proveden pouze v případě, pokud konvice není ve funkci ohřevu vody.

## Podrobné instrukce

### a) Bezpečností automatické vypnutí

Vera je automaticky chráněna proti škodám, ke kterým může dojít následkem používání bez dostatečného množství vody.

V případě stisknutí tlačítka on/off (14) s prázdnou nebo téměř prázdnou varnou konvicí (při chybné signalizaci naplnění se varná konvice začne ohřívat, v případě přehřátí topných prvků dojde k automatickému vypnutí přívodu elektrické energie. Jestliže varná konvice zůstane během používání bez vody, je nutné ji nechat vychladnout alespoň 10 minut a teprve poté ji znovu naplnit vodou. Sejměte varnou konvici z báze (5) po jejím vychlazení.

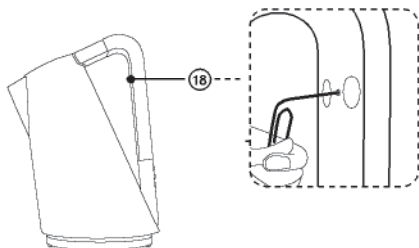
Po vychlazení dojde k obnovení funkce bezpečnostního systému.

### b) Před prvním použitím:

Důkladné vymytí vnitřku konvice docílíte tak, že ji naplníte vodou do maximální hladiny, přivedete k bodu varu dodržováním správného postupu a konvici následně vyprázdníte, toto provedete nejméně 2x i v případě, že konvice není používána delší dobu.

### c) Reset displeje

Pokud displej neukazuje správné údaje, musí být znovu nastaven. Toto umožní znovuobnovení vnitřní elektronické karty. Posad'te Veru na základnu (5). Zasuňte do zástrčky. Stlačte tlačítko reset (18) špičatým předmětem např. párátkem cca 5 sekund. Display bude černý, tak jako před použitím a všechna dřívější nastavení budou vynulovány.



## Čištění a údržba

**POZOR:** Před čištěním vždy odpojte konvici z elektrické sítě.

Před čištěním se přesvědčte, že je konvice vychladlá.

Povrch konvice očistěte vlhkým hadříkem k uchování původního lesku. Sušte a leštěte měkkou suchou látkou. Nepoužívejte abrazivní či korozivní prostředky na žádných vnitřních či vnějších částech konvice. Neponořujte konvici ani základnu do vody ani jiných tekutin a přesvědčte se, že napájecí šňůra je vždy suchá.

### a) Filtr ( 7 )

Vodní kámen, vápník, jsou přírodní látky, které se vytváří ve vodě, zvláště pokud je tvrdá. Filtr slouží k zadržování vodního kamene v konvici, abychom se vyhnuli jeho konzumaci.

**POZOR: Tento úkon provádějte pouze, pokud konvice neohřívá vodu a tělo je vychladlé. NEODSTRAŇUJTE FILTR POKUD VERA OHŘÍVÁ NEBO VAŘÍ A POKUD JEJÍ POVRCH JE HORKÝ .**

**VAŘÍCÍ VODA A PÁRA MOHOU OPAŘIT !!!**



### b) Dekalcifikace

Odvápňováním se rozumí odstranění vodního kamene, který se nahromadil uvnitř varné konvice. **ZA ÚČELEM DOSAŽENÍ NEJLEPŠÍ FUNKČNOSTI VARNÉ KONVICE VERA ODVÁPŇUJTE VAŠI VARNOU KONVICI PRAVIDELNĚ.** Frekvence odvápnování závisí na tvrdosti vody a jak často varnou konvici používáte. Doporučujeme provádět činnost každých 100-200 varných cyklů, každé dva týdny nebo přinejmenším vždy, když se na dně varné konvice začnou objevovat

bělavé skvrny: to znamená, že je na dně ložisko vodního kamene. Doporučujeme používat odvápňovač pro varné konvice tak, aby byl vodní kámen zcela rozpuštěn. Postupujte podle pokynů uvedených na obalech odvápnovacích přípravků. V každém případě doporučuje BUGATTI následující přírodní metodu: naplňte varnou konvici 500 ml bílého vinného octa a 500 ml vody. Použijte kartáč namočený v bílém vinném octu pro vyčištění lišty snímačů hladiny, která se nachází uvnitř varné konvice tak, abyste odstranili vodní kámen usazený na těchto snímačích. Poté stiskněte tlačítko on/off (14) a nechte vodu a ocet vařit. Pro kompletní odstranění vodního kamene může být nezbytné činnost několikrát opakovat. Po dokončení odvápnování varnou konvici vyprázdněte a naplňte ji několikrát čerstvou a čistou vodou, dokud nebude odstraněn zápach a chuť octa.

### c) Baterie

Dobíjecí baterii není možné vyjmout nebo vyměnit, protože je umístěna uvnitř rukojeti (3). Baterie má životnost delší než 2 roky. Po této době je baterie kapacity ještě 70%. Jestliže displej (2) nezůstane rozsvícen po sejmutí varné konvice (4) z báze (5), znamená to, že baterie dosáhla minimální kapacity.

Pro výměnu baterie se obraťte na autorizovaný zákaznický servis Bugatti: bude Vám zaslána sada baterií a pokyny pro výměnu. **POZOR:** vyhod'te použité baterie do příslušných odpadních kontejnerů. Připomínáme, že baterie jsou běžný spotřební materiál, a proto se na ně nevztahuje záruka.

## Poruchy a opravy

V případě poruchy, závady či jakýchkoliv potíží a nezvyklostí konvice, okamžitě odpojte přístroj z el. sítě.

Pokud nedokážete odstranit závadu dle tohoto manuálu, obraťte se na svého prodejce CASA BUGATTI. Nesprávně provedené opravy mohou způsobit závažné zranění uživatele. Casa Bugatti nepřebírá zodpovědnost za jakékoliv poškození či újmu na zdraví způsobenou neodbornou opravou přístroje. V takovém případě jsou záruční práva neplatná.

Porucha	Možnosti příčiny	Náprava
Display na rukojeti nesvítil	Konvice není posazena na bázi (5) nebo	Zkontrolujte, zda je zástrčka (6) základny (5) dobře do el.sítě. Zkontrolujte el.přívod. Pokud je produkt nový, pamatujte, že nabití baterie trvá nejméně 12 hodin, viz.
Display neukazuje správné informace	zástrčka není připojena do el.zásuvky. Dobíjecí baterie není patřičně dobita.	Proved'te RESET displeje viz. Návod
Osvětlení hladiny vody zůstává svítit, i když v konvici není voda	Konvice není dlouhou dobu používána.	Proved'te RESET displeje, pokud problém přetrvává proved'te odstranění vodního kamene viz. Návod - Čištění a údržba.
Konvice se vypne dříve, než dosáhne bodu varu.	Vodní kámen na hladinových senzorech. Vodní kámen uvnitř konvice.	Proved'te odstranění vodního kamene viz. Návod- Čištění a údržba.
Voda má ošklivou chuť	Voda je v konvici více než 12 hodin - Konvice nebyla dobře vymyta po odstraňování vodního kamene.	Doporučuje se výměna zůstatkové vody po každém cyklu Provést dostatečné vymytí a opakovaný var vody po vodního kamene.
Varná konvice se po stisknutí tlačítka on/off (14) nezačne ohřívat	Hladina vody ve varné nádobě je pod "800ml" a bliká modrá světelná kontrolka na displeji.	Doplňte vodu, dokud nepřestane blikat modrá kontrolka "ml minimum" a nerozsvítí se modrá kontrolka "800ml".
Voda dosáhne, během ohřevu bodu varu, ale na displeji je zobrazena teplota pod 99 °C.	Varná konvice se používá v nadmořské výšce nad 500/1000 metrů nad mořem.	Viz tabulka na třetí stránce s pokyny k používání varné konvice ve vysoké nadmořské výšce.

## ZÁRUKA

- 1) Záruka se vztahuje na poškození, které bylo způsobeno při výrobě. V tomto případě je výměna či oprava provedena zdarma.
- 2) V případě nenapravitelných nebo častých poškození, která byla způsobena při výrobě, bude přístroj vyměněn.
- 3) Záruka nekryje poškození či škodu způsobenou:
  - a) nevhodným nebo nesprávným používáním
  - b) chybami způsobenými náhodným rozbitím nebo nedbalostí
  - c) chybou při postupu instalace nerespektující upozornění, čištění a údržbu
  - d) údržbou a/nebo opravou neoprávněnou osobou
  - e) použitím neoriginálních náhradních dílů
  - f) přepravou
  - g) opakovaným použitím konvice bez vody
  - h) jakoukoliv náhodou, která nemůže být přičítána výrobě. Jakákoliv tvrzení a nároky, nehledě na zákonné právo, jsou vyloučena.
- 4) Záruka nekryje poškození či škody způsobené nevhodným používáním, zejména způsobené nedomácím použitím.
- 5) Výrobce nenesе žádnou zodpovědnost za zranění osob, zvířat a věcí, která vznikla chybným respektováním pokynů v tomto manuálu, zvláště pak nenesе zodpovědnost za poruchy, které vznikly nerespektováním pokynů o instalaci, využití a údržbě přístroje .
- 6) Náhrada či oprava nepřerušuje záruční dobu. Záruka nekryje výměnu spotřebních součástí jako jsou těsnění, baterie, filtry atd.
- 7) Záruka trvá od data uvedené na účtence nákupu.

## OBSLUŽNÉ STŘEDISKO

V případě poruchy mixéru kontaktujte autorizovaného prodejce CASA BUGATTI, který vrátí konvici výrobci.

Zákazník je zodpovědný za náklady na přepravu bez ohledu na to zda je či není zboží kryto zárukou.

Jestliže je to možné, vložte při posílání konvici do původního obalu.

NAKLÁDÁNÍ S NEPOTŘEBNÝM PRODUKTEM V SOULADU S EVROPSKOU SMĚRNICÍ 2002/96/EC. 

**Důležité:** Pokud neodpovídající výrobek musí být opraven někým jiným, než je autorizovaný prodejce Casa Bugatti, prosím připomeňte elektrotechnikovi, aby kontaktoval naše obslužné středisko, kde můžeme přesně určit diagnózu a tím i správnou opravu výrobku.

# INFORMAȚII IMPORTANTE

Stimate client, Vă mulțumim că ați ales Vera, fierbătorul electronic produs de Casa Bugatti. La fel ca toate aparatele electrocasnice, acest fierbător trebuie folosit cu prudență și atenție pentru a evita rănirea persoanelor care îl folosesc sau cauza daune aparatului.

**ÎNAINTE DE A FI PUS ÎN FUNCȚIUNE VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE DE INSTALĂRE, UTILIZARE ȘI ÎNȚREȚINERE, PRECUM ȘI NORMELE DE SIGURANȚĂ. NU FOLOSIȚI FIERBĂTORUL ÎNAINTE DE A FI CITIT CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE.**

## ATENȚIE

Producătorul nu-și asumă responsabilitatea și nu vor fi acceptate reclamații pentru daune cauzate de:

- utilizarea incorectă a aparatului sau în alte scopuri decât cel pentru care a fost creat;
- utilizarea în continuu a fierbătorului fără apă;
- reparații efectuate de personal neautorizat;
- folosirea pieselor de schimb sau accesoriilor altele decât cele originale;
- folosirea aparatului conectat la o priză de curent fără împământare.

## Folosirea manualului de instrucțiuni

Pentru mai multe informații, sau în cazul în care aveți probleme pentru care nu găsiți răspunsul sau informații suficiente în acest manual, contactați Serviciul Clienți al CASEI BUGATTI.

## PĂSTRAȚI CU GRIJĂ ACESTE INSTRUCȚIUNI

Nu uitați să le dați celor care vor folosi fierbătorul după dvs. În cazul în care le-ați pierdut înainte de a folosi aparatul, cereți-le Serviciului Clienți al Casei Bugatti trimițând un e-mail la : [diva@casabugatti.it](mailto:diva@casabugatti.it) sau descărcați-le de pe site-ul [www.casabugatti.it](http://www.casabugatti.it)

Veți găsi pe prima pagina a coverții ilustrațiile relative la text.

Țineți-o deschisă în timp ce citiți instrucțiunile de folosire.



# Cuprins

Pag. 129

Caracteristici tehnice

Pag. “

Descrierea părților componente

Pag. “

Funcțiunile fierbătorului

Pag. 130-132

Norme de siguranță

Pag. 133

Instalarea și punerea în funcțiune

Pag. 133-137

Sfaturi și recomandări de folosire

Pag. 133-134 Pregătirea pt.utiliz. a fierbătorului și încărcarea bateriei de memorie

Pag. 135 Încălzirea apei

Pag. 135-136 Reglarea temperaturii

Pag. 135-136 Reglarea timer-ului.

Pag. 137 Reglarea ceasului

Pag. 137 Instrucțiuni speciale

Pag. 138

Curățare și întreținere

Pag. 139

Defecțiuni și remedii

Pag. 139-140

Garanția

## CARACTERISTICI TEHNICE

Alimentare	Vedeți plăcuța cu date de sub aparat
Puterea aparatului	Vedeți plăcuța cu date de sub aparat
Dimensiuni	220 x 180 x h. 300 mm circa
Corp	Inox 18/10
Greutate	1,7 Kg circa
Lungime cablu electric	0,75 metri circa
Protecție termică	Încorporată
Baterie pentru display	Încorporată : reîncărcabilă
Capacitate	1,75 litri
Certificări internaționale	Vedeți plăcuța cu date de sub aparat
Garanția	A se vedea certificatul atașat

## DESCRIEREA COMPONENTELOR FIERBĂTORULUI

Capac	①
Display Electronic	②
Mâner	③
Corp Inox 18/10	④
Bază	⑤
Conector	⑤a
Ștecăr	⑥
Filtru	⑦
Indicator pentru nivelul maxim de apă	⑧

## CONTROALE ELECTRONICE

Display electronic	②	
Segmente : “Fierbător în fază de încălzire/fierbere”	⑨	
SIMBOLURI :Ceas -Timer + Temperatură în grade Celsius + Programare	⑩	⑩A Display temperatură
Indicator Control nivel apă	⑪	⑩B Display ceas/timer
Ceas - Temperatură - Timer	⑫	⑩C Display încălzire/fierbere
Tastă “on/off	⑭	
Tastă “mode”	⑮	
Tastă modificare “▲”	⑯	
Buton resetare	⑱	

# NOTE IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ

**CITIȚI CU ATENȚIE TOATE INSTRUCȚIUNILE.  
APARATUL POATE FI FOLOSIT DOAR DE CĂTRE ADULȚI  
SAU PERSOANE INSTRUITE ANTERIOR ÎN CEEA CE  
PRIVEȘTE UTILIZAREA.**

**PASTRAȚI CU ATENȚIE ACESTE INSTRUCȚIUNI DE  
FOLOSIRE.**

**1. PENTRU A EVITA LEZIUNI, ARSURI, ȘOCURI  
ELECTRICE SAU INCENDII, NU INTRODUCETI CĂBLUL,  
PRIZA, BAZA SAU CHIAȚ FIERBĂTORUL TOTAL SAU  
PARȚIAL ÎN APA SAU ALTE LICHIDE.**

**ATENȚIE LA SUPRAFETELE CALDE - PERICOL DE  
ARSURI.**

Nu atingeți suprafețele calde. Folosiți mereu mânerul pentru a ridica fierbătorul. Manipulați cu mănuși toate

suprafețele calde cum ar fi : corpul (4) , capacul (1) sau oricare altă suprafață a fierbătorului : **PERICOL**

**DE ARSURI !**

**2. Fierbătorul a fost realizat DOAR PENTRU UZ CASNIC.** Folosiți-l doar în

scopul pentru care a fost creat. Nu folosiți aparatul în alte scopuri decât cel specific. Nu încercați să-l modificați

din punct de vedere tehnic pentru că puteți provoca riscuri persoanelor ce-l folosesc.  
3. Trebuie prestata mare atenție cand aparatul se utilizeaza in preajma copiilor. Aparatul poate fi utilizat de catre copii cu varsta peste 12 ani si de catre persoane cu handicap fizic, sensorial sau mental doar daca au fost instruite pentru utilizarea in siguranta a aparatului si daca au inteles riscurile implicate.

4. Nu atingeți niciodată părțile sub tensiune electrică. Acestea ar putea cauza șocuri electrice și grave leziuni persoanelor. Conectați baza (5) la o priză de curent cu un voltaj adecvat. Voltajul trebuie să corespundă celui indicat pe plăcuța cu date de sub aparat (4). Asigurați-vă că priza de curent are împământare. ⚠️ Nu folosiți fierbătorul cu picioarele ude sau desculți.

5. Figura A: cablul electric cu ștecărul. Odată cu achiziționarea fierbătorului este furnizat un cablu electric scurt în așa fel încât riscurile ca acesta să se încurce printre alte obiecte sau ca cineva să se împiedice să fie minime. Pot fi utilizate alte cabluri sau prelungitoare doar dacă sunt respectate stricte criteriile de siguranță din partea unor ELECTRICIENI AUTORIZAȚI conform regulamentelor privind cablurile electrice. NU FOLOSIȚI adaptoare pentru prizele electrice. În cazul în care folosiți un cablu mai lung:

# IMPORTANTE NORME DE SIGURANȚĂ

a) Caracteristicile electrice ale cablului sau ale prelungitorului trebuie să fie aceleași cu cele menționate pe plăcuța cu date de sub aparat.

b) Extensia cablului trebuie să fie de tipul trei fire/poli, prevăzută cu împământare. Dacă folosiți un cablu lung sau o extensie, acestea nu trebuie să atârne peste mobilă sau peste masă pentru ca copiii să nu poată să-l tragă sau să agațe în el.

c) Nu puneți fierbătorul sau cablurile în apropierea sau pe suprafețe calde, plite, cuptoare, etc.

d) Nu este adaptat pentru uz extern.

Nu lăsați cablurile să atârne de pe masă sau în contact cu suprafețe calde. Nu folosiți fierbătorul dacă priza sau cablul prezintă defecte sau în urma unor defecțiuni. Trimiteți sau mergeți cu fierbătorul la cel mai apropiat centru de asistență autorizat pentru un control sau reparație. Folosirea unor accesorii ce nu au fost recomandate de către producător poate cauza arsuri, șocuri electrice sau alte leziuni grave persoanelor care utilizează aparatul.

e) Dacă cablul de alimentare și stecarul sunt defecte, acestea trebuie schimbate de către constructor sau un serviciu de asistență autorizat sau de către o persoană calificată, în așa fel încât să se prevină orice risc.

6. Figura B: Asigurați-vă că copiii nu se vor juca cu fierbătorul. Copiii nu sunt conștienți de pericol. Curățarea și întreținerea aparatului nu poate fi făcută de către copii fara a fi supravegheați.

7. Puneți fierbătorul pe o suprafață plană. Faceți atenție ca piciorușele să adere pe suprafață, astfel încât fierbătorul să nu cadă. Nu așezați aparatul în vecinătatea surselor de căldură sau a flăcărilor libere.

ATENȚIE: Nu puneți niciodată fierbătorul în funcțiune pe o suprafață înclinată.

8. Figura C: Faceți atenție la părțile calde. Atingeți cu precauție părțile calde. Folosiți mănuși sau alte țesături care vă protejează mâinile de căldură. Fiți foarte atenți când atingeți părți foarte calde ca și capacul (1), corpul aparatului (4) și toate celelalte suprafețe ale fierbătorului.

ATENȚIE ! PERICOL DE ARSURI !

Corpul fierbătorului (4) și capacul (1) devin foarte calde în timpul folosirii.

9. Figura D: pentru o funcționare corectă a aparatului, vă sfătuim să-l așezați pe o suprafață plană, într-un loc curat și luminos, lângă o priză de curent ușor accesibilă. Țineți aparatul la o distanță de minim 10 cm de pereți.

10. Figura E: Nu atingeți fierbătorul cu mâinile umede sau cu țesături ude sau umede. Scoateți întotdeauna aparatul din priză când nu este folosit sau când îl curățați. Nu scoateți niciodată din priză trăgând de cablu ci prinzând de ștecăr (6). Lăsați fierbătorul să se răcească înainte de a-l umple din nou, de a-l curăța, sau înainte de a atinge diverse părți ale acestuia. Fierbătorul trebuie curățat cu o cârpă uscată sau eventual umeda, moale, neabrazivă, cu câteva picături de detergent neutru, necoroziv, neagresiv (nu folosiți niciodată solvenți sau detergenți cu agenți alcalini). Curățați NUMAI suprafețele externe ale fierbătorului.

11. Nu folosiți fierbătorul sub sau în preajma anumitor suprafețe inflamabile cum ar fi perdele, tapet, tapițerii etc.

12. În caz de defecte, defecțiuni sau suspectarea de defecte în urma unei căzături, scoateți din priză imediat. Nu introduceți în priză un fierbător defect. Reparațiile trebuie efectuate de către un centru de asistență autorizat Casa Bugatti. Contactați vânzătorul sau serviciul clienți CASA BUGATTI sau trimiteți un e-mail la [diva@casabugatti.it](mailto:diva@casabugatti.it). În caz de incendiu, folosiți extincitoare cu anhidridă carbonică (CO2). Nu folosiți apă sau prafuri.

13. Fierbătorul poate fi folosit doar cu baza (5) originală.

14. NU umpleți fierbătorul cu apă cand este poziționat pe bază (5).

15. NU umpleți fierbătorul peste nivelul «MAX»(1750 ml) indicat pe display-ul electronic (2). Fierbătorul dispune de un control de siguranță ce nu va permite pornirea lui dacă nivelul apei este mai mare decât 1,75 l. Dacă fierbătorul este umplut peste limită, în timpul fierberii există riscul ca apa să fie expulsa.

15a. ATENȚIE: Nu puneți în funcțiune fierbătorul decât dacă elementele care încălzesc sunt total acoperite cu apa.

16. Nu încălziți apa cu capacul deschis niciodată.

**131** For conversion table for °Fahrenheit and altitude's temperature difference see the inner cover

# IMPORTANTE NOTE DI SIGURANȚĂ

17. Apa fierbinte trebuie vărsată încet și cu mare atenție, asigurați-vă că niciodată nu va fi vărsată prea repede.

18. Pentru a preveni arsuri, evitați să deschideți capacul când apa fierbe sau imediat după ce fierbătorul s-a oprit. Fiți atenți când deschideți capacul dacă fierbătorul este încă cald și doriți să-l umpleți cu apă.

**Apa fierbinte provoacă arsuri.**

19. Atenție la modul în care mânuiți fierbătorul atunci când conține apă caldă.

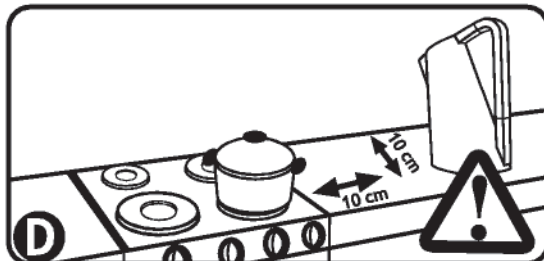
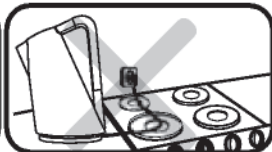
ATENȚIE: NU mișcați fierbătorul când este pornit sau în faza de încălzire.

21. Curățați fierbătorul doar cu o cârpă moale.

22. Pentru a-l deconecta de la priză, verificați că aparatul este oprit. Nu trageți niciodată de cablu pentru a scoate din priză, ci prindeți de ștecăr(6).

23. Scoateți ștecărul (6) din priză doar când fierbătorul nu este în folosință și lăsați-l să se răcească înainte de a-l curăța.

24. Note: Asigurați-vă că toate funcțiile primare sunt oprite, și scoateți ștecărul (6) din priză doar când nu este folosit. Nu scoateți din priză niciodată trăgând de cablu ci prinzând de ștecăr (6).



## INSTALAREA ȘI PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

Ambalajul original a fost creat pentru a fi expediat prin poștă. Păstrați-l pentru a trimite aparatul înapoi la furnizor în caz de nevoie. Înainte de a instala fierbătorul, urmați normele de siguranță indicate în paginile precedente. După ce ați scos fierbătorul din ambalajul original, asigurați-vă că este în perfectă stare și că nici un component sau element, părți de ambalaj sau talonul de garanție au căzut în mod întâmplător în fierbător în timpul transportului sau a diverselor faze de producție. Sacul de plastic în care este ambalat fierbătorul nu trebuie lăsat la îndemâna copiilor pentru a evita riscul ca aceștia să se sufocă.

Dacă doriți să stergeți praful care s-ar fi putut acumula în fierbător, folosiți o cârpă moale și uscată. Dacă ați urmat cu atenție toate indicațiile precedente, puteți trece la instalarea fierbătorului conectând ștecărul (6) bazei (5) la priza de curent electric.

**Conectarea la rețeaua electrică:** Curentul electric poate săucidă! Urmăți cu atenție următoarele instrucțiuni.

Conectați cablul electric al fierbătorului Vera prin ștecărul (6) bazei (5) la priza de curent. Voltajul trebuie să corespundă cu cel indicat pe plăcuța cu date de sub aparat.

Pentru deconectare, asigurați-vă că fierbătorul nu este în funcțiune, sau eventual apăsați tasta on/off (14) pentru a opri toate funcțiile de încălzire. Nu scoateți ștecărul (6) din priză trăgând de cablu, ci prinzând de ștecăr (6). Dacă display-ul (2) fierbătorului Vera este pornit, înseamnă că ștecărul (6) este conectat la priza de curent. Pentru a-l opri complet, va trebui să scoateți ștecărul (6) din priză.

Asigurați-vă că priza de curent este prevăzută cu împământare. Nu folosiți niciodată cabluri cu defecțiuni. Folosiți prelungitoare doar după ce ați verificat calitatea acestora (respectând cu strictețe indicațiile de la punctul 5).

Nu lăsați descoperite cabluri ce pot veni în contact cu apa : ar putea provoca un scurt circuit !!! (urmați toate instrucțiunile de siguranță specificate la pagina 130 punctul 3 și pagina 131 punctele 6-13-15)

## SFATURI ȘI RECOMANDĂRI DE FOLOSIRE.

**Pregătirea fierbătorului pentru utilizare.**

1) Vera este un fierbător electronic și toate funcțiile sunt controlate de un panou electronic - display (2) poziționat pe mâner (3). Fierbătorul VERA:

- controlează nivelul de apă.
- controlează și permite reglarea temperaturii apei, în funcție de necesitate.
- are un timer : pentru a încălzi apa la ora la care ați stabilit.
- are un ceas.

2) urmați cu strictețe toate normele de siguranță, instalare și folosință specificate mai sus.

3) Așezați unitatea bază (5) și fierbătorul (4) pe o suprafață plană și stabilă, care nu se încălzește și nu este în apropierea unor surse de căldură. Suprafața trebuie să fie uscată. Așezați fierbătorul și cablul de alimentare în așa fel încât să nu fie la îndemâna copiilor. În timpul utilizării, nu așezați unitatea bază pe țevi sau suprafețe de metal.

4) Fierbătorul Vera este prevăzut cu o baterie reîncărcabilă care memorează tot ceea ce ați reglat. Înainte de orice operațiune, vă rugăm să încărcăm bateria pentru cel puțin 12 ore. (pentru mai multe informații vezi pagina 138 punctul c.)

**133** For conversion table for °Fahrenheit and altitude's temperature difference see the inner cover

Dupa 12 ore de încărcare , vă sugerăm să reglați afișajul electronic - display, apăsând butonul reset care se află în interiorul mânerului, urmând instrucțiunile de la paragraful "INSTRUCȚIUNI SPECIALE".

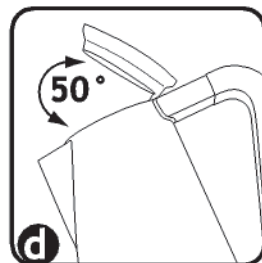
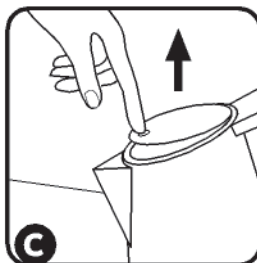
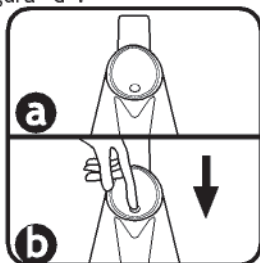
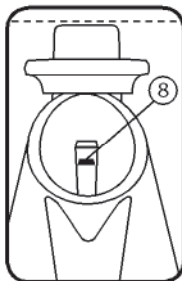
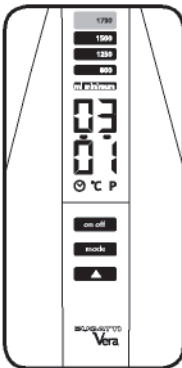
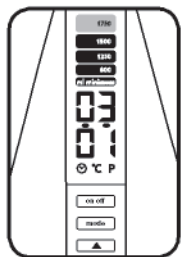
Cand fierbătorul este luat de pe baza (5), se dezactiveaza toate functiunile. Va indica nivelul apei, timpul, si functiunea (P) de programare daca este activat.

5) Când ștecărul (6) unității de bază (5) este introdus în priză, display-ul (2) fierbătorului se va porni. Când ștecărul (6) unității de bază (5) este conectat la priză, display-ul fierbătorului (2) indică ceasul și nivelul de apă "ml minimum" ce va lumina intermitent, semnalând că fierbătorul este gol sau la nivel minim (sub 800 ml). Fierbătorul trebuie umplut cu apă.

6) Umpleți cu apă fierbătorul:

a) luați fierbătorul de pe unitatea bază (5). Prindeți-l de mâner (3).

b) deschideți capacul (1) : apăsând pe "punctul" de cauciuc (figura "a") de pe capac (1) în mod energic (figura "b"). Apoi lăsați (figura "c") și capacul se va deschide automat. Capacul nu se desprinde total de corpul fierbătorului , iar deschiderea maximă este cea demonstrată în figura "d".



c) umpleți fierbătorul cu apă direct de la robinet sau cu o carafă ori sticlă până la nivelul necesar. (atenție!nivelul minim de apa pt. functionare este de "800ml"). Pe display (2), în sectorul "control nivel apă" (11), nivelul apei este descris prin 5 linii de nivel luminoase. Nivelurile albastre sunt: ml minimum, 800ml, 1250 ml și 1500 ml, iar nivelul roșu este 1750 ml. În timp ce fierbătorul se umple cu apă, când nivelurile sunt atinse, pe display se vor aprinde liniile luminoase una după alta. Când fierbătorul va fi umplut cu apă la un nivel superior a 1750ml dar inferior la 1950ml va rămâne aprinsă doar linia roșie,cele albastre vor dispăre.

Dacă nivelul apei depășește 1950 ml, linia de nivel roșie va lumina intermitent semnalând că fierbătorul este prea plin. Din motive de siguranță (picături de apă fierbinte care pot sări pe lângă capac) , fierbătorul nu funcționează. Dacă nivelul de apă este inferior a 800 ml, linia de nivel albastră "ml minimum" de pe display (2) luminează intermitent indicând că fierbătorul este aproape gol.Dacă bateria nu este reîncărcată sau nu funcționează, sectorul luminos cu liniile de nivel apă (11) de pe afișaj (2) nu se aprinde. ATENȚIE: pentru a nu umple prea mult fierbătorul cu apă, aveți grijă ca nivelul de apă să nu depășească niciodată indicatorul de nivel maxim (8) aflat în interiorul fierbătorului.

ATENȚIE: NU miscati fierbatorul când este pornit sau in faza de incalzire.

# SFATURI ȘI RECOMANDĂRI DE FOLOSIRE

## FUNCȚIUNI DE ÎNCĂLZIRE / FIERBERE



- a) Așezați fierbătorul pe unitatea de bază (5) și apăsați tasta “on/off” (14). Când fierbătorul începe să încălzească, simbolul “°C” pentru temperatură (Grade Celsius) se aprinde și va indica temperatura medie a apei din fierbător.
- b) În timp ce fierbătorul încălzește apa, segmentele (9) se rotesc în sens orar, indicând că fierbătorul lucrează și este pornit.
- c) Când temperatura va ajunge la 100°C, fierbătorul se va opri automat și va afișa pe display “boil” (10C) pentru aproximativ 10 secunde, după care pe display va fi indicată temperatura medie a apei din fierbător. ATENȚIE: Dacă apăsați butonul on/off de 2 ori consecutiv, după faza “boil”, fierbătorul va începe să funcționeze doar după ce display-ul va indica temperatura de 95°C.
- d) Ciclul de încălzire al apei poate fi întrerupt în orice moment apăsând tasta On/Off (14)
- e) VĂRSAREA APEI: Ridicați fierbătorul de pe unitatea de bază (5) prinzând de mâner (3). Aveți grijă ca corpul fierbătorului (4) să rămână în poziție verticală în timp ce vine mișcat de pe bază (5). Vărsați apa prin orificiul adecvat cu capacul (1) închis. ATENȚIE : Apa fierbinte poate cauza arsuri . Vărsați întotdeauna apa încet și cu grijă, făcând atenție că nu o vărsați prea repede.
- f) pentru a vizualiza ceasul (10B) sau temperatura (10A) pe display (2), apăsați o dată “click” pe tasta modificare “▲” (16). Această operațiune se poate efectua când fierbătorul Vera nu este în faza de încălzire.

g) Temperatura indicată pe display (2) corespunde temperaturii medii a apei din fierbător.

## FUNCȚIUNI DE PROGRAMARE A TEMPERATURII ȘI TIMER-ULUI

Fierbătorul Vera are capacitatea de a încălzi apa la temperatura dorită (între 45°C și 98°C - Toleranță ± 3°C). Fierbătorul Vera poate fi programat să pornească la ora dorită. Pentru programare trebuie să urmați indicațiile de mai jos:

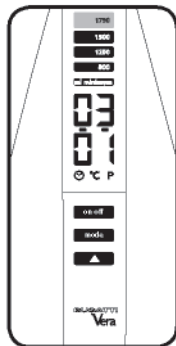
a) Apăsați pt. o secundă tasta “mode” tasta “mode” (15) pentru activarea funcțiunii

de programare a temperaturii. Pe display apare litera albastru (simbolul) “C” iar simbolul albastru “P” începe să lumineze intermitent.

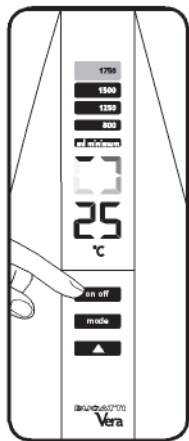
b) Apăsați tasta “▲” (16) pentru a regla temperatura. Nu este posibilă programarea unei temperaturi superioare a 98°C sau inferioare a 45°C. Un “click” corespunde unui grad Celsius (1°C). Dacă tasta modificare “▲” (16) este apăsată pentru mai mult timp, temperatura va crește în mod rapid până la temperatura dorită. Dacă ajungeți la temperatura de 98°C și încă țineți apăsată tasta “▲” (16) temperatura va porni din nou de la 45°C.

Dacă doriți să programați doar temperatura apei, continuați citirea indicațiilor de la punctul g) al acestui paragraf.

Dacă doriți să programați timer-ul continuați citirea indicațiilor de la punctul c) al acestui paragraf.



- c) După ce ați programat temperatura, apăsați din nou “click” pe tasta “mode” (15) pentru a intra în funcțiunea timer; pe display se va stinge simb. albastru “ °C ” iar simbolul ceasului “ ⌚ ” va apare . Numerele care indica ora va începe să lumineze intermitent.
- d) Apăsați tasta “▲”(16) pentru a programa ora. Un “click” corespunde unei ore iar dacă țineți apăsat mai mult timp tasta “▲” (16), numerele care indică ora cresc în continuu până la cel dorit.
- e) Pentru a programa minutele apăsați “click” tasta “mode”(15) și minutele vor începe să lumineze intermitent.
- f) Apăsați tasta “▲”(16) pentru a programa minutele. Un “click” corespunde unui minut iar dacă țineți apăsat mai mult timp tasta “▲” (16), numerele care indică minutele cresc în continuu până la cel dorit.
- g) După ce ați programat temperatura sau temperatura și timer-ul, trebuie să apăsați tasta “mode” (15) pentru 4 secunde pentru a confirma programarea. Pentru a vă convinge că programarea a fost confirmată, controlați că pe display s-a aprins litera “P” de culoare roșie și simbolul “⌚”. În rest, display-ul va afișa ceasul, indicând ora curentă.



- h) Fierbătorul așteaptă ora programată pentru a intra în funcțiune. Când Vera ajunge la ora prestabilită, începe automat să încălzească apa până ce ajunge la temperatura pe care ați programat-o. În acel moment, litera roșie “P” se va stinge ( vezi punctul “o” de la sfârșitul acestui paragraf).
- i) Dacă ați programat doar temperatura, apăsând tasta on/off (14) a fierbătorului, acesta va începe să încălzească / fiarbă apa până ce va ajunge la temperatura programată. Când Vera începe să încălzească / fiarbă apa, litera roșie “P” se va stinge (vezi punctul “o” de la sfârșitul acestui paragraf).
- l) În timp ce fierbătorul încălzește apa, segmentele (9) se vor roti în sens orar, indicând că fierbătorul lucrează.
- m) Pentru a anula programarea temperaturii și timer-ului, apăsați tasta “▲” pentru 3 secunde. Litera roșie “P” va dispărea. Apăsând din nou tasta “on/off”, fierbătorul Vera va începe să încălzească apa până la temperatura maxima de 100 °C (a se vedea FUNCȚIUNI DE ÎNCĂLZIRE / FIERBERE).
- n) Pentru ca pe display să fie afișat din nou ceasul (10B) sau temperatura (10A), apăsați “click” pe tasta “▲” (16). Această operațiune poate fi efectuată doar când fierbătorul

Vera nu este în funcțiune.

#### o) ATENȚIE:

Funcțiunea de programare a timer-ului / temperaturii nu este o funcțiune permanentă. Din motive de siguranță, funcțiunea de programare a timer-ului / temperaturii trebuie fixată de fiecare dată avem nevoie. Temperatura indicată pe display (2) corespunde unei temperaturi medii a apei din fierbător (Toleranța ± 3 °C)..

## REGLAREA CEASULUI

Ceasul (24 ore) poate fi reglat doar când fierbătorul Vera nu este în funcțiunea de încălzire a apei.

Așezați Vera pe unitatea bază (5) și treceți la reglarea ceasului urmând indicațiile de mai jos:

- apăsăți tasta “mode” (15) pentru 3 secunde, până când simbolul “☺” și numerele care indică ora încep să lumineze intermitent.
- apăsăți tasta “▲” (16) pentru a regla ora. Fiecare “click” corespunde unei ore, iar dacă țineți apăsată tasta “▲” (16) pentru mai mult timp, numerele care indică ora cresc în mod rapid până ce ajungeți la cel dorit.
- pentru a regla minutele, apăsați “click” pe tasta “mode” (15) și numerele care indică minutele vor lumina intermitent.
- apăsăți tasta “▲” (16) pentru a regla minutele. Fiecare “click” corespunde unui minut, iar dacă țineți apăsată tasta “▲” (16) pentru mai mult timp, numerele care indică minutele cresc în mod rapid până ce ajungeți la cel dorit.
- După ce ați reglat și minutele, apăsați tasta “mode” (15) pentru 3 secunde pentru a confirma reglarea ceasului.
- Pentru ca pe display să fie afișat ceasul (10B) sau temperatura (10A), apăsați “click” pe tasta “▲” (16). Această operațiune poate fi efectuată doar dacă fierbătorul nu este în funcțiunea de încălzire a apei.

## INSTRUCȚIUNI SPECIALE

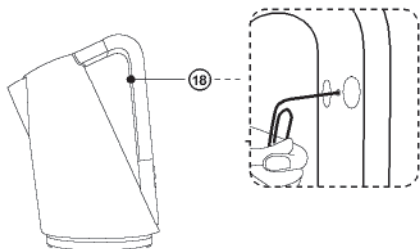
### A) Auto-oprirea de siguranță:

Vera este auto protejat contra posibilelor daune cauzate de utilizarea lui cu apa insuficienta. In cazul in care se apasa on/off(14) iar fierbatorul, desi gol sau aproape gol, din cauza unei semnalari gresite a nivelului apei, incepe sa functioneze, va avea loc o oprire de siguranta automata de la energia electrica, ca urmare a unei supraincalziri a elementelor. In cazul in care fierbatorul ramane fara apa in timpul folosirii, trebuie lasat sa se raceasca macar 10 minute inainte de a fi umplut cu apa. Ridicati fierbatorul de pe baza(5) doar dupa ce s-a racit. Sistemul de siguranta va fi restaurat si se va reactiva automat dupa ce racirea s-a produs.

**B) ÎNAINTE DE A UTILIZA FIERBĂTORUL** - curățați fierbătorul Vera în interior înainte de a-l folosi pentru prima dată: umpleți-l de apă până la nivelul maxim , lăsați ca apa să fiarbă urmând instrucțiunile, apoi vărsați toată apa. Repetați această operațiune cel puțin de 2 ori, sau ori de câte ori folosiți fierbătorul după o perioadă îndelungată în care nu a fost utilizat.

### C) REGLAREA DISPLAY-ULUI

dacă pe display nu sunt afișate informații corecte ale diferitelor funcțiuni, acesta trebuie reglat. Această operațiune resetează fișa electronică internă a fierbătorului. Așezați fierbătorul Vera pe unitatea de bază (5). Conectați cablul electric la priza de curent. Apăsăți butonul resetare (18) cu ajutorul unui obiect cu vârf ascuțit de metal sau a unei scobitori pentru 5 secunde. Display-ul va avea din nou caracteristicile inițiale și toate funcțiunile pe care le-ați programat sau reglat (ceas, timer, temperatură) vor fi anulate și va trebui să le programați (reglați) din nou.



## CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

**ATENȚIE:** Scoateți întotdeauna fierbătorul din priză înainte de a-l curăța.

Înainte de a-l curăța, asigurați-vă că s-a răcit.

Curățați suprafețele externe ale fierbătorului cu o cârpă umedă pentru a-i reda luciul original. Uscați și lustruiți cu o cârpă uscată și moale. Nu folosiți detergenți abrazivi sau agenți corozivi pentru curățarea niciunei părți a fierbătorului, fie ea internă sau externă.

Nu introduceți fierbătorul sau unitatea bază în apă sau alte lichide. Asigurați-vă că sunt perfect uscate toate părțile care au legătură cu curentul electric, conectorul (5a), cablu, ștecărul (6) etc.

**a) FILTRUL (7):** Calcarul, sau calciul, sunt substanțe naturale care se formează în apă, în mod particular în apa dură. Filtrul are rolul de a reține calcarul în fierbător, evitând berea lui. Filtrul trebuie curățat în mod regulat. Filtrul se află la gura fierbătorului și poate fi scos afară. Se curăță foarte ușor sub jet de apă.

**ATENȚIE:** această operațiune poate fi făcută doar când fierbătorul nu este în faza de încălzire a apei, iar corpul acestuia este rece. **NU SCOATEȚI FILTRUL CAND FIERBĂTORUL VERA ÎNCĂLZEȘTE SAU FIERBE APA, SAU CAND SUPRAFEȚELE ACESTUIA SUNT CALDE. APA FIERBINTE ȘI VAPORII DE APĂ POT PROVOCA ARSURI !!!**



### b) DECALCIFICAREA

Prin decalcificare se înțelege eliminarea calcarului. Prin decalcificare se înțelege eliminarea calcarului acumulat în interiorul fierbătorului. Pentru o funcționare optimă a fierbătorului Vera, **DECALCIFICAȚI FIERBĂTORUL DVS PERIODIC.** Frecvența cu care trebuie să faceți decalcificarea depinde de duritatea apei și de cat de des este utilizat. Vă sugerăm să efectuați operațiunea la 100-200 cicluri de fierbere, la doua saptamani sau de cate ori observati per fundul fierbatorului pete

albicioase: semnifica ca pe fund exista depuneri de calcar. Vă sugerăm să folosiți soluții speciale pentru decalcificarea fierbătoarelor, pentru a dizolva complet calcarul. Urmați instrucțiunile de pe confecțiile produselor pentru decalcificare. În orice caz, BUGATTI vă sugerează următoarea metodă naturală: umpleți fierbătorul cu 500 ml de oțet de vin alb și 500 ml de apă. Folosiți o perie de plastic inmuiata în oțet pentru a curăța bara senzorilor de nivel care se găsește în interiorul fierbătorului în așa fel încât să curățați calcarul depozitat pe senzori. După aceea apăsați butonul on/off (14) și fierbeți apa și otetul. Probabil va trebui să repetați operațiunea de mai multe ori pentru a elimina total calcarul. Odată ce decalcificarea a fost făcută, umpleți fierbătorul cu apă curată și clătiți-l de mai multe ori până ce dispăre mirosul și gustul de otet.

### c) Bateria

Bateria reîncărcabilă nu poate fi scoasă sau schimbată pentru că se află în interiorul mânerului (3). Durata bateriei este superioară a 2 ani. După această perioadă, bateria mai are 70 % din capacitate. Dacă display-ul (2) nu mai rămâne luminat când fierbătorul este luat de pe bază (5), semnifică că bateria a ajuns la nivelul minim de capacitate. Contactați serviciul clienți autorizat Bugatti pentru înlocuirea bateriei: vi se va trimite un kit baterie cu relatieve instrucțiuni pentru înlocuire. **ATENȚIE** eliminați în containere speciale bateriile uzate. Va amintim ca bateriile sunt un normal material de consum si fac exceptie de la garantie.

## DEFECȚIUNI ȘI REMEDII

În caz de defecțiuni și defecte sau dacă suspectați vreun inconvenient la fierbător, scoateți imediat din priză.

Dacă nu reușiți să rezolvați problema urmând indicațiile pe care le găsiți în acest manual de instrucțiuni, contactați serviciul clienți CASA BUGATTI. Reparațiile efectuate incorect pot provoca grave daune și riscuri pentru utilizator. Nu ne asumăm responsabilitatea pentru daune cauzate de reparații care nu au fost efectuate corect: în astfel de cazuri, veți pierde și dreptul la garanție.

Defecțiune	Posibilă cauză	Remediu
Display-ul de pe mâner nu se iluminează.	Fierbătorul nu este poziționat corect pe bază(2) și stecărul (6) nu este conectat la priza. Bateria reîncărcabilă nu a fost încă încărcată corect.	Controlați dacă ați introdus în priză ștecărul (6) unității de bază (5). Verificați dacă există curent în rețea. Dacă produsul este nou, amintiți-vă să încărcați bateria pentru cel puțin 12 ore, așa cum este specificat în recomandările de folosire.
Display-ul nu furnizează informații corecte.	Fierbătorul nu a fost folosit pentru mult timp.	Resetați display-ul urmând instrucțiunile de la paragraful reglarea display-ului.
Linii de nivel al apei rămân aprinse chiar dacă nu există apă în fierbător.	Există calcar pe senzorii de nivel.	Resetați display-ul urmând instrucțiunile de la paragraful reglarea display-ului, iar dacă problema persistă, decalcificați fierbătorul așa cum este explicat la punctul b) de la capitolul Curățare și întreținere.
Fierbătorul se oprește înainte ca apa să fi ajuns la temperatura de fierbere.	Există calcar în interiorul fierbătorului.	Efectuați decalcificarea urmând instrucțiunile de la punctul b) capitolul Curățare și întreținere.
Apa are gust neplăcut	În fierbător este apă de mai mult de 12 ore. Fierbătorul nu a fost spălat bine după ciclul de decalcificare.	Vă recomandăm să schimbați mereu apa rămasă după fiecare ciclu de fierbere. Efectuați suficiente spălări și cicluri de fierbere doar cu apă după ce ați decalcificat fierbătorul.
Fierbătorul nu începe să se încălzească după ce apăsați butonul on/off(14)	Nivelul de apă din fierbător este sub "800ml" și linia "ml minimum" luminează intermitent	Umpleți fierbătorul cu apă până când linia "ml minimum" nu mai luminează intermitent, și se aprinde linia albastră de nivel "800ml".
În timpul încălzirii, apa ajunge la fierbere, dar pe display apare o temperatură inferioară a 99 °C.	Fierbătorul este folosit la o altitudine superioară a 500/1000 metri de la nivelul mării.	Vedeți tabelul de la pagina a treia de coperta cu instrucțiunile de folosire a fierbătorului la altitudine.

## GARANȚIA


- 1) Prin garanție se înțelege înlocuirea sau repararea gratuită a părților componente ale aparatului, care rezultă a fi defectate încă de la momentul achiziționării din cauza unor defecte de fabricație.
- 2) În cazul unui defect ce nu are remediu sau care se repetă din același motiv fără a putea fi remediat, fierbătorul va putea fi înlocuit, decizie ce rămâne la latitudinea fabricantului.
- 3) Garanția nu acoperă daune cauzate de:
  - a) utilizare incorectă a aparatului.
  - b) defecte cauzate de căzături sau lipsă de atenție.
  - c) erori făcute la instalare, nerespectarea avertismentelor, curățare și întreținere.
  - d) reparații sau modificări făcute de personal neautorizat.
  - e) folosirea unor piese de schimb care nu sunt originale.
  - f) transport
  - g) utilizarea fierbătorului fără apă în continuu.
  - h) orice altă circumstanță ce nu poate fi atribuită unor eventuale erori comise de către producător. Mai mult, este exclusă orice revendicare ce nu este prevăzută de lege.
- 4) Garanția nu acoperă defecțiuni cauzate de o utilizare incorectă, improprie, sau în mod particular de folosirea fierbătorului în alte scopuri decât cel domestic pentru care a fost creat.
- 5) Casa producătoare își declină orice responsabilitate pentru eventualele daune directe sau indirecte, cauzate persoanelor, obiectelor sau animalelor domestice ca și consecința a nesupravegherii aparatului în timpul funcționării, a nerespectării măsurilor de siguranță specificate în acest manual privind instalarea, funcționarea și întreținerea aparatului.
- 6) Eventualele reparații sau înlocuiri nu intrerup perioada de garanție. De la garanție sunt excluse materialele de consum: rezistențe, garnituri, bateria, filtre etc.
- 7) Perioada de garanție începe de la data înscrisă pe bonul fiscal sau de la data la care ați primit talonul de garanție CASA BUGATTI.

## SERVICIUL DE ASISTENȚĂ

În cazul defectării aparatului, vă rugăm să vă adresați distribuitorului autorizat Bugatti, care va reexpedia aparatul defect casei producătoare sau celui mai apropiat centru de asistență.

Atât pentru reparațiile efectuate în perioada de garanție cât și pentru cele efectuate după expirarea perioadei de garanție, toate cheltuielile de transport și /sau expediere sunt suportate de către cumpărător. Dacă este posibil, vă sugerăm să păstrați ambalajul original pentru o eventuală expediere.

Important: dacă un produs va fi reparat de către altă unitate și nu de către un distribuitor autorizat BUGATTI, vă rugăm să cereți acesteea să contacteze Centrul de Asistență Bugatti pentru a verifica dacă problema a fost diagnosticată corect și că piesele de schimb utilizate sunt conforme celor originale. În acest fel produsul poate să rămână în garanție.

**AVERTIZĂRI PENTRU ELIMINAREA CORECTĂ A PRODUSULUI - DIRECTIVA EUROPEANĂ 2002/96/EC** 

La sfârșitul perioadei de utilizare, produsul nu trebuie aruncat împreună cu resturile menajere. Trebuie predat centrelor de recoltare diferențiată a deșeurilor sau distribuitorilor care dispun de acest serviciu.

Eliminarea diferențiată a unui aparat electrodomestic permite evitarea posibilelor consecințe negative asupra mediului și sănătății ce ar avea loc dacă aparatul nu ar fi eliminat corect și permite recuperarea materialelor în scopul de a economisi energie și resurse.

Pentru a sublinia obligația de a elimina diferențiat aparatele electrodomestice, pe aparat veți găsi simbolul containerului barat.

# TÄRKEITÄ HUOMIOITA

Hyvä Asiakas,

Kiitos, että valitsit Casa Bugatin VELA tehosekoittimen. Kuten kaikkia elektronisia laitteita, myös tätä tehosekoitinta tulee käyttää huolellisesti ja ohjeiden mukaan vammojen välttämiseksi.

## ENNEN VEDENKEITTIMEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖÄ, LUE KÄYTTÖOHJEET KOSKIEN LAITTEEN ASENTAMISTA, KÄYTTÖÄ JA HUOLTOA, SEKÄ TURVAOHJEET HUOLELLISETI. ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA ENNEN KUIN OLET OPETELLUT SEN KÄYTÖN

### VAROITUS

Takuu ei korvaa vaurioita, jotka ovat aiheutuneet:

- vääränlaisesta tai käyttötarkoitukseen sopimattomasta käytöstä
- vedenkeittimen käytöstä tyhjänä
- ei-valtuutetun henkilön suorittamista korjauksista
- ei-alkuperäisten varaosien tai tarvikkeiden käytöstä
- laitteen käytöstä maadoittamattomassa pistorasiassa

### Käyttöohjeiden käyttö

Lisätietoja tai tässä käyttöohjeesta puuttuvia ongelmanratkaisuehdotuksia varten ota yhteys maahantuojaan.

### SÄILYTÄ KÄYTTÖOHJEET

ja muista antaa ne eteenpäin seuraavalle käyttäjälle.

Jos käyttöohjeet katoavat, pyydä uudet käyttöohjeet maahantuojalta tai lähettämällä sähköpostia osoitteeseen [diva@casabugatti.it](mailto:diva@casabugatti.it).

Ensimmäiseltä sivulta (sisäkansi) löydät kuvia, jotka liittyvät tekstiin.

Pidä ensimmäinen sivu auki lukiessasi käyttöohjeita.



# Sisältö

S. 143

Tekniset tiedot

Pag. “

Keittimen osat

Pag. “

Toiminno

S. 144-146

Tärkeitä turvaohjeita

S. 147

Asennus ja käytön aloittaminen

S. 147-151

Käyttöohjeita

S. 147-148

käytön aloittaminen ja varapariston asentaminen

S. 149

veden keitto

S. 149-150

lämpötilan asettaminen

S. 149-150

ajastimen asettaminen

S. 151

kellonajan asettaminen

S.151

lisäohjeita

S. 152

Puhdistus ja huolto

S. 153

Vikavihjeet

S. 153-154

Takuu

## TEKNISET TIEDOT

Virtalähde	Ks. tyyppikilpi laitteen pohjassa
Jännite	Ks. tyyppikilpi laitteen pohjassa
Mitat	220 x 180 x h. 300 mm
Runko	18/10 Ruostumatonta terästä
Paino	1,7 kg
Virtajohdon pituus	0,75 m
Ylikuumenemissuoja	Sisäänrakennettu
Varaparisto	Sisäänrakennettu , ladattava
Tilavuus	1,75 litraa
Hyväksynät	Ks. tyyppikilpi laitteen pohjassa
Takuu	Kuten liitteenä olevassa lomakkeessa

## KEITTIMEN OSAT

Kansi	①
Näyttö	②
Kahva	③
18/10 ruostumaton teräskeitin	④
Jalusta	⑤
Liitin	⑤a
Virtajohto	⑥
Suodatin	⑦
Veden määrän maksimimerkki	⑧

## ELEKTRONISET SÄÄTIMET

Näyttö	②	
Veden kuumennuksen ilmaisin	⑨	
Kellonaika-ajastin + Lämpötila + Ohjelma -ilmaisimet	⑩	⑩A Lämpötila
Veden määrän ilmaisimet	⑪	⑩B Kellonaika-ajastin
Kellonaika - lämpötila - ajastin	⑫	⑩C Veden kuumennus
Virtakytkin "on/off"	⑭	
"mode" -näppäin	⑮	
"▲" -näppäin	⑯	
reset -näppäin	⑱	

# TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA

LUE KAIKKI KÄYTTÖOHJEET HUOLELLISESTI. VEDENKEITINTÄ SAA KÄYTTÄÄ VAIN AIKUINEN, JOKA ON LUKENUT KÄYTTÖOHJEET.

SÄILYTÄ OHJEET HUOLELLISESTI.

1. ESTÄÄKSESI VAKAVIA VAMMOJA, SÄHKÖISKUJA JA TULIPALOJA, ÄLÄ UPOTA VIRTajohtoa, PISTOTULPPAA TAI VEDENKEITINTÄ VETEEN TAI MUUHUN NESTEeseen OSITTAIN TAI KOKONAAN.

**VAROITUS: PALOVAMMOJEN VAARA!**


**VARO KUUMIA PINTOJA!**

Älä koske kuumiin pintoihin. Käytä vain kahvaa nostaaksesi keittimen. Käytä uunikintaita koskiessasi runkoon (4)

tai kanteen (1): **PALOVAMMOJEN VAARA!**

2. Tämä laite on suunniteltu **AINOASTAAN KOTIKÄYTTÖÖN**. Käytä vedenkeitintä vain sen käyttötarkoitusten mukaisesti. Älä tee teknisiä muutoksia laitteeseen.

3. Erityinen varovaisuus on tarpeen, kun laitetta käytetään lasten läsnä ollessa. Vain aikuiset, jotka ovat lukeneet käyttöohjeet saavat käyttää tätä laitetta.

4. Älä koskaan koske sähköosiin. Ne voivat aiheuttaa sähköiskun ja loukkaantumisen vaaran. Liitä laite (5) pistorasiaan, jossa on oikea jännite. Jännitteen tulee olla sama kuin keittimen (4) alapuolella olevassa tyyppikilvessä. Varmista, että käytät maadoitettua pistorasiaa . Älä käytä laitetta märillä käsillä tai paljain jaloin.

5. Kuva A: virtajohto ja pistoke. Laitteessa on lyhyt virtajohto siksi, ettei johto kietoudu muihin esineisiin, siihen ei voi kaatua, eikä se sotkeudu itseensä. Hyvälaatuista jatkojohtoa voidaan käyttää, jos SÄHKÖALAN AMMATTILAINEN on todennut sen oikeanlaiseksi. ÄLÄ KÄYTÄ virtajohdossa adaptoreita. Jos käytössä on jatkojohto:

# TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA

- a) sen tulee olla vähintään laitteen tyyppikilvessä mainittua jännitettä vastaava ja maadoitettu.
- b) Jatkojohto ei koskaan saa kulkea huonekalujen yli tai siten, että lapset pääsevät siihen käsiksi tai siten, että siihen voi kompastua.
- c) Älä sijoita laitetta tai sen virtajohtoa kaasupolttimien, sähkölevyjen tai uunien läheisyyteen.
- d) Älä käytä laitetta ulkona.
- Älä anna virtajohdon roikkuva pöydän reunan yli tai koskea kuumiin pintoihin.
- Älä käytä laitetta, jos sen virtajohto on vaurioitunut tai jos se ei toimi oikein tai on muutoin vaurioitunut. Vie laite tällöin valtuutettuun huoltoliikkeeseen tarkistusta tai korjausta varten.
- Jos virtajohto tai pistoke on vaurioitunut, se täytyy vaihtaa valtuutetussa huoltoliikkeessä. Sellaisten osien käyttö, joita valmistaja ei suosittele, voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai vamman vaaran.
- e) Jos virtajohto tai pistoke on vaurioitunut, se täytyy vaihtaa valtuutetussa huoltoliikkeessä.
6. Kuva B: Varmista, että lapset eivät leiki vedenkeittimellä. Lapset eivät ymmärrä sähkölaitteiden vaaroja.
7. Sijoita vedenkeitin tasaiselle alustalle varmistaen, että sen jalat ovat tukevasti alustaa vasten siten, ettei sekoitin pääse kaatumaan. Älä sijoita keitintä kuumien pintojen tai avotulen läheisyyteen.
- VAROITUS: Älä käytä keitintä kaltevalla pinnalla.
8. Kuva C: Varo kuumia pintoja. Käytä kahvaa tai uninkintaita koskiessasi laitetta. Ole erityisen varovainen koskiessasi kantta (1), runkoa (4) tai muita keittimen ulkopintoja. PALOVAMMOJEN VAARA!
9. Kuva D: Varmistaaksesi, että vedenkeitin toimii oikein, sijoita se tasaiselle alustalle, valoisaan ja hygieeniseen paikkaan, jossa pistorasia on helposti saatavilla. Sijoita tehosekoitin vähintään 10 cm etäisyydelle seinistä.
10. Kuva E: Älä koskaan koske vedenkeittimeen märillä tai kosteilla käsillä tai kankaalla. Irrota aina pistoke pistorasiasta kun laitetta ei käytetä tai kun se puhdistetaan. Älä koskaan vedä virtajohdosta irrottaessasi pistoketta pistorasiasta. Anna keittimen jäähtyä ennen osien irrottamista tai puhdistamista. Keittimen voi puhdistaa kuivalla tai hieman kostealla hankaamattomalla kankaalla ja miedolla, ei-syövyttävällä puhdistusaineella (ei liuottimilla tai emäksisillä puhdistusaineilla). Puhdista vedenkeittimeen runko VAIN ulkopuolelta.
11. Älä käytä vedenkeitintä syttyvien materiaalien, kuten verhojen, tapetin, tms. läheisyydessä.
12. Jos laite menee rikki, irrota virtajohto pistorasiasta äläkä käynnistä laitetta uudelleen. Ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
13. Keitintä saa käyttää ainoastaan sen mukana toimitetun jalustan kanssa.
14. Älä täytä keitintä vedellä sen ollessa kiinni jalustassa.
15. Älä täytä keitintä yli ohjauspaneelin MAX-merkin (2). Keittimessä on turvajärjestelmä, joka estää sen käynnistymisen jos laitteessa on yli 1,75 litraa vettä.
- 15a. VAROITUS: Älä käytä keitintä ellei lämpöelementti keittimen sisällä ole kokonaan veden alla.
16. Älä käytä laitetta kansi auki.

# TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA

17. Kaada aina vesi keittimestä hiljaa ja varovasti.

18. Välttääksesi palovammoja, älä avaa kantta heti veden kiehumisen jälkeen. **Kiehuva vesi voi aiheuttaa palovammoja.**

19. Siirrä keitintä erittäin varovasti sen ollessa täynnä.

**VAROITUS:** Älä siirrä keitintä sen ollessa päällä

20. Puhdista laite vasta sen jäähtyttyä.

21. Irrottaessasi virtajohtoa, varmista että laite on sammutettu.

22. Irrota virtajohto pistorasiasta kun laitetta ei käytetä. Älä koskaan vedä virtajohdosta irrottaessasi pistoketta pistorasiasta. Vedä pistotulpasta.



## Asennus ja käytön aloittaminen

Alkuperäinen pakkaus on suunniteltu laitteen kuljetusta varten. Säädä pakkaus siltä varalta, että laitetta joudutaan kuljettamaan tulevaisuudessa. Ennen laitteen asentamista, seuraa tarkasti yllä olevia ohjeita. Kun laite on purettu pakkauksesta, tarkista että laite on ehjä ja pakkausmateriaalia ei ole vahingossa kulkeutunut laitteen sisään kuljetuksen tai purkamisen aikana.

Pidä muovipussit poissa lasten ulottuvilta: ne voivat aiheuttaa tukehtumisvaaran.

Ennen ensimmäistä käyttöä, pyyhi rungon päälle kerääntynyt pöly kuivalla, pehmeällä kankaalla.

**Liittäminen verkkovirtaan: sähkövirta voi tappaa! Seuraa tarkasti kaikkia turvaohjeita! Vera vedenkeitin täytyy liittää pistokkeen (6) avulla pistorasiaan, jonka jännite vastaa laitteen pohjassa olevassa tyyppikilvessä mainittua jännitettä.**

Ennen pistokkeen irrottamista pistorasiasta, sammuta laite virtakytkimestä (14) odota että laite on täysin pysähtynyt. Älä koskaan irrota pistoketta vetämällä virtajohtosta. Vera vedenkeitin on kiinnitettyinä sähköverkkoon kun laitteen näyttö on päällä.

Varmista että käytössä on maadoitettu pistorasia. Älä koskaan käytä vaurioitunutta virtajohtoa. Älä anna sähköosien koskettaa vettä: voit saada aikaan oikosulun!! (seuraa tarkasti kaikkia turvaohjeita)

## Käyttöohjeita

**Käytön aloittaminen ja varapariston asentaminen**

1) Vera vedenkeitintä ohjataan elektronisesti kahvan näppäimillä. Valitut toiminnot näytetään näytöllä, joka sijaitsee myös kahvassa (3). Kahvasta voidaan:

- Tarkistaa veden määrän,
- Valita haluttu veden lämpötila,
- Ohjelmoida ajastin. Voit ohjelmoida veden kiehumaa haluttuna aikana.
- Tarkistaa kellonaika

2) Seuraa kaikkia turva- ja käyttöohjeita.

3) Aseta jalusta (5) ja keitin (4) tasaiselle alustalle kauas lämmönlähteistä. Alustan tulee olla kuiva. Pidä laite ja sen virtajohto lasten ulottumattomissa. Käytön aikana, älä aseta keitintä metallipinnalle.

4) Vera keittimessä on varaparisto asetusten muistissa pitämistä varten. Lataa paristoa 12 tuntia ennen keittimen käyttöä.

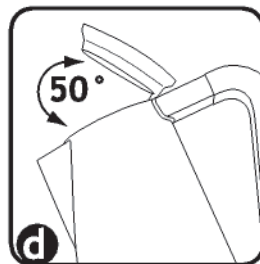
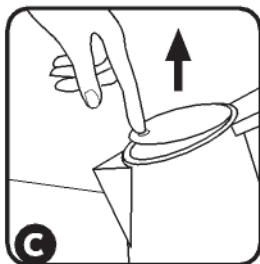
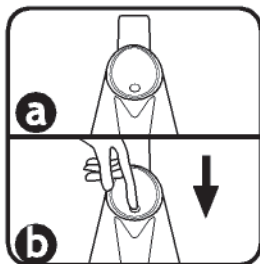
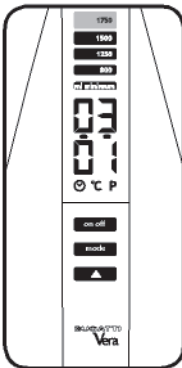
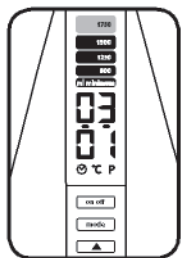
Kun paristoa on ladattu 12 tuntia, suosittelemme näytön nollauksen suorittamista. Katso kohta ”Näytön nollaus”. Kun keitin nostetaan jalustasta, se menee päälle ja näyttö kertoo veden määrän, ajastimen asetuksen ja lämpötilan.

5) Kun virtajohto (6) liitetään pistorasiaan, keittimen näyttö menee päälle. Näytöllä näkyy kellonaika ja sininen valo ”ml minimum” vilkkuu osoittaen, että keitin on tyhjä tai vettä on alle minimitasen (800 ml): täytä keitin.

6) Täyttö vedellä:

a) Nosta keitin jalustasta. Ota kiinni kahvasta (3).

b) Avaa kansi (1): paina kumista ympyrää (kuva a) kannessa (1) ja paina irrota, jolloin kansi aukeaa (kuva c). Kantta ei voi irrottaa ja sen maksimi aukeama näytetään kuvassa d.

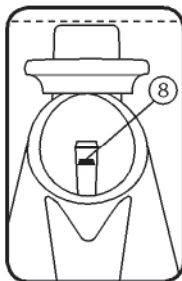


c) Lisää vedenkeittimeen vettä suoraan hanasta, kannulla tai pullolla halutulle tasolle asti (Huomio: minimimäärä vettä vedenkeittimen käyttämiseksi on ”800 ml.”) Älä lisää vettä yli MAX-merkinnän. Näytöllä (2) näytetään veden määrä merkkivaloina (11). Siniset veden tason ilmaisimet ovat: ml minimum (0-800 ml), 800 ml, 1250 ml, 1500 ml ja punainen taso on 1750 ml. Keitintä täytettäessä valot syttyvät yksi kerrallaan kertoen veden määrän. Jos keittimessä on vettä yli 1750 ml mutta vähemmän kuin 1950 ml, ainoastaan ylin punainen valo palaa.

Jos vedenkeittimen sisällä on alle 800 ml vettä, näytön (2) sininen ml minimum -merkkivalo vilkkuu merkiksi siitä, että vedenkeitin on lähes tyhjä. Jos paristoa ei ole ladattu tai se on rikki, veden määrän merkkivalot (11) eivät toimi.

HUOM: Välttääksesi keittimen ylitäyttöä, varmista että veden määrä ei koskaan ylitä merkintää (8) keittimen sisällä.

VAROITUS: Älä siirrä keitintä sen ollessa päällä.



# KÄYTTÖOHJEITA

## Veden keitto



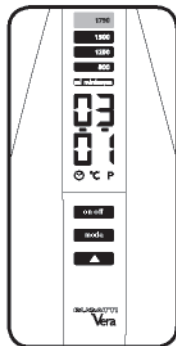
- Aseta keitin jalustalle (5) ja paina virtakytkintä (14). Kun keitin alkaa keittää vettä, lämpötilan “°C” ilmaisin syttyy ja näyttää veden lämpötilan.
- Kun laite on käynnissä, kiehumisen ilmaisimet (8) näytöllä (2) liikkuvat myötöpäivään.
- Milloin tahansa “kiehuva vesi” -toiminto voidaan pysäyttää painamalla On / Off-painiketta (14). **HUOMIO:** Jos painiketta on / off painetaan kaksi kertaa peräkkäin sen jälkeen vesi on kiehunut, vedenkeitin käynnistyy uudelleen automaattisesti kun näytössä näkyy lämpötila 95 °C
- Veden kiehuminen voidaan keskeyttää milloin tahansa painamalla virtakytkintä (14).
- VEDEN KAATAMINEN KEITTIMESTÄ:** Nosta keitin jalustalta (5) ottamalla kiinni kahvasta (3). Varmista, että keitin pysyy vaakatasossa nostettaessa. Kaada vettä kaatonokan avulla kannen (1) ollessa kiinni. **HUOM.** kiehuva vesi voi aiheuttaa palovammoja. Kaada vettä aina hiljaa ja varovasti, äläkä kallista kannua liian nopeasti.
- Vaihtaaksesi näyttöä kellonajan (10B) ja lämpötilan (10A) välillä, paina “▲” -näppäintä (16).
- Veden lämpötila näytöllä on keittimessä olevan veden keskilämpötila.

## LÄMPÖTILAN JA AJASTIMEN ASETTAMINEN

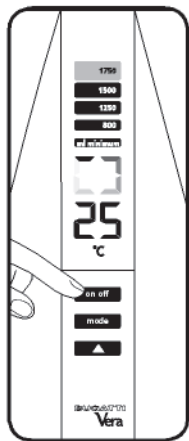
Vera vedenkeitin voi lämmittää veden haluamaasi lämpötilaan (45°C - 98°C, ± 3°C). Vera voidaan myös ajastaa keittämään vettä halutun ajan kuluttua. Seuraa alla olevia ohjeita:

- Paina ”mode” -näppäintä (15) 1 sekunti. “ °C ” syttyy näytölle ja punainen ”P” alkaa vilkkua.
- Paina “▲” -näppäintä (16) asettaaksesi lämpötilan. Lämpötilaa ei voi asettaa korkeammaksi kuin 98°C tai matalammaksi kuin 45°C. Yksi painallus on 1°C. Painamalla näppäintä pohjassa voidaan asetusta muuttaa nopeammin.

Jos haluat asettaa vain lämpötilan, siirry kohtaan g).  
Jos haluat asettaa myös ajastimen, siirry kohtaan c).



- c) Paina ”mode” -näppäintä (15) uudelleen. “ °C ” sammuu ja “ ☺ ”, sekä ajastimen tunnit alkavat vilkkua.
- d) Paina “▲” -näppäintä (16) asettaaksesi ajastimen tunnit. Painamalla näppäintä pohjassa saat tunnit vaihtumaan nopeammin.
- e) Paina ”mode” -näppäintä (15) asettaaksesi ajastimen minuutit. Ajastimen minuutit alkavat vilkkua.
- f) Paina “▲” -näppäintä (16) asettaaksesi ajastimen minuutit. Painamalla näppäintä pohjassa saat minuutit vaihtumaan nopeammin.
- g) Paina ”mode” -näppäintä (15) pohjassa 4 sekunnin ajan. Punainen ”P” ja “☺” syttyvät näytölle ja näyttö siirtyy kellonaikaan.



h) Keitin odottaa, kunnes ajastettu aika saavutetaan ja alkaa keittää vettä. Punainen ”P” sammuu näytöltä (katso kohta o) lopussa tämän kohdan).

i) Jos halutaan käyttää ainoastaan valittua lämpötilaa, paina virtakytkintä (14) aloittaaksesi veden lämmityksen. Punainen ”P” sammuu näytöltä (katso kohta o) lopussa tämän kohdan).

l) Kun laite on käynnissä, kiehumisen ilmaisimet (8) näytöllä (2) liikkuvat myötäpäivään.

m) Lopettaaksesi ajastimen/asetetun lämpötilan käytön, paina “▲” -näppäintä (16) pohjassa 3 sekuntia. Punainen ”P” sammuu näytöltä (Katso Veden keitto).

n) Vaihtaaksesi näyttöä kellonajan (10B) ja lämpötilan (10A) välillä, paina “▲” -näppäintä (16).

#### o) HUOM:

Ajastin-lämpötila toiminto ei ole käytössä koko aikaa.

Turvallisuussyistä asetukset pitää asettaa erikseen joka kerran kun niitä halutaan käyttää.

Veden lämpötila näytöllä on keittimessä olevan veden keskilämpötila ( $\pm 3^{\circ}\text{C}$ ).

## KELLONAJAN ASETTAMINEN

Kellonaika (24 h) voidaan asettaa kun laite ei ole käynnissä.

Aseta keitin jalustalle (5) ja aseta kellonaika seuraavasti:

- Paina "mode" -näppäintä (15) 3 sekunnin ajan kunnes näytölle syttyy "☺" ja kellonajan tunnit alkavat vilkkua.
- Paina "▲" -näppäintä (16) asettaaksesi kellonajan tunnit. Painamalla näppäintä pohjassa saat tunnit vaihtumaan nopeammin.
- Paina "mode" -näppäintä (15) asettaaksesi kellonajan minuutit. Kellonajan minuutit alkavat vilkkua.
- Paina "▲" -näppäintä (16) asettaaksesi kellonajan minuutit. Painamalla näppäintä pohjassa saat minuutit vaihtumaan nopeammin.
- Paina "mode" -näppäintä (15) 3 sekunnin ajan.
- Vaihtaaksesi näyttöä kellonajan (10B) ja lämpötilan (10A) välillä, paina "▲" -näppäintä (16).

## LISÄOHJEET

### A) AUTOMAATTINEN TURVASAMMUTUS

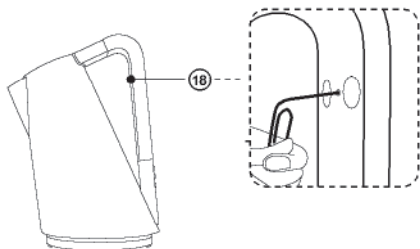
Vera on suojattu vaurioilta, joita syntyy, jos sitä käytetään ilman riittävää määrää vettä. Jos painat virtakytkintä (14) vedenkeitin tyhjänä tai melkein tyhjänä ja vedenkeitin aloittaa lämmityksen virheellisen vesimäärän ilmoituksen seurauksena, vastukset saattavat ylikuumentua ja automaattinen turvasammutus katkaisee virran. Jos vesi loppuu käytön aikana, anna vedenkeitimen jäähtyä vähintään 10 minuuttia ennen kuin täytät sen uudelleen. Poista vedenkeitin pohjaosalta (5), kun se on jäähtynyt. Turvajärjestelmä nollautuu automaattisesti, kun vedenkeitin on jäähtynyt.

### B) ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ -

Puhdista keittimen sisäpuoli. Täytä keitin MAX-merkkiin asti ja kiehauta vesi. Tee tämä vielä kaksi kertaa. Puhdista laitteen sisäosa em. tavalla myös jos laitetta ei ole käytetty pitkään aikaan.

### C) NÄYTÖN NOLLAUS

Jos näyttö ei toimi oikein, se pitää nollata. Aseta keitin jalustalle (5) ja paina "reset" -näppäintä (18) esim. klemmarilla 5 sekunnin ajan. Näyttö palaa tehdasasetuksiin ja muistissa olevat asetukset (kellonaika, ajastin ja lämpötila) nollautuvat.



## PUHDISTUS JA HUOLTO

**VAROITUS:** Irrota aina laitteen virtajohto pistorasiasta ennen puhdistusta.

Varmista ennen puhdistusta, että laite on jäähtynyt.

Puhdista laitteen runko kostealla kankaalla ja kuivaa se. Älä käytä hankaavia puhdistusaineita.

Älä upota keitintä tai jalustaa veteen tai muuhun nesteeseen ja varmista että virtajohto (6) ja liitin (5a) pysyvät kuivina.

**a) Suodatin (7):** Kalkki on luontainen aine, jota muodostuu kun vettä keitetään. Suodatin kerää keittimeen muodostuvan kalkin. On tärkeää puhdistaa suodatin säännöllisesti. Suodatin kiinnitetään kaatonokkaan ja se voidaan irrottaa vetämällä suodatinta ylöspäin. Suodatin puhdistetaan varovasti tiskiharjalla juoksevan veden alla.

**HUOM.:** Puhdista suodatin vain kun keitin on täysin jäähtynyt. **ÄLÄ IRROTA SUODATINTA KUN KEITIN ON PÄÄLLÄ JA SE ON KUUMA.**



### b) Kalkinpoisto

Kalkinpoistolla tarkoitetaan vedenkeittimen sisälle kerääntyneen kalkin poistamista. JOTTA VERA-VEDENKEITIN TOIMISI PARHAALLA MAHDOLLISELLA TAVALLA, KALKINPOISTO ON TEHTÄVÄ SÄÄNNÖLLESTI. Kalkinpoiston tiheys riippuu veden kovuudesta ja siitä, miten usein keitintä käytetään. Kalkinpoisto kannattaa tehdä 100-200 käyttökerran jälkeen, kahden viikon välein ja joka tapauksessa

aina silloin, kun keittimen pohjassa näkyy valkoisia tahroja. Ne ovat kalkkijäämiä. Kalkki sulaa kokonaan pois, kun puhdistuksessa käytetään vedenkeittimille tarkoitettuja kalkinpoistoaineita. Noudata kalkinpoistoaineen pakkauksessa annettuja ohjeita. BUGATTI suosittelee joka tapauksessa seuraavaa luonnollista keinoa puhdistamiseen: laita keittimeen 500 ml valkoviinietikkaa ja 500 ml vettä. Puhdista keittimen sisällä oleva tasoantureiden palkki valkoviinietikkaan kastetulla harjalla niin, että antureihin kerääntynyt kalkki irtoaa. Paina sitten on/off-painiketta (14) ja kiehauta vesi ja etikka. Toimenpide saatetaan joutua toistamaan useamman kerran, jotta kalkki saadaan poistettua kokonaan. Kun kalkinpoisto on tehty, tyhjennä keitin ja täytä se tuoreella ja puhtaalla vedellä monta kertaa, jotta etikan haju ja maku haihtuisivat.

### c) Paristo

Ladattavaa paristoa ei voida poistaa tai vaihtaa, sillä se sijaitsee kahvan (3) sisällä. Pariston käyttöikä on yli 2 vuotta. Tämän jälkeen pariston teho on yhä 70 %. Ellei näyttö (2) jää päälle, kun vedenkeitin (4) poistetaan pohjaosalta (5), paristo on saavuttanut minimitehonsa.

Ota yhteys valtuutettuun Bugatti-asiakaspalveluun vaihtaaksesi pariston. Sinulle toimitetaan paristopaketti ja vaihto-ohjeet. **HUOMIO:** toiminta käytetyt paristot niille tarkoitettuun keräyssäiliöön. Muista, että paristot lukeutuvat kulutusmateriaaleihin, joita takuu ei kata.

În caz de defecțiuni și defecte sau dacă suspectați vreun inconvenient la fierbător, scoateți imediat din priză.

Dacă nu reușiți să rezolvați problema urmând indicațiile pe care le găsiți în acest manual de instrucțiuni, contactați serviciul clienți CASA BUGATTI. Reparațiile efectuate incorect pot provoca grave daune și riscuri pentru utilizator. Nu ne asumăm responsabilitatea pentru daune cauzate de reparații care nu au fost efectuate corect: în astfel de cazuri, veți pierde și dreptul la garanție.

Ongelma	Ratkaisu	Mahdollinen syy
Näyttö ei toimi	Keitin ei ole kunnolla kiinni alustassa (5) tai virtajohto (6) ei ole kunnolla kiinni pistorasiassa. Ladattava paristo ei ole latautunut kunnolla	Tarkista että virtajohto (6) on kunnolla kiinni pistorasiassa. Tarkista että pistorasia on liitetty sähköverkkoon. Lataa keittimen paristoa 12 tuntia ennen käyttöä.
Näyttö ei näytä oikeaa tietoa	Keitintä ei ole käytetty pitkään aikaan.	Tee resetointi tämän ohjeen ”näytön nollaus” kappaleen mukaan.
Veden määrän ilmaisimet palavat vaikka keitin on tyhjä	Veden määrän ilmaisimeen on kertynyt kalkkia.	Tee resetointi tämän ohjeen ”näytön nollaus” kappaleen mukaan. Jos tämä ei auta, suorita kalkinpoisto.
Keitin ei toimi oikein tai sammuu itsestään	Keittimeen on kertynyt kalkkia.	Suorita kalkinpoisto.
Vesi maistuu pahalle	Vesi on seisonut keittimessä yli 12 tuntia - Keitintä ei ole puhdistettu kunnolla kalkinpoiston jälkeen.	Huuhtelee keitin useaan kertaan ja keitä vettä kerran käyttämättä sitä.
Vedenkeitin ei ala lämmittää painettuasi virtakytkintä (14).	Vedenkeitin sisällä on alle ”800 ml” vettä ja kahvassa olevan näytön sininen ”ml minimum” -merkkivalo vilkkuu.	Lisää vedenkeittimeen vettä, kunnes sininen ”ml minimum” -merkkivalo lakkaa vilkkumasta ja sininen ”800 ml” -merkkivalo syttyy.
Vesi alkaa kiehua lämmityksen aikana, mutta näytöllä näkyvä lämpötila on alle 99 °C.	Vedenkeitintä käytetään yli 500 - 1000 metrin korkeudella merenpinnan yläpuolella.	Katso kolmannelle kansilehdellä olevasta taulukosta ohjeet käyttöön korkealla merenpinnan yläpuolella.

# TAKUU

1. Takuu kattaa ostohetkellä materiaalivikojen vuoksi toimimattoman laitteen vaihtamisen uuteen tai laitteen korjaamisen varaosineen.
2. Jos laitetta ei voida korjata tai se rikkoutuu jatkuvasti uudelleen valmistusvirheen takia, se voidaan vaihtaa uuteen.
3. Takuu ei korvaa vaurioita, jotka ovat aiheutuneet:
  - a) vääränlaisesta käytöstä
  - b) vahingosta tai varomattomasta laitteen käytöstä
  - c) käyttöohjeiden ja varoitusten noudattamatta jättämisestä, väärästä asennuksesta tai huollosta
  - d) ei-valtuutettujen huoltohenkilöiden suorittamista korjaus- tai muutostoimenpiteistä
  - e) ei-alkuperäisten varaosien käytöstä
  - f) kuljetuksessa
  - g) keittimen käytöstä tyhjänä ilman vettä
  - h) muista vioista, jotka eivät liity laitteen valmistusvirheisiin. Lain mukaiset korvausvaatimukset eivät sisälly tähän.
4. Takuu ei korvaa vääränlaisesta käytöstä tai muusta kun kotikäytöstä johtuvia vikoja tai vaurioita.
5. Valmistaja tai maahantuoja ei vastaa suorasti tai epäsuorasti henkilöille, kotieläimille tai omaisuudelle aiheutuneista vahingoista, jotka johtuvat turva-, asennus- tai käyttöohjeiden noudattamatta jättämisestä.
6. Takuu ei kata takuun voimassaolon umpeutumisen jälkeen aiheutuneita vaurioita. Takuu ei myöskään korvaa kuluja osia, paristo, kuten.
7. Takuu alkaa ostokuitissa mainitusta päivämäärästä.

## HUOLTO

Jos laite rikkoutuu, ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen. Kuluttaja on vastuussa tuotteen lähetykseluista, riippumatta siitä kuuluuko vika takuun piiriin. Säilytä laitteen alkuperäinen pakkaus kuljetusta varten.

TÄMÄN TUOTTEEN HÄVITTÄMINEN EUROOPAN YHTEISÖN DIREKTIIVIN 2002/96/EC MUKAISESTI. 

Kun laite saavuttaa käyttöikänsä pään, sitä ei saa hävittää talousjätteen mukana. Se voidaan viedä paikalliseen elektroniikkaromun keräyspisteeseen tai myyjäliikkeeseen. Elektroniikkaromun kierrätys auttaa välttämään ympäristölle haitallisia vaikutuksia ja terveysriskejä, joita vääränlaisesta hävittämisestä saattaisi koitua. Se myös säästää uusien tuotteiden valmistamiseen tarvittavia materiaaleja ja energiaa. Yllä olevalla symbolilla varustettuja laitteita ei saa hävittää talousjätteen mukana.

# ΒΑΖΗΑΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Αγαπητέ Πελάτη,

Ευχαριστούμε που επιλέξατε τον ηλεκτρονικό βραστήρα Vera της Casa Bugatti. Όπως κάθε άλλη οικιακή συσκευή έτσι και αυτός ο βραστήρας πρέπει να χρησιμοποιηθεί με φροντίδα και προσοχή για να αποφύγετε εγκαύματα σε ανθρώπους και ζημιά στον βραστήρα.

**ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟΝ ΒΡΑΣΤΗΡΑ ΓΙΑ ΠΡΩΤΗ ΦΟΡΑ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ, ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ ΚΑΘΩΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ. ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟΝ ΒΡΑΣΤΗΡΑ ΕΑΝ ΔΕΝ ΕΧΕΤΕ ΕΞΟΙΚΕΙΩΘΕΙ ΠΛΗΡΩΣ ΜΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.**

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Δεν φέρουμε ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται από:

- λανθασμένη χρήση ή χρήση άλλη από αυτή για την οποία προορίζεται η συσκευή
- συνεχόμενη χρήση του βραστήρα χωρίς νερό
- επισκευές που διεξάγονται από μη εξουσιοδοτημένα άτομα
- χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών ή εξαρτημάτων
- σύνδεση του βραστήρα Vera σε μη γειωμένη πρίζα

## Οδηγίες χρήσης

Για περισσότερες πληροφορίες, ή σε περίπτωση προβλημάτων που δεν εξηγούνται αρκετά στις παρούσες οδηγίες, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της CASA BUGATTI.

## ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ

και παραδώστε τις σε όσους χρησιμοποιήσουν τον βραστήρα μετά από εσάς. Εάν οι οδηγίες χαθούν πριν χρησιμοποιήσετε τον βραστήρα, ζητήστε το εγχειρίδιο από τον αντιπρόσωπο της CASA BUGATTI ή στείλτε e-mail στην ηλεκτρονική διεύθυνση [diva@casabugatti.it](mailto:diva@casabugatti.it) ή κατεβάστε το εγχειρίδιο από την ιστοσελίδα [www.casabugatti.it](http://www.casabugatti.it)

Στην πρώτη σελίδα του εξώφυλλου θα βρείτε τις εικόνες που σχετίζονται με το κείμενο. Κρατήστε την πρώτη σελίδα ανοιχτή καθώς θα διαβάσετε τις οδηγίες χρήσης.



# Περιεχόμενα

Σελ. 157

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Σελ. “

Περιγραφή τμημάτων βραστήρα

Σελ. “

Λειτουργία βραστήρα (Ηλεκτρονικά Τμήματα Βραστήρα)

Σελ. 158–160

Σημαντικές προφυλάξεις ασφαλείας

Σελ. 161

Εγκατάσταση και έναρξη λειτουργίας

Σελ. 161–165

Συμβουλές και συστάσεις για την χρήση

Σελ. 161–162 ρύθμιση βραστήρα & μπαταρία για αποθήκευση ρυθμίσεων

Σελ. 163 ζέσταμα/βράσιμο νερού

Σελ. 163–164 ρύθμιση θερμοκρασίας

Σελ. 163–164 ρύθμιση χρονομέτρου

Σελ. 165 ρύθμιση ρολογιού

Σελ. 165 ειδικές οδηγίες

Σελ. 166

Καθαρισμός και συντήρηση

Σελ. 167

Προβλήματα

Σελ. 167–168

Εγγύηση

## ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Ισχύς	Ανατρέξτε στην ετικέτα ενδείξεων κάτω από τη μηχανή
Τάση	Ανατρέξτε στην ετικέτα ενδείξεων κάτω από τη μηχανή
Διαστάσεις	220 x 180 x ύψος 300 χιλ. περίπου
Σώμα	Πεπιεσμένο Συμπαγές Ανοξειδωτο Ατσάλι 18/10
Βάρος	1,7 κιλά περίπου
Μήκος καλωδίου ρεύματος	0,75 μέτρα περίπου
Θερμική προστασία υπερφόρτωσης	Ενσωματωμένη
Μπαταρία Οθόνης	Ενσωματωμένη: επαναφορτιζόμενη
Χωρητικότητα βραστήρα	1,75 λίτρα / 47 fl.oz
Πιστοποιήσεις	Ανατρέξτε στην ετικέτα ενδείξεων κάτω από τη μηχανή
Εγγύηση	Σύμφωνα με την επισυναπτόμενη βεβαίωση εγγύησης

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΜΗΜΑΤΩΝ ΒΡΑΣΤΗΡΑ

Καπάκι	①
Ηλεκτρονική οθόνη	②
Λαβή που δεν θερμαίνεται	③
Σώμα βραστήρα από ανοξειδωτο ατσάλι 18/10	④
Βάση βραστήρα με καλώδιο ρεύματος	⑤
Σύνδεση	⑤a
Φις	⑥
Φίλτρο	⑦
Ένδειξη μέγιστης στάθμης νερού	⑧

## ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΑ ΤΜΗΜΑΤΑ ΒΡΑΣΤΗΡΑ

Ηλεκτρονική οθόνη	②
Ένδειξη: "Ο Βραστήρας ζεσταίνει/βράζει"	⑨
Εικονίδια Ρολογιού-χρονόμετρου+Θερμοκρ. σε βαθμούς Κελσίου+Προγράμματος	⑩
Ένδειξη στάθμης νερού	⑪
Ρολόι - Θερμοκρασία - Χρονόμετρο	⑫
Πλήκτρο λειτουργίας "on/off"	⑭
Πλήκτρο επιλογής λειτουργίας "mode"	⑮
Πλήκτρο ρύθμισης "▲"	⑯
Πλήκτρο επαναφοράς	⑰

⑩A Ένδειξη Θερμοκρασίας  
⑩B Ένδειξη Ρολογιού- Χρονόμετρου  
⑩C Ένδειξη Ζεστάματος/Βρασίματος

# ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

**ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ. Ο ΒΡΑΣΤΗΡΑΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΜΟΝΟ ΑΠΟ ΕΝΗΛΙΚΕΣ ΠΟΥ ΕΧΟΥΝ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΕΙ ΣΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ.**

**ΦΥΛΑΞΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.**

**1. ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΣΟΒΑΡΟΥΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥΣ, ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ ΚΑΙ ΠΥΡΚΑΓΙΑ ΜΗΝ ΒΥΘΙΖΕΤΕ ΜΕΡΙΚΩΣ Ή ΠΛΗΡΩΣ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΡΕΥΜΑΤΟΣ, ΤΟ ΦΙΣ, ΤΗΝ ΒΑΣΗ ΤΟΥ ΒΡΑΣΤΗΡΑ Ή ΤΟΝ ΙΔΙΟ ΤΟΝ ΒΡΑΣΤΗΡΑ ΜΕΣΑ ΣΕ ΝΕΡΟ Ή ΑΛΛΑ ΥΓΡΑ.**

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΓΚΑΥΜΑΤΩΝ!**


**ΠΡΟΣΕΧΕΤΕ ΤΙΣ ΖΕΣΤΕΣ ΕΠΙΦΑΝΕΙΕΣ!**

Μην αγγίζετε τις ζεστές επιφάνειες. Να χρησιμοποιείτε μόνο τη λαβή για να ανασκώσετε τον βραστήρα. Να χρησιμοποιείτε ειδικά γάντια όταν αγγίζετε τα ζεστά τμήματα όπως το σώμα (4), το καπάκι (1) και όλες τις επιφάνειες του βραστήρα:

**ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΓΚΑΥΜΑΤΩΝ!**

**2. Ο βραστήρας έχει σχεδιαστεί ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΟΙΚΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ.** Χρησιμοποιείτε τον βραστήρα μόνο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Μην πραγματοποιήσετε οποιεσδήποτε τεχνικές μετατροπές που μπορεί να προκαλέσουν κινδύνους.

3. Είναι αναγκαία η επίτηρηση όταν οποιαδήποτε συσκευή χρησιμοποιείτε κοντά σε μικρά παιδιά. Ο βραστήρας μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά 12 ετών και άνω, καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές ή νοητικές ικανότητες και μειωμένη ικανότητα όρασης, ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον όμως έχουν τύχει επίβλεψης ή εκπαίδευσης σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους.

4. Μην αγγίζετε ποτέ τα ενεργά ηλεκτρικά τμήματα. Μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία και σοβαρό τραυματισμό. Συνδέστε τη βάση (5) του βραστήρα σε πρίζα που έχει την κατάλληλη τάση. Η τάση πρέπει να ανταποκρίνεται στην τάση που αναγράφεται στην ετικέτα ενδείξεων που βρίσκεται κάτω από τον βραστήρα (4). Βεβαιωθείτε ότι η πρίζα που χρησιμοποιείτε είναι γεωμενής . Μην χρησιμοποιείτε τον βραστήρα με γυμνά ή βρεγμένα πόδια.

5. Εικόνα Α: καλώδιο ρεύματος με φισ. Παρέχεται ένα μικρό καλώδιο ρεύματος με φισ για να μειωθεί ο κίνδυνος να μπερδευτεί με αντικείμενα, να μην σκοντάψουν άνθρωποι πάνω σε αυτό και να μη τυλιχτεί γύρω από μακρύτερο καλώδιο. Μακρύτερα αποσπώμενα καλώδια ρεύματος ή επεκτάσεις καλωδίου είναι διαθέσιμες αλλά μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο εφόσον ένας εξειδικευμένος ηλεκτρολόγος επιβεβαιώσει ότι συμμορφώνονται με τους κανονισμούς τοποθέτησης ηλεκτρικών καλωδίων. ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ μετασχηματιστές φισ/πρίζας.

Εάν χρησιμοποιήσετε μακρύτερο αποσπώμενο καλώδιο ρεύματος ή επέκταση καλωδίου:

# ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

a) Τα ηλεκτρικά στοιχεία του αποσπώμενου καλωδίου ρεύματος ή της επέκτασης καλωδίου πρέπει να είναι σύμφωνα με τα στοιχεία του βραστήρα που αναγράφονται κάτω από την συσκευή.

b) Η επέκταση καλωδίου πρέπει να διαθέτει γείωση, (καλώδιο με 3 αγωγούς). Το μακρύτερο καλώδιο ή η επέκταση καλωδίου πρέπει να είναι τοποθετημένα έτσι ώστε να μην τσακίζουν και να μην κρέμονται από πάγκους ή έπιπλα για να μην τραβηχτούν και να μην σκοντάφουν σε αυτά παιδιά.

c) Μην τοποθετείται τον βραστήρα ή το καλώδιο ρεύματος πάνω ή κοντά σε εστίες γκαζιού, ηλεκτρικές εστίες ή φούρνο.

d) Μην τον χρησιμοποιείτε σε εξωτερικό χώρο.

Μην αφήνετε το καλώδιο ρεύματος να κρέμεται από την άκρη του τραπεζιού ή του πάγκου, ή να αγγίζει ζεστές επιφάνειες. Μην λειτουργείτε τον βραστήρα με φθαρμένο καλώδιο ή φως ή όταν η συσκευή παρουσιάζει βλάβη ή έχει υποστεί ζημιά με οποιονδήποτε τρόπο. Επιστρέψτε τη συσκευή στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο service για έλεγχο ή επισκευή. Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή, μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία ή σοβαρό τραυματισμό ατόμων.

e) Εάν το καλώδιο ρεύματος ή τα φως έχουν χαλάσει, πρέπει να αντικατασταθούν από τον κατασκευαστή ή από το εξουσιοδοτημένο service ή από κάποιο εξουσιοδοτημένο άτομο για να αποφευχθεί οποιοσδήποτε κίνδυνος.

6. Εικόνα Β: Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν μπορούν να παίζουν με τον βραστήρα. Τα παιδιά δεν έχουν επίγνωση των κινδύνων που προκύπτουν από τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν θα πρέπει να γίνεται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.

7. Τοποθετήστε τον βραστήρα πάνω σε μια επίπεδη επιφάνεια και βεβαιωθείτε ότι τα πόδια της συσκευής είναι στερεωμένα σταθερά στην επιφάνεια έτσι ώστε να μην μπορεί να ανατραπεί. Μην τοποθετείτε τον βραστήρα πάνω ή κοντά σε ζεστές επιφάνειες ή κοντά σε φλόγα. ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην λειτουργείτε τον βραστήρα σε κεκλιμένο επίπεδο.

8. Εικόνα C: Προσέχετε τις ζεστές επιφάνειες. Χρησιμοποιείτε τη λαβή ή τα πλήκτρα ή φορέστε προστατευτικά γάντια. Προσέχετε ιδιαίτερα όταν αγγίζετε τα πολύ ζεστά τμήματα όπως το καπάκι (1), το σώμα (4) και όλες τις επιφάνειες του βραστήρα.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΓΚΑΥΜΑΤΩΝ!

Το σώμα (4) του βραστήρα και το καπάκι (1) ζεσταίνονται πάρα πολύ κατά τη διάρκεια της χρήσης.

9. Εικόνα D: Για να βεβαιωθείτε ότι ο βραστήρας λειτουργεί σωστά, τοποθετήστε τον πάνω σε μια επίπεδη επιφάνεια σε ένα αρκετά φωτεινό και υγιεινό περιβάλλον με εύκολη πρόσβαση σε πρίζα. Κρατήστε τον βραστήρα τουλάχιστον 10 εκατοστά μακριά από τοίχους

10. Εικόνα E: Μην αγγίζετε ποτέ την συσκευή με υγρά ή νωπά πανιά / χέρια. Αν βγάξετε πάντα το φως από την πρίζα όταν η συσκευή δεν είναι σε χρήση και πριν τον καθαρισμό. Μην βγάξετε το φως από την πρίζα τραβώντας την συσκευή από το καλώδιο ρεύματος. Αφήστε τον βραστήρα να κρυώσει πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε εξαρτήματα και πριν τον καθαρισμό. Ο βραστήρας πρέπει να καθαριστεί με ένα στεγνό ή ελαφρώς νωπό μη λιπαντικό πανί, στο οποίο θα έχετε στάξει λίγες σταγόνες ουδέτερο, μη οξειδωτικό καθαριστικό (μην χρησιμοποιείτε ποτέ διαλυτικά ή μέσα καθαρισμού με αλκαλικές ουσίες). Να καθαρίζετε ΜΟΝΟ τις εξωτερικές επιφάνειες του βραστήρα.

11. Μην χρησιμοποιείτε τον βραστήρα κάτω ή κοντά σε εύφλεκτα υλικά όπως κουρτίνες, ταπετσάρια, τοίχους και άλλα παρόμοια.

12. Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, ελαττώματος ή εάν έχετε υποψία ότι η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά μετά από πέσιμο, βγάλτε αμέσως το φως από την πρίζα. Μην θέτετε ποτέ σε λειτουργία συσκευές που έχουν υποστεί ζημιά. Οι επισκευές πρέπει να διεξάγονται από εξουσιοδοτημένο κέντρο service της CASA BUGATTI. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο και/ή το εξουσιοδοτημένο κέντρο service της CASA BUGATTI ή στείλτε e-mail στην ηλεκτρονική διεύθυνση [diva@casabugatti.it](mailto:diva@casabugatti.it). Σε περίπτωση πυρκαγιάς, χρησιμοποιήστε πυροσβεστήρες άνθρακα-διοξειδίου (CO2). Μην χρησιμοποιείτε νερό ή πυροσβεστήρες σκόνης.

13. Ο βραστήρας χρησιμοποιείται μόνο με την βάση που σας παρέχεται.

14. Μην γεμίζετε ποτέ τον βραστήρα με νερό όταν είναι τοποθετημένος πάνω στη βάση.

15. Μην γεμίζετε ποτέ τον βραστήρα πάνω από την ένδειξη στάθμης «MAX» που βρίσκεται πάνω ηλεκτρονικό πίνακα ελέγχου (2). Ο βραστήρας διαθέτει ένα σύστημα ασφαλείας που δεν θα του επιτρέψει να θεθεί σε λειτουργία εάν το επίπεδο του νερού είναι πάνω από 1,75 λίτρα. Εάν ο βραστήρας γεμίσει υπερβολικά με νερό, όταν βράζετε το νερό μπορεί να πεταχτεί έξω.

15a. ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην λειτουργείτε τον βραστήρα εάν η αντίσταση που βρίσκεται μέσα στη συσκευή δεν είναι πλήρως βυθισμένη.

16. Μην βράζετε ποτέ νερό με ανοιχτό το καπάκι.

# ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

17. Βεβαιωθείτε πάντα ότι αδειάζετε το βραστό νερό αργά και προσεκτικά, φροντίζοντας ώστε να μην γέρνετε το στόμιο πολύ γρήγορα.

18. Για την αποφυγή εγκαυμάτων μην ανοίγετε το καπάκι όταν το νερό βράζει ή αμέσως αφού ο βραστήρας έχει τεθεί εκτός λειτουργίας. Προσέχετε όταν ανοίγετε το καπάκι, εάν ο βραστήρας είναι ακόμα ζεστός και θέλετε να τον ξαναγεμίσετε με νερό. Το βραστό νερό μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα.

19. Μετακινείτε τη συσκευή με ιδιαίτερη προσοχή όταν περιέχει ζεστό νερό.

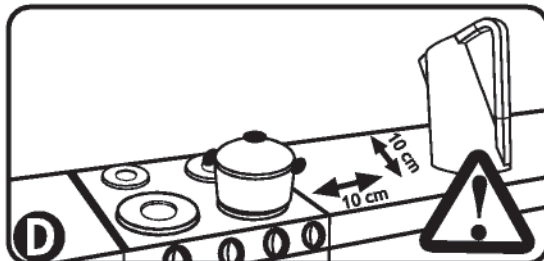
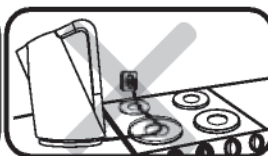
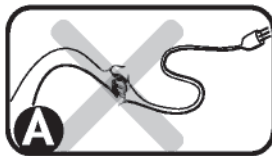
ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην μετακινείτε τον βραστήρα ενώ είναι αναμμένος.

21. Καθαρίζετε τη συσκευή χρησιμοποιώντας μόνο ένα νωπό πανί.

22. Για να αποσυνδέσετε τον βραστήρα από την πρίζα, βεβαιωθείτε ότι έχει τεθεί εκτός λειτουργίας και βγάλτε το φικς από την πρίζα. Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα, κρατώντας το φικς και όχι το καλώδιο ρεύματος.

23. Βγάλτε το φικς από την πρίζα όταν ο βραστήρας δεν βρίσκεται σε χρήση και πριν τον καθαρίσετε. Αφήστε τον βραστήρα να κρυώσει πριν τον καθαρίσετε.

24. Σημείωση: Βεβαιωθείτε ότι η παροχή ρεύματος είναι κλειστή ή βγάλτε το φικς από την πρίζα όταν δεν χρησιμοποιείτε τον βραστήρα. Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα, κρατώντας το φικς και όχι το καλώδιο ρεύματος.



## Εγκατάσταση και έναρξη λειτουργίας

Η αρχική συσκευασία έχει σχεδιαστεί για αποστολή με ταχυδρομείο. Φυλάξτε την σε περίπτωση που χρειαστεί να επιστρέψετε τον βραστήρα στον προμηθευτή. Πριν εγκαταστήσετε τον βραστήρα, ακολουθήστε όλες τις σημαντικές προφυλάξεις ασφαλείας που αναφέρονται στις προηγούμενες σελίδες. Αφού αφαιρέσετε τον βραστήρα από την συσκευασία του, βεβαιωθείτε ότι είναι σε άψογη κατάσταση και ότι κατά τη μεταφορά ή όταν ανοίγετε τη συσκευασία δεν έχει πέσει τυχαία μέσα στον βραστήρα υλικό συσκευασίας, φύλλα εγγύησης ή άλλα παρόμοια.

Κρατήστε την πλαστική σακούλα μέσα στην οποία έχει συσκευαστεί ο βραστήρας μακριά από παιδιά, καθώς υπάρχει κίνδυνος ασφύξιας.

Για να αφαιρέσετε τη σκόνη που μπορεί να έχει συσσωρευτεί πάνω στον βραστήρα, απλά σκουπίστε τον με ένα στεγνό μαλακό πανί. Αφού έχετε διεξάγει τα παραπάνω βήματα και έχετε ακολουθήσει επακριβώς τους κανονισμούς ασφαλείας, προχωρήστε στη σύνδεση της συσκευής με την παροχή ρεύματος.

**Σύνδεση με την παροχή ρεύματος: το ηλεκτρικό ρεύμα μπορεί να σκοτώσει! Να ακολουθείτε επακριβώς τις οδηγίες ασφαλείας**

**Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος (6) του βραστήρα Vera σε πρίζα της οποίας η τάση αντιστοιχεί με αυτήν που αναγράφεται στην ετικέτα ενδείξεων κάτω από τον βραστήρα.**

Για να τον αποσυνδέσετε, βεβαιωθείτε ότι ο βραστήρας δεν είναι σε λειτουργία και εάν λειτουργεί πιέστε το πλήκτρο on/off (14) για να τερματίσετε όλη τη λειτουργία ζεστάματος. Μην βγάζετε το φινι από την πρίζα τραβώντας το καλώδιο ρεύματος. Αποσυνδέτε πάντα τη συσκευή από την πρίζα κρατώντας το φινι (6). Ο βραστήρας Vera θα δείξει ότι είναι συνδεδεμένος στο ρεύμα όταν ο θόνη ανάψει. Για να θέσετε πλήρως τον βραστήρα εκτός λειτουργίας, το φινι (6) πρέπει να αφαιρεθεί από την πρίζα.

**Βεβαιωθείτε ότι η πρίζα που χρησιμοποιείτε είναι γειωμένη.** Μην χρησιμοποιείτε ποτέ ελαττωματικά ή κατεστραμμένα καλώδια ρεύματος. Χρησιμοποιήστε επέκταση καλωδίου, μόνο εφόσον έχετε σιγουρευτεί ότι είναι σε άριστη κατάσταση (ακολουθήστε αυστηρά τις οδηγίες ασφαλείας που αναφέρονται στην παράγραφο 5).

**Μην αφήνετε τα ηλεκτρικά τμήματα να έρχονται σε επαφή με νερό: μπορεί να προκληθεί βραχυκύκλωμα!!!** (ακολουθείστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας όπως αναφέρονται στη σελίδα 158 θέμα 3 και σελίδα 159 θέματα 6-13-15).

## Συμβουλές και συστάσεις για την χρήση

### Ρύθμιση βραστήρα & μπαταρία για αποθήκευση ρυθμίσεων (back up)

1) Ο βραστήρας Vera είναι ένας ηλεκτρονικός βραστήρας και όλες οι λειτουργίες ελέγχονται από μια οθόνη (2) που βρίσκεται πάνω στη λαβή (3).

a) Ελέγχει τη στάθμη του νερού,

b) ελέγχει και ρυθμίζει τη θερμοκρασία του νερού που χρειάζεται για τις διαφορετικές χρήσεις

c) διαθέτει χρονομέτρο: ζεσταίνει νερό σε προκαθορισμένο χρόνο

d) διαθέτει ρολόι

2) Ακολουθήστε αυστηρά όλες τις οδηγίες ασφαλείας και εγκατάστασης όπως αναφέρονται παραπάνω.

3) Τοποθετήστε τη βάση (5) και το σώμα (4) του βραστήρα πάνω σε μια σταθερή επίπεδη επιφάνεια η οποία δεν θα είναι ζεστή και δεν θα βρίσκεται κοντά σε πηγές θερμότητας. Η επιφάνεια πρέπει να είναι στεγνή. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο ρεύματος μακριά από παιδιά. Κατά τη διάρκεια της χρήσης, μην τοποθετείτε τη βάση του βραστήρα πάνω σε μεταλλικό δίσκο ή μεταλλική επιφάνεια.

4) Ο βραστήρας Vera είναι εξοπλισμένος με μια μπαταρία (back up) για να αποθηκεύει στην μνήμη τις ρυθμίσεις σας. Πριν τη λειτουργία, παρακαλούμε φορτίστε πλήρως την μπαταρία για 12 ώρες.

(Για περισσότερες πληροφορίες παρακαλούμε δείτε σελίδα 166, θέμα c)

Μετά από 12 ώρες φόρτισης προτείνουμε να επαναφέρετε την οθόνη πιέζοντας τα πλήκτρα επαναφοράς που βρίσκονται στο πίσω τμήμα της λαβής ακολουθώντας τα βήματα που αναφέρονται στην παράγραφο "ΕΙΔΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ" στο σημείο C).

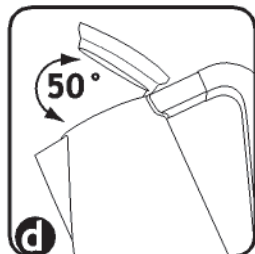
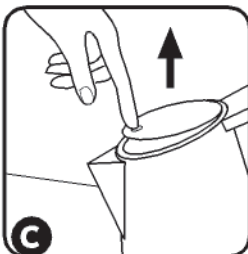
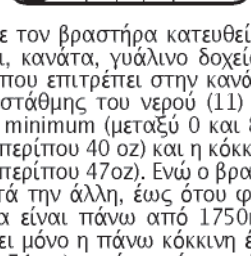
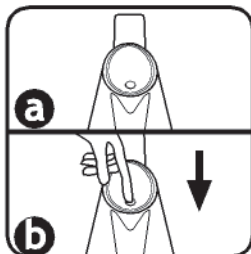
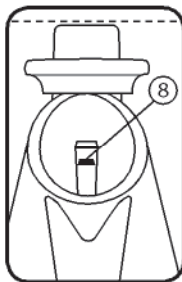
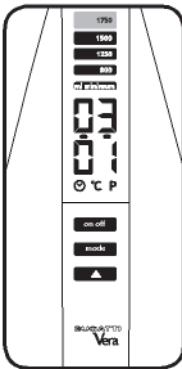
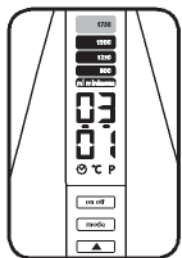
Όταν απομακρύνεται το βραστήρα από τη βάση (5), ο βραστήρας απενεργοποιεί όλες τις λειτουργίες, δείχνει τη στάθμη του νερού, το χρόνο και τη λειτουργία (P) επαναφοράς ρυθμίσεων εφόσον είναι ενεργοποιημένη.

5) Όταν το φως (6) της βάσης (5) του βραστήρα εισαχθεί στην πρίζα η οθόνη του βραστήρα Vera θα ανάψει. Η οθόνη δείχνει το ρολόι και η ένδειξη στάθμης νερού "ml minimum" θα αναβοσβήνει για να πληροφορήσει τον χρήστη ότι ο βραστήρας είναι άδειος / στην ελάχιστη στάθμη (κάτω από 800ml): ο βραστήρας πρέπει να γεμίσει με νερό.

6) Γέμισμα του βραστήρα με νερό:

a) αφαιρέστε το σώμα του βραστήρα από τη βάση. Κρατήστε το από τη λαβή (3)

b) ανοίξτε το καπάκι (1) : πιέστε το λαστιχένιο "σημείο" (εικόνα "a") που βρίσκεται πάνω στο καπάκι (1) σταθερά προς τα κάτω (εικόνα "b"). Στη συνέχεια απελευθερώστε (εικόνα "c") και το καπάκι θα ανοίξει αυτόματα. Το καπάκι δεν είναι αποσπώμενο και το μέγιστο άνοιγμά του φαίνεται στην εικόνα "d".



c) γεμίστε τον βραστήρα κατευθείαν με νερό βρύσης ή γεμίστε το ρίχνοντας νερό από ένα μπουκάλι, κανάτα, γυάλινο δοχείο μέχρι το επιτρεπόμενο επίπεδο (προσοχή το ελάχιστο επίπεδο που επιτρέπει στην κανάτα να λειτουργεί είναι "800ml") Πάνω στην οθόνη (2) το επίπεδο στάθμης του νερού (11) φαίνεται από τις φωτεινές ενδείξεις. Οι μπλε ενδείξεις είναι: ml minimum (μεταξύ 0 και 800ml), 800ml (περίπου 22 oz), 1250ml (περίπου 35 oz), 1500ml (περίπου 40 oz) και η κόκκινη ένδειξη είναι

1750ml (περίπου 47oz). Ενώ ο βραστήρας γεμίζει με νερό οι ενδείξεις θα ανάβουν σταδιακά, η μία μετά την άλλη, έως ότου φτάσετε στην επιθυμητή στάθμη. Εάν το νερό μέσα στον βραστήρα είναι πάνω από 1750ml (περίπου 47 oz) και κάτω από 1950ml (περίπου 54 oz) ανάβει μόνο η πάνω κόκκινη ένδειξη. Εάν η στάθμη του νερού είναι πάνω από 1950ml (περίπου 54 oz) η πάνω κόκκινη ένδειξη θα αρχίσει να αναβοσβήνει υποδεικνύοντας ότι ο βραστήρας έχει γεμίσει υπερβολικά. Για λόγους ασφαλείας (πιτσίλισμα νερού από το στόμιο) δεν πρέπει να αφήνετε να βράσει το νερό μέσα στον βραστήρα. Εάν το επίπεδο νερού είναι κάτω από 800ml (περίπου 22oz) ο μπλε φωτεινός δείκτης "ml minimum" θα αναβοσβήνει δείχνοντας ότι ο βραστήρας είναι σχεδόν άδειος. Σε περίπτωση που η μπαταρία δεν είναι φορτισμένη ή δεν λειτουργεί, οι ενδείξεις στάθμης νερού (11) δεν εμφανίζονται πάνω στην οθόνη (2). ΠΡΟΣΟΧΗ: για να αποφύγετε να γεμίσετε υπερβολικά τον βραστήρα με νερό, βεβαιωθείτε ότι η στάθμη του νερού δεν υπερβαίνει ποτέ την ένδειξη (8) μέσα στον βραστήρα. ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην μετακινείτε τον βραστήρα ενώ είναι αναμμένος.

# Συμβουλές και συστάσεις για την χρήση

## Λειτουργία βρασμού



a) Τοποθετήστε τον βραστήρα πάνω στη βάση (5) και πιέστε το πλήκτρο λειτουργίας “on/off” (14). Όταν ο βραστήρας αρχίσει το βράσιμο/ζέσταμα, ανάβει το σύμβολο θερμοκρασίας “°C” (Βαθμοί Κελσίου) και ο αριθμός θα αυξάνεται υποδεικνύοντας πάνω στην οθόνη τη θερμοκρασία του νερού μέσα στον βραστήρα.

b) Όταν ο βραστήρας ζεσταίνει τα βέλη (9) πάνω στην οθόνη (2) κινούνται δεξιόστροφα. Αυτό υποδεικνύει ότι ο βραστήρας λειτουργεί και είναι ΑΝΑΜΜΕΝΟΣ.

c) Όταν η θερμοκρασία του νερού φτάσει τους 100 °C ο βραστήρας θα τεθεί αυτόματα εκτός λειτουργίας και η λέξη “boil” (10C) θα αναβοσβήνει πάνω στην οθόνη (2) για περίπου 10 δευτερόλεπτα. Στη συνέχεια η οθόνη θα αλλάξει για να εμφανίσει την τρέχουσα θερμοκρασία του νερού “95°C” μέσα στην κανάτα.

d) Όταν χρειαστεί, η λειτουργία βρασμού του νερού μπορεί να σταματήσει πιέζοντας το πλήκτρο λειτουργίας On/Off (14).

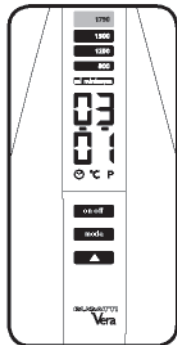
e) ΑΔΕΙΑΣΜΑ ΤΟΥ ΝΕΡΟΥ ΑΠΟ ΤΟΝ ΒΡΑΣΤΗΡΑ: Αφαιρέστε τον βραστήρα από τη βάση (5) κρατώντας τον από τη λαβή του (3). Βεβαιωθείτε ότι το σώμα του βραστήρα παραμένει επίπεδο ενώ το ανασκώνετε από τη βάση (5). - Αδειάστε το νερό από το στόμιο, με το καπάκι (1) κλειστό. ΠΡΟΣΟΧΗ : το βραστό νερό μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα. Βεβαιωθείτε ότι πάντα αδειάζετε το νερό αργά και προσεκτικά, φροντίζοντας ώστε να μην γέρνετε το στόμιο πολύ γρήγορα.

f) Για να ενεργοποιήσετε στην οθόνη το ρολόι (10B) ή την ένδειξη θερμοκρασίας (10A) πιέστε “μια φορά” το πλήκτρο ρύθμισης “▲” (16). Αυτή η λειτουργία μπορεί να γίνει όταν ο βραστήρας Vera δεν ζεσταίνει/βράζει.

g) Η θερμοκρασία του νερού που εμφανίζεται πάνω στην οθόνη ανταποκρίνεται στην κατά προσέγγιση θερμοκρασία του νερού μέσα στον βραστήρα.

## Λειτουργίες ρύθμισης θερμοκρασίας και χρονόμετρου

Ο βραστήρας Vera μπορεί να ζεσταίνει το νερό στη θερμοκρασία που απαιτείται (μεταξύ 450 C και 980 C – H ανοχή  $\pm 3$  °C). Ο βραστήρας Vera μπορεί επίσης να ανάψει στον επιθυμητό χρόνο. Οι ρυθμίσεις μπορούν να πραγματοποιηθούν, ακολουθώντας αυτές τις απλές οδηγίες:



a) Πιέστε “για 1 δευτερόλεπτα” το πλήκτρο “mode” (15) για να μεταβείτε στη λειτουργία ρύθμισης θερμοκρασίας και στη συνέχεια δείτε να ανάβει το εικονίδιο “C” και το εικονίδιο κόκκινο “P” αρχίζει να αναβοσβήνει.

b) Πιέστε το πλήκτρο ρύθμισης “▲” (16) για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία. Η ρύθμιση της θερμοκρασίας δεν είναι υψηλότερη από 98°C και χαμηλότερη από 45°C. Το ένα κλικ ανταποκρίνεται σε 1°C. Εάν το πλήκτρο ρύθμισης “▲” (16) κρατηθεί πατημένο ο αριθμός της θερμοκρασίας αυξάνεται συνεχόμενα μέχρι την απαιτούμενη θερμοκρασία. Όταν φτάσει στους 98°C και το πλήκτρο ρύθμισης “▲” (16) είναι ακόμα πατημένο οι αριθμοί της θερμοκρασίας ξεκινούν και πάλι από τους 45°C.

Εάν θέλατε να ρυθμίσετε μόνο τη θερμοκρασία, μπορείτε τώρα να πάτε στο σημείο g) αυτής της παραγράφου. Εάν χρειάζεται να ρυθμίσετε το χρονόμετρο, παρακαλούμε συνεχίστε με το σημείο c) αυτής της παραγράφου.

c) Αφού ρυθμίσετε τη θερμοκρασία, πιέστε ξανά “μία φορά” το πλήκτρο “mode” (15) για να μεταβείτε στη λειτουργία ρύθμισης χρονομέτρου και στη συνέχεια δείτε να ανάβει το μπλε εικονίδιο και “☺”.

Αρχίζει να αναβοσβήνει με τους αριθμούς των ωρών.

d) Πιέστε το πλήκτρο ρύθμισης “▲”(16) για να ρυθμίσετε την ώρα. Το ένα κλικ ανταποκρίνεται σε μία ώρα και αν το πλήκτρο ρύθμισης “▲” (16) κρατηθεί πατημένο ο αριθμός θα αυξάνεται συνεχόμενα μέχρι τον απαιτούμενο χρόνο.

e) Για να ρυθμίσετε τα λεπτά πιέστε ξανά “μία φορά” το πλήκτρο “mode” (15) και οι αριθμοί των λεπτών αναβοσβήνουν.

f) Πιέστε το πλήκτρο ρύθμισης “▲” για να ρυθμίσετε τα λεπτά. Το ένα κλικ ανταποκρίνεται σε ένα λεπτό και αν το πλήκτρο ρύθμισης “▲” (16) κρατηθεί πατημένο ο αριθμός αυξάνεται συνεχόμενα μέχρι τον επιθυμητό χρόνο.

g) Αφού ρυθμίσετε τη θερμοκρασία ή τη θερμοκρασία και τον χρόνο, μπορείτε να πιέσετε το πλήκτρο “mode” (15) για 4 δευτερόλεπτα για να επιβεβαιώσετε τη ρύθμιση. Το κόκκινο εικονίδιο “P” και το μπλε εικονίδιο “☺” ανάβουν και η οθόνη θα αλλάξει για να εμφανίσει την τρέχουσα ώρα (ρολόι).

h) Ο βραστήρας ξεκινά την αναμονή για τη ρύθμιση του χρόνου ζεστάματος/βρασμού. Όταν ο βραστήρας Vera φτάσει στον προκαθορισμένο χρόνο, ξεκινάει το ζέσταμα/βράσιμο στην προκαθορισμένη θερμοκρασία και το κόκκινο εικονίδιο “P” θα σβήσει (δείτε το σημείο “o” στο τέλος αυτής της παραγράφου)

i) εάν θέλετε να ληφθεί υπόψη μόνο η προκαθορισμένη θερμοκρασία, πιέστε το πλήκτρο λειτουργίας on/off (14) και ο βραστήρας Vera ξεκινάει να ζεσταίνει/βράζει το νερό στην προκαθορισμένη θερμοκρασία. Όταν ο βραστήρας Vera ξεκινάει να ζεσταίνει/βράζει στην προκαθορισμένη θερμοκρασία, το κόκκινο εικονίδιο “P” θα σβήσει (δείτε σημείο “o” στο τέλος αυτής της παραγράφου)

l) όταν ο βραστήρας ζεσταίνει τα βέλη (9) πάνω στην οθόνη κινούνται δεξιόστροφα. Αυτό υποδεικνύει ότι ο βραστήρας λειτουργεί και είναι ΑΝΑΜΜΕΝΟΣ.

m) Για να ακυρώσετε/επιαναφέρετε το πρόγραμμα που έχετε ρυθμίσει (θερμοκρασία βρασμού/ζεστάματος και χρονομέτρο), πιέστε το πλήκτρο ρύθμισης “▲” για 3 δευτερόλεπτα. Το κόκκινο εικονίδιο “P” θα σβήσει. Στη συνέχεια πιέζοντας το πλήκτρο λειτουργίας “on/off” ο βραστήρας Vera ξεκινάει να βράζει το νερό. (δείτε τη ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΒΡΑΣΜΟΥ).

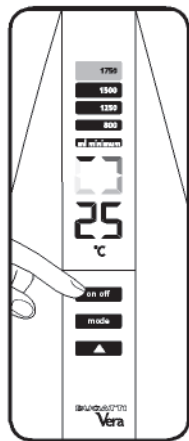
n) Για να ενεργοποιήσετε στην οθόνη το ρολόι (10B) ή την ένδειξη θερμοκρασίας (10A) πιέστε “μία φορά” το πλήκτρο ρύθμισης “▲” (16). Αυτή η λειτουργία μπορεί να

γίνει όταν ο βραστήρας Vera δεν ζεσταίνει/βράζει.

#### o) ΠΡΟΣΟΧΗ:

Η λειτουργία χρονομέτρου-θερμοκρασίας δεν αποτελεί μια μόνιμη λειτουργία. Για λόγους ασφαλείας η λειτουργία ρύθμισης χρονομέτρου πρέπει να πραγματοποιείται κάθε φορά που τη χρησιμοποιείτε.

Η θερμοκρασία του νερού που εμφανίζεται πάνω στην οθόνη ανταποκρίνεται στην κατά προσέγγιση θερμοκρασία του νερού μέσα στον βραστήρα (Η ανοχή  $\pm 3 \text{ }^\circ\text{C}$ ).



## Ρύθμιση ρολογιού

Η ρύθμιση Ρολογιού (24 ώρες) μπορεί να πραγματοποιηθεί όταν ο βραστήρας Vera δεν ζεσταίνει ή βράζει νερό. Τοποθετήστε τον βραστήρα Vera πάνω στη βάση (5) και ρυθμίστε την ώρα πολύ εύκολα ακολουθώντας αυτά τα απλά βήματα:

- Πιέστε το πλήκτρο “mode” (15) για 3 δευτερόλεπτα, έως ότου αρχίσει να αναβοσβήνει πάνω στην οθόνη το εικονίδιο “☺” και οι αριθμοί της ώρας.
- Πιέστε το πλήκτρο “▲” (16) για να ρυθμίσετε την ώρα. Το ένα κλικ ανταποκρίνεται σε μία ώρα και αν το πλήκτρο ρύθμισης “▲” (16) κρατηθεί πατημένο ο αριθμός αυξάνεται συνεχόμενα μέχρι τον απαιτούμενο χρόνο.
- Για να ρυθμίσετε τα λεπτά πιέστε ξανά “μία φορά” το πλήκτρο “mode” (15) και οι αριθμοί των λεπτών αναβοσβήνουν.
- Πιέστε το πλήκτρο ρύθμισης “▲” για να ρυθμίσετε τα λεπτά. Το ένα κλικ ανταποκρίνεται σε ένα λεπτό και αν το πλήκτρο ρύθμισης “▲” (16) κρατηθεί πατημένο ο αριθμός αυξάνεται συνεχόμενα μέχρι τον απαιτούμενο χρόνο.
- Αφού ρυθμίσετε τα λεπτά, πιέστε το πλήκτρο “mode” (15) για 3 δευτερόλεπτα για να τερματίσετε τη ρύθμιση.
- Για να επαναφέρετε στην οθόνη το ρολόι (10B) ή τη θερμοκρασία (10A) πιέστε “μία φορά” το πλήκτρο ρύθμισης “▲” (16). Αυτή η λειτουργία μπορεί να πραγματοποιηθεί όταν ο βραστήρας Vera δεν ζεσταίνει/βράζει.

## Ειδικές οδηγίες

### A) Διακοπή λειτουργίας για ασφάλεια

Ο Vera προστατεύεται από την ζημιά η οποία μπορεί να προκύψει από χρήση με ανεπαρκή όγκο νερού. Σε περίπτωση που ο χρήστης πατήσει το κουμπί on/off (14) και ο βραστήρας είναι άδειος ή σχεδόν άδειος και για κάποια λανθασμένη ένδειξη στο επίπεδο νερού, ο βραστήρας αρχίζει να ζεσταίνεται, μια διακοπή ασφαλείας θα απενεργοποιήσει αυτόματα την παροχή ρεύματος ένα κάποιο στοιχείο για το ζέσταμα υπερθερμανθεί.

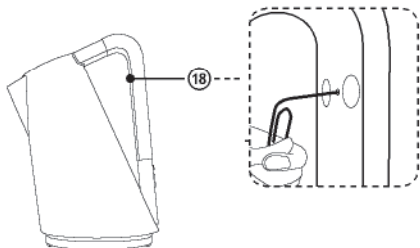
### B) Πριν χρησιμοποιήσετε τον βραστήρα vera

Καθαρίστε το εσωτερικό του βραστήρα Vera πριν τον χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά, γεμίζοντας τον πλήρως (μέχρι την μέγιστη στάθμη MAX) με νερό, βράστε το νερό ακολουθώντας τη ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΒΡΑΣΜΟΥ και στη συνέχεια αδειά που ο βραστήρας δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα.

### C) Επαναφορά οθόνης

Εάν η οθόνη δεν εμφανίζει σωστά τις λειτουργίες, πρέπει να την επαναφέρετε. Αυτό συμβαίνει για λόγους ασφαλείας για να ανανεώσετε όλη την εσωτερική μνήμη MCU.

Τοποθετήστε τον βραστήρα Vera πάνω στη βάση (5). Συνδέστε τον στην πρίζα. Πιέστε το πλήκτρο επαναφοράς (18) με έναν μεταλλικό συνδετήρα ή με μία οδοντογλυφίδα για 5 δευτερόλεπτα. Η οθόνη θα επανέλθει στην αρχική της κατάσταση και όλες οι ρυθμίσεις (ρολόι, χρονομέτρο και θερμοκρασία) χάνονται.



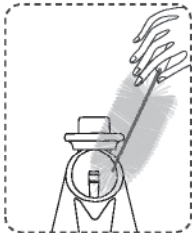
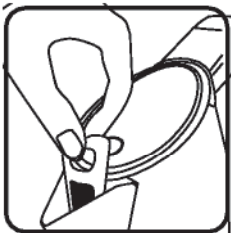
## Καθαρισμός και συντήρηση

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αποσυνδέετε πάντα τον βραστήρα από την πρίζα πριν τον καθαρισμό. Πριν τον καθαρισμό, βεβαιωθείτε ότι ο βραστήρας είναι κρύος. Καθαρίστε την εξωτερική επιφάνεια του βραστήρα με ένα καθαρό, νωπό πανί για να διατηρήσετε το αρχικό του υψηλότερο φινιρίσμα. Στεγνώστε και γυαλίστε με ένα μαλακό πανί. Μην χρησιμοποιείτε στιλβωτικά καθαριστικά ή λειαντικά μέσα οποιουδήποτε είδους στο εσωτερικό ή εξωτερικό του βραστήρα. Μην βυθίζετε τον βραστήρα ή τη βάση του βραστήρα μέσα σε νερό ή άλλα υγρά και βεβαιωθείτε ότι το φινιρίσμα διατηρείται στεγνό.

### a) Φίλτρο (7)

Τα άλατα ή το ασβέστιο είναι μια φυσική ουσία που σχηματίζεται όταν το σκληρό νερό βράζει. Το φίλτρο εξυπηρετεί στη συγκράτηση του ασβεστίου μέσα στον βραστήρα νερού. Είναι σημαντικό να καθαρίζετε το φίλτρο τακτικά. Το φίλτρο κουμπώνει μέσα στο στόμιο και μπορεί να αφαιρεθεί τραβώντας το από το στόμιο. Μπορεί να καθαριστεί βουρτσίζοντάς το απαλά με μια μαλακή βούρτσα κάτω από τρεχούμενο νερό.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αυτή η λειτουργία μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνο όταν ο βραστήρας δεν δουλεύει και όταν όλο το σώμα του βραστήρα έχει κρυώσει. ΜΗΝ ΑΦΑΙΡΕΙΤΕ ΤΟ ΦΙΛΤΡΟ ΟΤΑΝ Ο ΒΡΑΣΤΗΡΑΣ VERA ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ ΚΑΙ ΟΤΑΝ Η ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ ΕΙΝΑΙ ΖΕΣΤΗ. ΤΟ ΒΡΑΣΤΟ ΝΕΡΟ ΚΑΙ Ο ΑΤΜΟΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΟΥΝ ΕΓΚΑΥΜΑΤΑ!!!



### b) Αφαλάτωση

Αφαλάτωση σημαίνει αφαίρεση των αλάτων που έχουν συσσωρευτεί εντός του βραστήρα. ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΛΥΤΕΡΗ ΔΥΝΑΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΒΡΑΣΤΗΡΑ VERA, ΚΑΝΤΕ ΤΑΚΤΙΚΗ ΑΦΑΛΑΤΩΣΗ. Η συχνότητα της αφαλάτωσης εξαρτάται από τη σκληρότητα του νερού και από το πόσο συχνά χρησιμοποιείτε τον βραστήρα. Συνιστάται η εργασία αυτή να γίνεται κάθε 100-200 χρήσεις, κάθε εβδομάδα ή κάθε φορά που στον πάτο του βραστήρα δημιουργούνται λευκά κατακάθια: σημαίνει ότι στον πάτο έχουν συσσωρευτεί άλατα. Συνιστούμε τη χρήση

αφαλατικού για βραστήρες έτσι ώστε να λιώσουν εντελώς τα άλατα. Ακολουθείστε τις οδηγίες επί της συσκευασίας των αφαλατικών. Σε κάθε περίπτωση, η BUGATTI συνιστά τη ακόλουθη φυσική μέθοδο: γεμίστε το βραστήρα με 500ml ξύδι από λευκό κρασί και 500ml νερό. Με μία βούρτσα εμποτισμένη με ξύδι από λευκό κρασί, καθαρίστε τη γραμμή των αισθητήρων στάθμης μέσα στο βραστήρα ώστε να αφαιρέσετε τα άλατα που έχουν επικαθίσει και στους αισθητήρες. Στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί on/off (14) για να βράσετε το νερό μαζί με το ξύδι. Μπορεί να χρειαστεί να επαναλάβετε τη διαδικασία αρκετές φορές για να αφαιρέσετε εντελώς τα άλατα. Όταν ολοκληρωθεί η αφαλάτωση, αδειάστε το βραστήρα και γεμίστε τον πολλές φορές με καθαρό νερό ώστε να απομακρύνετε τη μυρωδιά και τη γεύση του ξυδιού.

### c) Μπαταρία

Η μπαταρία μπορεί να αφαιρεθεί και να αντικατασταθεί από τον χρήστη καθώς είναι τοποθετημένη μέσα στο χερούλι (3). Η διάρκεια ζωής της μπαταρίας είναι πάνω από 2 χρόνια. Μετά από αυτή την περίοδο η μπαταρία έχει ακόμη 70% διάρκεια. Όταν η οθόνη (2) δεν μπορεί να παραμείνει στο ON, ενώ ο βραστήρας (4) έχει απομακρυνθεί από τη βάση παροχής ρεύματος (5), αυτό σημαίνει ότι η μπαταρία έχει φτάσει στο ελάχιστο επίπεδο αντοχής της. Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών Bugatti έτσι ώστε να αλλάξετε μπαταρία. Το κέντρο εξυπηρέτησης θα σας στείλει το πακέτο της μπαταρίας με τις οδηγίες αντικατάστασης. Προσοχή: θυμηθείτε ότι οι μπαταρίες είναι αναλώσιμα είδη και είναι εκτός εγγύησης.

## Πρόβληματα

Εάν ο βραστήρας Vega παρουσιάσει βλάβες ή ελαττώματα ή εάν υποψιαστείτε ανωμαλίες, βγάλτε αμέσως το φιντ από την πρίζα. Εάν δεν μπορείτε να αποκαταστήσετε το πρόβλημα ακολουθώντας τις οδηγίες σε αυτό το εγχειρίδιο, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της CASA BUGATTI. Επισκευές που διεξάγονται με λανθασμένο τρόπο εκθέτουν τον χρήστη σε σοβαρό κίνδυνο. Δεν φέρουμε καμία ευθύνη για ζημιές ή τραυματισμό που προκαλείται από επισκευές που διεξάγονται με λανθασμένο τρόπο και σε αυτήν την περίπτωση οποιαδήποτε αξίωση εγγύησης ακυρώνεται.

Πρόβλημα	Πιθανή Αιτία	Λύσεις
Η οθόνη στη λαβή δεν ανάβει	Ο βραστήρας δεν είναι καλά τοποθετημένος πάνω στη βάση (5) και το φιντ (6) δεν έχει εισαχθεί σωστά στην πρίζα. Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία δεν έχει φορτιστεί σωστά.	“Ελέγξτε εάν το φιντ (6) της βάσης (5) έχει συνδεθεί καλά στην πρίζα. Ελέγξτε ότι υπάρχει ηλεκτρισμός στο σύστημα. Θυμηθείτε: πριν λειτουργήσετε τον βραστήρα, παρακαλούμε φορτίστε πλήρως την μπαταρία για 12 ώρες.”
Η οθόνη δεν εμφανίζει σωστές πληροφορίες	Ο βραστήρας δεν λειτουργεί για μεγάλο χρονικό διάστημα	Χρησιμοποιήστε την λειτουργία ΕΠΑΝΑΦΟΡΑΣ της οθόνης σύμφωνα με τις Ειδικές Οδηγίες σε αυτό το εγχειρίδιο
Η φωτεινή ένδειξη στάθμης νερού είναι αναμμένη χωρίς να υπάρχει νερό μέσα στον βραστήρα.	Υπάρχει συσσώρευση ασβεστίου πάνω στους αισθητήρες στάθμης νερού	Χρησιμοποιήστε την λειτουργία ΕΠΑΝΑΦΟΡΑΣ της οθόνης σύμφωνα με τις Ειδικές Οδηγίες σε αυτό το εγχειρίδιο και αν πρόβλημα εξακολουθεί να εμφανίζεται, κάντε την αφαλάτωση σύμφωνα με το σημείο b) του κεφαλαίου “Καθαρισμός και συντήρηση”
Ο βραστήρας δεν λειτουργεί σωστά ή σταματάει πριν τον βρασμό.	Υπάρχει συσσώρευση ασβεστίου μέσα στον βραστήρα	Κάντε την αφαλάτωση σύμφωνα με το σημείο b) του κεφαλαίου “Καθαρισμός και συντήρηση”
Εάν το νερό έχει άσχημη γεύση.	Το νερό βρίσκεται μέσα στον βραστήρα για περισσότερο από 12 ώρες - Ο βραστήρας δεν έχει πλυθεί καλά μετά τον κύκλο αφαλάτωσης	Συνιστούμε να αλλάζετε το υπολειπόμενο νερό μετά από κάθε κύκλο βρασμού. Ξεπλύνετε τον βραστήρα για αρκετή ώρα ώστε να αφαιρέσετε εντελώς το προϊόν αφαλάτωσης.
Ο βραστήρας, αφού πιέσετε το κουμπί on/off (14) δεν ξεκινάει να ζεσταίνει	Το επίπεδο νερού μέσα στον βραστήρα είναι χαμηλότερο από 800ml και ο μπλε φωτεινός δείκτης “ml minimum” στην οθόνη του χερουλιού, αναβοσβήνει	Γεμίστε τον βραστήρα με νερό μέχρι, στην οθόνη, ο μπλε φωτεινός δείκτης “ml minimum” σταματήσει να αναβοσβήνει και ο μπλε φωτεινός δείκτης στο επίπεδο “800 ml” ανάψει
Ο βραστήρας σταματάει να ζεσταίνει σε μια χαμηλή θερμοκρασία βρασμού που εμφανίζεται στην οθόνη που είναι στο χερουλί	Ο βραστήρας χρησιμοποιείται σε ένα ύψος πάνω από 500/1000 μέτρα από το επίπεδο της θάλασσας	Διαβάστε τις οδηγίες στο τρίτο εξώφυλλο ΎΨΟΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ ΤΟΥ ΝΕΡΟΥ ΠΟΥ ΒΡΑΖΕΙ κατά τη διάρκεια της ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΒΡΑΣΜΟΥ

# ΓΥΗΣΗ

- 1) Ως εγγύηση θεωρείται η δωρεάν αντικατάσταση ή επισκευή των τμημάτων του βραστήρα που παρουσιάζουν πρόβλημα αμέσως μετά την αγορά και οφείλονται σε κατασκευαστικό λάθος.
- 2) Σε περίπτωση ανεπανόρθωτων ή επαναλαμβανόμενων βλαβών οι οποίες είναι αποτέλεσμα κατασκευαστικού λάθους, η συσκευή θα αντικατασταθεί μόνο κατά την κρίση του κατασκευαστή.
- 3) Η εγγύηση δεν καλύπτει ζημιές που οφείλονται σε:
  - a) λανθασμένη ή κακή χρήση
  - b) ελαττώματα που προκαλούνται από τυχαίο σπάσιμο ή απροσεξία
  - c) μη συμμόρφωση με τις οδηγίες χρήσεις και τις προειδοποιήσεις, λανθασμένη εγκατάσταση, καθαρισμός και συντήρηση
  - d) συντήρηση και/ή μετατροπές από μη εξουσιοδοτημένα άτομα
  - e) χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών
  - f) μεταφορά
  - g) χρήση του βραστήρα σε οποιαδήποτε λειτουργία χωρίς νερό
  - h) οποιοδήποτε άλλο συμβάν που δεν αποδίδεται σε κατασκευαστικό λάθος. Εξαιρούνται οποιεσδήποτε αξιώσεις δεν ορίζονται από το νόμο.
- 4) Η εγγύηση δεν καλύπτει ζημιές που προκύπτουν από κακή χρήση και ιδιαίτερα από μη οικιακή χρήση.
- 5) Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για οποιαδήποτε άμεση ή έμμεση ζημία ή τραυματισμό ατόμων, πραγμάτων και κατοικίδιων ζώων που μπορεί να προκύψει από μη συμμόρφωση με όλες τις οδηγίες ασφαλείας που περιέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο, ειδικά με τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες εγκατάστασης, χρήσης και συντήρησης του βραστήρα.
- 6) Η αντικατάσταση ή η επισκευή δεν πρέπει να παρατείνει την περίοδο εγγύησης. Η αντικατάσταση αναλωσίων ανταλλακτικών όπως αντιστάσεις κλπ., δεν καλύπτεται από την εγγύηση.
- 7) Η εγγύηση ξεκινάει από την ημερομηνία αγοράς και αποδεικνύεται με την απόδειξη αγοράς και την κάρτα εγγύησης από την CASA BUGATTI.

## KENTRO SERVICE

Σε περίπτωση ελαττώματος στον βραστήρα, επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της BUGATTI, ο οποίος θα επιστρέψει τη μηχανή στον κατασκευαστή.  
Ο αγοραστής είναι υπεύθυνος για το κόστος μεταφοράς και/ή αποστολής για όλες τις επισκευές που καλύπτονται ή δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Εάν είναι δυνατόν, φυλάξτε την αρχική συσκευασία του βραστήρα.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΣΕ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΜΕ ΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΟΔΗΓΙΑ 2002/96/ΕΚ.

Στο τέλος της λειτουργικής του ζωής, το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα αστικά απορρίμματα. Μπορεί να παραδοθεί στα κέντρα περισυλλογής αποβλήτων των τοπικών αρχών ή στους αντιπροσώπους που παρέχουν αυτήν την υπηρεσία. Η ξεχωριστή απόρριψη μιας οικιακής συσκευής επιτρέπει την εξάλειψη των πιθανών αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και την υγεία οι οποίες προκύπτουν από την ακατάλληλη απόρριψη και επιτρέπει την ανακύκλωση των υλικών από τα οποία είναι κατασκευασμένο το προϊόν έτσι ώστε να γίνεται σημαντική εξοικονόμηση ενέργειας και πόρων. Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων που εμφανίζεται πάνω στο προϊόν υποδεικνύει ότι πρέπει να απορρίπτεται ξεχωριστά ως οικιακή συσκευή.

BERSON / ΑΦΟΙ Κ. ΣΑΡΑΦΙΔΗ ΑΕΒΕ

Αθήνα

Αγαμέμνωνος 47

17675 Καλλιθέα

Τηλ. 210-9478700 Φαξ. 210-9428541

Service: 210-9478773 Αντ/κά: 210-9478775

Θεσσαλονίκη

Αλ. Παπαναστασίου 53

54453

Τηλ. 2310-928972 Φαξ. 2310-954023

# VIGTIGE INSTRUKTIONER

Kære kunde, tillykke med Deres nye Vera - den elektroniske kedel fra Casa Bugatti. Som alle andre husholdningsapparater skal denne elkedel bruges med omtanke, for at forhindre ulykker i forbindelse med brug af produktet.

**FØR DE BRUGER ELKEDLEN FOR FØRSTE GANG, SKAL DE LÆSE ANVISNINGERNE ANG. INSTALLATION, DRIFT OG VEDLIGEHOLDELSE, SAMT SIKKERHEDSINSTRUKTIONER. BRUG IKKE ELKEDLEN, MEDMINDRE DE ER GRUNDIGT BEKENDT MED VEJLEDNINGEN.**

## ADVARSEL

Produktets garanti bortfalder ved skader, som er opstået på følgende måde:

- Ukorrekt anvendelse eller anden anvendelse end dets tiltænkte formål
- Ved at tænde for elkedlen uden at fylde vand i
- Reparationer udført af uautoriserede personer
- Brug af ikke-originale reservedele eller tilbehør

## Læs instruktionerne før brug

For yderligere oplysninger, eller i tilfælde af problemer, der ikke er blevet behandlet tilstrækkeligt i denne instruktionsmanual, kontakt venligst kundeservice på [casaBugatti.it](http://casaBugatti.it)

**Gem disse instruktioner omhyggeligt**, og husk at give dem videre til de personer, der vil bruge elkedellen efter Dem. Hvis vejledningen er mistet, før De bruger kedlen, bedes De venligst anskaffe en ny, ved enten at

- Kontakte Customer Care på [casaBugatti.it](http://casaBugatti.it)
- Sende en e-mail til [diva@casabugatti.it](mailto:diva@casabugatti.it)
- Downloade den fra [www.casabugatti.it](http://www.casabugatti.it)

På den første side af omslaget kan De finde illustrationer om teksten. Behold den første side åben, mens De læser resten af brugsmanualen.



# Indhold

Side 171

Tekniske funktioner

Side “

Beskrivelse af elkedlens dele

Side “

Elkedlens elektroniske funktion

Side 172-174

Vigtige sikkerhedsforanstaltninger

Side 175

Installation og opstart

Side 175-179

Rådgivning og anbefalinger om brug

Side 175-176 Opsætning og batteri backup

Side 177 Opvarmning / kogning af vand

Side 177-178 Temperatur

Side 177-178 Timerindstilling

Side 179 Ur-indstilling

Side 179 Specielle instruktioner

Side 180

Rengøring og vedligeholdelse

Side 181

Fejlfinding

Side 181-182

Garanti

## TEKNISKE FUNKTIONER

Strømforsyning:	Se typeskilt under maskinen
Power rating:	Se typeskilt under maskinen
Dimensioner:	Ca. 220 x 180 x h. 300 mm
Materialer:	Trykket 18/10 rustfrit stål
Vægt:	1,7 kg
Længden af ledning:	0,75 meter
Tørkogningssikring:	Indbygget
Batteri display	Opladeligt, indbygget
Kapacitet:	1,75 liter / 47 fl.oz
Certificeringer:	Se typeskilt under maskinen
Garanti:	Fremgår på vedlagte certifikat

## BESKRIVELSE AF ELKEDLENS DELE

Låg	①
Elektronisk display	②
Stay-cool håndtag	③
18/10 rustfrit stål kedel	④
Base	⑤
Stik	⑤a
Stikprop	⑥
Filter	⑦
Vandstandsniveau, max	⑧

## ELKEDLENS ELEKTRONISKE FUNKTIONER

Elektronisk display	②	
Proces indikation: "Kedlen er varm / i drift"	⑨	
Ur-timer + Temperatur + Program ikoner	⑩	⑩A) Temperaturdisplay
Vandniveau-display	⑪	⑩B) Ur-Timer display
Ur - Temperatur - Timer display	⑫	⑩C) Display for kogestatus
"On / off"-knap	⑭	
"Mode"-knap	⑮	
"▲" Setting knap	⑯	
Reset-knappen	⑱	

# VIGTIGE SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

**LÆS ALLE ANVISNINGERNE NØJE.**

**ELKEDLEN MÅ KUN ANVENDES AF VOKSNE,  
DER HAR SAT SIG IND I BRUGEN HERAF.**

**OPBEVAR DISSE ANVISNINGER OMHYGGELIGT.**


**1. FOR AT FORHINDRE ALVORLIGE KVÆSTELSER,  
ELEKTRISK STØD OG BRAND, NEDSÆNK ALDRIG  
KABLER, STIK, EL BASE ELLER KEDLEN I VAND ELLER  
ANDRE VÆSKER, ENTEN DELVIST ELLER HELT**

**ADVARSEL: FARE FOR FORBRÆNDINGER! VÆR  
OPMÆRKSOM PÅ VARME OVERFLADER!**

Rør ikke ved varme overflader. Brug kun håndtaget til at løfte elkedlen. Brug en grillhandske, hvis der skal røres ved varme dele, såsom kedel (4), låg (1), og alle overflader i elkedlen for at undgå fare for forbrændinger!

2. Elkedlen er udelukkende konstrueret **TIL HUSHOLDNINGSBRUG.** Brug kun elkedlen til den påtænkte anvendelse. Lav aldrig nogle tekniske ændringer, der kan medføre risici.

3. Nøje opsyn er nødvendigt, når apparatet anvendes i nærheden af børn. Apparatet kan bruges af børn i alderen fra 12 år og derover, og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller får instruktion i brugen af apparatet på en sikker måde og de forstår de pågældende risici.

4. Rør aldrig de elektriske dele. De kan forårsage elektriske stød og alvorlig personskade. Tilslut basen (5) til en stikkontakt, der har den rigtige spænding. Spændingen skal svare til den spænding, der er angivet på typeskilt under kedlen (4). 

5. Figur A: Ledning med stik. En kort ledning mindsker risikoen for at vikle sig ind i genstande, at folk snubler over den, og at den vikler sig omkring en anden ledning. Forlængerledning kan anvendes om nødvendigt, men de må kun anvendes, hvis en autoriseret elinstallatør, kan bekræfte, at de er i overensstemmelse med godkendte standarder. Brug ikke stikkontakt adaptere.

Hvis en forlængerledning bruges:

# VIGTIGE SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

a) Den elektriske spænding af forlængerledningen bør være mindst lige så stor som elkedlens - angivet under elkedlen.

b) En forlængerledning skal være af 3-wire/pole type. Forlængerledningen må aldrig rage ud under eller fra møbler, så voksne, børn eller husdyr kan forårsage, at elkedlen bliver trukket ud over bordkanten.

c) Undlad at placere kedel og ledning/base på eller i nærheden af et varmt gaskomfur, elektriske kogeplader, eller andre varme overflader.

d) Må ikke anvendes udendørs.

Lad ikke ledningen hænge ud over kanten af bordet og undgå, at ledningen kommer i berøring med varme overflader. Brug ikke kedlen: med et beskadiget stik, når apparatet udviser fejl, eller er blevet beskadiget på nogen måde. Returnér apparatet til nærmeste autoriserede serviceforhandler til undersøgelse eller reparation. Brugen af tilbehør, der ikke er anbefalet af producenten kan resultere i brand, elektrisk stød eller alvorlige skader på personer

e) Hvis ledning eller stikprop bliver beskadiget, kontakt forhandleren hvor blenderen er købt, og denne kan hjælpe med at skaffe en ny original ledning.

6. Figur B: Sørg for, at børn ikke kan komme til at lege med elkedlen. Børn er ikke bevidste om farerne ved elektriske apparater. Rengøring og vedligeholdelse bør ikke udføres af børn uden opsyn.

7. Placer elkedlen på en plan, fast overflade, og sørg for, at basens fødder klæber fast til overfladen, så apparatet ikke kan væltes. Undlad at placere kedlen på eller i nærheden af varme overflader eller i nærheden af åben ild.

BEMÆRK: Brug kun kedlen på en helt plan overflade

8. Figur C: Vær opmærksom på varme overflader. Brug håndtaget til at løfte kedlen. Brug ovenhandsker og vær meget forsigtig, når De rører dele såsom låg (1), kedel (4) overflader, som kan være meget varme. ADVARSEL! Fare for forbrændinger!

Selve kedlen (4) og låg (1) bliver meget varmt under brug.

9. Figur D: For at sikre, at elkedlen fungerer korrekt, skal den stå på en plan overflade i tilstrækkeligt lys og et hygiejnisk miljø med en let tilgængelig stikkontakt. Hold elkedlen mindst 10 cm fra væggen.

10. Figur E: De må aldrig røre ved apparatet med våde klude / hænder. Afbryd altid elkedlen, når den ikke er i brug, og før rengøring. Afbryd ikke apparatet fra stikkontakten ved at trække i ledningen - gør det altid ved at tage fat i stikket. Hiv stikket ud, når elkedlen ikke er i brug og ved rengøring. Kedlen skal rengøres med en tør eller lidt fugtig ikke-slibende klud med et par dråber neutral, syrefri rengøringsmiddel (brug aldrig opløsningsmidler eller alkaliske produkter). Rens kun de udvendige flader.

11. Brug ikke elkedlen under eller i nærheden af brændbare materialer, såsom gardiner, tapet, vægge og lignende.

12. I tilfælde af fejl, mangler eller mistanke om fejl fx efter at være tabt, hiv stikket ud straks. Start aldrig et defekt apparat. Reparationer skal udføres af Casa Bugatti Service Center. Kontakt din forhandler og / eller kontakt kundeservice på CasaBugatti.it eller send en e-mail til [diva@casabugatti.it](mailto:diva@casabugatti.it). I tilfælde af brand, brug carbon-dioxid (CO<sub>2</sub>) ildslukkere. Der må ikke anvendes vand eller pulverslukkere.

13. Brug kun kedlen med den medfølgende base.

14. Fyld aldrig vand på kedlen, når den står på basen.

15. Overskrid aldrig kedlens "MAX"-mærke på kontrol display panel (2). Kedlen har et sikkerhedssystem, der ikke vil tillade at tænde den, hvis niveauet på 1,75 liter er overskredet.

15a. BEMÆRK: Kedlen skal være placeret korrekt på basen, før den tændes.

16. Kog aldrig vand med låget åbent.

**173** For conversion table for °Fahrenheit and altitude's temperature difference see the inner cover

# VIGTIGE SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

17. Sørg altid for, at De serverer kogende vand langsomt og omhyggeligt.

18. For at forhindre brandsår: undgå at åbne låget, når vandet er kogt eller lige efter elkedlen er blevet slukket. Vær forsigtig, når De åbner låget, hvis kedlen stadig er varm, og De ønsker at genopfylde den med vand.

**Kogende vand kan forårsage forbrændinger.**

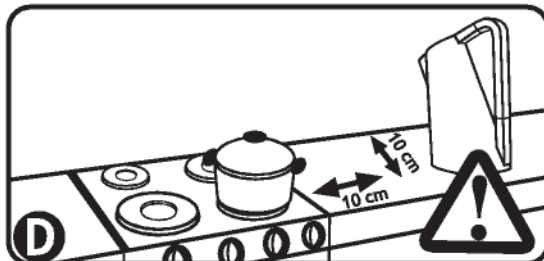
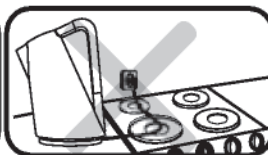
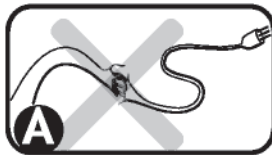
19. Flyt apparatet med største omhu, når det indeholder varmt vand.

**BEMÆRK:** Fjern ikke kedlen, mens den er i brug.

20. Rengør med en fugtig klud.

21. Når stikket skal hives ud, så sørg altid for, at kedlen er slukket. Hiv altid kun i selve stikket og ikke i ledningen.

22. Hiv stikket ud, når kedlen ikke er i brug, og når kedlen skal rengøres. Sørg for, at kedlen er kølet ned før rengøring.



## Installation og opstart

Den originale emballage er konstrueret til at kunne klare forsendelse med post. Opbevar det i tilfælde af, at De er nødt til at returnere kedlen til leverandøren. Før De installerer kedlen, overhold punkterne i sikkerhedsinstrukser på de foregående sider. Efter fjernelse af kedlen fra emballagen, sørg da for, at det er i perfekt stand og sørg for, at der er ingen former for emballage eller andet der ved et uheld er faldet ind i kedlen under transporten eller ved åbning af emballagen. Plastposen, hvor kedel er pakket bør opbevares utilgængeligt for børn, da det udgør en risiko for kvælning.

For at fjerne støv, der kan have akkumuleret på kedlen, brug en tør blød klud. Når De har udført ovenstående trin og nøje har fulgt de sikkerhedsmæssige standarder, kan elkedlen forbindes til stikkontakten.

**Tilslutning til strømforstyrning: elektrisk strøm kan dræbe! Følg sikkerhedsanvisninger strengt.**

**Sæt Vera ledningsstikket (6) i en stikkontakt, hvor spændingen er den svarer til den spænding, der er angivet på typeskilt under kedlen.**

Når De skal hive stikket ud, skal De sørge for, at kedlen ikke er tændt - skulle den være tændt, så skal der trykkes på Stop-knappen (14). Kedlen må ikke afmonteres fra stikkontakten ved at trække i ledningen. Frakobl altid apparatet ved at holde om selve stikket. Vera kedlen vil vise, at det er forbindelse til elnettet, når skærmen er tændt. For at slukke fuldstændigt for kedlen, skal stikket fjernes fra stikkontakten.

Brug aldrig defekte eller beskadigede ledninger. Brug kun en forlængerledning når det er sikret, at den er i perfekt stand (følg sikkerhedsforskrifterne anført i punkt 5).

Tillad aldrig delene, der transporterer strøm til at komme i kontakt med vand: Det kan forårsage en kortslutning! (følg alle sikkerhedsinstruktioner, specificeret på side 172, punkt 3 og side 173, punkt 6-13-15).

## Rådgivning og anbefalinger om brug

### Opsætning af kedlen og backup batteri

1) Vera er en elektronisk kedel, og alle funktioner styres af et display panel (2) placeret på håndtaget (3).

a) - viser vandstand

b) - kontrollér og indstil den ønskede vandtemperatur

c) - indbygget timer: mulighed for at få varmet vand ved en forudindstillet tid

d) - indbygget ur

2) Følg nøje alle sikkerheds-, installation- og idriftsættelses instruktioner som angivet tidligere.

3) Placer basen (5) og kedlen (4) på en stabil flad overflade, som hverken er varm eller i nærheden af en varmekilde. Overfladen skal være tør. Hold elkedlen og dets ledning utilgængeligt for børn. Under brug, skal basen ikke placeres på en metalbakke eller en metaloverflade.

4) Vera er udstyret med et backup batteri til hukommelse af indstillinger. Før brug af kedlen skal batteriet have en fuld opladning på 12 timer. (for mere information, se side 180, punkt c)

**175** For conversion table for °Fahrenheit and altitude's temperature difference see the inner cover

Efter opladningen foreslår vi, at nulstille panelet ved at trykke på reset-knapperne på bagsiden af håndtaget. Følg trinene vist i "Specielle instruktioner"; se afsnit.

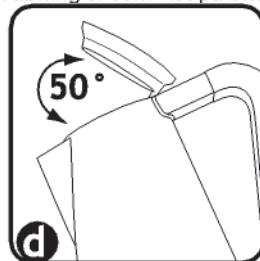
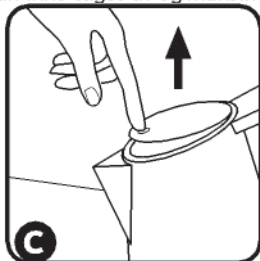
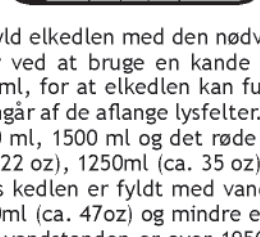
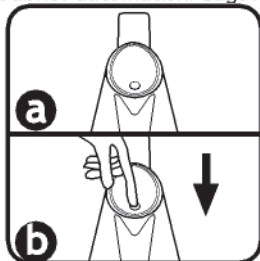
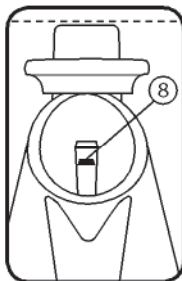
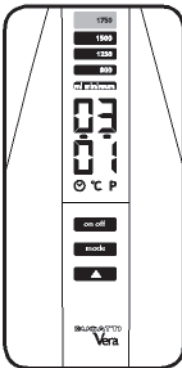
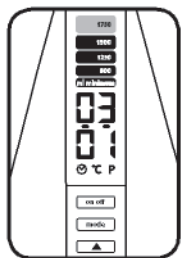
Når kedelen fjernes fra stikkontakten (5), vil kedelen de-aktivere alle funktioner, vise vandstand, tid og (P) de forudindstillede funktioner, hvis de er aktiverede.

5) Når ledningen (6) fra basen (5) er indsat i stikkontakten vil displayet være på. Displayet viser klokken og vandstanden og "ml minimum" vil blinke, når kedlen er tom/ ved en vandstand på (under 800 ml): skal kedlen fyldes med vand.

6) Påfyldning af vand:

a) Fjern kedelen fra base. Hold det i håndtaget (3)

b) Åbn låget (1): tryk på området af gummi på låget (1) og tryk ned. Derefter slip og låget åbnes automatisk. Låget kan ikke tages af og maksimal åbning er som vist på billedet.



c) Fyld elkedlen med den nødvendige vandmængde enten med vand direkte fra vandhanen eller ved at bruge en kande eller en flaske. (Vær opmærksom på, at min. niveauet er 800 ml, for at elkedlen kan fungere). På displayet (2) kan vandniveauet aflæses (11) det fremgår af de aflange lysfelter. Det blå niveau er: ml minimum (mellem 0 - 800 ml). 800 ml, 1250 ml, 1500 ml og det røde niveau er 1750 ml. De blå niveauer er: ml minimum, 800ml (ca. 22 oz), 1250ml (ca. 35 oz), 1500ml (ca. 40oz) og det røde lysfelt er 1750ml (ca. 47pz). Mens kedlen er fyldt med vand, vil lyset være tændt. Hvis kedlen er fyldt med mere end 1750ml (ca. 47oz) og mindre end 1950ml (ca. 54oz) vil kun det røde lysfelt være tændt.

Hvis vandstanden er over 1950ml (ca. 54oz) vil det røde lysfelt blinke og dermed vise, at kedlen er overfyldt. Af sikkerhedsmæssige grunde (vand vil sprøjte ud fra tuden) tillader elkedlen ikke, at den ville kunne tændes for at påbegynde opvarmning. Hvis vandniveauet er lavere end 800 ml, vil den blå kontrollampe for min. niveauet "ml minimum" blinke på displayet (2), fordi elkedlen næsten er tom. I tilfælde af, at batteriet ikke er opladet eller ikke virker, vil vandstands niveauet (11) ikke vises på displayet (2). BEMÆRK: for at undgå at overfylde kedlen, så fyld kun op til den anviste streg inde i kedlen (8).

BEMÆRK: Fjern ikke kedlen, mens den er i brug.

## Rådgivning og anbefalinger om brug

### Opvarmning / kogning af vand

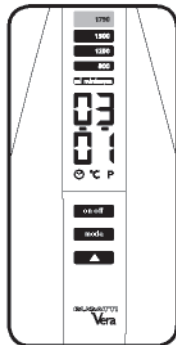


- Placer kedlen på basen (5) og tryk på “on / off”-knappen (14). Når kedlen starter kogningen, tændes temperaturfeltet “ ° C ” (Celsius grader) og tallet vil stige i takt med vandtemperaturen inde i kedlen.
- Mens kedlen opvarmer, vil et par små lysfelter køre med uret. Det indikerer, at kedlen er tændt og i gang med opvarmning.
- Når vandtemperaturen når kogepunktet, vil kedlen automatisk slukke, og ordet “Boil” vil blinke i displayet i 10 sekunder. Derefter vil displayet ændre sig til at vise det aktuelle vandtemperatur “95 °C”.
- Skulle det være nødvendigt, så er det altid muligt at afbryde kogefunktionen ved at trykke på On / Off-knappen (14).
- Tømning af vand. Fjern kedlen fra base (5) ved at løfte den i håndtaget (3). Vær opmærksom på, at kedlen løftes og holdes lige (5). Hæld vandet ud gennem tuden med låget (1) lukket. Advarsel: Kogende vand kan forårsage skoldning. Vær altid opmærksom på, at det kogende vand serveres langsomt og omhyggeligt.
- Hvis De vil skifte mellem urvisning og temperatur på displayet, så klik blot en enkelt gang på indstillingsknappen “▲” (16). Denne funktion kan bruges, når Vera ikke er i gang med opvarmning af vand.

g) Temperaturen som vises på displayet er en gennemsnit temperatur af vandet.

### Temperatur- og timerindstilling

Vera kan opvarme vand til en forudindstillet temperatur (mellem 45 ° C og 98 ° C - Tolerance  $\pm 3$  ° C). Elkedlen kan også tænde på et forudindstillet tidspunkt. Følg blot disse enkle instruktioner:

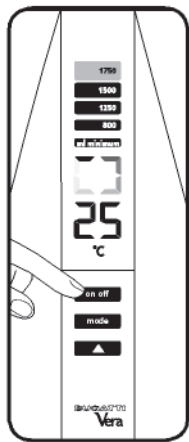


- Tryk på “mode” i 1 sekunde -knappen (15) for at vælge indstillingen af temperatur, og derefter se det “ ° C ”-ikon tænde og røde “ P ”-ikonet blinke.
- Tryk på knappen “▲” (16) for at indstille temperaturen. Det er ikke muligt at stille temperaturen højere end 98 ° C og ikke lavere end 45 ° C. Et klik svarer til 1 ° C. Holdes “▲” knappen (16) nede vil temperaturen stige løbende, indtil knappen slippes. Når 98 ° C er nået og “▲” indstilling knappen (16) stadig er trykket ned, starter den forfra ved 45 ° C.

Hvis De blot ønsker at indstille temperaturen, kan De nu gå til punkt g).

Hvis De har brug for at vide, hvordan timeren indstilles, skal De fortsætte med punkt c).

- c) Efter indstilling af temperatur, tryk på “mode”-knappen (15) igen for at angive indstilling Timer-funktion. Derefter vil den blå “☺”-ikon tænde og at blinke med timer tallene.
- d) Tryk på indstillingsknappen “▲” (16) for at indstille timer. Et klik svarer til en time, og hvis indstillingsknappen “▲” (16) holdes nede vil tallet stige løbende, indtil knappen slippes igen.
- e) For at indstille minutter tryk på “mode”-knappen (15) igen, og minutallet begynder at blinke.
- f) Tryk på indstillingsknappen “▲” for at indstille minutter. Et klik svarer til ét minut og hvis indstillingsknappen “▲” (16) holdes nede vil antallet stige løbende, indtil knappen slippes igen.
- g) Efter indstilling af temperatur eller temperatur og tid, skal De trykke på “mode”-knap (15) i 4 sekunder for at bekræfte indstillingen. Rød “P” og blå “°C”-ikoner tændes, og displayet skifter til at vise det aktuelle klokkeslæt.
- h) Når klokken bliver det tidspunkt Vera er indstillet til, tændes kedlen og den varmer vandet til den indstillede temperatur. Når opvarmningen er gennemført, vil det røde “P”-ikon blive slukket - (se punkt o) i slutningen af dette afsnit.



i) Hvis det er nødvendigt, at kun temperaturen indstilles og opvarmning påbegyndes straks, gøres det ved et tryk på tænd / sluk-knappen (14). Vera varmer så vandet til den indstillede temperatur er nået. Når Vera begynder at varme med denne indstilling, vil det røde “P”-ikonet være slukket (se punkt “o” i slutningen af dette afsnit)

l) Når kedlen er ved at varme vand op, er der to lysfelter, der drejer rundt på displayet i urets retning. Det indikerer, at kedlen arbejder, og det er ON.

m) For at nulstille kogepunktet og temperatur, holdes indstillingsknappen “▲” inde i 3 sekunder. Det røde “P”-ikon vil blive slukket. Efterfølgende er det blot at trykke på “on / off”-knappen Vera begynder at varme vandet til det når kogetemperaturen. (se punktet om Kogefunktion).

n) Hvis De vil skifte mellem ur (10B) og temperatur (10A) på displayet, skal der trykkes på indstillingsknappen “▲” (16). Denne funktion fungerer ikke, når Vera kedlen er i gang med at opvarmning / kogning af vand.

#### o) Advarsel:

Timer-temperaturfunktionen er ikke en permanent funktion. Af sikkerhedsmæssige grunde skal indstillingen af Timerfunktionen gøres hver gang, det skal anvendes.

Temperaturen som vises på displayet er en gennemsnit temperatur af vandet (Tolerance  $\pm 3$  °C).

## Rådgivning og anbefalinger om brug

### Ur indstilling

Indstilling af 24 timers-uret kan ske, når Vera ikke er i gang med opvarmning af vand. Stil Vera på basen (5) og uret kan indstilles meget let ved at følge disse enkle trin.

- Tryk på "mode"-knap (15) i 3 sekunder, indtil ur-ikonet "10B" og time tallene på displayet begynder at blinke.
- Tryk på indstillingsknappen "▲" (16) for at indstille time. Et klik svarer til en time, og hvis indstillingsknappen "▲" (16) holdes inde, stiger antallet løbende indtil den krævede tid.
- for at indstille minutter, tryk "ét klik" på "mode"-knap (15) igen og minut tal blinkende.
- Tryk på indstillingsknappen "▲" for at indstille minutter. Et klik svarer til ét minut og hvis indstillingsknappen "▲" (16) er holde trykket antallet stiger løbende indtil den krævede tid.
- Efter indstilling af minutter, skal De trykke på "mode"-knap (15) i 3 sekunder for at afslutte indstillingen.
- Hvis De vil skifte mellem ur (10B) og temperatur (10A) på displayet, skal der trykkes på indstillingsknappen "▲" (16). Denne funktion fungerer ikke, når Vera kedlen er i gang med at opvarmning / kogning af vand.

## Specielle instruktioner

### A) Automatisk sikkerhedsslukning

Vera er automatisk beskyttet mod skader som følge af brug uden tilstrækkeligt vandniveau.

Hvis der trykkes på on/off knappen (14), mens elkedlen er tom eller næsten tom samt ved fejlagtigt signal af vandniveauet, og elkedlen begynder at opvarme, sker der en automatisk sikkerhedsslukning af strømmen ved overophedning af varmelegemerne. Lad elkedlen køle af i min. 10 minutter, før den igen fyldes vand, hvis den var tom i forbindelse med brug. Fjern elkedlen fra soklen (5), efter den er kølet af.

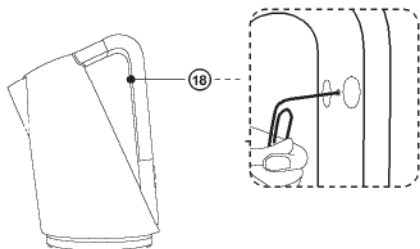
Når elkedlen er afkølet, tilbagesættes sikkerhedssystemet automatisk.

### B) Inden brug af Vera

Rengør indersiden af kedlen, før De bruger den første gang ved at fylde den helt (til MAX-niveau) med vand. Bring vandet til kogning - se punktet Kogefunktion - og derefter kassere vandet. Denne operation gentages to gange. Gør det også, hvis kedlen ikke har været brugt i lang tid.

### C) Reset af display

Hvis displayet ikke korrekt viser de forskellige funktioner, skal det nulstilles. Dette er af sikkerhedsmæssige årsager for at opdatere alle MCU hukommelserne. Placer Vera på basen (5). Tilslut det til elnettet. Tryk på reset-knappen (18) med en del af en metal klip eller tandstikker i 5 sekunder. Displayet vil genstarte med de oprindelige indstillinger, hvorefter de forskellige funktioner kan indstilles igen.



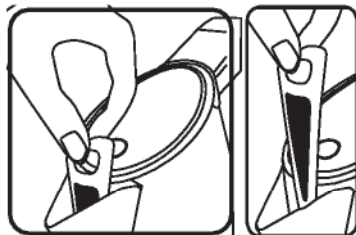
## Rengøring og vedligeholdelse

Advarsel: De skal altid afbryde elkedlen fra stikkontakten før rengøring. Før rengøring, skal De sørge for, at kedlen er kold. Rengør den udvendige overflade af kedlen med en ren, fugtig klud for at bevare den oprindeligt stærkt polerede finish. Tør efter med en blød klud. Brug ikke slibende rensmidler eller vaskeprodukter af enhver art på den ydre eller indre del af kedlen. Undlad at nedsænke kedlen eller basen i vand eller andre former for væsker. Sørg altid for, at kedlens bund og base holdes tør.

### a) Filter (7)

Kalk / calcium, er et naturligt stof, der opstår, når hårdt vand koges. Filteret tjener til at holde calciumet i kedlen. Det er vigtigt at rengøre filteret regelmæssigt. Filteret i tuden kan fjernes ved at trække den op fra hældetuden. Det kan rengøres ved forsigtig børstning med en blød børste under rindende vand.

OBS: Dette skal kun gøres, når kedlen ikke er i brug og når alle kedlens dele er afkølede. Fjern ikke filteret, når Vera er ved at opvarme vand. Kogt vand og damp kan medføre skoldning!



### b) Afkalkning

Afkalkning betyder, at man fjerner kalk, som har sat sig inden i selve kogeren. FOR AT OPNÅ DEN BEDSTE UDNYTTELSE AF VERA-KOGEREN, SKAL DEN AFKALKES REGELMÆSSIGT. Afkalkningens hyppighed afhænger af vandets hårdhed, og hvor ofte du bruger kogeren. Vi foreslår, at afkalkningen udføres efter hver 100-200 kogningscykluser, hver anden uge eller under alle omstændigheder, hver gang bunden i kogeren får hvidlige pletter. Det betyder nemlig, at der er

kalkaflejringer på bunden af kogeren. Vi foreslår, at du bruger et afkalkningsmiddel til kogere, som hurtigt opløser kalken. Følg anvisningerne på afkalkningsmidlets pakning. BUGATTI foreslår også følgende naturlige metode: Fyld kogeren med 500 ml ufarvet husholdningseddike og 500 ml vand. Brug en børste, der er dyppet i denne blanding, for at rengøre linjen med niveausensorerne inden i selve kogeren, så kalkaflejringer fjernes fra sensorerne. Tryk derefter på knappen ON/OFF (14), og kog blandingen med vand og eddike. Det kan være nødvendigt at gentage handlingen flere gange for helt at fjerne kalken. Når afkalkningen er udført, tømmes kogeren. Fyld den igen med frisk, rent vand for at fjerne lugten og smagen af eddike.

### c) Batteri

Det genopladelige batteri kan ikke fjernes eller udskiftes, fordi det befinder sig inde i håndtaget (3). Batteriet har en levetid på over to år. Herefter er batteriets kapacitet stadig på 70 %. Batteriet har nået min. kapacitetsniveau, hvis displayet (2) slukker, når elkedlen (4) er fjernet fra soklen (5).

Kontakt den autoriserede kundeserviceafdeling for Bugatti for udskiftning af batteriet. Du får tilsendt en batteripakke og anvisninger vedrørende udskiftning. ADVARSEL: Opbrugte batterier skal kasseres i de dertil beregnede beholdere. Husk, at batterierne er et normalt forbrugsmateriale og derfor ikke er omfattede af garantien.

## Fejlfinding

Hvis Vera udvikler fejl eller mangler, eller hvis der er mistanke om uregelmæssigheder, afbryd da med det samme. Hvis De ikke kan fjerne fejlen ved at følge anvisningerne i denne manual, kontakt kundeservice på [casaBugatti.dk](http://casaBugatti.dk). Reparationer, der udføres forkert udsætter brugeren for alvorlig fare. Der er ingen erstatningsansvar, hvis der opstår skader i forbindelse med reparationer eller efterfølgende skader, forårsaget af reparationer, der udføres ukorrekt og i sådanne tilfælde kasseres garantien.

### Problemer

### Mulige årsager

### Løsning

Display på håndtaget tænder ikke.	Kedlen er ikke rigtigt anbragt i basen (5) og stikket (6) er ikke sat ordentligt i kontakten. Batteriet er ikke opladet korrekt.	Check at stikket (6) er sat rigtigt i basen (5). Check din stikkontakt virker. HUSK at kedlens batteri skal oplades i 12 timer før brug.
Display viser ikke korrekt information	Kedlen virker ikke i lang tid ad gangen	Brug "Genstart" funktionen i displayet. Se under "Speciel instruktion" i denne brugsvejledning.
Vandstandens lys er tændt uden der er vand i kedlen	Der er afkalkningsmiddel på vandbeholderens sensor	Hvis ikke "Genstart" funktionen hjælper, prøv at afkalke kedlen. Se under "Rengøring og vedligeholdelse".
Kedlen virker ikke ordentligt eller stopper før vandet koger	Der er afkalkningsmiddel i kedlen	Afkalk kedlen. Se punkt B under "Rengøring og vedligeholdelse".
Vandet smager ikke godt	Vandet i kedlen er mere end 12 timer gammelt - Kedlen er ikke ordentligt rengjort efter afkalkning.	Vi anbefaler at skifte vand på kedlen ved hver kogning. Rens kedlen jævnlige for at fjerne eventuelt kalk.
Elkedlen begynder ikke at opvarme, når der er trykket på on/off knappen (14).	Vandniveauet i elkedlen er lavere end "800 ml", og den blå kontrollampe for min. niveauet "ml minimum" blinker på displayet på håndtaget.	Fyld elkedlen med vand, indtil den blå kontrollampe for min. niveauet "ml minimum" holder op med at blinke, og den blå kontrollampe for niveauet "800 ml" tænder.
Under opvarmningen når vandet kogepunktet, men displayet viser en temperatur, der er lavere end 99 °C.	Elkedlen er brugt på en højde, der er højere end 500/1.000 meter over havets overflade.	Se tabellen på tredje side i omslaget med brugsanvisning for anvendelse af elkedlen i højder.

## GARANTI

- 1) En garanti dækkende for udskiftning eller reparation af de dele, der udgør kedlen, der var defekt på købstidspunktet på grund af fabriktionsfejl.
- 2) I tilfælde af uoprettelig eller gentagne fejl, som skyldes, at fabriktionsfejl som ovenfor, efter fabrikantens eget skøn, vil produktet blive erstattet.
- 3) Garantien dækker ikke skader som følge af:
  - a) - ukorrekt eller forkert brug
  - b) - fejl forårsaget af utilsigtet brug eller skødesløshed
  - c) - manglende evne til at følge anvisninger og advarsler, forkert installation og vedligeholdelse
  - d) - reparation og / eller ændringer udført af uautoriseret personale
  - e) - brugen af ikke-originale reservedele
  - f) - forkert håndtering under transport
  - g) - ved kontinuerlig brug af elkedlen under der er vand i
  - h) - enhver anden omstændighed, som ikke kan henføres til fabriktionsfejl.
- 4) Garantien dækker ikke skader som følge af ukorrekt brug.
- 5) Producenten påtager sig intet ansvar for direkte eller indirekte skade på personer, ting og husdyr, der kan opstå som følge af manglende evne til at overholde alle sikkerhedsinstruktionerne i denne manual. Især manglende overholdelse af instruktioner angående installation, anvendelse og vedligeholdelse af kedlen.
- 6) Erstatning eller reparation forlænger ikke garantiperioden.
- 7) Garantien løber fra datoen som fremgår af dokumentation for køb og modtagelse af garantibevis ved Casa Bugatti.

## SERVICE CENTER

I tilfælde af fejl på elkedlen, skal der kontaktes en autoriseret Bugatti forhandler, som vil returnere kedlen til fabrikanten. Køberen er ansvarlig for al transport og forsendelses-omkostninger samt for alle reparationer, der ikke er omfattet af garantien. Hvis muligt beholdes elkedlen originale emballage til forsendelsen.

**BORTSKAFFELSE AF PRODUKTET I OVERENSSTEMMELSE MED EU-DIREKTIV 2002/96/EF.** 

I slutningen af produktets levetid må det ikke bortskaffes sammen med andet byaffald. Det skal leveres til genbrugsstation, de lokale myndighed, som står for adskilt indsamling af affald, eller til en forhandler, der yder denne service. Adskilt bortskaffelse af et husholdningsapparat gør det muligt at undgå eventuelle negative konsekvenser for miljø og sundhed, som følge af forkert bortskaffelse.

# WAŻNE INFORMACJE

Drogi Kliencie, dziękujemy za wybór czajnika elektrycznego Vera firmy Casa Bugatti. Jak w przypadku wszystkich domowych zastosowań, czajnik musi być używany ostrożnie, aby żaden z jego użytkowników nie oparzył się, a samo urządzenie nie zostało zniszczone.

**PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO OBSŁUGI CZAJNIKA NALEŻY DOKŁADNIE ZAPOZNAĆ SIĘ ZE WSZYSTKIMI INSTRUKCJAMI DOTYCZĄCYMI INSTALACJI, UŻYTKOWANIA I KONSERWACJI ORAZ Z INSTRUKCJAMI BEZPIECZEŃSTWA. ZABRANIA SIĘ UŻYWANIA CZAJNIKA BEZ ZNAJOMOŚCI TREŚCI INSTRUKCJI OBSŁUGI.**

## UWAGA

Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia:

- powstałe na skutek niewłaściwego użytkowania lub wykorzystywania w celu innym niż zamierzony
- będące skutkiem ciągłej pracy czajnika bez wody
- po przeprowadzeniu napraw przez nieautoryzowany punkt serwisowy
- w przypadku użycia nieoryginalnych części lub akcesoriów
- powstałe na skutek podłączenia czajnika Vera do gniazdka nieuziemionego

**Należy bezwzględnie przestrzegać instrukcji obsługi.**

Więcej informacji dotyczących urządzenia oraz problemów i zagadnień, których nie dotyczy treść instrukcji uzyskać można po skontaktowaniu się z Działem Klienta CASA BUGATTI.

**INSTRUKCJA TA POWINNA ZOSTAĆ ZACHOWANA** oraz przekazywana dalej kolejnym użytkownikom czajnika. Jeśli instrukcja zostanie zagubiona przed przystąpieniem do użytkowania, należy zamówić dodatkową poprzez Dział Klienta CASA BUGATTI, ściągnąć ze strony [www.casabugatti.it](http://www.casabugatti.it) lub skontaktować się z producentem drogą mailową [diva@casabugatti.it](mailto:diva@casabugatti.it) Na pierwszej stronie

instrukcji odnaleźć można ilustracje, do których należy odnosić się podczas czytania tekstu.



**183** For conversion table for °Fahrenheit and altitude's temperature difference see the inner cover

# Spis Treści

Str. 185

Dane techniczne

Str. “

Opis elementów czajnika

Str. “

Funkcja czajnika

Str. 186-188

Ważne zasady bezpieczeństwa

Str. 189

Instalacja i uruchomienie

Str. 189-193

Zasady użytkowania

Str. 189-190

Ustawienie i wbudowana bateria

Str. 191

Gotowanie/podgrzewanie wody

Str. 191-192

Ustawienie temperatury

Str. 191-192

Ustawienie timer'a

Str. 193

Ustawienie zegara

Str. 193

Instrukcje specjalne

Str. 194

Czyszczenie i konserwacja

Str. 195

Rozwiązywanie problemów

Str. 195-196

Gwarancja

## DANE TECHNICZNE

Źródło zasilania	Patrz tabliczka znamionowa na spodzie urządzenia
Moc znamionowa	Patrz tabliczka znamionowa na spodzie urządzenia
Wymiary	220 x 180 x 300 mm (w przybliżeniu)
Korpus	Tłoczona stal nierdzewna
Waga	Okolo 1,7 kg
Długość kabla zasilającego	Okolo 0,75 metra
Zabezpieczenie	przed przeciążeniem termicznym
Wyświetlacz baterii	Wbudowana: możliwość doładowywania
Wbudowana pojemność	1,75 litra / 47 uncji cieczy
Atest	Patrz tabliczka znamionowa na spodzie urządzenia
Gwarancja	Zgodnie z dołączonym świadectwem

## OPIS ELEMENTÓW CZAJNIKA

Pokrywa	①
Wyświetlacz elektroniczny	②
Odizolowany termicznie uchwyt	③
Czajnik ze stali nierdzewnej	④
Podstawa	⑤
Złącze	⑤a
Wtyczka	⑥
Filtr	⑦
Wskaźnik maksymalnego poziomu wody	⑧

## ELEMENTY KONTROLNE CZAJNIKA

Wyświetlacz elektroniczny	②	
Wskaźniki segmentu: "Czajnik gotuje/podgrzewa"	⑨	
Godzina-timer+Temperatura °C + ikony programu	⑩	⑩A Wyświetlacz temperatury
Wskaźnik poziomu wody	⑪	⑩B Wyświetlacz Godzina-Timer
Zegar - Temperatura - Timer	⑫	⑩C Wyświetlacz Gotowanie/ podgrzewanie
Przycisk „on/off”	⑭	
Przycisk „mode”	⑮	
Przycisk ustawić “▲”	⑯	
Przycisk reset	⑱	

# WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

**PRZED WSZYSTKIM KONIECZNE JEST DOKŁADNE PRZECZYTANIE NINIEJSZEJ INSTRUKCJI. CZAJNIK UŻYWANY MOŻE BYĆ TYLKO PRZEZ OSOBY DOROSŁĘ ZAZNAJOMIONE Z ZASADAMI JEGO UŻYTKOWANIA. NALEŻY BEZWGLĘDNIIE PRZESTRZEGAĆ WSZYSTKICH PODANYCH INSTRUKCJI.**

**1. ABY UNIKNĄĆ OBRAZEN, PORAZENIA PRĄDEM LUB ROZNIECENIA OGNIĄ ZABRANIA SIĘ ZANURZANIA KABLI, WTYCZEK, PODSTAWY LUB CZAJNIKA W WODZIE LUB INNYCH CIECZACH, CAŁKOWICIE LUB CZĘŚCIOWO.**

**UWAGA: NIEBEZPIECZEŃSTWO OPARZENIA!**


**UWAGA NA GORĄCE POWIERZCHNIE !**

Nie należy dotykać gorących powierzchni urządzenia. Czajnik powinien być podnoszony wyłącznie przy pomocy uchwytu. Przy kontakcie z elementami takimi jak korpus (4), pokrywa (1) lub inne należy użyć rękawicy kuchennej: **NIEBEZPIECZEŃSTWO**

**OPARZENIA!**

**2. Czajnik zaprojektowany został do pracy WYŁĄCZNIE W WARUNKACH DOMOWYCH.** Może być używany jedynie do celów, do których został przeznaczony. Zabrania się dokonywania jakichkolwiek modyfikacji, które mogłyby być przyczyną powstania niebezpieczeństwa.

**3. Zachowaj szczególną ostrożność, gdy urządzenie jest używane w pobliżu dzieci.** Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 12 lat oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub z brakiem wiedzy i doświadczenia, jeżeli są one pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące użytkowania urządzenia w sposób bezpieczny i zrozumiały niebezpieczeństwa jakie mogłyby wystąpić.

**4. Nie można dotykać elementów znajdujących się pod napięciem.** Może być to przyczyną porażenia prądem i poważnych obrażeń. Podstawa czajnika (5) podłączona powinna zostać do gniazda ściennego o odpowiednim napięciu. Jego wartość musi być zgodna z napięciem umieszczonym na płytce znamionowej na spodzie czajnika (4). Należy upewnić się, iż wykorzystywane gniazdko jest uziemione . Nie należy używać czajnika z bosymi lub mokrymi stopami.

**5. Rysunek A: kabel zasilający z wtyczką.** Czajnik wyposażony został w krótki kabel zasilający, dzięki czemu zmniejszone zostało ryzyko zaplątania się w przewód obiektów lub osób. Do zasilania wykorzystywane mogą być przedłużacze lub inne przewody tego typu, lecz w takim przypadku połączenie takie zatwierdzone powinno być przez WYKWALIFIKOWANEGO ELEKTRYKA. ZABRANIA SIĘ UŻYWANIA wszelkiego rodzaju przejściówek. W przypadku użycia przedłużacza:

# WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- a) Napięcie znamionowe przedłużacza powinno być co najmniej tak duże jak wartość napięcia czajnika, którą odnaleźć można na tabliczce znamionowej na jego spodzie.
- b) Przedłużacz musi być przewodem trójfazowym z uziemieniem. Długi kabel zasilający nie może nigdy wystawać pomiędzy ani znad mebli czy powierzchni stołów, gdzie mógłby być łatwo dostępny dla dzieci, gdyż mógłby zostać wtedy wyciągnięty.
- c) Czajnik oraz przewody zasilające nie mogą znajdować się w pobliżu płyt kuchenek gazowych oraz elektrycznych ani też piekarnika.
- d) Urządzenie nie powinno być używane na zewnątrz. Kable nie mogą wisieć na krawędzi stołu ani szafki lub dotykać gorących powierzchni. Zabrania się włączania czajnika z uszkodzonym kablem lub wtyczką lub przy jego wadliwym działaniu lub uszkodzeniu w jakikolwiek inny sposób. W takim przypadku użytkownik zobowiązany jest do oddania urządzenia do sprawdzenia lub naprawy w najbliższym autoryzowanym serwisie. Użycie wraz z urządzeniem akcesoriów nie zalecanych przez producenta może być źródłem zagrożenia związanych z ogniem lub prądem elektrycznym.
- e) Jeśli kabel zasilający lub wtyczka zostały uszkodzone, muszą być one wymienione przez producenta, jego centra serwisowe lub wykwalifikowane osoby w celu zapobieżenia powstania zagrożenia.
6. Rysunek B: Czajnik powinien być trzymany z dala od dzieci. Dzieci nie są świadome niebezpieczeństw związanych z używaniem urządzeń elektrycznych. Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
7. Czajnik należy umieścić na płaskiej powierzchni, upewniając się, że jego nóżki ściśle przylegają do podłoża uniemożliwiający przewrócenie się urządzenia. Czajnik nie może być używany w pobliżu gorących powierzchni lub otwartych płomieni. **UWAGA:** Nie używaj czajnika na pochyłej powierzchni
8. Rysunek C: Należy unikać kontaktu z gorącymi powierzchniami. Używaj uchwytów, gałek lub zakładaj rękawice kuchenne. Przy kontakcie z elementami takimi jak korpus (4), pokrywa (1) lub inne należy postępować bardzo ostrożnie. **UWAGA NIEBEZPIECZEŃSTWO OPARZENIA!** Podczas użytkowania bardzo gorące stają się korpus (4) oraz pokrywa (1) czajnika.
9. Rysunek D: W celu sprawdzenia poprawnego funkcjonowania czajnika należy umieścić go na równej powierzchni w odpowiednio oświetlonym i czystym miejscu przy łatwo dostępnym uziemionym gniazdku elektrycznym. Czajnik powinien znajdować się 10 cm od ścian.
10. Rysunek E: Zabrania się dotykania czajnika mokrymi lub wilgotnymi rękami/szmatkami. Przed każdym czyszczeniem oraz gdy czajnik nie jest używany, powinien być zawsze odłączony od źródła prądu. Kabel zasilający powinien być odłączany wyłącznym przez bezpośrednie wyciągnięcie wtyczki. Przed każdym zamocowaniem lub zdemontowaniem elementów czajnika oraz w przypadku czyszczenia należy zawsze pozostawić czajnik do ostygnięcia. Urządzenie powinno być czyszczone miękka, sucha lub lekko wilgotna szmatka, nasączone kilkoma kroplami obojętnego detergentu antykorozyjnego (zabrania się używania rozpuszczalników oraz alkalicznych środków czyszczących). Czyszczone powinny być **WYŁĄCZNIE ZEWNETRZNE** powierzchnie czajnika.
11. Urządzenia nie należy używać w pobliżu łatwopalnych materiałów takich jak firanki, tapety, ściany itp.
12. W przypadku wystąpienia lub podejrzenia o wystąpienie jakichkolwiek uszkodzeń na skutek upadku, należy niezwłocznie odłączyć czajnik. Zabrania się włączania uszkodzonego urządzenia. Naprawy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez Centrum Serwisowe CASA BUGATTI. W takim przypadku należy skontaktować się ze swoim dostawcą oraz/lub z Działem Klienta CASA BUGATTI lub wysłać e-mail na [diva@casabugatti.it](mailto:diva@casabugatti.it). W przypadku wystąpienia pożaru do jego ugaszenia użyć należy gaśnic najbliższych dwutlenkiem węgla. Nie należy używać gaśnic wodnych ani proszkowych.
13. Czajnik pracować może wyłącznie z dostarczoną z nim podstawą.
14. Zabrania się napełniania czajnika, gdy umieszczony jest on na podstawie.
15. Przy napełnianiu nie można przekroczyć poziomu oznaczonego jako «MAX» na wskaźniku poziomu wody (2). Czajnik wyposażony został w system zabezpieczający uniemożliwiający jego włączenie przy ilości wody większej niż 1,75 litra. Jeśli w czajniku jest zbyt dużo wody, może ona się wylewać podczas gotowania.
- 15a. **UWAGA:** Nie używaj czajnika dopóki element grzejny w czajniku nie będzie całkowicie pokryty wodą. Zawsze upewnij się, że w czajniku jest odpowiednia ilość wody.
16. Nie należy gotować wody przy otwartej pokrywie.

# WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

17. Zagotowaną wodę wylewać należy powoli i ostrożnie, nie przechylając dzióbka zbyt gwałtownie.

18. Aby uniknąć oparzeń nie należy otwierać pokrywy czajnika przy gotowaniu się wody lub zaraz po wyłączeniu urządzenia. Jeśli czajnik jest nadal gorący i ponownie ma zostać napełniony, należy uważać przy otwieraniu jego pokrywy.

**Gorąca woda może być przyczyną oparzeń.**

19. Jeżeli czajnik napełniony jest gorącą wodą należy przesuwać go bardzo ostrożnie.

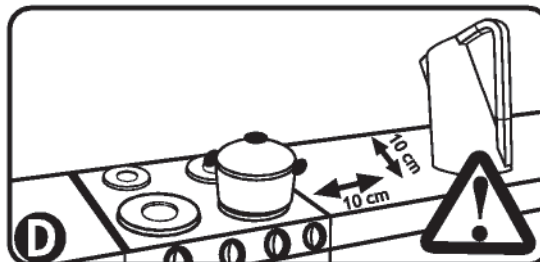
**UWAGA:** Nie ruszaj czajnika kiedy jest on włączony.

21. Urządzenie należy czyścić przy pomocy wilgotnej ściereczki.

22. Przy odłączaniu czajnika od zasilania należy upewnić się, iż został on wyłączony, a następnie wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego. Przewód należy zawsze odłączać trzymając za wtyczkę, a nie za kabel.

23. Przewód zasilający należy odłączać jeżeli czajnik nie jest używany oraz przed jego czyszczeniem. Przed przystąpieniem do czyszczenia należy pozostawić czajnik do ostygnięcia.

24. Uwaga: Jeżeli czajnik nie jest używany należy upewnić się iż jest on wyłączony lub wtyczka zasilająca wyjęta jest z gniazdka elektrycznego. Przewód należy zawsze odłączać trzymając za wtyczkę, a nie za kabel.



## Instalacja oraz uruchomienie

Oryginalne opakowanie zaprojektowane zostało tak, aby umożliwić wysyłkę produktu drogą pocztową. Należy zachować je na wypadek, gdyby okazało się konieczne zwrócenie czajnika do dostawcy. Przed zainstalowaniem urządzenia należy spełnić wszystkie wymagania opisane w instrukcjach bezpieczeństwa na poprzednich stronach. Po wyjęciu czajnika z opakowania należy upewnić się, iż jest on w nienaruszonym stanie oraz sprawdzić czy do jego wnętrza podczas transportu lub przy otwieraniu opakowania nie dostały się żadne elementy takie jak materiał opakowania, karty gwarancyjne lub tym podobne. Foliowy worek, w który zapakowany jest czajnik powinien być trzymany z dala od dzieci, gdyż może być on przyczyną uduszenia. W celu usunięcia kurzu zgromadzonego na czajniku należy zetrzeć go suchą miękką ściereczką. Po wykonaniu powyżej opisanych kroków, przy ścisłym przestrzeganiu zasad bezpieczeństwa, można przystąpić do podłączenia zasilania.

**Podłączanie zasilania: prąd elektryczny może być przyczyną śmierci! Należy bezwzględnie przestrzegać wszystkich instrukcji bezpieczeństwa. Kabel zasilający (6) czajnika Vera musi być podłączony do gniazdka sieci zasilającej, której napięcie jest zgodne z wartością znajdującą się na tabliczce znamionowej na spodzie czajnika.**

Przy odłączaniu zasilania należy upewnić się, że czajnik nie pracuje (jeżeli tak, wcisnąć należy przycisk Stop (14) ). Zabrania się odłączania urządzenia przez pociągnięcie kabla, należy zawsze robić to trzymając za wtyczkę (6) . Czajnik Vera sygnalizuje swoje podłączenie do sieci przez włączenie wyświetlacza, aby odłączyć go całkowicie, konieczne jest wyjęcie wtyczki (6) z gniazda.

Należy upewnić się, iż wykorzystywane gniazdko jest odpowiednio uziemione. Zabrania się używania wadliwych lub zniszczonych przewodów zasilających.

Przedłużacza użyć można tylko po sprawdzeniu jego stanu (zgodnie z instrukcjami bezpieczeństwa w punkcie 5).

Zabrania się kontaktu elementów pod napięciem z wodą; może to być przyczyną zwarcia!!! (przestrzegaj wszystkich instrukcji bezpieczeństwa podanych na stronie 186 pkt 3 i str. 187 pkt 6-13-15).

## ZASADY UŻYTKOWANIA

### USTAWIENIA CZAJNIKA ORAZ BATERII

1) Czajnik Vera jest czajnikiem elektronicznym i wszystkie jego funkcje kontrolowane są za pośrednictwem panelu (2) wyświetlacza umieszczonego na uchwycie (3).

a) Kontroluje on poziom wody,

b) Kontroluje oraz pozwala na ustawienie temperatury wody (odpowiednio do zastosowania)

c) Posiada funkcję timer'a: podgrzewa wodę przez ustawiony wcześniej czas

d) Wyposażony jest w zegar

2) Postępować należy ściśle według wszystkich powyższych instrukcji dotyczących bezpieczeństwa, instalacji oraz uruchamiania.

3) Podstawkę (5) oraz czajnik (4) umieścić na równej powierzchni, która nie może być gorąca, nie może też znajdować się w pobliżu źródła gorąca. Podłoże musi być suche. Zarówno urządzenie jak również kabel zasilający powinny być ustawione tak, aby niemożliwy był do nich dostęp dla dzieci. Podstawka czajnika nie może być ustawiona na metalowej tacy lub innej metalowej powierzchni.

4) Czajnik Vera wyposażony jest w zapasową kopię baterii, aby zapamiętać Twoje ustawienia. Zanim zaczniesz używać czajnik, podłącz go do ładowania i ładuj przez 12 godzin. (Po więcej informacji zobacz str. 194 punkt c)

W momencie podniesienia czajnika z bazy zasilającej (5), czajnik de-aktywuje wszystkie funkcje, pokazuje poziom wody, czas i (P) funkcję programową jeśli została ustawiona.

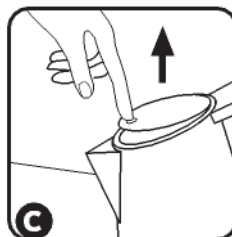
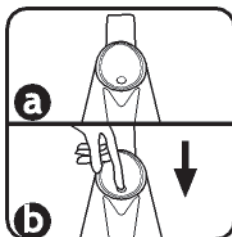
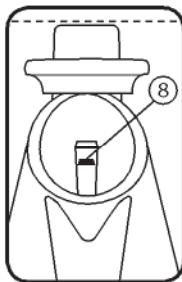
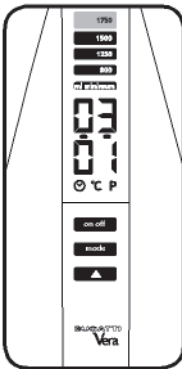
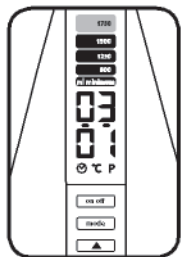
Po 12 godzinach ładowania zaleca się zresetowanie panelu przy pomocy przycisku znajdującego się z tyłu rączki zgodnie z kolejnymi krokami opisanymi w rozdziale „INSTRUKCJE SPECJALNE”.

5) Gdy wtyczka (6) podstawki (5) podłączona zostanie do gniazdka, włączy się wyświetlacz. Wskazuje on godzinę oraz wskaźnik poziomu wody “ml minimum” zacznie migać informując użytkownika, że czajnik jest pusty/minimalnym poziomem wody (poniżej 800ml). Należy napełnić czajnik wodą.

6) Napełnianie czajnika wodą:

a) zdjąć czajnik z podstawki. Trzymać za uchwyt (3)

b) otworzyć pokrywę (1) : odnaleźć gumowy „punkt” (rysunek „a”) na pokrywie (1) i wcisnąć go mocno do dołu (rysunek „b”). Po wciśnięciu pozwolić pokrywce na automatyczne otwarcie się (rysunek „c”). Pokrywa nie może być zdemonstrowana, a jej maksymalny stopień otwarcia pokazuje rysunek „d”.



c) Wodę do czajnika nalewaj pod kranem lub napełniaj go wodą z butelki, dzbanka lub kubka, aż do osiągnięcia pożądanego poziomu (Uwaga: minimalny poziom wody pozwalający czajnikowi na pracę to “800 ml”). Poziom wody wyświetlany jest na wyświetlaczu (2) w przeznaczonej do tego sekcji (11) i symbolizowany jest przez poziome kreski. Kolejne poziomy to: ml minimum (od 0 do 800ml), 800ml (powyżej 22 oz), 1250ml (około 35 oz), 1500ml (około 40 oz) i poziom czerwony przy 1750ml (około 47 oz).

Przy napełnianiu czajnika kolejne kreski zapalają się jedna po drugiej.

Jeżeli poziom wody w czajniku przekroczy 1700 ml (ok. 47 uncji), a będzie niższy niż 1950 ml (ok. 54 uncje), palić się będzie wyłącznie górna czerwona kreska.

Jeśli poziom ten przekroczy wartość 1950 ml (ok. 54 uncje), czerwona kreska będzie migać, sygnalizując przepelnienie czajnika. Z przyczyn bezpieczeństwa (rozlanie wody) czajnik nie może wtedy zostać włączony. Jeśli poziom wody jest poniżej 800 ml (około 22oz) niebieski wskaźnik „ml minimum” poziomu wody będzie migał informując, że czajnik jest pusty lub prawie pusty. W przypadku, gdy bateria nie jest naładowana lub nie działa, sekcje (11) poziomu wody nie są pokazane na wyświetlaczu (2). UWAGA: aby zapobiec przepelnieniu czajnika wodą, upewnij się, że poziom wody nigdy nie jest nad wskaźnikiem (8) poziomu wody wewnątrz czajnika.

UWAGA: Nie ruszaj czajnika kiedy jest on włączony.

# ZASADY UŻYTKOWANIA

## FUNKCJA GOTOWANIA



Ustaw czajnik na podstawce (5) i wcisnąć przycisk „on/off” (14). Gdy czajnik zacznie gotować wodę, na wyświetlaczu pojawi się symbol “ °C ” (stopnie Celsjusza), a przy nim pojawiają się będą kolejne liczby odpowiadające temperaturze wody zmierzonej wewnątrz czajnika.

b) gdy czajnik podgrzewa wodę, segmenty poruszają się w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Ma to sygnalizować pracę oraz włączony stan czajnika.

c) W każdej chwili funkcja gotowania wody może zostać wyłączona poprzez naciśnięcie przycisku On/Off (14). UWAGA: Jeśli przycisk On/Off jest naciśnięty dwa razy zaraz po zagotowaniu wody, czajnik zacznie znów gotować dopiero, gdy wyświetlacz pokaże temperaturę 95 °C.

d) Funkcja gotowania wody może być zatrzymana w dowolnym momencie przy pomocy przycisku On/Off (14).

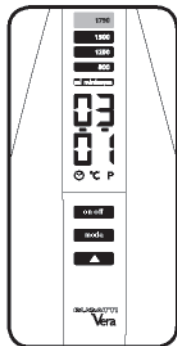
e) WYLEWANIE WODY: Zdejmij czajnik z podstawki (5) trzymając za uchwyt (3). Przy podnoszeniu czajnika z podstawki należy trzymać go w poziomie. Wylej wodę przez dziobek przy zamkniętej pokrywie (1). UWAGA: gorąca woda może być przyczyną oparzeń.

Zagotowaną wodę wylewać należy powoli i ostrożnie, nie przechylając dziobka zbyt gwałtownie.

f) Aby wyświetlić na wyświetlaczu godzinę lub temperaturę należy wcisnąć raz przycisk ustawień “▲” (16). Ta operacja może być wykonana, gdy czajnik nie podgrzewa/gotuje wody.

g) Temperatura wody pokazana na wyświetlaczu odpowiada średniej temperaturze wody znajdującej się wewnątrz czajnika.

## FUNKCJE USTAWIANIA TEMPERATURY ORAZ TIMER'A



Czajnik Vera umożliwi podgrzanie wody do ściśle określonej temperatury (od 45 °C i 98 °C - Tolerancja  $\pm 3$  °C). Dzięki funkcji timer'a możliwe jest także jego włączenie na żądany okres czasu. Aby skorzystać z tych funkcji wystarczy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

a) Wcisnij przycisk „mode” (15) i trzymaj przez 1 sekundę aby przejść do ustawień funkcji wskazywania temperatury. Ikona „ °C ” zmieni się na migającą ikonę “ P ”.

b) Wcisnąc przycisk ustawień “▲” (16) aby ustawić temperaturę. Ustawiona temperatura nie może być większa niż 98 °C ani niższa niż 45 °C. Jedno wciśnięcie odpowiada 1 °C. Jeżeli przycisk “▲” (16) zostanie wciśnięty, wartość temperatury zacznie zwiększać się nieustannie do wymaganej temperatury. Gdy osiągnięta zostanie temperatura 98 °C, a przycisk ustawień “▲” (16) będzie nadal wciśnięty, wartość odliczana będzie ponownie od 45 °C.

Jeśli ustawiana ma być wyłącznie temperatura, należy przejść do punktu g) tego rozdziału. Jeżeli użyta ma być również funkcja timer'a, proszę kontynuować, przechodząc do punktu c).

c) Po ustawieniu temperatury, wciśnij ponownie przycisk „mode” (15), aby przejść do funkcji timer’a. Niebieska ikona “ °C ” zamieni się na ikonę godziny “🕒”, która zacznie migać wraz ze wskazywanymi liczbami.

d) Wciśnij przycisk ustawień “▲” (16) aby ustawić godzinę. Jedno wciśnięcie przycisku “▲” skutkuje zmianą wartości o jedną godzinę, przytrzymanie przycisku pozwala na ciągle zwiększanie wartości do określonego czasu.

e) Ustawiając minuty, wciśnij ponownie przycisk „mode” (15), aby przejść do odpowiadających im pozycji (zaczną migać).

f) Wciśnij przycisk ustawień “▲” (16) aby ustawić minuty. Jedno wciśnięcie przycisku “▲” (16) skutkuje zmianą wartości o jedną minutę, przytrzymanie przycisku pozwala na ciągle zwiększanie wartości do określonego czasu.

g) Po ustawieniu temperatury lub temperatury i czasu zatwierdzenie ustawień odbywa się przez przytrzymanie przycisku „mode” (15) przez 4 sekundy. Aktywne staną się wtedy ikony czerwona „P” oraz niebieska „,”, wyświetlacz przełączony zostanie w tryb wyświetlania czasu (zegar).

h) Czajnik odlicza ustawiony czas gotowania. Gdy osiągnie on określony czas rozpoczyna gotowanie przy ustawionej temperaturze, wyłączona zostaje ikona „P” (patrz punkt „m” na końcu rozdziału).

i) Jeśli ustawiona została wyłącznie temperatura, gotowanie/podgrzewanie wody w czajniku Vera następuje po wciśnięciu przycisku on/off (14). Gdy podgrzewanie/gotowanie wody rozpocznie się, wyłączona zostanie czerwona ikona „P” (patrz punkt „m” na końcu rozdziału).

j) Gdy czajnik podgrzewa wodę, kreski (9) na wyświetlaczu obracają się przeciwnie do wskazówek zegara. Oznacza to, że czajnik jest włączony i uruchomiony.

k) Aby zresetować program ustawień (temperaturę gotowania oraz timer) należy przytrzymać przycisk ustawień “▲” przez 3 sekundy. Wyłączy się ikona „P”. Wciśnięcie przycisku „on/off” rozpoczyna gotowanie wody. (patrz FUNKCJA GOTOWANIA)

l) Aby wyświetlić na wyświetlaczu godzinę (10B) lub temperaturę (10A) należy wcisnąć raz przycisk ustawień “▲” (16). Ta operacja może być wykonana gdy czajnik nie podgrzewa/gotuje wody.

#### m) UWAGA:

Funkcja timer’a/temperatury nie działa na stałe.

Ze względów bezpieczeństwa ustawienia funkcji timer’a dokonywane muszą być przy każdym jej użyciu. Temperatura wody pokazana na wyświetlaczu oznacza średnią temperaturę wody wewnątrz czajnika (Tolerancja  $\pm 3$  °C).



## USTAWIENIA ZEGARA

Ustawienia zegara (tryb 24-godzinny) mogą być dokonywane, gdy czajnik nie podgrzewa ani nie gotuje wody. Należy umieścić urządzenie na podstawie (5) i ustawić czas w bardzo prosty sposób według podanych poniżej kroków.

- Wciśnij przycisk „mode” (15) na 3 sekundy, do momentu, gdy zacznie migać ikona “☉” wraz z cyframi zegara.
- Wciśnij przycisk ustawień “▲” (16) aby ustawić godzinę. Jedno wciśnięcie przycisku “▲” skutkuje zmianą wartości o jedną godzinę, przytrzymanie przycisku pozwala na ciągle zwiększanie wartości do określonego czasu.
- Ustawiając minuty, wciśnij ponownie przycisk „mode” (15), aby przejść do odpowiadających im pozycji (zaczyna migać).Fo
- Wciśnij przycisk ustawień “▲” (16) aby ustawić minuty. Jedno wciśnięcie przycisku “▲” (16) skutkuje zmianą wartości o jedną minutę, przytrzymanie przycisku pozwala na ciągle zwiększanie wartości do określonego czasu.
- Po ustawieniu minut wciśnij przycisk „mode” (15) na 3 sekundy, aby zatwierdzić zmiany.
- Aby wyświetlić na wyświetlaczu godzinę (10B) lub temperaturę (10A) należy wcisnąć raz przycisk ustawień “▲” (16). Ta operacja może być wykonana gdy czajnik nie podgrzewa/gotuje wody.

## INSTRUKCJE SPECJALNE

### A) WYŁĄCZNIK BEZPIECZEŃSTWA

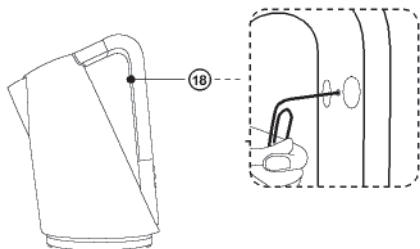
Czajnik Vera jest zabezpieczony przed uszkodzeniem od używania ze zbyt małą ilością wody. W przypadku, gdy użytkownik naciśnie przycisk on/off (14) i czajnik jest pusty lub prawie pusty, a poziom wody będzie pokazywany niewłaściwy i czajnik rozpocznie gotowanie, wyłącznik bezpieczeństwa automatycznie odetnie dostarczenie prądu jeśli element grzejny przegrzeje się.

### B) PRZED URUCHOMIENIEM CZAJNIKA

Przed pierwszym użyciem czajnika Vera należy wyczyścić jego wnętrze przez całkowite napełnienie wodą (do poziomu MAX) oraz uruchomienie FUNKCJI GOTOWANIA i wylanie wody. Operację tą należy powtórzyć dwa razy oraz za każdym razem, gdy czajnik nie jest używany przez dłuższy okres czasu.

### C) RESET WYŚWIETLACZA

Jeśli wyświetlacz nie funkcjonuje poprawnie, konieczne jest jego zresetowanie. Odświeżenie pamięci układu MCU pozwala zapewnić właściwy poziom bezpieczeństwa. Aby zresetować wyświetlacz należy umieścić czajnik Vera na podstawie (5), podłączyć ją, a następnie wcisnąć przycisk reset (18) na 5 sekund używając metalowego spinacza lub wykałaczki. W ten sposób przywrócone zostaną fabryczne ustawienia wyświetlacza, a wszystkie dotychczasowe ustawienia zostaną utracone (zegar, timer, temperatura).



## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

**UWAGA:** Przed czyszczeniem należy zawsze odłączyć czajnik od źródła prądu elektrycznego.

Należy upewnić się, iż czajnik jest zimny.

Zewnętrzna powierzchnia czajnika czyszczona powinna być czystą, wilgotną szmatką tak, aby zachować wysoki połysk całej powierzchni. Czajnik należy osuszyć oraz wypolerować miękką ściereczką.

Do czyszczenia powierzchni wewnętrznych ani zewnętrznych nie powinny być używane środki czyszczące o charakterze ściernym.

Czajnik ani jego podstawa nie powinny być zanurzane w wodzie ani innych cieczach, gniazdko czajnika, Złącze, powinno być zawsze suche

### a) FILTR (7)

Kamień lub wapń jest naturalną substancją obecną przy gotowaniu twardej wody. Filtr pozwala na zatrzymanie wapnia w wodzie znajdującej się w czajniku. Bardzo ważne jest regularne czyszczenie filtra. Filtr mocowany jest do dziobka i może być zdejmowany przez pociągnięcie ku górze. Jego czyszczenie polega na delikatnym szrotkowaniu miękką szrotką pod bieżącą wodą.

**UWAGA:** Operacja ta wykonana może być tylko, gdy czajnik nie pracuje, a jego korpus jest ostudzony. **ZABRANIA SIĘ ZDEJMOWANIA FILTRA PODCZAS PRACY CZAJNIKA LUB GDY JEGO POWIERZCHNIA JEST GORĄCA. GORĄCA WODA LUB PARA WODNA STWARZA RYZYKO POPARZENIA !!!**



### b) ODWAPNIENIE

Odkamienianie jest to proces usuwania osadów wapiennych tworzących się wewnątrz czajnika. **ABY ZAPEWNIĆ JAK NAJLEPSZE FUNKCJONOWANIE CZAJNIKA, NALEŻY GO REGULARNIE ODKAMENIAĆ.** Częstotliwość zależy od twardości stosowanej wody oraz częstotliwości użytkowania czajnika. Zalecamy przeprowadzanie odkamieniania po około 100-200 cyklach gotowania wody, co dwa tygodnie lub

zawsze, gdy wewnątrz czajnika zauważy się białe plamy: oznacza to, że na dnie powstał osad wapienny. Zalecamy użycie specjalnego odkamieniacza do czajników, który w pełni rozpuści osad. Należy się zastosować do instrukcji wskazanych na opakowaniu odkamieniacza. Firma BUGATTI poleca również następujący, naturalny sposób odkamieniania: wlać do czajnik 500 ml białego octu winnego i 500 ml wody. Do czyszczenia paska czujników poziomu, który znajduje się wewnątrz czajnika, użyć szczoteczki nasączonej octem z białego wina; pozwoli to na usunięcie nagromadzonego osadu z czujników. Następnie wcisnąć przycisk on/off (14) i zagotować wodę z octem. Może się okazać konieczne kilkakrotne powtórzenie takiej czynności w celu całkowitego usunięcia osadu. Po zakończeniu odkamieniania opróżnić czajnik, wielokrotnie napełnić go czystą wodą, aby pozbyć się zapachu i smaku octu.

### c) Bateria

Bateria może być wyjęta i wymieniona na nową przez użytkownika, ponieważ jest ona umieszczona wewnątrz uchwytu (3). Żywotność baterii wynosi ok. 2 lat. Po tym czasie bateria wciąż jest wydajna w 70%. Jeśli wyświetlacz (2) nie pozostaje włączony, gdy czajnik (4) jest zdjęty z bazy (5), oznacza to, że bateria osiągnęła minimalny poziom swojej wydajności. Skontaktuj się z Autoryzowanym Punktem Serwisowym Bugatti w celu wymiany baterii ; punkt serwisowy prześle Tobie opakowanie z baterią oraz instrukcją wymiany. Uwaga: pamiętaj, że baterie są częścią, która zużywa się i nie podlega gwarancji.

## WYKRYWANIE I USUWANIE USTEREK

W przypadku wykrycia jakichkolwiek usterek lub defektów i wadliwego działania czajnika Vera należy natychmiast odłączyć go od źródła zasilania. Jeżeli nie jest możliwe wyeliminowanie błędów w działaniu zgodnie z instrukcjami w niniejszym podręczniku należy skontaktować się z Działem Klienta CASA BUGATTI. Naprawy przeprowadzane przez użytkownika w sposób niepoprawny mogą być nawet przyczyną śmierci. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia ani szkody na zdrowiu powstałe na skutek napraw przeprowadzanych niezgodnie z zasadami, w takim przypadku gwarancja urządzenia traci ważność.

Usterki	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie problemów
Wyświetlacz na uchwycie czajnika nie włącza się	Czajnik jest ustawiony nie prawidłowo na podstawie zasilającej (5) lub wtyczka (6) nie jest prawidłowo wsunięta do gniazda. Akumulatory nie są naładowane.	Sprawdzić czy wtyczka (6) podstawy zasilającej (5) jest prawidłowo podłączona do gniazdka. Sprawdzić czy sieć zasilająca jest pod napięciem. Proszą pamiętać, aby przed pierwszym włączeniem czajnika, ładować akumulator przez 12 godzin.
Wyświetlacz nie przedstawia prawidłowych informacji.	Czajnik nie był używany przez dłuższy okres.	Zresetować wyświetlacz zgodnie z Specjalną Instrukcją w tej dokumentacji.
Poziom wody jest włączony gdy czajnik jest pusty.	Na czujniku poziomu wody znajduje się osad.	Zresetować wyświetlacz zgodnie z Specjalną Instrukcją w tej dokumentacji i jeżeli problem nie zostanie rozwiązany wykonać odkamienianie zgodnie z podpunktem b) rozdziału o myciu i konserwacji.
Czajnik nie pracuje prawidłowo lub wyłącza się przed zagotowaniem wody.	W czajniku znajduje się nadmierna ilość osadu.	Wykonać odkamienianie zgodnie z podpunktem b) rozdziału o myciu i konserwacji.
Smak wody jest nieprzyjemny.	Woda w czajniku znajdowała się dłużej niż 12 godzin - Czajnik został nieprawidłowo umyty po odkamienianiu.	Zalecamy wylewanie wody pozostałej po każdym cyklu gotowania. Przeplukać dokładnie czajnik w celu usunięcia pozostałości po środkach odkamieniających.
Czajnik po naciśnięciu przycisku on/off (14) nie włącza się.	Poziom wody wewnątrz czajnika jest niższy niż "800ml" i niebieski wskaźnik "ml minimum" na wyświetlaczu miga.	Napełnij czajnik wodą, aż na wyświetlaczu niebieski wskaźnik „ml minimum” przestanie migać i niebieski wskaźnik na poziomie „800 ml” będzie włączony.
Czajnik wyłączył się na niższej temperaturze niż 100°C (oznaczone jako migające BOIL) wskazywanej na wyświetlaczu	Czajnik używany jest na wyższej wysokości niż 500/1000 metrów nad poziomem morza	Spójrz na rozdział w instrukcji: Temperatura gotowania wody na wysokości.

## GWARANCJA

- 1) Gwarancja obejmuje w całości darmową wymianę lub naprawę elementów przyczyniających się do wadliwego działania czajnika, jeśli przyczyna uszkodzenia leży po stronie producenta.
- 2) W przypadku uszkodzeń powtarzających się lub niemożliwych do naprawy, powstałych wyłącznie z winy producenta, maszyna zostanie wymieniona.
- 3) Gwarancja nie obejmuje szkód powstałych w przypadku:
  - a) niewłaściwego lub złego użytkowania
  - b) wystąpienia defektów, których przyczyną było przypadkowe zniszczenie lub nieuwaga
  - c) nieprzestrzegania instrukcji oraz ostrzeżeń, nieprawidłowej instalacji, czyszczenia oraz konserwacji
  - d) konserwacji oraz/lub modyfikacji przeprowadzanych przez nieautoryzowany personel
  - e) używania nieoryginalnych części zapasowych
  - f) niewłaściwego transportu
  - g) uruchamiania funkcji czajnika bez obecności wody
  - h) jakichkolwiek innych uszkodzeń, które nie mogą być skutkiem występowania wad fabrycznych. Wszelkie reklamacje nie przewidziane przez prawo nie będą uwzględniane.
- 4) Gwarancja nie obejmuje szkód powstałych na skutek niewłaściwego użytkowania, a w szczególności wykorzystywania poza warunkami domowymi.
- 5) Producent nie ponosi odpowiedzialności za pośrednie i bezpośrednie szkody materialne i niematerialne spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji, a w szczególności zasad instalacji, użytkowania oraz konserwacji czajnika.
- 6) Wymiana lub naprawa nie jest jednoznaczna z przedłużeniem okresu gwarancji. Gwarancja nie obejmuje wymiany elementów topliwych takich jak np. elementy rezystancyjne.
- 7) Okres gwarancyjny rozpoczyna się od daty otrzymania dowodu zakupu oraz wydania karty gwarancyjnej przez CASA BUGATTI.

## CENTRUM SERWISOWE

W przypadku uszkodzenia czajnika należy skontaktować się z autoryzowanym dostawcą BUGATTI, który zwróci czajnik do producenta.

Klient odpowiedzialny jest za wszystkie czynności związane z dostawą oraz ponosi wszystkie koszty przesyłki dla napraw obejmowanych lub nie obejmowanych przez gwarancję. Jeżeli jest to możliwe, należy zachować oryginalne opakowanie urządzenia i w nim wysłać uszkodzoną sztukę.

Ważne: Jeśli wadliwy produkt ma być serwisowany przez jednostkę inną niż wskazana przez autoryzowanego dostawcę BUGATTI, klient proszony jest o skontaktowanie się z Działem Konsumenta w celu skonsultowania czy problem został poprawnie zdiagnozowany, użyte zostały właściwe części zapasowe oraz w celu upewnienia się o trwającej ważności gwarancji.

UTYLIZACJA PRODUKTU ZGONIE Z DYREKTYWĄ EUROPEJSKĄ 2002/96/EC.



Pod koniec okresu żywotności urządzenia, nie może być ono wyrzucone na miejskie wysypisko śmieci. Powinno być dostarczone do lokalnego centrum utylizacji odpadów lub do dostawców świadczących tego typu usługi. Oddzielna utylizacja urządzeń gospodarstwa domowego pozwala na eliminację negatywnego wpływu tego typu odpadów na środowisko oraz zdrowie ludzi i zwierząt. Umożliwia także na odzyskanie wykorzystanych przy produkcji urządzenia materiałów, co wiąże się ze znaczącym zaoszczędzeniem cennej energii. Symbol przekreślonego pojemnika na odpady informuje o konieczności utylizacji urządzenia gospodarstwa domowego oddzielnie od innych produktów, w specjalnie wyznaczonym do tego miejscu.

# ÖNEMLİ TEDBİRLER

Değerli müşterimiz, Casa Bugatti'den Vera elektronik su ısıtıcısını seçtiğiniz için teşekkür ederiz. Her ev tipi cihaz gibi, bu su ısıtıcıda dikkatli bir şekilde kullanılmalı ve kullanıcıların ve su ısıtıcının zarar görmesi engellenmelidir.

**SU ISITICIYI İLK DEFA KULLANMADAN ÖNCE, KURULUM, KULLANIM, BAKIM VE GÜVENLİK TALİMATLARIYLA İLGİLİ TUM TALİMATLARI DİKKATLİCE OKUYUNUZ. TALİMATLARI TAM OLARAK ANLAMADAN CİHAZI ÇALIŞTIRMAYINIZ.**

## DİKKAT

Aşağıdaki nedenlerden dolayı olabilecek hasarlarda sorumluluk Kabul edilmemektedir:

- Yanlış kullanım veya başka amaçla kullanım
- Cihazı devamlı olarak su koymadan çalıştırmak
- Yetkili olmayan kişiler tarafından yapılan tamir
- Orijinal olmayan yedek parça veya aksesuar kullanımı
- topraklı olmayan fişe cihazın takılması

## Kullanım için talimatlar

Detaylı bilgi için, veya bu talimatlar içinde bahsi geçmeyen problemlerle ilgili olarak, CASA BUGATTI müşteri temsilcisi ile temasa geçiniz.

**TALİMATLARI DİKKATLİCE SAKLAYINIZ** ve sizden sonra kullanacak kişilere de vermeyi unutmayınız. Eğer cihazı kullanmadan önce talimatları kaybeder iseniz ,CASA BUGATTI müşteri temsilcilerinden talimatları isteyiniz veya [diva@casabugatti.it](mailto:diva@casabugatti.it) adresine mail atınız veya [www.casabugatti.it](http://www.casabugatti.it) adresinden yükleyiniz. Kapağın ilk sayfasında metin ile ilgili görselleri bulabilirsiniz. Kullanım ile ilgili talimatları okurken ilk sayfayı açık bırakınız.



# İÇİNDEKİLER

Sayfa 199

Teknik özellikler

Sayfa “

Cihazın parça tanımları

Sayfa “

Su ısıtıcı elektronik kontrollere

Sayfa 200-202

Önemli tedbirler

Sayfa 203

Kurulum ve baslatma

Sayfa 203-206

Kullanım ile ilgili tavsiye ve öneriler

Sayfa 203-204

Kurulum ve sarj yedeklemesi

Sayfa 205

Isıtma / Kaynatma fonksiyonu

Sayfa 205

Isı ayarı

Sayfa 205-206

Timer ayarı

Sayfa 207

Saat ayarı

Sayfa 207

Özel talimat

Sayfa 208

Temizleme ve Bakım

Sayfa 209

Sorun giderme

Sayfa 210

Garanti

## TEKNİK ÖZELLİKLER

Güç kaynağı	Cihaz altındaki sınıflandırmaya bakınız
Güç sınıfı	Cihaz altındaki sınıflandırmaya bakınız
Ölçüler	Tahmini 220 x 180 x y. 300 mm
Gövde	Katı dökme alüminyum ve paslanmaz çelik 18/10
Ağırlık	Tahmini 1,7 kg
Güç kaynağına ait kablo uzunluğu	Tahmini 0,75 mt.
Aşırı yüklenme ısı koruması	Entegre
Ekran bataryası	Entegre: tekrar şarj edilebilir
Su kaynatıcı kapasitesi	1,75 litre/ 47 fl.oz
Uygunluk	Cihaz altındaki sınıflandırmaya bakınız
Garanti	Ekteki sertifikaya göre

## CIHAZIN PARÇA TANIMLARI

Kapak	①
Elektronik ekran	②
Serin-tutan tutacak	③
18/10 paslanmaz çelik su ısıtıcı	④
Güç ünitesi	⑤
Bağlantı	⑤a
Fiş	⑥
Filtre	⑦
Maksimum su seviyesi işareti	⑧

## SU ISITICI ELEKTRONİK KONTROLLER

Elektronik ekran	②	
Bölüm göstergesi : Su ısıtıcı ısıtıyor/kaynatıyor	⑨	
Zaman-timer + Isı Selsius Derece + Program ikonları	⑩	⑩A Isı ekranı
Su seviyesi göstergesi	⑪	⑩B Saat-Timer ekranı
Zaman - Isı - Timer göstergesi	⑫	⑩C Isıtma/Kaynatma ekranı
“on-off” düğmesi	⑭	
“mode” düğmesi	⑮	
“▲” ayar düğmesi	⑯	
Sıfırlama düğmesi	⑰	

# Önemli Tedbirler

**TÜM TALİMATLARI DİKKATLİCE OKUYUNUZ. CİHAZ SADECE EĞİTİMLİ YETİŞKİMLER TARAFINDAN KULLANILMALIDIR. BU TALİMATLARI DİKKATLİCE SAKLAYINIZ.**


**1. CİDDİ KAZALARDAN, ELEKTRİK TEHLİKELERİNDEN VE ATEŞTEN KORUNMAK İÇİN, KABLOLARI, FİŞLERİ VEYA CİHAZIN KENDİSİNİ TAMAMEN VEYA YARISINI SUYA VE DİĞER LİKİTLERE BATIRMAYINIZ: YANMA TEHLİKESİNE KARŞIN! SICAK YÜZEYLERE DİKKAT EDİNİZ.**

Sıcak yüzeylere dokunmayınız. Tutma kolunu kullanınız. Gövde (4), Kapak (1) gibi sıcak parçalara dokunacaksanız lütfen korumalı bir eldiven kullanınız.

2. Cihaz tamamen EVDE kullanmak için tasarlanmıştır. Lütfen bu amaç doğrultusunda kullanınız. Risk taşıyacak herhangi bir teknik modifikasyon yapmayınız.

3. Herhangi bir cihaz çocukların yanında kullanıldığı zaman sürekli kontrol halinde olunması gerekmektedir. Cihaz, 12 yaşından büyük çocuklar ve fiziksel, mental yetenekleri azalmış veya yeterli deneyim ve bilgiye sahip olmayan kişiler gözlemlenerek ve cihazın tehlikeli sonuçlara yol açacağını bildirilerek yapılır.

4. Canlı elektriksel parçalara hiçbir zaman dokunmayınız. Ciddi yaralanmalar ve elektrik çarpmasına sebep olabilirler. Uygun voltajı olan sokete cihaz bağlanır. Voltaj, cihaz altında bulunan plakada yazılan sınıflandırmaya uygun olmalıdır. **Kullanacağınız priz in topraklanmış olduğuna emin olunuz.** Cihazı çiplak veya ıslak ayak ile kullanmayınız.

5. **Resim A:** Fişli elektrik kablosu. Objeler etrafına sarılmaması veya insanların takılıp düşmemesi için kısa güç kablosu tedarik edilmiştir. Uzun sökülebilir veya uzatma kabloları bulunmaktadır **fakat sadece kalifiye bir elektrikçi tarafından kablolama talimatlarına göre uygun olduğu onaylanmalıdır.** Fiş/Soket adaptörleri **KULLANMAYINIZ.**  Sökülebilir veya uzatma kabloları kullanılmak üzere:

# Önemli Tedbirler

- a) Uzatma kablosunun elektrik sınıfı en az cihaz altındaki plaka da bulunan enerji sınıflandırması kadar büyük olmalıdır.
- b) Uzatma kablosu 3 kablo/kutup tipinde ve topraklanmış olmalıdır. Uzatma veya sökülebilir kablo hiçbir zaman mobilya veya sehpa üzerinde durmamalıdır çünkü çocuklar tarafından çekilebilirler.
- c) Cihazı ve kabloları sıcak elektrikli ısıtıcıların veya fırınların yanlarına koymayınız.
- d) Dışarıda kullanmayınız. Kabloların tezgah köşelerinden sarkmasına veya sıcak yüzeylere dokunmasına izin vermeyiniz. Hasarlı kablo veya fiş ile cihazı çalıştırmayınız. Cihazı en yakın yetkili servis noktasına kontrol veya tamir için götürünüz. Üretici tarafından önerilmeyen aksesuarların kullanılması ateş, elektrik çarpması veya kişilerde hasarlar yaratabilir.
6. **Resim B:** Çocukların su ısıtıcısı ile oynamadığından emin olunuz. Çocuklar, elektrikli aletlerin yaratacağı tehlikelerden habersizdirler. Gözlemlenmeden çocuklar tarafından temizleme veya bakım işlemi yapılmamalıdır.
7. Cihazı düzgün bir yüzey üzerine koyunuz, cihazın tersine dönmemesi için ayaklarının yüzeye tam olarak dokunduğundan emin olunuz. Cihazı sıcak yüzeyler ve alevi açık yerlerin yanına koymayınız.
- DİKKAT:** Cihazı eğimli bir bölgeden kullanmayınız.
8. **Resim C:** Hiçbir zaman buharı ve sıcak suyu vücudun herhangi bir bölümü ile temas ettirmeyiniz. Gövde (4), kapak (1) dokunurken çok dikkat ediniz (korunmalı eldiven takınız).
- DİKKAT! YANMA TEHLİKESİ!**
- Su ısıtıcının gövdesi (4) ve kapağı (1) kullanım sırasında çok sıcak olabilir.
9. **Resim D:** Cihazın düzgün çalıştığından emin olmak için, yeterince aydınlatılmış ve hijyenik bir çevreye sahip ve elektrik prizine kolay bir erişimi olan düzgün bir yüzeye koyunuz. Cihazı, duvardan en az 10 cm uzağa koyunuz.
10. **Resim E:** Cihaza hiçbir zaman ıslak veya nemli bez/el ile dokunmayınız. Cihaz kullanılmadığı veya temizlemeden önce mutlaka fişten çıkartılmalıdır. Fişten çıkarmak için cihazın kablosunu çekmeyiniz. Temizlemeden veya parçalar takılmadan önce cihazın soğumasını bekleyiniz. Cihaz, kuru veya hafif nemli bir bez ile aşındırıcı olmayan deterjanlar ile temizlenmelidir. SADECE cihazın dış yüzeylerini temizleyiniz.
11. Cihazı perde, duvar kağıdı ve benzeri yanıcı özellikte materyallerin yanında kullanmayınız.
12. Hata, hasar veya süphenilen hasar durumlarında, cihazı hemen fişten çekiniz. Hatalı cihazları asla çalıştırmayınız. Tamirler CASA BUGATTI servis merkezi tarafından yapılır. Satıcınızı veya CASA BUGATTI'de bulunan müşteri temsilcisini arayınız veya diva@casabugatti.it adresine e-posta gönderiniz. Ateş alma durumunda, karbon-dioxide (CO2) yangın söndürücü kullanınız. Su veya toz söndürücü kullanmayınız.
13. Cihaz sadece birlikte verilen stand ile kullanılmalıdır.
14. Cihazı hiçbir zaman güç standına takılı halde iken su doldurmayınız.
15. Cihazı kontrol ekran panelinde (2) gösterilen «MAX» işaretinin üzerine kadar su ile doldurmayınız. Cihaz içinde bulunan güvenlik sisteminden dolayı 1,75 litre (47 fl. Oz) üzeri doldurulduğu zaman cihaz bunu kabul etmeyecektir. Bu arada eğer cihaz aşırı su ile doldurulmuş ise, kaynayan su fışkırabilir.
- 15a. **DİKKAT:** cihaz içinde bulunan ısıtma parçası tam olarak suyun altında değil ise cihazı çalıştırmayınız.
16. Hiçbir zaman kapak açık iken su kaynatmayınız.

# Önemli Tedbirler

17. Her zaman kaynamış olan suyu yavaş ve dikkatlice servis etmeye dikkat ediniz.

18. Yanıkları önlemek için su yeni kaynamış iken veya cihaz kendini yeni kapatmış ise kapağı açmayınız. Cihaz sıcak iken kapağı açarken dikkat ediniz.

Kaynayan su yanıklara sebep olacaktır.

19. Cihaz içerisinde sıcak su varken su ısıtıcıyı dikkatli bir şekilde hareket ettiriniz. DİKKAT: Cihaz çalışırken su ısıtıcıyı hareket ettirmeyiniz.

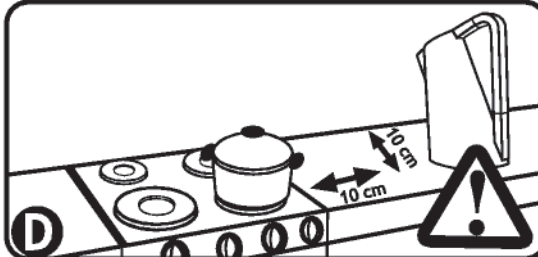
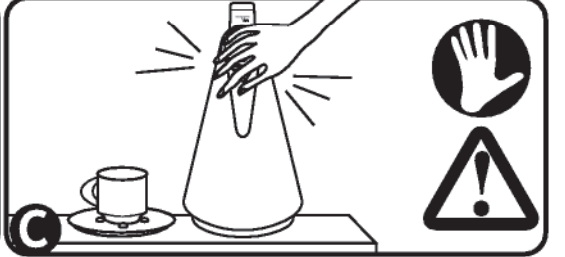
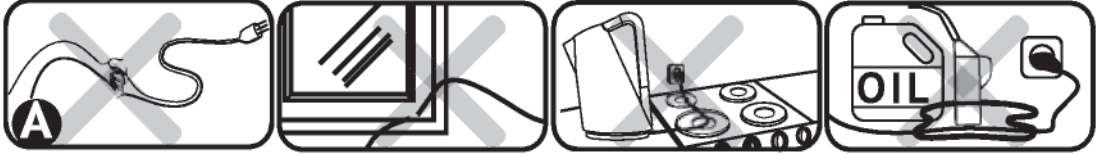
20. Cihazı sadece soğumuşken nemli bir bez ile siliniz.

21. Bağlantısını sökmek için, cihazın kapalı olduğuna dikkat ediniz ve duvar prizinden çıkartınız. Cihazı prizden çıkartırken hiçbir zaman kablodan tutup çekmeyiniz.

22. Cihaz kullanımında olmadığı zaman prizden çıkartınız. Temizlik için cihazın soğumasını bekleyiniz.

23. Not: Cihazı kullanmadığınız zaman prizden çıkartınız. Cihazı prizden çıkarmak için kablosunu çekmeyiniz.

24. DİKKAT: Cihazın hasar görmemesi için temizlik için alkalin bazlı ürünler, yumuşak bir bez kullanınız.



## Kurulum ve Bafflatma

Orijinal paketleme posta ile yüklenme amacıyla yapılmıştır. Tedarikçiye geri göndereceğiniz durumlar için paketi saklayınız. Cihazı kurmadan önce, önceki sayfalarda yazan güvenlik talimatlarına uyunuz.

Cihazı paketinden çıkardıktan sonra, mükemmel durumda olduğundan ve cihazın içine yanlışlıkla herhangi bir paketleme materyali veya garanti kâğıdının yüklemeye ve paketleme sırasında düşmediğinden emin olunuz. Cihazın paketlenmediği plastik poşet boğulma tehlikesi yaratabileceği için çocuklardan uzak tutulmalıdır. Cihaz içinde oluşabilecek toz için, basitçe yumuşak bir bezle temizlenmelidir. Yukarıdaki adımları takip edip, güvenlik standartlarına uyduktan sonra, cihazı güç kaynağına bağlayınız.

**Güç kaynağına bağlantı. Elektrik akımı zarar verebilir! Güvenlik talimatlarına uyunuz! Cihaz, orijinal Casa Bugatti elektrik kablosu ile cihaz altındaki plaka da değerlerine uygun olan voltajdaki sokete bağlanmalıdır.** Bağlantıyı çıkarmak için, kontrol durumunu OFF pozisyonuna getirin, ve sonra kabloyu prizden çıkartınız. Güvenlik talimatlarına sıkıca uyunuz. Prizden çıkartmak için kabloyu çekmeyiniz. Ekran çalışır durumda ise, cihaz hala prize bağlıdır demektir. Su ısıtıcı tamamen kapalı duruma getirilmek istenirse, cihaz fişi soketten çıkartılmalıdır.

**Soketin topraklandığından emin olunuz.** Hiçbir zaman hasarlı ve bozuk kabloları kullanmayınız. Sadece iyi durumda olduğundan emin olduğunuz uzatma kablolarını kullanınız (5 no.lu bölümde belirtilen güvenlik talimatlarına bağlı kalınız)..

**Canlı akım olan parçaları hiçbir zaman su ile temas ettirmeyiniz:** kısa devre yapmasını sağlayabilirsiniz! (Sayfa 200'deki 3 no.lu ve sayfa 201'deki 6-13-15 no.lu başlıklardaki güvenlik talimatlarını takip ediniz.)

## Kullanım ile ilgili tavsiye ve öneriler

### Cihazın kurulması ve batarya yedeklemesi

1) Vera elektronik su ısıtıcısıdır ve tüm elektronik kontroller tutma bölümünün üzerindedir. Tutma bölümü üzerinde bulunan Ekran panelindeki fonksiyonlar aşağıda gösterilmiştir.

- Su seviyesini gösteren ekran
- İstenilen su seviyesini ayarlamak için kullanılan kontroller
- Timer ayarlamak için kullanılan kontroller. Önceden ayarlanmış zaman için su ısıtılabilir.
- Ekran panelinde zaman görünümü

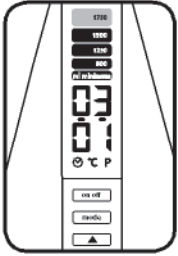
2) Bu klavuz içinde belirtilmiş tüm güvenlik ve işletim talimatlarına uyunuz.

3) Güç ünitesini (5) ve su ısıtıcıyı (4) sıcak olmayan sabit bir yüzeye koyunuz. Yüzey kuru olmalıdır. Cihazı ve kabloyu çocuklardan uzak tutunuz. Kullanım sırasında gövdeyi metal plaka veya metal yüzey üzerine koymayınız

4) Vera su ısıtıcı yedek bir batarya ile donatılarak yapmış olduğunuz ayarları saklar. Cihazı çalıştırmadan önce, lütfen bataryayı 12 saat boyunca şarj ediniz. (Daha detaylı bilgi için sayfa 208 c konusuna bakınız)

**203** For conversion table for °Fahrenheit and altitude's temperature difference see the inner cover

12 saat şarj sonrasında, tutacak arkasında bulunan sıfırlama tuşuna basarak paneli sıfırlamanızı öneririz. C) paragrafında gösterilen “ÖZEL TALİMAT” bölümünde paneli nasıl sıfırlayacağınızı görebilirsiniz. Kettle’i güç tabanından çıkardığınız zaman, kettle tüm fonksiyonları devre dışı bırakacak, su seviyesini, saati gösterecek, ve (P) preset fonksiyonu aktif duruma gelecektir.

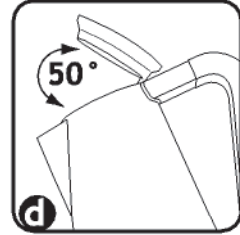
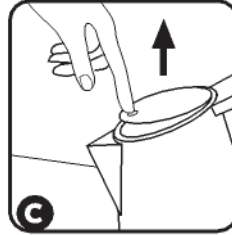
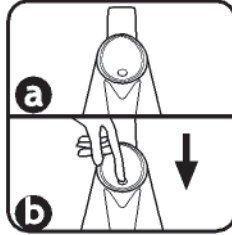
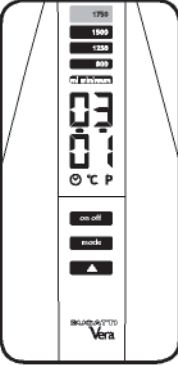


5) Güç gövdesi fişe takıldığı zaman, Vera ekranı yanmaya başlayacaktır. Ekran, zamanı ve su seviyesini “ml minimum” yanıp sönerek göstererek, kullanıcıya su ısıtıcının boş/minimum seviyede (800 ml altında) olduğunu gösterecektir: su ısıtıcının su ile doldurulması gerekmektedir.

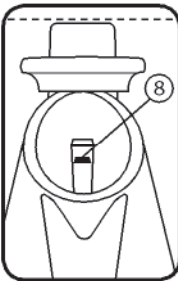
6) Cihazı doldurmak:

a) Su ısıtıcını güç kaynağı gövdesinden ayırınız. Tutma kolunu (3) tutunuz

b) Kapağı (1) açınız: kapak üzerindeki lastik bölgeye (resim “a”) hafifçe basınız (resim “b”). Kapak otomatik olarak açılacaktır. Kapak ayrılabilir bir parça değildir ve maks. Açılma açısı resim”d” de gösterilmiştir.

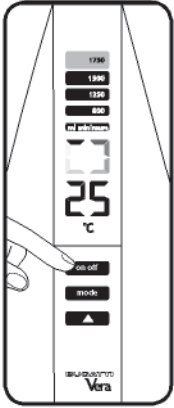


c) Wodę do czajnika nalewaj pod kranem lub napelniaj go wodą z butelki, dzbanka c) Su ısıtıcını su ile doldurunuz veya sürahidene cihaza su koyunuz. Maksimum su seviyesini geçmemesine dikkat ediniz. Ekranda (2), su seviyesi sektöründe (11) su seviyesi ışıklandırma halinde gözükülecektir. Mavi seviyeler: ml minimum (0 ve 800 ml arasında), 800 ml (yaklaşık 22 oz), 1250 ml (yaklaşık 35 oz), 1500 ml (yaklaşık 40 oz) ve kırmızı seviye ise 1750 ml (yaklaşık 47 oz). Su ısıtıcı su ile doldurulurken her bir seviyeye ulaşıldığı zaman ışıklar teker teker yanacaktır. Eğer su ısıtıcı içerisindeki su 1750 ml üzerinde veya 1950 ml altında ise sadece en üst kırmızı seviye yanacaktır. Eğer su seviyesi 1950 ml üzerinde ise üst kırmızı seviye yanıp sönmeye başlayarak cihazın aşırı doldurulduğunu ve cihazın çalışmayacağını gösterecektir. Eğer su seviyesi 800 ml altında ise mavi “ml minimum” ışığı yanacak ve cihazın neredeyse boş olduğunu anlamlı gelecektir. Bataryanın şarj edilmediği veya çalışmadığı durumlarda, su seviyesi sektörleri (11) ekranda gözükmezler. DİKKAT: cihazın aşırı doldurulmasını önlemek için, suyun cihaz içindeki işareti (8) geçmemesine dikkat edilmelidir. DİKKAT: Cihaz çalışır halde iken hareket ettirilmemelidir



## Kullanım ile ilgili tavsiye ve öneriler

### Isıtma/Kaynatma fonksiyonu



- Cihazı güç ünitesinin (5) üzerine koyunuz ve “on/off” düğmesine (14) basınız. Cihaz, kaynatmaya/isitmaya başladığı zaman, isi sembolü “C” (Selsius Derece) yanacak ve ekran üzerindeki sayı cihaz içindeki isiya göre yükselmeye başlayacaktır.
- Cihaz segmentleri (9) ısıtmaya başladığı zaman, ekranda saat yönüne doğru hareket etmeye başlayacaktır; bu cihazın çalıştığını ve ON durumunda olduğunu göstermektedir.
- Su isisi 100 °C ulaştığı zaman cihaz otomatik olarak kapanacak ve “boil” (kaynama) kelimesi (10c) ekranda 10 saniye boyunca yanıp sönecektir. Sonra, ekran cihaz içindeki su isisini “ 95 °C” olarak gösterecektir.

d) Dilediğiniz zaman, kaynayan su fonksiyonunu On/Off düğmesine basarak durdurabilirsiniz.

**DİKKAT:** Eger kaynatma fonksiyonu sonrasında on/off düğmesine arka arkaya iki kere basarsanız, cihaz kendini tekrar baslatarak ekran 95°C göstererek kaynatma işlemini tekrar çalıştıracaktır.

e) **SUYU DÖKÜLMESİ:** su ısıtıcı güç ünitesinden tutma bölümünden tutarak ayırınız.

Güç ünitesinden ayırırken su ısıtıcısı gövdesinin seviyede kaldığından emin olunuz. Kapak kapalı iken cihaz ağızlığından suyu boşaltınız. **DİKKAT:** kaynayan su yanıklara sebep olur. Her zaman kaynayan suyu yavaşça ve dikkatlice dökünüz.

f) Ekranı zamana (10b) veya isi ekranına çevirmek için ayar düğmesine “▲” bir kere basınız.

Bu operasyon su ısıtıcı ısıtma/kaynatma yapmadığı zaman yapılır.

g) Ekranda gözükürken su isisi cihazın içinde bulunan suyun ısısına tekabül etmektedir.



### Isi ve timer ayarlama fonksiyonları

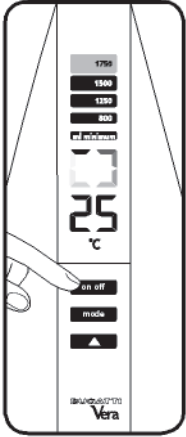
Vera su ısıtıcı suyu istenilen isiyeye göre ısıtmaktadır (45 °C ile 98 °C arasında. Tolerans  $\pm 3$  °C). Vera su ısıtıcı, istenilen zamanda cihazı çalışma durumuna getirebilir. Sadece aşağıdaki basit talimatları takip ediniz:

a) Isı ayarlama fonksiyonuna giriş için “mode” (durum) düğmesine 1 saniye basınız ve mavi “ °C” ikonunun yandığını ve kırmızı “P” ikonunun yanıp sönmeye başladığını göreceksiniz.

b) Isiyi ayarlamak için “▲” düğmesine (16) basınız. Isı ayarı 98 °C üzerine ve 45 °C altına ayarlanamaz. Her bir klik 1 °C tekabül etmektedir. Eger “▲” düğmesine sürekli basılır ise istenilen isiyeye gelene kadar isi sayısı artar. 98 °C isiyeye ulaştığı zaman ve “▲” düğmesine yine basıldığında isi sayısı yine 45 °C başlamaktadır. Sadece ısıyı ayarlayacak iseniz bu paragraftaki g) talimatını okuyunuz. Eğer timer ayarlanacak ise, lütfen bu paragraftaki c) talimatını okuyunuz.

- c) Isiyi ayarladıktan sonra, “mode” (durum) düğmesine bir kez basarak timer fonksiyonu ayarlanır ve mavi “C” ikonunu söndüğü ve saat ikonunun yandığı gözükür. Saat numaraları yanıp sönmeye baslar.
- d) “▲” düğmesine basılarak saat ayarlanır. Her bir klik bir saate tekabül eder ve eger “▲” ayar düğmesi basılı tutulursa numara sürekli olarak artarak istenilen zamana ulaşılır.
- e) Dakikalari ayarlamak için “mode” (durum) düğmesine tekrar bir kez daha basılır ve dakika numaraları yanıp sönmeye baslar.
- f) “▲” ayar düğmesine basılarak dakikalar ayarlanır. Her bir klik bir dakikaya tekabül eder ve eger “▲” ayar düğmesi basılı tutulursa numara sürekli olarak artarak istenilen zamana ulaşılır.
- g) Isiyi ve zamani ayarladıktan sonra, “mode” (durum) düğmesine 4 saniye boyunca basarak ayarları

onayladığınızı teyit etmelisiniz. Kırmızı “P” ve mavi ikonlar ☺ yanacak ve ekran o anki zamani gösterecektir.



h) Cihaz ısıtma/kaynatma ayar zamanini beklemektedir. Vera su kaynatma/ısıtma için istenilen ısıda ayar zamanini ayarladığı zaman kırmızı “P” ikonu sönecektir. (paragraf sonundaki m) bölümüne bakınız).

i) Sadece ısı ayarı gerekiyorsa, on/off düğmesine basınız. Vera su ısıtıcı, suyu ayarlanan ısıya göre kaynatacak/ısıtacaktır. Vera istenilen ısıya göre ısıtma/kaynatma işlemine başladığı zaman, kırmızı “P” ikonu sönecektir. (paragraf sonundaki m) bölümüne bakınız ).

j) Su ısıtıcı segmentleri ısıtmaya başladığı zaman, ekran üzerinde saat yönüne doğru dönmeye baslar.

Bu, cihazın çalıştığını ve ON durumunda olduğunu gösterir.

k) Ayarlama programını iptal/sıfırlamak için (kaynatma/ısıtma ısısı ve timer), 3 saniye boyunca “▲” ayar

düğmesine basılır. Kırmızı “P” ikonu söner. On/off düğmesine basılarak Vera su ısıtıcı su kaynatma işlemine baslar.


l) Ekranı saat (10b) ve ısıya (10a) çevirmek için bir kez “▲” ayar düğmesine basılır. Bu operasyon Vera su ısıtıcı ısıtma veya kaynatma işlemi yapılmadığı zaman yapılabilir.

**m) DİKKAT:** Timer-ısı fonksiyonu kalıcı bir fonksiyon değildir. Güvenlik sebeplerinden dolayı timerisi fonksiyonunu ayarlamak cihaz her kullanıldığı zaman yapılmalıdır. Ekran üzerinde gösterilen su ısısı, cihaz içinde bulunan ortalama ısı seviyesine tekabül eder. (Tolerans  $\pm 3^{\circ}\text{C}$ ).

## Saat ayarı

Saat ayarı (24 saat) Vera su ısıtma veya kaynatma işlemi yapmadığı zaman yapılabilir.

Vera su ısıtıcıyı güç ünitesine yerleştiriniz ve saati aşağıdaki kolay talimatları takip ederek ayarlayınız:

- “mode” (durum) düğmesine ekranda  ikonu ve saat sayıları görünüp, yanıp sönmeye kadar 3 saniye boyunca basınız.
- Saati ayarlamak için “▲” ayar düğmesine basınız. Her bir klik bir saate tekabül eder ve eğer “▲” ayar düğmesi basılı tutulursa numara sürekli olarak artarak istenilen zamana ulaşılır.
- Dakikaları ayarlamak için “mode” (durum) düğmesine bir kez basılır. Dakika sayıları yanıp sönmeye başlar.
- Dakikayı ayarlamak için “▲” ayar düğmesine basınız. Her bir klik bir dakikaya tekabül eder ve eğer “▲” ayar düğmesi basılı tutulursa numara sürekli olarak artarak istenilen zamana ulaşılır.
- Dakikayı ayarladıktan sonra, “mode” (durum) düğmesine 3 saniye boyunca basılarak ayarlama bitirilir.
- Ekrani saate (10B) veya isi seviyesine (10A) değiştirmek için bir kez “▲” ayar düğmesine basınız. Operasyon, Vera su ısıtıcı ısıtma veya kaynatma işlemi yapmadığı zaman yapılabilir.

## ÖZEL TALIMAT

### A) Emniyet kapatma

Vera, yetersiz miktarda su kullanımının cihaza zarar vermesini önlemek amacıyla korumalıdır. Eğer, kullanıcı cihazda az miktarda su olması durumunda on/off düğmesine basarak çalıştırır ise, güvenli kapatma sistemi devreye girecek ve ısıtma parçaları aşırı ısınırca cihazın güç kaynağına bağlantısını otomatik olarak kesecektir. Bu durumda, cihazın su doldurulmadan önce 10 dakika soğuması beklenmelidir. Soğuduktan sonra su ısıtıcıyı güç ünitesinden çıkartınız. Soğuduktan sonra emniyet kapatma otomatik olarak sıfırlanacaktır.

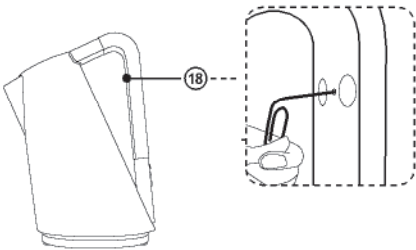
### B) Vera su ısıtıcıyı kullanmadan önce

Cihazı ilk defa kullanmadan önce ve KAYNATMA FONKSİYONU ile su kaynattıktan sonra tamamen içini (MAKS. Seviye) su ile doldurunuz ve suyu bosaltınız. İşlemi iki kez daha tekrarlayınız ve eğer cihaz uzun bir zaman kullanılmamış ise aynı işlemi tekrarlayınız.

### C) Ekran sıfırlama

Eğer ekran düzgün olarak fonksiyonları göstermiyorsa, sıfırlanması gerekebilir. Bu güvenlik amaçlı olup içinde bulunan MCU hafızasını yeniler. Vera su ısıtıcısını güç ünitesine koyunuz.

Fise takınız. Reset (sıfırlama) düğmesine (18) metal iğne veya **kürdan** yardımıyla 5 saniye boyunca basınız. Ekran orijinal ayarlarına geri dönecek fakat önceden ayarlı tüm saat, timer ve isi ayarları kaybolacaktır.



## Temizleme ve Bakım

**DIKKAT:** Cihazı temizlemeden önce daima fişi soketten çekiniz.

Temizlemeden önce cihazın soğudugunda emin olunuz. Nemli bir bez ile cihazın iç ve dış yüzeyini temizleyiniz.

Cihaz, nemli asındirici içermeyen bir beze birkaç damla yıpratıcı içermeyen deterjan ile birlikte kullanılarak temizlenmelidir.

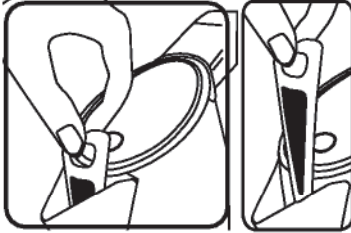
**KABLOLARI, FİSLERİ VEYA CİHAZIN KENDİSİNİ TAMAMEN VEYA YARISINI SUYA VE DİĞER LİKİTLERE BATIRMAYINIZ.**

Su ısıtıcı fişi(6), güç ünitesi bağlantısı (5a) kuru kalmalıdır.

### a) Filtre (7)

Tortu veya kalsiyum sert su kaynatıldığı zaman ortaya çıkan doğal maddelerdir. Filtre, su ısıtıcının içinde kalsiyum kalmasını sağlamaktadır. Filtreyi düzenli olarak temizlemek önemlidir. Filtre cihaz ağızlığına bağlıdır ve ağızlıktan çekilerek çıkartılabilir. Suyun altında yumusak bir sünger vasıtasıyla temizlenebilir.

**DIKKAT:** Bu operasyon yalnızca cihaz çalışmadığı veya soğuduğu zaman yapılabilir.



**VERA SU ISITICI ÇALIŞIRKEN VEYA YÜZEY SICAK İKEN FİLTREYİ ÇIKARMAYI DENEMİYİN. KAYNAYAN SU VE BUHAR YAKABİLİR!!**

### b) Kireç Çözme

Kireç çözme tabiriyle, su ısıtıcısının içinde biriken kirecin giderilmesi kast edilmektedir. VERA SU ISITICISINDAN EN İYİ SONUCU ELDE ETMEK İÇİN, SU ISITICINIZDA DÜZENLİ ARALIKLARLA KİREÇ ÇÖZME İŞLEMİ YAPIN. Kireç çözme işleminin sıklığı, suyun

sertliğine ve su ısıtıcısını ne kadar sık kullandığınıza bağlıdır. Bu işlemi her 100-200 kaynatmada veya her iki haftada bir ya da su ısıtıcısının dibinde beyaz birikintiler oluşmaya başladığında yapmanızı tavsiye ederiz: bu birikintiler tabanda kireç birikintisi olduğunu gösterir. Kireci tamamen eritecek şekilde, su ısıtıcısına uygun bir kireç çözücü kullanmanızı tavsiye ederiz. Kireç çözücülerin ambalajlarında verilen talimatları izleyin. BUGATTI firması her durumda şu doğal yöntemin izlenmesini tavsiye eder: su ısıtıcısına 500 ml üzüm sirkesi, 500 ml su koyun. Sensörlerin üzerinde biriken kireçleri gidermek için, su ısıtıcısının içinde bulunan sensör çubuğunu temizlemek amacıyla üzüm sirkesine batırdığınız bir fırçayı kullanın. Bunun ardından açma/kapama (14) düğmesine basın ve sirkeli su karışımını kaynatın. Kireci tamamen gidermek için bu işlemin birkaç kez tekrarlanması gerekebilir. Kireç giderme işlemi tamamlandığında, su ısıtıcısını boşaltın ve sirke kokusu ve tadı gidene kadar birkaç kez temiz su doldurun.

### c) Batarya

Batarya, kullanıcı tarafından çıkartılamaz veya değiştirilemez çünkü tutma bölümünün içinde yerleşiktir. Batarya ömrü 2 yılın üzerindedir. Bu periyottan sonra bile 70% kapasitesi vardır. Cihaz güç ünitesinden çıkartıldığı zaman ekran ON durumunda kalmıyorsa, batarya minimum seviye kapasitesine ulaşmış demektir. Batarya değişimi için Yetkili Bugatti Müşteri Servisi ile temasa geçiniz.

## Sorun Giderme

Eğer Vera su ısıtıcı hatalar veriyor veya anormallikler gösteriyorsa, fişi hemen prizden çıkartınız.

Eğer hataları kullanım kılavuzunu kullanarak gideremiyorsanız, CASA BUGATTI müşteri hizmetleri ile temasa geçiniz. Yanlış yapılan tamiratlar, kullanıcı için büyük risk teşkil etmektedir. Yanlış yapılan tamiratlardan doğan hasarlarda veya yaralanmalarda sorumluluk kabul edilmemektedir ve bu gibi durumlarda garanti hakları iptal edilmiş olur.

Problem	Muhtemel sebep	çözüm
Ekran ON durumuna geçmiyor.	Cihaz düzgün olarak güç ünitesine oturma mııştır. Fiş doğru düzgün takılmamıştır. Batarya tam olarak şarj etmemiştir.	Güç ünite fişinin doğru olarak takılıp takılmadığı kontrol edilmelidir. Bölgenizde elektrik olup olmadığı kontrol edilmelidir. Unutmayın, cihazı çalıştırmadan önce bataryayı tam olarak şarj ediniz.
Ekran düzgün bilgi vermiyor.	Cihaz uzun zamandır çalışmıyor.	Ekran için RESET (sıfırlama) fonksiyonunu çalıştırınız.
Su ısıtıcı içinde su olmasada su seviyesi ışık ON durumunda	Su seviye sensörlerinde kireç vardır.	Bu kılavuzdaki özel talimata göre RESET fonksiyonunu ekran için kullanınız ve eğer problem çözülmez ise kireç temizleme işlemini b) Temizleme ve bakım bölümüne göre yapınız.
Cihaz düzgün çalışmıyor veya kaynatmayı durduruyor.	Kettle içinde kireç var.	Kireç temizleme işlemini b) Temizlik ve bakım bölümünde belirtildiği şekilde yapınız. Su "ml minimum" ışığı yanıp sönmeyi durdurana kadar doldurulmalı ve "800 ml" mavi ışık yanık durumda olmalıdır.
Su tadı kötü ise.	Su cihaz içinde 12 saatten fazladır durmakta - Cihaz kireç temizlemeden sonra düzgün yıkanmamıştır.	Her kaynatma işleminden sonra cihaz içindeki suyu değiştiriniz. Kireç çözme işleminden sonra kalan kalıntıların temizliği için cihazı su doldurarak durulayınız.
On/Off düğmesine bastıktan sonra cihaz ısıtmaya başlamıyor.	Su seviyesi 800 ml altında ve mavi "ml minimum" ışığı yanıyor.	Su "ml minimum" ışığı yanıp sönmeyi durdurana kadar doldurulmalı ve "800 ml" mavi ışık yanık durumda olmalıdır.
Cihaz içindeki su ısıtma sırasında kaynıyor fakat ekranda gözükten ısı 99 dereceden az.	Cihaz deniz seviyesinden 500/1000 metre yukarıda kullanılıyor.	Kaynatma fonksiyonu içinde bulunan Su kaynatma yükseklik ısısı bölümüne bakınız.

## Garanti

- 1) Garanti, üretim hatalarından dolayı cihazda çıkan problemlerin çözümü için bedelsiz parça veya cihaz değişimini içermektedir.
- 2) Üretim hatalarından dolayı tamir edilemeyecek veya tekrar eden problemlerde, ürünün değiştirilmesi üreticinin takdirindedir.
- 3) Garanti aşağıdaki durumlarda hasarı karşılamaz:
  - a) Yanlış veya hatalı kullanım
  - b) Dikkatsizlikten doğan hasarlar
  - c) Talimatları ve uyarıları takip etmeme, yanlış kurulum ve bakım
  - d) Yetkisiz kişiler tarafından bakım ve onarım yapılması
  - e) Orijinal olmayan parça kullanımı
  - f) Taşıma
  - g) Cihaz bosken herhangi bir kısaltma fonksiyonunun çalıştırılması
  - h) Üretim hatalarına bağlı olmayan herhangi bir durumdan kaynaklı hatalar. Kanunlar tarafından öngörülmesi talepleri hariçtir.
- 4) Yanlış ve evsel olmayan kullanımlardan dolayı doğacak hasarlar garanti kapsamında değildir.
- 5) Üretici, kılavuz içinde yazan güvenlik talimatlarına özellikle kurulum ve cihaz bakım talimatlarına uygunsuzluktan doğan hasarlarda kişilerin ve evcil hayvanların yaralanmasından dolayı herhangi bir sorumluluk kabul etmez.
- 6) Değişim veya tamir garanti süresini geçmemelidir. Garanti, tüketilebilir parçaları (filtreler, keçeler, rezistans gibi) kapsamamaktadır.
- 7) Garanti süresi, cihazın satın alındığını gösteren belgenin ve CASA BUGATTI'den alınan garanti kartının tarihinden itibaren başlar.

## SERVIS MERKEZİ

Cihaz hatası durumunda, üreticiye cihazı gönderecek olan yetkili BUGATTI satıcısı ile görüşün.

Aliciler, garanti kapsamında olan veya olmayan tüm tamir işlemlerine ait nakliye masraflarını karşılamakla sorumludur. Mümkün ise, nakliye için cihazın orijinal paketlemesini saklayınız.

**Önemli:** Eğer uygun olmayan ürüne BUGATTI bayisi dışında yetkili olmayan bir kişi tarafından servis verilir ise, lütfen Müşteri Servis merkezini aradığınızda problemin doğru parçalar ile düzgün olarak teşhis edildiğini ve cihazın hala garanti kapsamında olduğunu bildiriniz.

ÜRÜNÜN 2002/96/EC NOLU AVRUPA YÖNETMELİĞİNE GÖRE UYGUN OLARAK ORTADAN KALDIRILMASI.

Ürünün kullanım ömrü bittikten sonra, ev atılıyla birlikte çöpe atılması gerekir. Yerel çöp arıtma merkezlerine veya bu hizmeti sunan bayilere gönderilebilir. Ev aletlerinin ayıklanmış bir şekilde ortadan kaldırılması sayesinde, çevrede olumsuz sonuçların yaratılması ve uygunsuz bir biçimde ortadan kaldırılmasından kaynaklanacak sağlık sorunları önlenir ve önemli ölçüde enerji ve malzeme tasarrufu sağlamak için cihazı oluşturan maddeler geri kazanılır. Ürünün üstünde üstü çapraz işaretli bir tekerlekli çöp kutusu sembolü var ise, bu cihazın ev atıklarından ayrı bir şekilde ortadan kaldırılmasının gerektiği anlaşılır.



# 用户手册

品名：电热水壶

型号：14-VERA

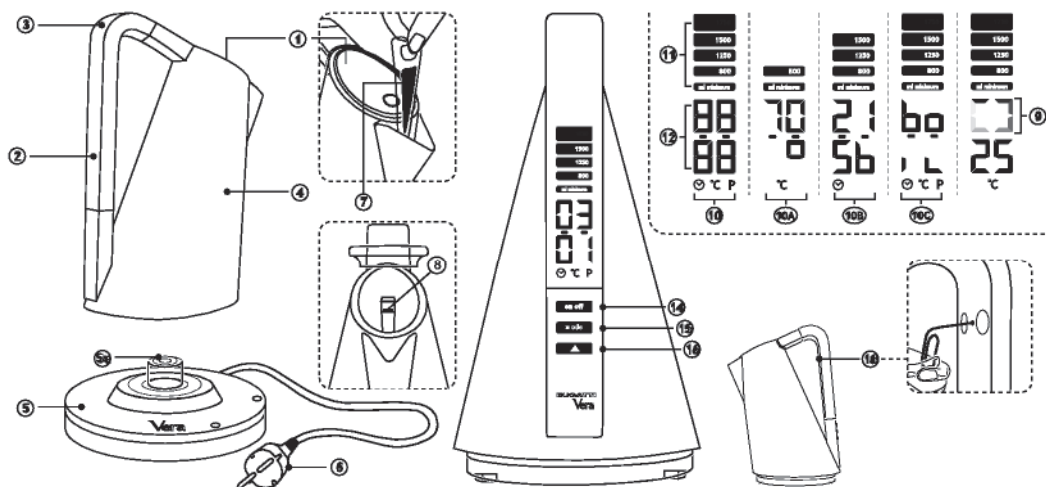
品牌：卡萨.布加迪 ( Casa Bugatti )



系列产品：

电热水壶	Vera	
天平	Uma	
搅拌机	Vela	
烤面包机	Volo	
咖啡机	Diva	

## 结构图：



## 海拔高度与沸点

水的沸点与海拔高度有关,参见下表。由于高海拔下的气压差异,会使水的沸点低于100摄氏度(212.0华氏度)。水壶所显示的温度是壶内水的平均温度。

表1 沸点与海拔高度的对照表

海拔/米	摄氏度°C	华氏度° F	海拔/英尺
0	100	212.00	0
500 ~1500	98~95	208.40~203.00	1640~4921
1500~2500	95~91	203.00~195.80	4921~8202
2500~4000	91~85	195.80 +~185.00	8202~13123

表2 摄氏度与华氏度的换算表

°C	°F	°C	°F	°C	°F	°C	°F
45	113,0	59	138,2	73	163,4	87	188,6
46	114,8	60	140,0	74	165,2	88	190,4
47	116,6	61	141,8	75	167,0	89	192,2
48	118,4	62	143,6	76	168,8	90	194,0
49	120,2	63	145,4	77	170,6	91	195,8
50	122,0	64	147,2	78	172,4	92	197,6
51	123,8	65	149,0	79	174,2	93	199,4
52	125,6	66	150,8	80	176,0	94	201,2
53	127,4	67	152,6	81	177,8	95	203,0
54	129,2	68	154,4	82	179,6	96	204,8
55	131,0	69	156,2	83	181,4	97	206,6
56	132,8	70	158,0	84	183,2	98	208,4
57	134,6	71	159,8	85	185,0	99	210,2
58	136,4	72	161,6	86	186,8	100	212,0

## 重要提示

尊敬的客户,感谢您选择了卡萨.布加迪(Casa Bugatti)牌电热水壶维拉(Vera)。如同任何家用电器,必须小心使用该水壶,防止烫伤或损坏水壶。首次使用该电热水壶之前,请仔细阅读完整的安装、使用和维护和安全防范等说明。不要贸然使用该水壶,除非你已经彻底熟悉了这些说明。

## 警告

以下情况造成的损害,本公司毋须承担任何责任:

- 不正确的使用或挪作其他用途
- 在空壶的情况下持续使用水壶
- 由未经授权的人员进行了维修
- 使用非原厂的零配件
- 将热水壶插入了未接地的插座

## 使用说明

如需进一步的资料,或询问本手册未涉及的其他情况或问题,请联系卡萨.布加迪(Casa Bugatti)的客户服务。

小心保存指导手册并将其交给热水壶的下一任使用者。

如果在使用前发现指导手册遗失,可以向卡萨.布加迪(Casa Bugatti)的客户服务部索要说明书,或发送电子邮件至 [diva@casabugatti.it](mailto:diva@casabugatti.it)。也可从公司网站 [www.casabugatti.it](http://www.casabugatti.it) 下载,在公司首页的你会发现有关插图和文字说明。在你阅读使用说明书的过程中,请不要关闭首页。

# 目录

技术特性 .....	218
电热水壶部件说明 .....	218
电热水壶电控件说明 .....	219
安全注意事项 .....	220
安装和启动 .....	223
使用建议 .....	224
电热水壶和备用电池的准备 .....	224
加热/煮沸显示 .....	226
温度和定时器设置 .....	228
时钟设置 .....	229
特别说明 .....	230
清洗及保养 .....	230
故障排除 .....	232
保修 .....	233

## 技术特性

电源	见设备底部铭牌
额定功率	见设备底部铭牌
尺寸	220 x 180 x 300 毫米，约 8.5x 7x 11.75英寸
壶体	18/10不锈钢压固
重量	1.7 Kg，约3.75磅
电源线的长度	0.75米，约30英寸
热过载保护	内置
显示电池	内置:充电
水壶容量	1.75升/47 (盎司)
认证	见机器下面铭牌

## ■热水壶部件说明

盖子	①
电子显示屏	②
隔热手柄	③
18/10不锈钢水壶	④
电源底座	⑤
连接器	⑤a
插头	⑥
过滤器	⑦
最高水位线标记	⑧

## ■ 热水壶电控件说明

电子显示屏	②		
字段显示:“加热/沸腾”	⑨		
时钟计时器+温度摄氏度+程序图标	⑩		温度显示
水位显示	⑪		时钟显示
时钟- 温度 -时间显示	⑫		加热/沸腾显示
“开/关”按钮	⑭		
“模式” 按钮键	⑮		
“▲” 设置按钮	⑯		
复位按钮	⑱		

## ■ 安全注意事项

仅限阅读过使用说明书的成年人使用该电热水壶。并请妥善保管说明书。

1.为防止严重伤害、触电以及火灾,严禁将电源线、插头、底座和壶身的某部分或者全部浸入水或者其他液体中。

**警告：烧伤危险！谨防表面高温！**

请握住手柄拿起水壶。碰触导热部分如壶身(见图④)、盖子(见图①)

以及水壶其他所有表面时，请使用烤箱手套：烧伤危险！

2.该电水壶仅为家庭专用设计。禁止将水壶挪作它用。禁止对水壶进行任何技术改造,以防止发生危险。

3.在小孩附近使用任何电器时，需严密监管。

该电器可用于12岁及以上的儿童，以及身体，感官或精神能力有缺陷或缺乏经验和知识的人，但需对他们进行监督或指导，令他们安全的方式使用本产品 and 理解使用本产品所涉及的危险。

4.切勿碰触带电部分,很有可能会导致触电和严重的身体伤害。将底座插入有稳定电压的电源插座。电源电压必须与水壶铭牌上的电压保持一致。并确保所使用的插座已经接地。切勿赤脚或双脚打湿时使用水壶。

5.图A：带插头的电源线。短的电源线能减少与其他物体缠绕的风险,防止人绊倒，并减少电源线的包扎线。有时也需要可拆卸的长电源线或者加长线,但是这种线只能在有职业电工并遵守接线规定的情况下连接。切勿使用插头或插座适配器。如果使用可拆卸长电源线或者加长线：

a)可拆卸电源线或延长线的电气额定值应至少和水壶下面标示的电气额定值一样大。

b)延长线必须是3-wire/pole类型,而且必须接地。长的电源线或延长线不要突出家具或超过柜子和桌子顶部,否则会绊倒或被孩子拔出。

c)不要放在或靠近热气区域、电热板或烤箱内。

d)不要在室外使用。

不要让电源线挂在表或柜台边,或接触热表面。

不要操作损坏的电源线或插头,不论是产品开发有问题还是被损坏了。

返回产品请送到就近的授权服务检查或维修设施。如果不使用由设备制造商推荐的配件附件可能会导致火灾,触电或致人伤亡。

e)如果电源线或插头损坏了,必须通过制造商或授权的服务中心由符合资质的人更换以防止所有可能的风险。



6. 图B标示请勿让儿童使用或玩耍水壶。因为儿童不知道带电设备所具有的危险性。在沒有監管的情況下，該電器的清潔與維護不得由兒童進行。
7. 将水壶放置在平面上并确保水壶脚牢固放置,以确保水壶不会被翻倒。不要将水壶放在热的表面或靠近明火处。  
注意：请勿在斜面上使用水壶。
8. 图C标示要注意水壶热的表面。使用手柄、旋钮或戴上隔热手套方可小心接触非常热的地方,如盖(1)，水壶体(4)和水壶的所有表面。  
警告！烫伤的危險！  
水壶体(4)和盖子(1)在使用过程中将变得非常热。
9. 图D标示要确保水壶在正确的状态下使用,确保放置在平坦的表面上并处于充分的照明和卫生环境下,具有方便的电源插座也是必要的并确保水壶至少距离墙壁10厘米(4英寸)。
10. 图E标示切勿用湿手和湿布使用设备。确保在清洗前或不使用时拔开水壶。电源线连接的时候不要拔开水壶仅握住栓子即可,在移动或清洗前先等其温度变低。水壶清洁必须使用干的或稍微有点水分的带有几滴无腐蚀性清洁剂的非研磨中性布(不要使用溶剂或碱性清洗剂)。只清洗水壶外表面即可。
11. 不要将水壶靠近易燃物质如窗帘，壁纸，墙壁之类。
12. 在故障，缺陷或翻倒后请立即拔下水壶，并不要再使用。绝不在水壶有故障的情况下使用水壶。并请交由卡萨.布加迪(CASA BUGATTI)服务中心进行维修服务。请联系经销商或客服中心(CASA BUGATTI)，也可发送电子邮件至

diva@casabugatti.it

。当发生火灾时，请使用二氧化碳(CO<sub>2</sub>)灭火器。不要使用水或粉末灭火器。
13. 在插入插座前，确保您的电压符合电热水壶底部标示的电压范围。该电热水壶只可在原装底座上使用。
14. 请勿在水壶置于底座的情况下进行装水。

请勿使用控制显示面板(2)中标记《最大(max)》的按钮水壶的安全系统只能使水壶在1,75升(47盎司)以下的情况下使用。另外,如果水壶装水过多,水沸腾时可能会有水溅出。

15. 装水时请勿超出控制显示面板(2)中标记《最大(max)》的按钮。
- 15a 注意只在发热盘完全沉浸在水壶里面的情况下使用水壶。
16. 必须在水壶盖子盖好的情况下烧水,以防蒸汽喷到把手上。
17. 请您慢慢的倒水并注意不要倾斜过快。
18. 请避免在煮沸的水里或刚刚关闭开关时打开盖子以免烫伤。如果你想向仍然热的水壶里面填水请要小心打开盖子。沸腾的水可引起灼伤。
19. 当水壶里面有热水的情况下要及其小心移动水壶。注意:不要在开启电源的情况下移动水壶。
20. 确保在当水壶冷却以后再行进行清洁。
21. 验证水壶是否关闭及插座是否从墙上拔下,断开连接时确保水壶已断电,以及将插头从墙上插座拔开。拔掉产品时应该拿着插头,而不要拉拽电源线。
22. 在不使用水壶时或对水壶进行清洗时从墙上拔下电源插头,注意在水壶冷却以后进行清洁。
23. 提示:不使用水壶的时候将插座从墙上拔下,注意一定要拿着插头而不要拉拽电源线。
24. 注意:为防止对设备造成损害请不要使用碱性清洁剂,而使用软布和温和的洗涤剂进行清洁。

## ■ 安装和启动

产品快递至您处时,如果您需要将水壶返至供应商,那么请妥善保管原包装。在安装水壶前请遵守所有使用说明前页的安全指示要点。从包装中取出后要确保水壶状态良好,并确保物质,包装材料,保修单之类没有在运输过程中意外跌落。

确保包装水壶的塑料袋不会被儿童接触,因为塑料袋有使儿童产生窒息的危险。

可以使用干布来去除水壶上面积累的灰尘。当您进行了上述步骤,并严格按照安全标准,就可以将其连接到电源。

连接电源:电流可能使人触电致死!请按照安全说明!

将维拉(Vera)水壶的电源线(6)插入电源插座,电压对应于水壶下面的水壶铭牌显示的电压。

要断开连接前需要确保水壶没有在使用。如果水壶正在使用,请按开/关按钮(14)停止所有的加热操作。不要通过拔掉电源线来拿开水壶。务必通过握住水壶插头来拔掉设备。在维拉(Vera)水壶使用的状态下显示屏是亮的。将水壶从底座中移开才能彻底关闭水壶插头(6)。

确保使用中的设备底座正确接地。切勿使用有故障的或破损的电源线。使用延长线要确保其在良好的条件(严格遵守安全规定的5点中的说明)。

不允许携带电的部分与水接触:这可能会导致短路!  
遵照第220页第3点,第222页第6至13点,第223页第15点中指定的所有安全指引。

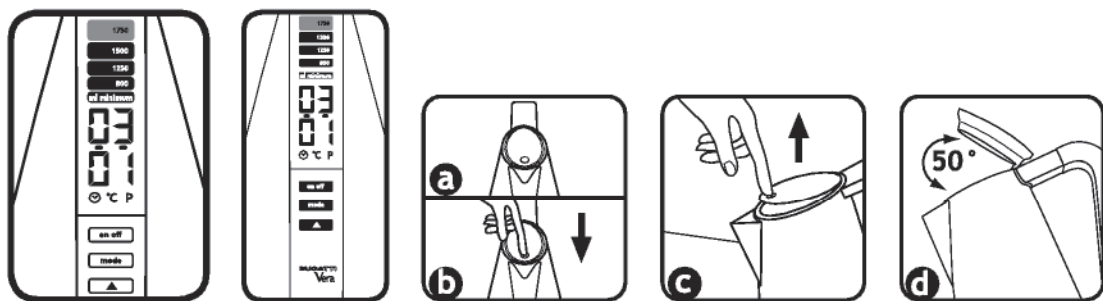
## ■ 使用建议

电热水壶和备用电池的准备

1) 热水壶是一种电子水壶,所有功能控制键都在隔热手柄(见图③)上,所选功能也都显示在手柄上的显示屏中:

- a) 显示器显示水位;
- b) 使用控制键设置水温;
- c) 使用控制键设置定时器,您可以预先设定水的加热时间;
- d) 在显示屏上有个时钟。

- 2) 请遵守该手册中规定的所有安全说明和使用说明。
- 3) 将底座(见图⑤)和水壶(见图④)置于一个常温、无热源、干燥并稳固的表面上,保持热水壶和电源线在小孩能够碰触的范围外。在使用过程中,切勿将水壶放在金属托盘或者金属表面上。
- 4) 维拉(Vera)水壶装有具备记忆功能的备用电池,它能够记住您的设置。在使用水壶前,请将电池充电12小时。建议充电12小时后按照“特殊说明”中的c)步骤,通过手柄后面的复位键进行重新设置。从底座拿起热水壶时,水壶会激活所有功能,并且在这种模式下仍然显示水位、设置定时器和温度。如需更多信息,请查看第232页C部分。  
當將水壺從底座上(5)拿開,所有功能將失去,而只顯示水位,時間,及”P”如設置了預設功能。
- 5) 当底座上的插头(见图⑥)插入插座(热水壶接通电源后)后,显示屏亮起。时钟显示,同时“最低”水位图标闪烁,提示使用者水壶是空的或者处于最低水位(低于800ml),这时候您需要往水壶加水。
- 6) 往电水壶中注水:
  - a) 握住手柄,将水壶从底座拿起;
  - b) 打开盖子(见图①): 按住盖子上的橡胶“点”(见图a),并用力按下(见图b),然后松开(见图c),盖子将会自动打开。盖子是固定的,且只能打开如图d所示角度。
  - c) 可将水壶直接对准水龙头注水,也可用一个瓶子、壶或者罐子装好水再倒入水壶(提示:允许水壶运作的最低水位是800ml)。所注水切勿超过最大水位。在显示屏上,水位将通过水位设置键(见图11)中的水位灯来显示。蓝色水位键分别是:最低水位(0-800ml)、800ml(约22盎司)、1250ml(约35盎司)、1500ml(约40盎司),红色键是1750ml(约47盎司)。



水壶注水的过程中,当水达到每个水位时指示灯会逐一亮起。

当水壶里的水超过1750ml(约47盎司)但小于1950ml(约54盎司)时,仅最高水位指示灯亮起;

当水位超过1950ml(约54盎司)时,最高水位指示灯将会闪烁,表示水太满,不能正常使用;

当水位低于800ml(约22盎司)时,蓝色“最低”水位指示灯将会闪烁,表示水壶几乎是空的。

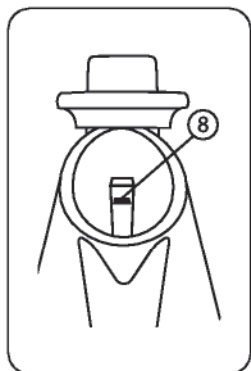
如果电池处于没电或者不工作状态,显示屏上的水位键(见图)将不显示。

注意:为了避免水壶的水溢出,请确保水位不超过水壶里的最高水位标记(见图⑧)。

警告:当接通电源时不要移动水壶。

## 加热/煮沸显示

- a) 将水壶放在底座上(见图⑤),并按“开/关”按钮(见图⑭)。当水壶开始煮沸或者加热时,温度符号标记“°C”(摄氏度)将会显示,显示屏将会显示壶中的平均水温。
- b) 水壶加热时,显示屏上图⑨部分将顺时针运行,这表明水壶正在工作。
- c) 当水温达到100°C,水壶会自动关闭,且显示屏上的“煮沸”字样(见图10C)持续闪烁10秒钟,然后显示屏会显示水壶当前的平均水温“°C”。
- d) 煮沸功能可以在任何时候按“开/关”键来停止。注意:如果在煮沸过程中连续两次按“开/关”键,水壶将重新开始煮沸,直到显示屏上的温度为95°C。
- e) 水溢出:握住手柄,将壶从底座拿起,并确保水壶从底座拿起时保持水平盖紧盖子,通过壶嘴将水倒出。注意:沸水会导致烫伤。始终确保慢慢地小心倒出开水,注意不要太快倾斜壶嘴。
- f) 按住显示屏上的时钟(见图10B)或者温度(10A)显示键,按一下设置键“▲”(见图⑯)。当热水壶不在加热或煮沸工作状态时,执行此操作。
- g) 显示屏上的水温显示的是壶内的平均水温。



## 温度和定时器设置

维拉(Vera)水壶可将水加热到要求的水温(45°C-98°C之间,误差±3°C),也可以切换到预想的时间。只要按照简单的说明:

a) 按“模式”键(见图⑮)1秒钟,进入温度设定功能,然后将会看到蓝色的“°C”图标打开,红色的“P”图标开始闪烁。

b) 按“▲”键(见图⑯)设定温度,设置的温度最高不超过98°C,最低不低于45°C。按一次对应1°C。不断按“▲”键时,温度一直上升,直到达到所要求的温度。当温度达到98°C时,继续按“▲”键,温度将重新从45°C开始。

如果只需要设置温度,可到本段的g)说明,如果只需要设置定时器,请继续进行本段c)说明。

c) 设定温度后,再次按下“模式”按钮(15)设置定时功能。然后你会看到蓝色的“°C”图标关闭和时钟图标“☺”出现,并且时间数字开始闪烁。

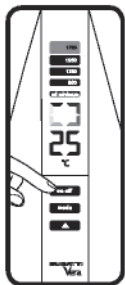
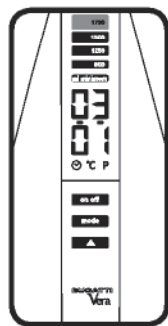
d) 按下设置按钮“▲”(16)设置时间。按一次相当于一个小时,如果一直按下按钮“▲”(16),数字将持续上升,直到达到所需的时间。

e) 再次按下“模式”按钮(15)以设置分钟,分钟数开始闪烁。

f) 按下设置按钮“▲”设定分钟。按一次相当于一分钟,如果一直按下按钮“▲”(16)数字持续上升,直到达到所需的时间。

g) 在设定温度或温度和时间后,你必须按“模式”按钮(15)4秒以确认设置。红色“P”和蓝色的“☺”图标打开,并且显示屏改为显示当前时间(时钟)。

h) 水壶等待加热/煮沸设定的时间。一旦到达设定时间,水壶将开始加热/煮沸。红色“P”图标关闭。(见本段末尾“o”点)



- l)当显示屏显示顺时针方向转动时,水壶正在加热 (9)。这表明水壶正在工作。
- m)取消/重设设置方案(煮沸/加热温度和计时),按下设置按钮“▲”3秒钟。红色的“P”的图标将被关闭。然后按“开/关”按钮,水壶开始烧水(见煮沸功能)。
- n) 在水壶不加热或煮水时,要打开时钟(第10B)或温度(10A条)显示,按一次设置按钮“▲”(16)可以完成操作。
- o) 注意事项:  
温度定时功能不是一个永久性的功能。  
出于安全考虑,每次使用水壶时,必须重新设定每次的温度。  
水温在显示屏上显示温度对应水壶内水的平均温度。(误差 $\pm 3^{\circ}\text{C}$ )

#### 时钟设置

当热水壶在不加热或煮水时,可进行时钟(24小时)设置。

把水壶放在电源底座上,按照以下步骤可以非常轻松的设置时间。

- a)按下“模式”按钮(15)3秒钟,直到“☺”图标和显示屏上时间数字开始闪烁。
- b)按下设置按钮“▲”(16)设置时间。按一次相当于一小时,如果一直按下按钮“▲”(16),数字持续上升,直到达到所需的时间。
- c)再按“模式”按钮(15)一次设置分钟,分钟数开始闪烁。
- d)按下设置按钮“▲”设定分钟。一按一次相当于一分钟,如果一直按下按钮“▲”(16),数字持续上升,直到达到所需的时间。
- e)完成设置分钟后,按“模式”按钮(15)3秒完成设置。
- f)在水壶不加热或煮水时,要打开时钟(第10B)或温度(10A条)显示,按一次设置按钮“▲”(16)可以完成操作。

## ▪ 特别说明

### A)安全断电

此水壶当水量不够时使用带来的损坏可防止。

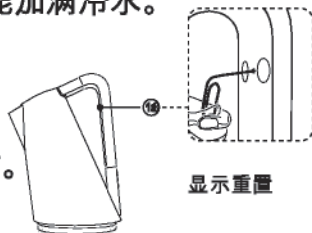
当用户按开/关按钮(14),水壶是空的或差不多是空的或水位信号错误,水壶开始加热,当发热盘过热时,安全断电设置会自动断开电源。如果在操作时水壶煮干,必须给它移开冷却10分钟后才能加满冷水。

### B)使用前

第一次使用水壶时,请清洁水壶内部。装满水(到最大容量),并煮沸,然后倒掉里面的开水,重复此操作两次。如长时间不用水壶,再次使用时也需进行以上操作。

### C)显示复位

如果显示屏不能正确显示功能时需要复位。这是安全的刷新所有热水壶电源底座(5)里面的MCU记忆。将其插入,用一个金属夹的一部分或牙签按下复位按钮(18)5秒钟。显示屏将回到原来的设置和所有预先设定的设置(时钟,定时器和温度)都将丢失。



## ▪ 清洗及保养

注意:清洗前,先拔掉电源并确保水壶已冷却。

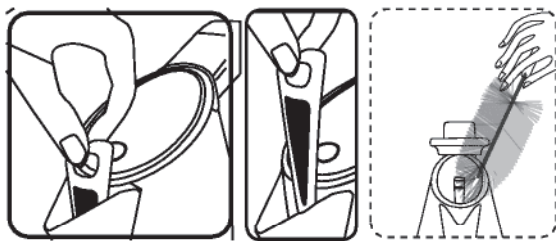
用干净的湿布清洗水壶外面以保持原有高度的光滑表面处理,也可以用干而滑但柔软的布。

水壶的内外部都不要使用磨蚀性清洁剂或任何类型的擦洗剂来清洗。勿将水壶或底座浸没在水或其它液体中,并确保电热水壶插头(6)及底座(5)连接处(5a)是干而非湿的。

### A) 过滤网

硬水煮沸时,会形成水垢,或钙这些天然物质。该过滤网,用于保持钙在水壶中。定期清洁过滤网,这是非常重要的。过滤网能嵌入到水壶口中并可以通过向上拉动它从水壶口取出。用软毛刷在自来水下,通过轻轻刷洗便可。

注意:只有当水壶没运行并冷却下来之后,该操作才可以进行。当水壶还在工作并且表面还是热的时候,请勿拆卸水壶的过滤,小心开水和蒸汽烫伤!



### B) 去钙沉積

去钙: 去钙是指除去沉積在水壶内部金属零件上的钙沉積。为了获得VERA水壶最佳的性能,要不時地去除水壶上的钙沉積。除钙频率取决于你的自来水硬度和您使用水壶的次数。我们建议每100-200次沸點週期做一次,或每两个星期,或者每次当您看到了水壶的内部底面出现白色斑点: 这意味著有石灰石沉積物。我们建议使用水壶除垢剂,以溶解这些白堊沉積或石灰堆積。請按照除垢剂包装上的說明來清除。同时BUGATTI建议可采用以下自然的方式除钙沉積: 如果无法取得商业除垢剂,在水壶内装入500ml (16,90美国盎司/ 17,59英国盎司) 白醋和500毫升 (16,90美国盎司/ 17,59英国盎司) 的水。用软刷连同醋來清潔塑料水位感應器支架,以去除钙沉積。把醋煮沸,您可能需要重複幾次用冷卻醋徹底去除钙沉積。當除沉積清除完成後,將水壶內的水清空並用乾淨的水清洗幾次。

### C) 电池

电池可被使用者取出并更换,因为电池就放在手柄里(3)。电池的寿命为2年多。超过此期限后,电池只有70%能量。当壶身(4)从底座(5)上移开时,显示屏(2)不能打开,表明该电池已经耗尽。联系授权的布加迪客户服务中心,以更换电池:服务中心将寄给您新的电池组及更换说明。注意:请记住,电池是消耗品,是不保修的。

### ■ 故障排除

如果怀疑维拉水壶有异常或缺陷或不正常,要立即拔下插头。如果你不能按照本手册中的说明排除故障,请联系CASA BUGATTI的客户服务。不正确维修将导致用户面临严重的危险。CASABUGATTI毋须承担任何由于使用者不正当维修带来的损坏及伤害。此种情况下,保修权利作废。

问题	可能的原因	解决方法
手柄的显示屏不亮	水壶没有放置在底座(5)上对应的位置,插头(6)没有完全插入插座中。重新充电的电池没有正确充好电。	检查底座(5)上的插头(6)是否正确地连接到墙上的插座。检查是否有电。请记住,在使用水壶前,请将电池完全充电12小时。
显示屏不能显示正确信息	水壶没长期使用	根据本手册的特别指示,对显示屏功能进行重设。

问题	可能的原因	解决方法
水壶里没水,可水位灯亮着。	水位传感器上有水垢	根据本手册的特别指示,对显示屏功能进行重设。再次操作后,如果该问题还存在,请按照清洗与保养章节中b)所述方法进行除垢。
水烧开前水壶不能正常工作或者停止工作	水壶里有水垢	按照清洗与保养章节中b)所述方法进行除垢。
水的味道不好	水壶中的水放置超过12小时,或祛除水垢后,没清洗干净。	我们建议每次烧水后,更换残留的水。将水壶进行足够次数的冲洗,以保证将祛污剂完全冲洗掉。
水壶在按下开关(14)后,不能加热。	水壶里的水低于800毫升及手柄上最小水位的蓝色指示灯在闪。	装水至最小水位的蓝色指示灯停止闪烁且800ml蓝色灯亮为止。
水壶在水温低于手柄指示灯所显示的烧开温度前,停止加热	水壶在高于海平面500/1000m的地方使用	查阅封三的关于海拔高度与水的沸点温度的说明。

## ■ 保修

1. 保修定义为免费更换或修理水壶存在缺陷的部件,该部件是在购买时由于制造缺陷而引起的产品缺陷。
2. 由于如上述所说的制造缺陷而导致的无法修理或重复的故障,产品制造者全权酌情决定,将替换本机。

3. 保修书不涵盖由于如下原因引起的损坏：

- a) 不正确或者错误的使用
- b) 意外破损或疏忽造成的缺陷
- c) 不遵循说明和警告,错误的安装,清洗和维护
- d) 未经授权的人进行维护与修改
- e) 使用非原备件
- f) 运输过程
- g) 没有水的情况下,使用任何水壶功能
- h) 其他不能归因于制造商引起的缺陷的情况,包括法律没有规定的任何索赔。

4. 保修范围不包括因使用不当造成的损坏,特别是由于非家用而导致的损坏。

5. 任何不遵守所有包含在本手册中,特别是未能遵守安全说明进行安装、使用和维护水壶,导致直接或间接对人、事物和家养动物产生损害或伤害,制造商不予承担任何责任。

6. 更换或修理不得超出保修期限。保修范围不包括更换耗材,如电阻,电池等。

7. 保修期从收到购买收据之日起至CASA BUGATTI收到保修卡之日止。

### 服务中心

在水壶出现故障的情况下,请联系BUGATTI授权的经销商,他们将返回水壶给制造商。

买方负责因维修所引起的所有涵盖或不涵盖在保修书里的运输和/或派遣的成本。如果可能,请保留水壶的原包装以便运输。

**重要提示：**如果不合格产品是BUGATTI授权的经销商以外的人进行售后服务，请提醒服务人员打电话给我们的消费者服务中心,以确保问题的正确诊断,以及使用正确的零件,及确保该产品仍在保修期内。

按照欧洲指令2002/96/EC对产品进行废弃处置。 

产品在其工作寿命结束时不得同城市生活垃圾一起处置。它可以交付给当地授权分类的废物收集中心或经销这项服务的人。对家电产品进行独立处置,可以消除对环境可能造成的负面后果和处置不当而引起的健康问题。使可被回收利用的材料能被回收利用,以便节省重要的能源及资源。产品上显示有一个划有叉的可移动垃圾桶的符号表示此产品作为家用器具,必须进行独立处置。

## 特别声明

本资料上所有内容均经过认真核对，如有任何印刷错漏或内容上的误解，本公司保留解释权。

另：产品若有技术改进，会编入新版说明书中，恕不另行通知；产品外观、颜色如有改动，以实物为准。

## ملاحظات هامة:

عملينا العزيز،

نشرك لاختيار فيرا Vera، الغلاية الالكترونية من كازا بوجاتي Casa Bugatti. ومثل جميع الاجهزة المنزلية الأخرى، ننصح باستخدام هذه الغلاية بعناية وحذر شديدين لتجنب تعرض أي شخص للحروق أو تعرض الغلاية إلى التلف.

**قبل استخدام الغلاية للمرة الأولى، يجب قراءة جميع تعليمات التركيب، والاستخدام والصيانة وتعليمات السلامة بدقة وعناية. لا تبدأ في استخدام الغلاية دون معرفة متعمقة بالتعليمات.**

## تحذير

الشركة غير مسؤولة عن أي أضرار تنتج عن:

- الاستخدام غير الصحيح أو الاستخدام في غرض آخر بخلاف الغرض الأصلي للجهاز
- استخدام الغلاية باستمرار دون ماء.
- أي إصلاحات خارج الجهات المخولة لذلك
- استخدام أي ملحقات أو قطع غيار غير أصلية
- توصيل الغلاية فيرا بمقبس لم يتم تأريضه

## استخدام دليل المستهلك

للحصول على مزيد من المعلومات أو في حالة حدوث مشكلات غير موضحة بما يكفي في هذه التعليمات، نرجو الاتصال بخدمة المستهلك الخاصة بكازا بوجاتي.

**احفظ هذه التعليمات بعناية فائقة** وتذكر أن تمررها لمن سيستخدم الغلاية. في حالة فقدان هذا الدليل قبل استخدام الغلاية

اطلب نسخة أخرى من خدمة العملاء في كازا بوجاتي أو ارسل رسالة إلكترونية إلى العنوان [diva@casabugatti.it](mailto:diva@casabugatti.it)، أو قم بتحميله من

الموقع الإلكتروني [www.casabugattii.it](http://www.casabugattii.it)

ستجد الرسوم التوضيحية المتعلقة بالنص على الصفحة الأولى من الغلاف، فاترك هذه الصفحة مقترحة أمامك أثناء قراءة تعليمات الاستخدام.



جدول تحويل درجات الحرارة

درجة الدرجة المنوية فهرنهايت F°	درجة الدرجة المنوية سلسيوس C°	درجة الدرجة المنوية فهرنهايت °F	درجة الدرجة المنوية سلسيوس °C
163,4	73	113,0	45
165,2	74	114,8	46
167,0	75	116,6	47
168,0	76	118,4	48
170,6	78	120,2	49
172,4	78	122,0	50
174,2	79	123,8	51
176,0	80	125,6	52
177,8	81	127,4	53
179,6	82	129,2	54
181,4	83	131,0	55
183,2	84	132,8	56
185,0	85	134,6	57
186,8	86	136,4	58
188,6	87	138,2	59
190,4	88	140,0	60
192,2	89	141,8	61
194,0	90	143,6	62
195,8	91	145,4	63
197,6	92	147,2	64
199,6	93	149,0	65
201,2	94	150,8	66
203,0	95	152,6	67
204,8	96	154,4	68
206,6	97	156,2	69
208,4	98	158,0	70
210,2	99	159,8	71
212,0	100	161,6	72

الميزات الفنية	239	الصفحة
وصف أجزاء الغلاية	239	الصفحة
وظيفة الغلاية	239	الصفحة
تدابير وقائية هامة	240-242	الصفحة
التركيب وبدء التشغيل	243	الصفحة
نصائح وتوصيات حول الاستخدام	243-247	الصفحة
الإعداد والبطارية الاحتياطية	243-244	الصفحة
التسخين/ غلي الماء	245	الصفحة
ضبط درجة الحرارة	245-246	الصفحة
ضبط المؤقت	245-246	الصفحة
ضبط الساعة	247	الصفحة
تعليمات خاصة	247	الصفحة
التنظيف والصيانة	248	الصفحة
اكتشاف الأعطال وإصلاحها	249	الصفحة
الضمان	250	الصفحة

## المميزات الفنية

وحدة التغذية الكهربائية	انظر بطاقة التصنيف أسفل الجهاز
القدرة التشغيلية	انظر بطاقة التصنيف أسفل الجهاز
أبعاد الغلاية	180x 220 ارتفاع. 300 مم - ½ إنش 7 X إنش 11 X ¼ بوصة تقريباً
جسم الغلاية	الفولاذ المضغوط المقاوم للصدأ 10/18
الوزن	1,7 كغ - 37,5 باوند تقريباً
طول كابل التغذية الكهربائية	0,75 متراً-30 بوصة تقريباً
نظام الحماية من ارتفاع درجة الحرارة	مدمج
البطارية	مدمجة: قابلة للشحن
سعة الغلاية	1,75 لتر/ 47 أوقية سائلة
الشهادة	انظر بطاقة التصنيف أسفل الجهاز
الضمان	وفقاً للشهادة المرفقة

## وصف أجزاء الغلاية

- (1) الغطاء
- (2) الشاشة الإلكترونية
- (3) المقبض المقاوم للحرارة
- (4) غلاية من الفولاذ المقاوم للصدأ 10 / 18
- (5) قاعدة التغذية الكهربائية
- (a5) الموصل
- (6) القابس
- (7) المرشح
- (8) علامة الحد الأقصى للماء

## المضوابط الإلكترونية للتحكم بالغلاية

- (2) الشاشة الإلكترونية
- (9) مؤشرات الوظائف: "الغلاية تقوم بالتسخين/ الغلي"
- (10) الساعة- المؤقت + درجات الحرارة بالدرجة المنوية + أيقونات البرنامج
- (11) شاشة مستوى الماء
- (12) شاشة الساعة-درجات الحرارة- المؤقت
- (14) زر التشغيل/الإيقاف "on/off"
- (15) زر "الوضع"
- (16) "▲" زر الضبط
- (18) زر إعادة الضبط

شاشة درجات الحرارة (A10)  
شاشة الساعة والمؤقت (B10)  
شاشة تسخين/ الغلي (C10)

## تدابير وقائية هامة

اقرأ جميع التعليمات بعناية.

لا يستخدم هذا الجهاز سوى البالغين المدربين على استخدامه.

احرص على الاحتفاظ بهذه التعليمات.

1. لتفادي الإصابات الخطيرة والصدمات الكهربائية والحرائق لا تغمر الكابل أو القابس الكهربائي أو الغلاية نفسها في الماء أو أي سوائل أخرى جزئياً أو كلياً.

**تحذير: خطر الاحتراق!**

**انتبه جيداً للأسطح الساخنة!**

لا تلمس الأسطح الساخنة. استخدم المقبض فقط للإمساك بالغلاية. استخدم قفازات الفرن عند لمس الأجزاء الساخنة مثل جسم الغلاية (4)، والغطاء (1) وجميع أسطح الغلاية.

**احذر خطر الاحتراق!**

2. الغلاية مصممة **للاستخدام المنزلي فقط**. احرص على استخدام الغلاية للغرض الذي صنعت من أجله فقط، ولا تقم بإجراء أي تعديلات فنية على الجهاز قد تؤدي إلى تعرضك للخطر.
3. يجب مراعاة الإشراف الدقيق في حالة استخدام أي جهاز بالقرب من الأطفال.
- يمكن استخدام الجهاز من قبل أطفال بعمر 12 عاماً فما فوق ومن قبل الأشخاص الذين يعانون من إعاقات جسدية أو حسية أو عقلية أو يفقدون الخبرة والمعرفة باستخدام الجهاز إذا تمت مراقبتهم والإشراف عليهم وإعطائهم تعليمات استخدام الجهاز بطريقة آمنة وجعلهم يفهمون المخاطر المتعلقة بالاستخدام.
4. لا تلمس الأجزاء التي يمر فيها التيار الكهربائي مطلقاً فقد يتسبب ذلك في الإصابة بصدمة كهربائية وإصابات خطيرة أخرى. قم بوصل قاعدة التغذية الكهربائية (5) بمقبس جداري ذو جهد كهربائي مناسب. يجب أن يتوافق الجهد الكهربائي مع مقدار الجهد الكهربائي المذكور على بطاقة التصنيف أسفل الغلاية (4). تأكد من تأريض المقبس الذي تستخدمه (⚡). لا تستخدم الغلاية عندما تكون حافي القدمين أو عندما تكون قدميك مبللتين.

## تدابير وقائية هامة

5. الشكل (أ): الكابلات الكهربائية والقباس. الجهاز مزود بكابل كهربائي مع سلك قصير مع القابس لتقليل خطر تشابكه مع الأغراض الأخرى، وحتى لا يتعرض به الأشخاص ولمنع التفاف الكابل حول كابل أطول. الكابلات الكهربائية الطويلة القابلة للفصل أو كابات الإطالة متوفرة ولكن يجب ألا يتم استخدامها إلا في حالة تأكيد المختص بتوافقها مع قواعد الكابلات الكهربائية. لا تستخدم المحولات الكهربائية سواء في القابس أو المقبس. في حالة استخدام الكابلات الكهربائية الطويلة القابلة للفصل أو كابات الإطالة:  
(أ) يجب أن يحمل الكابل القابل للفصل أو كابل الإطالة نفس الخواص الكهربائية للغاية كما هو مدون على بطاقة التصنيف أسفل الجهاز.  
(ب) يجب أن يكون كابل الإطالة ثلاثي الأسلاك/ الأقطاب وينبغي أن يتم تأريضه. يجب ألا يكون الكابل الطويل أو كابل الإطالة ناتئاً من قطعة أثاث أو عبر سطح خزائن المطبخ أو الطاولة بحيث يمكن أن يجذبها طفلٌ صغير أو يتعرض بها أحد.  
(ج) لا تضع الغلاية أو الكابلات فوق شعلة البوتاجاز أو السخان الكهربائي أو في الفرن أو بالقرب من أي منهم.  
(د) لا تستخدم الغلاية خارج المنزل.  
لا تترك الكابلات الكهربائية تتدلى خارج حافة الطاولة أو سطح خزائن المطبخ مع الحرص على ألا تلمس الكابلات أي سطح ساخن. يجب عدم تشغيل الغلاية إذا حدث تلف للكابل أو القابس أو بعد ظهور أي أعطال أو أي تلف به بأي حال من الأحوال. يجب إعادة الجهاز لأقرب مركز خدمة معتمد للفحص أو الإصلاح. قد يتسبب استخدام ملحقات غير مصرح بها من قبل الشركة المصنعة في حدوث حريق أو صدمة كهربائية أو إصابات شخصية أخرى.  
(هـ) في حالة تلف القابس أو الكابل الكهربائي يجب استبدالهما من خلال الشركة المصنعة أو أي مركز خدمة معتمد أو أخصائي محترف لتجنب المخاطر.
6. الشكل (ب): تأكد من عدم تمكن الأطفال من اللعب بالغلاية، نظراً لعدم إدراكهم مدى خطورة الأجهزة الكهربائية. لا يجب السماح للأطفال بالقيام بعمليات التنظيف أو الصيانة دون إشراف ومراقبة.
7. ضع الغلاية على سطح مستوٍ وتأكد أن قوائم الجهاز مستقرة بثبات على السطح المستوي مما يجعل الجهاز مستقراً ولا يمكن أن ينقلب. لا تضع الغلاية على أسطح ساخنة أو بالقرب من نار مشتعلة.  
تحذير: لا تقم بتشغيل الغلاية على سطح مائل.
8. الشكل (ج): انتبه إلى الأسطح الساخنة. استخدم المقابض أو ارتد قفازات الفرن. كن شديد الحذر عند لمس الأجزاء الساخنة للغلاية مثل الغطاء (1)، جسم الغلاية (4) وجميع أسطح الغلاية.  
تحذير: احذر خطر الاحتراق!  
يصبح جسم الغلاية (4) والغطاء (1) ساخنين للغاية أثناء تشغيل الغلاية.
9. الشكل (د): للتأكد من عمل الغلاية كما ينبغي، ضعها على سطح مستو، في غرفة نظيفة جيدة الإضاءة بالقرب من مقبس كهربائي. حافظ على مسافة 10سم (4 بوصات) على الأقل بين الجهاز والحائط.
10. الشكل (هـ): لا تلمس الغلاية بيدين مبتلئتين أو رطبتين أو بقعة قماش مبتلة أو رطبة أبداً. تأكد دائماً من فصل قابس الجهاز عندما لا يكون مستخدماً وقبل تنظيفه. لا تقم على الإطلاق بجذب الكابل لفصل القابس ولكن فقط بمسك القابس. اترك الغلاية لتبرد قبل فك الأجزاء أو تركيبها وقبل التنظيف. يجب تنظيف الغلاية بقطعة قماش ناعمة جافة أو رطبة قليلاً مبتلة بقطرات قليلة من منظف حيادي لا يسبب التآكل (لا تستخدم المواد المذيبة أو المنظفات القلوية على الإطلاق). يمكنك تنظيف الأسطح الخارجية للغلاية فقط.
11. لا تستخدم الغلاية بجوار أي مواد قابلة للاشتعال أو تحتها مثل الستائر وورق الحائط، والحوائط وما شابه ذلك.  
جدول تحويل درجات فهرنهايت واختلاف درجات الحرارة حسب الارتفاع، ارجع للغلاف الداخلي

12. في حالة وجود أي خلل، أو أعطال أو الاشتباه في حدوثها بعد سقوط الجهاز، قم بإزالة القابس فوراً من المقبس الكهربائي. لا تقم على الإطلاق باستخدام الغلاية إذا كانت معيبة. يجب إتمام جميع الإصلاحات بمعرفة مركز خدمة كازا بوجاتي. اتصل بالتاجر و/أو خدمة العملاء بكازا بوجاتي، أو أرسل رسالة إلكترونية إلى [diva@casabugatti.it](mailto:diva@casabugatti.it). عند حدوث أي حريق، استخدم جهاز إطفاء حريق يعمل بغاز ثاني أكسيد الكربون لإطفاء الحرائق. لا تستخدم المياه أو أجهزة إطفاء الحرائق المعتمدة على البودرة.
13. لا تستخدم الغلاية إلا مع الحامل الذي يأتي معها فقط.
14. لا تقم بملء الغلاية بالماء أثناء وجودها على قاعدة التسخين الكهربائية.
15. لا تملأ الغلاية بالماء بما يتجاوز إشارة 'الحد الأقصى MAX' على شاشة لوحة التحكم (2). تحتوي الغلاية على نظام حماية لا يسمح للغلاية بالعمل إذا كانت كمية الماء تتجاوز 1,75 لتر (47 أوقية سائلة). وقد يؤدي ملء الغلاية بما يتجاوز الحد المطلوب من الماء إلى انسكاب الماء المغلي من حوافها.
15. تحذير: لا تقم بتشغيل الغلاية مالم يكن عنصر التسخين الموضوع داخل الغلاية مغسولاً بالماء.
16. لا تقم بغلي الماء أبداً إذا كان الغطاء مفتوحاً.
17. تأكد من صب الماء المغلي ببطء وحذر دائماً، وانتبه جيداً إلى عدم إمالة الفوهة بسرعة كبيرة.
18. للوقاية من حدوث حروق، تجنب فتح الغطاء عندما يكون الماء قيد التسخين أو بعد إيقاف تشغيل الغلاية. انتبه جيداً عند فتح الغطاء عندما تكون الغلاية لا تزال ساخنة وكن متريثب بإعادة ملئها.
- الماء المغلي يمكن أن يسبب حروقاً.
19. حرك الجهاز بحذر شديد عندما يحتوي على ماء مغلي. تحذير: لا تقم بتحريك الغلاية أبداً أثناء تشغيلها.
20. قم بتنظيف الجهاز باستخدام قطعة قماش مبللة عندما يبرد تماماً.
21. لفصل الجهاز عن الطاقة الكهربائية، تأكد من إيقاف تشغيل الغلاية وقم بفصل القابس من المنفذ الكهربائي الحائطي. قم بفصل الجهاز عن الكهرباء دائماً من خلال جذب القابس وليس الكابل.
22. قم بفصل الكابل الكهربائي عن المنفذ الكهربائي الحائطي عندما لا تكون الغلاية قيد الاستخدام وقبل التنظيف. دع الغلاية تبرد قبل تنظيفها.
23. ملاحظة: قم بإزالة القابس من المنفذ الكهربائي الحائطي عندما لا تكون الغلاية قيد التشغيل. قم بفصل الجهاز دائماً من خلال جذب القابس وليس الكابل.
24. تحذير: لتجنب حدوث أضرار للجهاز، لا تستخدم مواد قلووية في تنظيفه بل استخدم قطعة قماش ناعمة ومنظف لطيف.



صُممت العبوة الأصلية لتناسب أغراض الإرسال بالبريد. نرجو الاحتفاظ بها في حالة الحاجة لإعادة الغلاية إلى المورد. قبل تركيب الغلاية، اتبع بدقة جميع إرشادات السلامة المذكورة في الصفحات السابقة. بعد إخراج الغلاية من علبيتها، تأكد أنها في حالتها المثلى، وتأكد من عدم دخول أي مادة أو مواد التغليف أو ورقة الضمان أو ما شابه إلى الغلاية أثناء عملية النقل أو أثناء فتح العبوة. احتفظ بالأكياس البلاستيكية التي تغلف الغلاية بعيداً عن متناول يد الأطفال لتفادي خطر الاحتراق. إزالة الأثرية التي قد تتراكم على الغلاية، يكفي مسحها بقطعة قماش جافة وناعمة. بعد تنفيذ الخطوات المذكورة أعلاه واتباع معايير السلامة بدقة شديدة، قم بتوصيل الجهاز بمصدر التيار الكهربائي.

**التوصيل بمصدر التيار الكهربائي: قد يتسبب التيار الكهربائي في قتلك! اتبع تعليمات السلامة!**

قم بتوصيل كابل الطاقة (6) الخاص بالغلاية فيرا بمقبس الكهرباء الذي يتوافق جهده الكهربائي مع الجهد الكهربائي المذكور على بطاقة التصنيف أسفل الغلاية.

لفصل الجهاز عن التيار الكهربائي، تأكد من إيقاف تشغيل الغلاية وإذا كانت قيد التشغيل اضغط على زر التشغيل/الإيقاف (14) لإيقاف جميع عمليات التسخين. لا تقم بفصل الغلاية عن التيار الكهربائي عن طريق جذب الكابل الكهربائي. احرص دائماً على فصل الجهاز عن طريق جذب القابس (6). ستظهر الغلاية فيرا أنها موصولة بالتيار الكهربائي عندما تعمل الشاشة. لفصل الغلاية تماماً لا بد من إزالة قابس الغلاية (6) من المقبس.

تأكد من تأريض المقبس الكهربائي الذي تستخدمه بشكل مناسب. لا ينبغي استخدام كابلات كهربائية تالفة أو متضررة. استخدم كابل الإطالة فقط بعد التأكد من أنه في حالة ممتازة (الترم بدقة بتعليمات السلامة المذكورة في النقطة رقم 5).

لا تسمح أبداً للأجزاء التي يمر فيها التيار الكهربائي بالتلامس مع الماء: فقد تتسبب بذلك في إحداث ماس كهربائي !!!  
(اتبع جميع تعليمات السلامة المذكورة في صفحة 9 النقطة رقم 3 وصفحة 10 النقطة رقم 6 وصفحة 11 النقطتين 13 و15).

## نصائح وتوصيات حول الاستخدام

### إعداد الغلاية والبطارية الاحتياطية

1. الغلاية فيرا غلاية إلكترونية يتم التحكم في جميع وظائفها من خلال ضوابط التحكم الموجودة على المقبض. تظهر الوظائف المختارة على شاشة العرض الموجودة على المقبض (3).  
(أ) تعرض الشاشة مستوى المياه،  
(ب) استخدم ضوابط التحكم لضبط درجة حرارة المياه اللازمة  
(ت) استخدم ضوابط التحكم لضبط المؤقت. يمكنك تسخين المياه لتكون جاهزة في وقت محدد مسبقاً.  
(ث) لوحة الشاشة تحتوي على ساعة
2. اتبع جميع تعليمات السلامة والتشغيل المذكورة في هذا الدليل.
3. ضع قاعدة التغذية الكهربائية (5) والغلاية (4) على سطح مستو مستقر غير ساخن، ولا تضعها بالقرب من مصدر من مصادر الحرارة. ينبغي أن يكون السطح جافاً. حافظ على الجهاز والكابل الخاص به بعيداً عن متناول الأطفال. لا تضع قاعدة الغلاية على صينية معدنية أو سطح معدني أثناء التشغيل.

## نصائح وتوصيات حول الاستخدام

4. الغلاية فيرا مجهزة ببطارية احتياطية لحفظ إعداداتك. يرجى شحن البطارية تماماً لمدة 12 ساعة قبل تشغيل الغلاية. (للمزيد من

المعلومات راجع صفحة 18 النقطة ج)

بعد الشحن لمدة 12 ساعة، نقتح إعادة ضبط اللوحة عن طريق الضغط على أزرار إعادة الضبط في الجزء الخلفي من المقبض باتباع الخطوات الموضحة في فقرة "التعليمات الخاصة" في النقطة ت). عند خلع الغلاية عن قاعدة التغذية الكهربائية (5) ستقوم الغلاية بإيقاف تشغيل جميع الوظائف، وإظهار مستوى الماء والوقت ووظيفة (P) المحددة مسبقاً إذا كان قد تم تفعيلها.

5. عندما يتم إدخال قابس (6) قاعدة التغذية الكهربائية (5) في المقبس، ستضيئ شاشة الغلاية فيرا.

ستضيئ الشاشة مؤشرات الساعة ومستوى الحد الأدنى للمياه بالمليمتراً " ليظهر للمستخدم أن الغلاية فارغة/ عند مستوى الحد الأدنى (أقل من 800 مل): لا بد من ملء الغلاية بالمياه.

6. ملء الغلاية:

أ) قم برفع جسم الغلاية عن قاعدة التغذية الكهربائية. امسك بالغلاية بوسلطة المقبض (3)

ب) افتح الغطاء (1): اضغط على "النقطة" المطاطية (الصورة أ') على الغطاء (1) واضغط إلى الأسفل بإحكام (الصورة ب'). ثم حررها (الصورة ج') وسيتم فتح الغطاء تلقائياً. الغطاء غير قابل للنفك ويظهر الحد الأقصى لفتح الغطاء في الصورة د'.



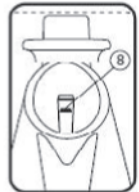
ج) املأ الغلاية بالماء مباشرة من الصنبور أو املاًها من الزجاج، أو الإبريق أو الدورق إلى المستوى المطلوب (انتبه إلى أن الحد الأدنى لمستوى الماء لتعمل الغلاية 800 مل"). لا تضيف كمية من الماء تتجاوز الحد الأقصى لمائها. تظهر أضواء مستوى الماء على الشاشة (2) في قسم منسوب المياه (11). المستويات الزرقاء تعني: الحد الأدنى المسموح بالمليترات (بين 0 و 800 مل)، (حوالي 22 أوقية)، 1250 مل (حوالي 35 أوقية)، 1500 مل (حوالي 40 أوقية) والمستوى الأحمر 1750 مل (حوالي 47 أوقية). تضيء هذه الأضواء واحداً بعد الآخر أثناء ملء الغلاية عند الوصول إلى كل مستوى.

يضيء الضوء الأحمر العلوي فقط إذا كان مستوى الماء في الغلاية أكثر من 1750مل (حوالي 47 أوقية) وأقل من 1950 مل (حوالي 54 أونصة). إذا كان مستوى الماء فوق 1950 مل (حوالي 54 أونصة) تبدأ أضواء المستوى الأحمر بالوميض لتظهر بأن الماء قد تجاوز الحد الأقصى في الغلاية، وأنها لن تعمل.

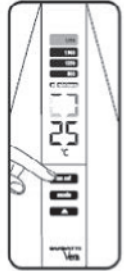
إذا كان مستوى الماء تحت 800 مل (حوالي 22 أوقية) سيبدأ الضوء الأزرق للحد الأدنى من المليترات بالوميض ليشير إلى أن الغلاية فارغة تقريباً. لن تعمل الغلاية في هذه الحالة، لغرض السلامة وحماية عنصر التسخين، لأن مستوى المياه منخفض جداً: تحقق من الغلاية وقم في نهاية المطاف بملئها بالماء، حتى يتوقف الضوء الأزرق على الشاشة عن الوميض، والذي يشير إلى "الحد الأدنى من المليترات" ليعمل الضوء الأزرق الذي يشير إلى مستوى 800 مل". يمكن أن تبدأ الغلاية بالعمل بهذه الطريقة فقط.

إذا لم تكن البطارية مشحونة أو في حال إيقاف تشغيلها فأن تظهر مؤشرات مستوى المياه (11) على الشاشة (2). تحذير: تأكد من ألا يتجاوز مستوى المياه العلامة (8) داخل الغلاية لتجنب سكب المياه من حواف الغلاية. تحذير: لا تقم بتحريك الغلاية وهي قيد التشغيل.

لجنول تحويل درجات الفهرنهايت واختلاف درجات الحرارة حسب الارتفاع، ارجع للغلاف الداخلي



وظيفة التسخين/ الغلي



(أ) ضع الغلاية على قاعدة التغذية الكهربائية (5) واضغط على زر 'التشغيل / الإيقاف' (14). عندما تبدأ الغلاية بالتسخين/ الغلي، يعمل رمز علامة درجة الحرارة °C (درجة مئوية) وبتزايد الأرقام ليظهر على الشاشة متوسط درجة حرارة المياه داخل الغلاية.

(ب) عندما تقوم الغلاية بتسخين المياه تعمل المؤشرات (9) الموجودة على الشاشة (2) في اتجاه عقارب الساعة. يشير هذا إلى أن الغلاية تعمل وبقد التشغيل.

(ج) عندما تصل درجة حرارة المياه في الغلاية إلى 100 درجة مئوية تتوقف الغلاية عن العمل تلقائياً. وتومض كلمة 'الغليان' (10ج) على الشاشة (2) لحوالي عشر ثوان ثم تتغير الشاشة لتظهر متوسط درجة الحرارة الحالية (بالدرجة المئوية) داخل الغلاية.

(د) يمكن إيقاف وظيفة الغلي في أي وقت من خلال الضغط على زر التشغيل/ الإيقاف (14). **تنبيه:** إذا تم الضغط على زر التشغيل/ الإيقاف مرتين متتاليتين بعد وظيفة الغلي، ستقوم الغلاية بإعادة غلي الماء مجدداً بعد أن تظهر الشاشة أن درجة الحرارة 96 درجة مئوية.

(هـ) **صب الماء:** قم برفع الغلاية عن قاعدة التغذية الكهربائية (5)، بينما تحملها من المقبض (3). تأكد من بقاء مستوى جسم الغلاية متوازياً عند رفعها عن قاعدة التغذية الكهربائية (5). سصب الماء من الفوهة مع ترك الغطاء (1) مغلقاً. **تنبيه:** الماء المغلي يمكن أن يسبب حروقاً. تأكد دائماً من صب الماء من الغلاية ببطء وبحذر، **احرص على عدم إمالة الفوهة بسرعة كبيرة.**

(و) لتشغيل الشاشة على الساعة (10ب) أو عرض درجة الحرارة (10أ) اضغط على زر الضبط "▲" (16) مرة واحدة. يمكن القيام بهذه العملية عندما لا تكون الغلاية قيد التسخين/ الغلي.

(ز) **درجة حرارة الماء الظاهرة على الشاشة تتوافق مع متوسط درجة حرارة الماء داخل الغلاية.**

وظائف ضبط درجة الحرارة والموقت



يمكن للغلاية قيراً تسخين الماء إلى درجة الحرارة المطلوبة (ما بين 45 درجة مئوية و 98 درجة مئوية - الفقاوت ± 3 درجة مئوية). يمكن تشغيل الغلاية قيراً في الوقت المطلوب أيضاً. فقط اتبع التعليمات البسيطة التالية:

(أ) اضغط على زر 'الوضع' (15) لمدة 1 ثانية للدخول إلى وظيفة إعدادات درجة الحرارة، عندها سيعمل الضوء الأزرق لأيقونة الدرجة المئوية °C ' لتبدأ بعدها أيقونة اللون الأحمر 'P' بالوميض.

(ب) اضغط على زر '▲' (16) لضبط درجة الحرارة. لا يمكن ضبط إعدادات درجة الحرارة لأعلى من 98 درجة مئوية ولا يمكن ضبط درجة حرارة الأقل من 45 درجة مئوية. كل نقرة تقابل 1 درجة مئوية. إذا تم الضغط باستمرار على زر الضبط "▲" (16) تتزايد الأرقام التي تدل على درجة الحرارة حتى الوصول إلى درجة الحرارة المطلوبة. عند الوصول إلى درجة 98 درجة مئوية مع استمرار الضغط على زر الضبط "▲" (16) تبدأ درجات الحرارة مرة أخرى من 45 درجة مئوية.

إذا كنت ترغب بضبط درجة الحرارة فقط يمكنك الرجوع إلى البند (ز) من هذه الفقرة.

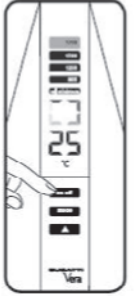
إذا كنت ترغب بضبط الموقت يرجى متابعة النقطة (ج) من هذه الفقرة.

(ج) بعد ضبط درجة الحرارة، اضغط على زر 'الوضع' (15) مرة واحدة مجدداً لضبط وظيفة الموقت، عندها سترى أيقونة °C " الزرقاء قد توقفت عن العمل واستعمل أيقونة الساعة - Ⓞ. وستبدأ أضواء الأرقام بالوميض.

(د) اضغط على زر الضبط '▲' (16) لضبط الساعة. كل نقرة واحدة تقابل ساعة واحدة وإذا تم الضغط باستمرار على زر الضبط "▲" (16) يرتفع الرقم باستمرار حتى الوصول إلى الوقت المطلوب.

جدول تحويل درجات الفهرنهايت واختلاف درجات الحرارة حسب الارتفاع، ارجع للغلاف الداخلي

- هـ لضبط النفاثق اضغط على زر 'الوضع' (15) مرة واحدة مجدداً وستومض أرقام النفاثق.
- و اضغط على زر الضبط '▲' لضبط النفاثق. النقرة الواحدة تقابل دقيقة واحدة وإذا تابعتا الضغط باستمرار على زر الضبط '▲' (16) ترتفع الأرقام باستمرار حتى الوصول إلى الوقت المطلوب.
- ز بعد ضبط درجة الحرارة أو درجة الحرارة والوقت، ينبغي الضغط على زر 'الوضع' (15) لمدة 4 ثواني لتأكيد الضبط. تعمل الأيقونة باللون الأحمر 'P' والأيقونة باللون الأزرق '⊙'، وعندما تتغير الشاشة لعرض الوقت الحالي (الساعة).
- ح تنتظر الغلاية الوقت الذي تم ضبطه للتسخين/ الغلي. عندما تصل الغلاية فيرا إلى الوقت المحدد، تبدأ التسخين/ الغلي عند درجة الحرارة المضبوطة وتتطفئ الأيقونة 'P' الحمراء (انظر النقطة "م" في نهاية هذه الفقرة).
- ط إذا كان المطلوب إعداد درجة الحرارة فقط، اضغط على زر التشغيل / الإيقاف (14) لتبدأ الغلاية فيرا بتسخين/ غلي الماء عند درجة الحرارة المحددة. عندما تبدأ الغلاية فيرا بالتسخين/ الغلي عند درجة الحرارة المحددة تتطفئ الأيقونة 'P' الحمراء (انظر النقطة "م" في نهاية هذه الفقرة).
- ي عندما تقوم الغلاية بالتسخين تعمل المؤشرات (9) الموجودة على الشاشة باتجاه عقارب الساعة. مما يشير إلى أن الغلاية تعمل وقيد التشغيل.
- ك لإلغاء/ إعادة ضبط إعدادات برنامج (درجة حرارة الغلي/ التسخين والموقت)، اضغط على زر الضبط '▲' لمدة 3 ثوان. سوف تتطفئ الأيقونة 'P' الحمراء. ثم تبدأ الغلاية فيرا بغلي الماء عند الضغط على زر التشغيل/ الإيقاف 'ON/OFF' (راجع وظيفة الغليان).
- ل لتشغيل الشاشة على الساعة (10) أو درجة حرارة (10) اضغط مرة واحدة على زر الضبط '▲' (16). يمكن القيام بهذه العملية عندما لا تقوم غلاية فيرا بالتسخين/ الغلي.



#### م) انتبه:

- وظيفة المؤقت -درجة الحرارة ليست وظيفة دائمة.
- ينبغي ضبط وظيفة المؤقت -درجة الحرارة في كل مرة يتم فيها استخدام الغلاية لأسباب تتعلق بالسلامة.
- درجة حرارة الماء التي تظهر على الشاشة تتوافق مع متوسط درجة حرارة المياه داخل الغلاية (التفاوت  $\pm 3$  درجة مئوية)

#### ضبط الساعة

- يمكن ضبط الساعة (24 ساعة) عندما لا تكون الغلاية فيرا قيد التشغيل لتسخين أو غلي الماء.
- ضع الغلاية فيرا على قاعدة التغذية الكهربائية (5) وقم بضبط الوقت بسهولة من خلال اتباع هذه الخطوات البسيطة:
- أ) اضغط على زر 'الوضع' (15) لمدة 3 ثواني، حتى تبدأ أيقونة الساعة "⊙" وأرقام الساعة بالوميض على الشاشة.
- ب) اضغط على زر الضبط '▲' (16) لضبط الساعات. كل نقرة واحدة تقابل ساعة واحدة، وفي حال الضغط المستمر على زر الضبط '▲' (16) سترتفع الأرقام باستمرار حتى الوصول إلى الوقت المطلوب.
- ج) لضبط النفاثق اضغط على زر 'الوضع' (15) مرة واحدة وستبدأ أرقام النفاثق بالوميض.
- د) اضغط على زر الضبط '▲' لضبط النفاثق. كل نقرة تقابل دقيقة واحدة، وفي حال الضغط المستمر على زر الضبط '▲' (16) ترتفع الأرقام باستمرار حتى الوصول إلى الوقت المطلوب.
- هـ بعد ضبط النفاثق، اضغط على زر 'الوضع' (15) لمدة 3 ثوان لإنهاء الضبط.
- و) لتشغيل شاشة الساعة (10) أو درجة الحرارة (10) اضغط مرة واحدة على زر الضبط '▲'. يمكن أن تتم هذه العملية عندما لا تكون الغلاية فيرا تقوم بالتسخين أو الغليان.

### (أ) فصل التيار الآمن

الغلاية فيرا محمية ضد الأضرار الناجمة عن الاستخدام عندما لا يكون حجم الماء كافياً. وفي حال قيام المستخدم بالضغط على زر التشغيل/الإيقاف (14) حيث يومض الضوء الأزرق 'الحد الأدنى للميليلترات'، لن تعمل الغلاية حتى تملأها بالماء، حتى يتوقف وميض الضوء الأزرق 'الحد الأدنى للميليلترات' على الشاشة ويعمل الضوء الأزرق '800 مل'. بهذه الطريقة فقط يمكن أن تبدأ الغلاية بالعمل.

عند ضغط المستخدم على زر التشغيل/الإيقاف (14) والغلاية فارغة كلياً أو فارغة تقريباً وعند الإشارة الخاطئة لمستوى المياه تبدأ الغلاية في التسخين، ستعمل خاصية الفصل الآمن للتيار الخاصة بالسلامة تلقائياً على فصل الإمداد بالتيار الكهربائي إذا ارتفعت درجة حرارة عنصر التسخين عن الحد اللازم. في حال على الماء في الغلاية حتى جف خلال التشغيل، ينبغي ترك الغلاية لتبرد لمدة 10 دقائق قبل إعادة ملئها بالماء البارد. ارفع الغلاية عن قاعدة التغذية الكهربائية بعد أن تبرد تماماً. سيتم إعادة ضبط خاصية الفصل الآمن للتيار تلقائياً بمجرد أن تبرد الغلاية.

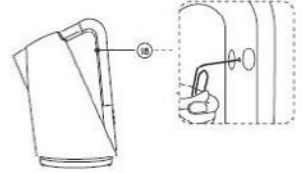
### (ب) قبل استخدام الغلاية فيرا

نظف الجزء الداخلي للغلاية فيرا قبل استخدامها للمرة الأولى عن طريق ملئها تماماً (إلى الحد الأقصى) بالماء، ثم قم بغلي الماء بعد اختيار وظيفة للغيان ثم قم بالتخلص من الماء. كرر هذه العملية مرتين وفي أي وقت عندما لا يتم استخدام الغلاية لفترة طويلة.

(ج) إعادة ضبط الشاشة: إذا لم تظهر الشاشة الوظائف بشكل صحيح فإنها بحاجة إلى إعادة

الضبط. يتم هذا الإجراء للسلامة لتحديث كافة محتويات ذاكرة وحدة التحكم المتعددة MCU.

ضع الغلاية فيرا على قاعدة التغذية الكهربائية (5)، صلها بالتيار الكهربائي. اضغط على زر إعادة الضبط (18) باستخدام جزء من مشبك معدني أو عود أسنان لمدة 5 ثوان. سيتم عرض الإعدادات الأصلية وستتجد جميع الإعدادات مسبقة الضبط (الساعة، الموقت ودرجة الحرارة).



## التنظيف والصيانة

**تحذير:** أفضل الغلاية دائماً من مأخذ التيار الكهربائي قبل التنظيف.

تأكد من أن الغلاية باردة قبل التنظيف.

نظف السطح الخارجي للغلاية بقطعة قماش نظيفة ورطبة للحفاظ على مظهره الأصلي المصقول. قم بتجفيف الغلاية وتلميعها بقطعة قماش ناعمة.

لا تستخدم المنظفات التي تؤدي إلى تآكل سطح الغلاية أو المواد القوية من أي نوع لتنظيف السطوح الداخلية أو الخارجية للغلاية.

لا تعمر الغلاية أو قاعدة التغذية الكهربائية في الماء أو أي سوائل أخرى، وتأكد من الحفاظ على قابس الغلاية الكهربائية (6) وموصل (5) قاعدة التغذية الكهربائية (5) جافين.

### (أ) المرشح - (7)

الفترة، أو الكالسيوم عبارة عن مادة طبيعية تتشكل عند غلي الماء العسر. يعمل المرشح على احتجاز الكالسيوم في غلاية الماء. ومن المهم تنظيف المرشح بانتظام. يتم شبك المرشح بالفوهة ويمكن فكه عن طريق سحبه من الفوهة. يمكن تنظيف المرشح بلطف بفرشاة ناعمة تحت الماء الجاري.

انتبه: يمكن القيام بهذه العملية فقط عندما لا تكون الغلاية قيد التشغيل وعندما تكون باردة. لا تقم بإزالة المرشح أثناء تشغيل الغلاية فيراً وعندما يكون سطحها ساخناً. الماء المغلي والبخار يمكن أن يسببا حروقاً!!!

### (ب) إزالة الكلس

يُصَدِّدُ بعملية إزالة الترسبات الكلسية إزالة الكلس أو الجير المترسب داخل الغلاية. لكي تحصل على أفضل أداء تشغيلي مُمكن للغلاية فيراً VERA، يجب عليك إزالة الكلس أو الجير منها دورياً. تعتمد وثيرة عمليات إزالة الترسبات الكلسية على مستوى عسر الماء وعلى مدى استخدام الغلاية نفسها. نَقترح القيام بعملية إزالة الكلس هذه كل 100 200 دورة غلي، كل أسبوعين أو في جميع الأحوال عندما تظهر بقع مائلة إلى اللون الأبيض في قاع الغلاية الداخلي: فإن هذا يعني أنه هناك ترسبات كلسية في القاع. ننصحك باستخدام مزيج ترسبات كلسية مُخصص للغلايات بحيث يتمكن من إذابة هذه الترسبات بشكل كامل. اتبع التعليمات والإرشادات الموجودة على عبوات مزيجات الترسبات الكلسية. في جميع الأحوال تنصح BUGATTI باتباع الطريقة الطبيعية التالية لإزالة الكلس: قم بملء الغلاية بمقدار 500 مل من خل النبيذ الأبيض و500 مل من الماء. استخدم فرشاة مُبللة بخل النبيذ الأبيض لتنظيف قضيب مجسات تحديد المستوى الموجودة داخل الغلاية بحيث تُزِيلُ الترسبات الكلسية أيضاً من على هذه المجسات نفسها. بعد ذلك اضغط على زر التشغيل / الإيقاف OFF - (14) ثم ابدأ في غلي الماء والخل. قد يُصبح من المفيد تكرار هذه العملية لعدّة مرات للقضاء على الترسبات الكلسية بالكامل. بعد الانتهاء من عملية إزالة الكلس هذه، فرِّغ الغلاية ثم أعد ملئها بماء جديد ونظيف لأكثر من مرة حتى تقضي على رائحة الخل.



### (ج) البطارية

يمكن أن يقوم المستخدم بإزالة البطارية واستبدالها لأنها موضوعة داخل المقبض (3). يزيد عمر البطارية على عامين، وبعد تلك المدة تعمل البطارية بسعة 70% من قدرتها. وعندما لا يمكن للشاشة (2) أن تظل عاملة بينما يتم رفع الغلاية (4) عن قاعدة التغذية الكهربائية (5) فذلك يعني أن البطارية قد وصلت إلى الحد الأدنى من مستوى قدرتها. اتصل بأحد مراكز خدمة عملاء كازا بوجاتي المعتمدة من أجل تغيير البطارية: سيرسل لك مركز الخدمة باقة البطارية وتعليمات استبدالها. تنبيه: تذكر أن البطاريات من الأجزاء الاستهلاكية وهي خارج الضمان.

## اكتشاف الأعطال وإصلاحها

في حالة ظهور عيوب أو أعطال في عمل الغلاية فيراً أو في حالة الاشتباه في حدوث شذوذ في عمل الجهاز، افصله عن الكهرباء فوراً. في حالة عدم التمكن من إزالة العيب من خلال إتباع التعليمات التي يتضمنها هذا الدليل اتصل بخدمة العملاء بكازا بوجاتي. الإصلاحات التي تتم بشكل خاطئ تعرض مستخدم الجهاز للإصابة الخطيرة. الشركة غير مسؤولة عن أي إصابات أو أضرار نتجت عن إصلاحات تمت بشكل خاطئ، وفي تلك الحالة تسقط جميع حقوق الضمان.

المشكلة	الأسباب المحتملة	الحل
الشاشة الموجودة على المقبض لا تعمل	لم يتم وضع الغلاية على قاعدة التغذية الكهربائية (5) بشكل صحيح والمقبس (6) ليس مثبتاً في المقبض بشكل جيد. البطارية القابلة للشحن غير مشحونة بشكل صحيح.	تحقق من اتصال قابس (6) قاعدة التغذية الكهربائية (5) جيداً بالمقبس الحائطي. تحقق من وجود التيار الكهربائي في نظامك. تذكر أن تشحن البطارية تماماً لمدة 12 ساعة قبل تشغيل الغلاية.
الشاشة لا تظهر معلومات صحيحة	الغلاية لا تعمل لوقت طويل	قم بتشغيل وظيفة إعادة الضبط RESET للشاشة وفقاً للتعليمات الخاصة المذكورة في هذا الدليل
ضوء مؤشر مستوى الماء مضيء دون وجود ماء في الغلاية	هناك قشور جيرية على حساسات مستوى الماء	قم بتشغيل وظيفة إعادة الضبط RESET للشاشة وفقاً للتعليمات الخاصة المذكورة في هذا الدليل وإذا لم يتم حل المشكلة قم بإزالة الكلس كما هو مذكور في النقطة (ب) من فصل التنظيف والصيانة
الغلاية لا تعمل بشكل صحيح أو تتوقف قبل الوصول إلى درجة الغليان	هناك قشور جيرية في الغلاية	قم بإزالة الكلس كما هو مذكور في النقطة (ب) من فصل التنظيف والصيانة
طعم الماء سيء	ظل الماء في الغلاية لأكثر من 12 ساعة- لم يتم غسل الغلاية جيداً بعد دورة إزالة الكلس	نقترح تغيير الماء المتبقي بعد كل دورة غلي. قم بشطف الغلاية لمدة كافية لإزالة أثر المنتج المزيل للكلس تماماً
الغلاية لا تبدأ بالتسخين بعد ضغط زر التشغيل/ الإيقاف (14)	مستوى الماء داخل الغلاية أقل من "800 مل" والضوء الأزرق لمؤشر "الحد الأدنى من الميليمترات" على الشاشة الموجودة على المقبض يومض.	املاً الغلاية بالماء حتى يتوقف الضوء الأزرق على الشاشة الذي يدل على "الحد الأدنى من الميليمترات" عن الوميض، ويضيء الضوء الأزرق لمستوى المياه "800 مل"
الماء في الغلاية يصل إلى درجة الغليان بينما تكون درجة الحرارة على الشاشة الموجودة على المقبض أقل من 99 درجة مئوية.	الغلاية تستخدم على ارتفاع أكثر من 1000 متر عن سطح البحر	انظر إلى الصفحة الثالثة من غلاف كتيب التعليمات: درجة حرارة غليان الماء عند الارتفاعات المختلفة خلال عملية الغلي.

- 1) يتمثل الضمان في تعديل أو إصلاح الأجزاء المكونة للغلاية مجاناً في حالة وجود عيوب بها عند الشراء ناتجة عن أخطاء في التصنيع.
- 2) في حالة تعذر التصليح أو تكرار الأعطال الناتجة عن أخطاء في التصنيع كما ذكرنا أعلاه يتم استبدال الجهاز وفقاً لتقدير الشركة المصنعة وحدها.
- 3) لا يغطي الضمان التلقيات الناتجة عن:
  - أ) الاستخدام غير المناسب أو الخاطئ
  - ب) العيوب الناتجة عن حوادث تحطم أو إهمال
  - ج) التقصير في اتباع التعليمات والتحذيرات، أو التركيب والصيانة بشكل غير سليم
  - د) أي إصلاحات أو تعديلات على الجهاز بواسطة شخص غير مخول
  - هـ) استخدام قطع غيار غير أصلية
  - و) النقل
  - ز) استخدام أي وظيفة من وظائف الغلاية بدون وجود الماء باستمرار
  - ح) أي ملائسات أخرى لا يمكن إرجاعها إلى أخطاء في التصنيع. تستبعد جميع المطالبات فيما عدا الحقوق القانونية.
- 4) لا يشمل الضمان أي تلفيات ناتجة عن استخدام غير مناسب وعلى الأخص الاستخدام في أغراض بخلاف الأغراض المنزلية.
- 5) الشركة المصنعة غير مسؤولة عن أي إصابات أو أضرار مباشرة أو غير مباشرة للأشخاص أو الأغراض أو الحيوانات المنزلية التي قد تنتج عن التقصير في اتباع تعليمات السلامة التي يحتويها هذا الدليل وعلى الأخص التقصير في اتباع تعليمات تركيب واستخدام وصيانة الغلاية.
- 6) لا ينتج عن الاستبدال أو الإصلاح مد فترة الضمان. لا يغطي الضمان استبدال الأجزاء الاستهلاكية مثل البطاريات والمقاومات وغيرها.
- 7) يبدأ سريان الضمان من التاريخ المدون على إيصال الشراء ومن تاريخ استلام بطاقة الضمان من كارزا بوجاتي.

## مركز الخدمة

في حالة حدوث عطل في الغلاية اتصل بأحد تجار بوجاتي المرخصين، والذي سيقوم بدوره بإعادة الغلاية إلى المصنّع. يتحمل المشتري جميع تكاليف النقل والشحن الخاصة بجميع الإصلاحات بغض النظر عما إذا كانت مشمولة في الضمان أم لا. احتفظ بالعبوة الأصلية للغلاية في حالة الإرسال بالبريد، إن أمكن.

**ملاحظة هامة:** إذا كان إصلاح المنتج غير المطابق للمواصفات سيتم من قبل شخص غير أحد تجار بوجاتي المرخص لهم، يرجى تذكر مقدم الخدمة بالاتصال بمركز خدمة المستهلك الخاص بنا لضمان أن يتم تشخيص المشكلة بشكل صحيح، وأن يتم إصلاح الجهاز بالقطع الصحيحة، وضمان بقاء المنتج تحت الضمان.



التخلص من المنتج وفقاً لتوجيهات الاتحاد الأوروبي 2002/96/EC.

في نهاية العمر التشغيلي للمنتج، يجب ألا يتم التخلص منه مع القمامة المعتادة. ولكن يمكن تسليمه لمراكز جمع وفصل القمامة المحلية أو لأي موزع يقدم تلك الخدمة. يسمح التخلص من الأجهزة المنزلية على حدة بتجنب الأثار السلبية على البيئة والصحة الناتجة عن التخلص منها بشكل غير صحيح كما تسمح باستعادة المواد التي صنع منها الجهاز وما ينتج عن ذلك من توفير كبير للموارد والطاقة. يشير رمز سلة القمامة المتحركة الذي يحمل علامة X المطبوع على المنتج لوجوب التخلص منه بشكل منفصل كأحد الأجهزة المنزلية.

**(DE)** Alle Details des Textes wurden gewissenhaft geprüft. Das Unternehmen behält sich das Recht vor, Klarstellungen bereit zu stellen, falls im Text Druckfehler oder irreführender Informationen auftreten.

**Achtung:** Das Unternehmen aktualisiert die Produktdetails in diesem Handbuch fortlaufend, einschließlich der Überarbeitung der technischen Daten, behält sich jedoch das Recht vor, Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen. Das Aussehen, die Form und Farbe des Produktes basieren auf dem realen Standardprodukt.

**(ES)** Todos los detalles del texto han sido revisados cuidadosamente. Nuestra compañía se reserva el derecho de proveer aclaraciones en el caso de que el texto contenga errores tipográficos o informaciones erróneas.

**Cuidado:** Nuestra compañía se encarga de la actualización de todos los detalles del producto mostrados en el manual, incluyendo las especificaciones técnicas. No obstante se reserva la facultad de revisar el manual sin aviso previo. La perspectiva, la forma y el color del producto se inspiran al producto real estándar.

**(PT)** Todos os detalhes do texto foram devidamente verificados. A nossa empresa reserva-se o direito de fornecer qualquer outro esclarecimento no caso em que o texto apresente gralhas ou informações pouco claras.

**Atenção:** A nossa Empresa mantém atualizados os detalhes do produto constantes no manual de instruções, incluindo as revisões das características técnicas; reserva-se a facultade de efetuar modificações sem pré-aviso. A perspectiva, a forma e a cor do produto foram inspiradas no produto real padrão.

**(NL)** Alle details van deze tekst zijn zorgvuldig gecontroleerd. Het bedrijf behoudt zich het recht voor om toelichting te bieden m.b.t. de tekst in het geval van drukfouten of misleidende informatie.

**Opmerking:** Het bedrijf werkt de details van het product in deze handleiding bij, met inbegrip van de herziening van de technische specificaties en behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan te brengen zonder waarschuwing vooraf. Het voorkomen, de vorm en de kleur van het product zijn gebaseerd op het huidige product.

**(RU)** Вся информация, изложенная в данном тексте, была тщательно проверена. Компания оставляет за собой право на предоставление любых пояснений, если в тексте имеются опечатки или же вводящая в заблуждение информация. **Внимание:** Компания обновляет информацию об изделии, содержащуюся в инструкции, включая пересмотр технических характеристик. Тем не менее, она оставляет за собой право на внесение изменений без предварительного уведомления. Вид, форма и цвет изделия похожи на его реальный, стандартный вариант.

**(CS)** Všechny detaily obsažené v textu byly pečlivě zkontrolovány. Firma si vyhrazuje právo poskytnout veškerá ujasnění v případě tiskových chyb nebo zavádějících informací. **Pozor:** Firma aktualizuje detaily týkající se výrobku obsažené v tomto návodu k používání, včetně revizí technických specifikací. Nicméně si vyhrazuje právo na provedení změn bez předchozího upozornění. Perspektiva, tvar a barva výrobku jsou inspirovány standardním skutečným výrobkem.

**(RO)** Toate detaliile textului au fost atent verificate. Fabrica isi rezerva dreptul de a furniza orice clarificari in cazul in care exista in text erori de imprimare sau informatii care induc in eroare. **Atentie:** Fabrica actualizeaza detaliile despre produs prezente in manualul de instructiuni, inclusiv revizuirea specificatiilor tehnice. Cu toate acestea, isi rezerva dreptul de a aduce modificari fara aviz in prealabil. In perspectiva, forma si culoarea produsului se inspira din produsul standard real.

**(FI)** Koko teksti on tarkistettu yksityiskohtaisesti. Yritys pidättää itselleen oikeuden antaa lisäselvityksiä, jos tekstissä on painovirheitä tai harhaanjohtavia tietoja. Huomio: Yritys pitää käyttöohjeessa olevat tuotetiedot (myös teknisten tietojen korjaukset) päivitettyinä. Se pidättää itselleen kuitenkin oikeuden tehdä muutoksia ilman ennakoilmoitusta. Näytetyt ulkonäkö, muoto ja väri vastaavat todellista vakiotuotetta.

**(GR)** Όλες οι πληροφορίες του κειμένου έχουν ελεγχθεί προσεκτικά. Η εταιρεία μας διατηρεί το δικαίωμα να παρέχει τυχόν διευκρινίσεις σε περίπτωση ύπαρξης τυπογραφικών λαθών ή παραπλανητικών πληροφοριών. Προσοχή: η εταιρεία ενημερώνει τακτικά τα στοιχεία του προϊόντος που περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο χρήσης, συμπεριλαμβανομένων και των τεχνικών προδιαγραφών. Επιφυλάσσεται επίσης του δικαιώματος να επιφέρει τροποποιήσεις χωρίς ουδεμία προειδοποίηση. Η εμφάνιση, το σχήμα και το χρώμα του προϊόντος βασίζονται σε τυπικά χαρακτηριστικά πραγματικών προϊόντων.

**(DA)** Samtlige specifikationer i teksten er blevet nøje kontrolleret. Virksomheden forbeholder sig ret til at meddele en hvilken som helst præcisering i tilfælde af trykfejl eller vildledende oplysninger i teksten. Advarsel: Virksomheden holder produktspecifikationerne i brugsanvisningen opdateret, inkl. ændringer i de tekniske specifikationer. Virksomheden forbeholder sig imidlertid ret til at udføre ændringer uden forudgående varsel. Produktets udseende, form og farve følger det reelle standardprodukt.

**(PL)** Wszystkie szczegóły podane w tekście starannie sprawdzono. Producent zastrzega sobie prawo do udzielenia wszelkich wyjaśnień w przypadku pojawienia się błędów drukarskich lub przekazania mylnych informacji. Uwaga: Producent aktualizuje zawarte w instrukcji obsługi szczegółowe dane na temat produktu oraz dokonuje aktualizacji specyfikacji technicznej. Zastrzega sobie jednak prawo do wprowadzania zmian bez wcześniejszego o tym poinformowania. Widok perspektywiczny, kształt oraz kolor produktu opierają się na standardowym produkcie rzeczywistym.

**(TR)** Metnin tüm detayı dikkatli bir şekilde kontrol edildi. Herhangi bir basım hatası veya yanlış bilgilendirme durumunda firmamız metnin detaylı bir şekilde anlatma hakkına sahiptir. Not: Teknik detayları dahil olmak üzere, firmamız talimatlarında gösterildiği gibi her ürünü güncel şekilde tutmaktadır. Ön ihtar olmadan talimat kitapçığını düzenleme hakkına sahibiz. Tüm ürünlerin dis görünümü, şekli ve rengi ürünlerin fiziksel haline göredir.

